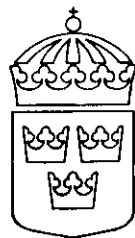


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



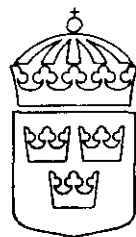
Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 1999: 54

Nr 54

Protokoll om anpassning av de institutionella aspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakiska Republiken, å andra sidan, för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen
Bryssel den 25 juni 1999

Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 1999: 54

Nr 54

Protokoll om anpassning av de institutionella aspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakiska Republiken, å andra sidan, för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen
Bryssel den 25 juni 1999

Regeringen beslutade den 22 juli 1999 att ratificera protokollet. Underrättelse lämnades till generalsekreteraren i Europeiska unionens råd den 15 september 1999. Protokollet har inte trätt i kraft.

De på engelska, danska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, tyska och polska avfattade texterna till Europaavtalet med bilagor finns tillgängliga på Utrikesdepartementets enhet för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt (FMR).

**PROTOKOLL
OM ANPASSNING AV DE INSTITUTIONELLA ASPEKTERNA
I EUROPAAVTALET
OM UPPRÄTTANDE AV EN ASSOCIERING MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPERNA
OCH DERAS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN,
OCH SLOVAKISKA REPUBLIKEN, Å ANDRA SIDAN,
FÖR ATT BEAKTA REPUBLIKEN ÖSTERRIKES,
REPUBLIKEN FINLANDS OCH KONUNGARIKET SVERIGES
ANSLUTNING TILL EUROPEISKA UNIONEN**

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

avtalsslutande parter i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN OCH
EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,

nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

SLOVAKISKA REPUBLIKEN,

å andra sidan,

SOM BEAKTAR Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakiska republiken, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 4 oktober 1993 och trädde i kraft den 1 februari 1995, nedan kallat Europaavtalet,

SOM BEAKTAR att Republiken Österrike, Republiken Finland och Konungariket Sverige anslöt sig till Europeiska unionen den 1 januari 1995, och

SOM HAR BESLUTAT att genom ömsesidig överenskommelse avgöra vilka anpassningar av de institutionella aspekterna som skall göras i Europaavtalet för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Republiken Österrike, Republiken Finland och Konungariket Sverige blir avtalsslutande parter i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakiska republiken, å andra sidan.

ARTIKEL 2

De på finska och svenska upprättade versionerna av texten till Europaavtalet, inbegripet de bilagor och protokoll som utgör en integrerad del av detta, skall, liksom de förklaringar och skriftväxlingar som utgör bilagor till slutakten, ha samma giltighet som originaltexterna. Texten till de finska och svenska versionerna av det nämnda Europaavtalet bifogas detta protokoll.

ARTIKEL 3

Detta protokoll, som utgör en integrerad del av Europaavtalet, skall godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden. De avtalsslutande parterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta protokoll.

ARTIKEL 4

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att de avtalsslutande parterna underrättar varandra om att de förfaranden som avses i artikel 3 har slutförts.

ARTIKEL 5

Generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd skall vara depositarie för detta protokoll.

ARTIKEL 6

Detta protokoll upprättas i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och slovakiska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.
 TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.
 ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.
 ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από το παρόν Πρωτόκολλο.
 IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.
 EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent protocole.
 IN FEDE DI CHE i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.
 TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.
 EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Protocolo.
 TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.
 TILL BEVIS PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.
 NA DŌKAZ TOHO dolepodpísaní splnomocnenci podpísali tento Protokol.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque giugno millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de vijfentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte juni nittonhundranittionio.

V Bruseli dňa dvadsiatehopiateho júna roku tisíc devät'sto devät'desiatdevät'.

ANEXOS

BILAG

ANHÄNGE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

ANNEXES

ANNEXES

ALLEGATI

BIJLAGEN

ANEXOS

LIITTEISTÄ

BILAGOR

PRÍLOH

EUROPAAVTALET

om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater,
å ena sidan, och Slovakien, å andra sidan

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND

avtals slutande parter i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atom energigemenskapen,

nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN och EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

SLOVAKISKA REPUBLIKEN, nedan kallad "Slovakien"

å andra sidan

SOM BEAKTAR betydelsen av de traditionella förbindelser som redan finns mellan gemenskapen, dess medlemsstater och Slovakien samt deras gemensamma värderingar,

SOM INSER att gemenskapen och Slovakien önskar att stärka dessa band och upprätta nära och bestående förbindelser som grundar sig på ömsesidighet, vilket skulle göra det möjligt för Slovakien att ta del i den europeiska integrationsprocessen, och på så sätt stärka och utvidga de förbindelser som tidigare har etablerats, särskilt genom avtalet om handel och handelsmässigt och ekonomiskt samarbete som gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken undertecknade den 7 maj 1990, och genom det interimsavtal mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken som trädde i kraft den 1 mars 1992,

SOM INSER att den upplösning av Tjeckiska och slovakiska federativa republiken den 1 januari 1993 som föregick ikraftträdandet av det Europaavtal som gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken undertecknade den 16 december 1991 har gjort det nödvändigt att sluta separata Europaavtal med Slovakien respektive Tjeckien,

SOM BEAKTAR de möjligheter till förbindelser av en annan karaktär som erbjuds genom uppkomsten av en ny demokrati i Slovakien,

SOM BEAKTAR gemenskapens, dess medlemsstaters och Slovakien's åtagande att stärka den politiska och ekonomiska frihet som ligger till grund för associeringen.

SOM INSER att upprättandet inom Slovakien av en ny politisk ordning som respekterar rättsstatens principer och de mänskliga rättigheterna, inklusive rättigheter för sådana personer som tillhör en minoritet, samt bygger på ett flerpartisystem med fria och demokratiska val,

SOM ERKÄNNER gemenskapens beredvillighet att bidra till stärkandet av denna nya demokratiska ordning och att i Slovakien stödja införandet av en ny ekonomisk ordning som grundar sig på principerna för en fri marknads-ekonomi,

SOM BEAKTAR gemenskapens, dess medlemsstaters och Slovakien's fasta föresats att helt genomföra alla de principer och bestämmelser som särskilt ingår i slutakten från Europeiska säkerhets- och samarbetskonferensen (ESK), slutdokumenten från Wien och Madrid samt Parisdeklarationen för ett nytt Europa,

SOM ÄR MEDVETNA OM betydelsen av detta Europaavtal, i det följande kallat "avtalet", för att inom Europa införa ett stabilt system grundat på samarbete, med gemenskapen som en av systemets hörnstenar,

SOM MENAR att det bör finnas ett samband mellan att associeringen genomförs fullt ut, å ena sidan, och att målen för Slovakien's politiska, ekonomiska och rättsliga reformer faktiskt uppnås, å andra sidan, samt att nödvändiga förutsättningar för samarbete och närmande mellan parterna's system föreligger, särskilt mot bakgrund av slutsatserna vid Kol- och stålgemenskapens Bonnkonferens,

SOM ÖNSKAR upprätta en regelbunden politisk dialog om bilaterala och internationella ämnen av ömsesidigt intresse,

SOM TAR HÄNSYN TILL att gemenskapen är villig att ge ett fast stöd i fråga om genomförandet av reformer och att hjälpa Slovakien att hantera de ekonomiska och sociala konsekvenserna som strukturanpassningen för med sig,

SOM DESSUTOM TAR HÄNSYN TILL att gemenskapen är villig att skapa instrument för samarbete och ekonomiskt, tekniskt och finansiellt stöd på en övergripande och flerårig basis,

SOM BEAKTAR att gemenskapen och Slovakien har anslutit sig till principen om fri handel, särskilt till att följa de rättigheter och skyldigheter som följer av Allmänna tull- och handelsavtalet,

SOM ERINRAR SIG de ekonomiska och sociala skillnaderna mellan gemenskapen och Slovakien och som sålunda inser att målen för denna associering bör uppnås genom lämpliga bestämmelser i detta avtal.

SOM ÄR ÖVERTYGADE OM att detta avtal kommer att skapa ett nytt klimat för parterna's ekonomiska förbindelser och särskilt för utvecklingen av handel och investeringar, som är en förutsättning för ekonomisk rekonstruktion och teknisk modernisering,

SOM ÖNSKAR etablera ett kulturellt samarbete och utveckla informationsutbyte,

SOM INSER att det är Slovakien's slutliga mål att ansluta sig till gemenskapen och att denna associering, enligt parterna's uppfattning, kommer att hjälpa Slovakien att uppnå detta mål,

HAR BESLUTAT att sluta detta avtal och har för detta ändamål som befullmäktigade utsett

KONUNGARIKET BELGIEN

Robert URBAIN
Minister för utrikeshandel och europeiska angelägenheter

KONUNGARIKET DANMARK

Niels HELVEG PETERSEN,
Utrikesminister

SÖ 1999: 54

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND

Klaus KINKEL,
Utrikesminister

HELLENSKA REPUBLIKEN

Michel PAKONSTANTINO,
Utrikesminister

KONUNGARIKET SPANIEN

Javier SOLANA,
Utrikesminister

FRANSKA REPUBLIKEN

Alain JUPPÉ,
Utrikesminister

IRLAND

Dick SPRING,
Utrikesminister

ITALIENSKA REPUBLIKEN

Paolo BARATTA,
Utrikeshandelsminister

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG

Jacques POOS,
Utrikesminister

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA

Peter KOOLJANS,
Utrikesminister

PORTUGISKA REPUBLIKEN

José Manuel DURÃO BARROSO,
Utrikesminister

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND

David HEATHCOAT-ARMORY,
Statssekreterare i utrikesministeriet

EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN SAMT EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN

Willy CLAES,
Utrikesminister i Konungariket Belgien,
Tjänstgörande ordförande för Europeiska gemenskapernas råd

Sir Leon BRITTAN,
Vice ordförande för Europeiska gemenskapernas kommission

Hans van den BROEK,
Ledamot av Europeiska gemenskapernas kommission

Slovakien

Vladimír MEČIAR,
Utrikesminister

SOM, sedan de utväxlat sina fullmakter och funnit dem vara i god och behörig form,
HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En associering skall upprättas mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Slovakien, å andra sidan.
2. Syftet med detta avtal är:
 - att skapa en lämplig ram för politisk dialog för att möjliggöra att nära politiska förbindelser mellan parterna utvecklas,
 - att främja en utvidgning av handeln och harmoniska ekonomiska förbindelser mellan parterna och på så sätt främja en dynamisk ekonomisk utveckling och välbefinnande i Slovakien,
 - att lägga en grund för gemenskapens finansiella och tekniska stöd till Slovakien,
 - att skapa en lämplig ram för Slovakiens gradvisa integration i gemenskapen. Slovakien skall sträva efter att uppfylla de nödvändiga villkoren för detta,
 - att främja samarbete i fråga om kulturella frågor.

AVDELNING I

POLITISK DIALOG

Artikel 2

Mellan parterna skall en regelbunden politisk dialog etableras, som parterna avser att utveckla och intensifiera såsom ett effektivt medel för att följa upp och konsolidera närmandet mellan gemenskapen och Slovakien, att stödja de politiska och ekonomiska förändringar som sker i det landet och bidra till etablerandet av bestående band av solidaritet och nya former av samarbete. En politisk dialog och ett samarbete på grundval av gemensamma värderingar och förhoppningar kommer att

- göra det möjligt för Slovakien att helt integreras i samfundet av demokratiska nationer och gradvis närma sig gemenskapen. Ett ekonomiskt närmande i enlighet med detta avtal kommer att leda fram till en högre grad av överensstämmelse i fråga om politik.
- i tilltagande grad medföra en överensstämmelse vad avser ståndpunkter i internationella frågor, och särskilt i de frågor som troligen kommer att ha betydande effekt för den ena eller andra parten
- kommer att bidra till ett närmande mellan parternas ståndpunkter vad avser säkerhetsfrågor.

Artikel 3

På ministernivå skall den politiska dialogen äga rum inom associeringsrådet. Rådet skall i allmänhet vara ansvarigt för alla frågor som parterna önskar lägga fram för det.

Artikel 4

Parterna skall fastställa andra förfaranden och ordningar för den politiska dialogen framför allt på följande sätt:

- Vid behov möten mellan Slovakiens president, å ena sidan, och Europeiska rådets ordförande och ordföranden för Europeiska gemenskapernas kommission, å andra sidan.
- Möten på hög tjänstemannanivå (politiska direktörer) mellan tjänstemän från Slovakien, å ena sidan, och ordföranden för Europeiska gemenskapernas råd och ordföranden för Europeiska gemenskapernas kommission, å andra sidan.
- Fullt utnyttjande av diplomatiska förbindelser.
- Uptagande av Slovakien i den grupp länder som regelbundet får information om de frågor som behandlas inom ramen för det europeiska politiska samarbetet och utbyte av information i syfte att uppnå de mål som definieras i artikel 2.
- Alla andra medel som på ett användbart sätt kan bidra till att befästa, utveckla och intensifiera denna dialog.

Artikel 5

På parlamentsnivå skall den politiska dialogen äga rum inom ramen för den parlamentariska associeringskommittén.

AVDELNING II

ALLMÄNNA PRINCIPER

Artikel 6

Respekten för de demokratiska principer och mänskliga rättigheter som fastställs i slutakten från Helsingfors och i Parisdeklarationen för "ett nytt Europa", såväl som marknadseko-

nomiska principer ligger till grund för parternas inrikes- och utrikespolitik och utgör viktiga beståndsdelar i denna associering.

Artikel 7

1. Associeringen omfattar en övergångstid på högst 10 år uppdelad i två på varandra följande etapper, var och en i princip på fem år. Den första etappen skall inledas då detta avtal träder i kraft.

2. Associeringsrådet skall regelbundet kontrollera tillämpningen av detta avtal och Slovakiens genomförande av ekonomiska reformer enligt de principer som har fastställts i ingressen.

3. Under loppet av de 12 månader som föregår utgången av den första etappen skall associeringsrådet sammanträda för att besluta om övergången till den andra etappen och om eventuella ändringar som skall göras vad avser gällande bestämmelser för den andra etappen. Därvid skall rådet beakta resultaten av den kontroll som omnämns i punkt 2.

4. De två etapper som omnämns i punkt 1–3 gäller inte för avdelning III.

AVDELNING III

FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

Artikel 8

1. Gemenskapen och Slovakien skall gradvis upprätta ett frihandelsområde under en övergångsperiod på högst tio år med början vid ikraftträdandet av detta avtal, i enlighet med bestämmelserna i detta avtal och i överensstämmelse med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT).

2. Den kombinerade varunomenklaturen skall tillämpas för klassificering av varor vid handeln mellan de två parterna.

3. Den bastullsats från vilken de i detta avtal fastställda gradvisa sänkningarna skall företas skall, för varje produkt, vara den tullsats som faktiskt tillämpades av Tjeckiska och slovakiska federativa republiken generellt den 29 februari 1992.

4. Om en generell sänkning av tullsatsen sker efter detta avtals ikraftträdande, särskilt sänkningar som är en följd av det tullavtal som ingicks till följd av Uruguayrundan inom GATT skall denna sänkta tullsats ersätta de bastullsatser som anges i punkt 3 från och med den dag när sådana sänkningar tillämpas.

5. Gemenskapen och Slovakien skall underrätta varandra om sina respektive bastullsatser.

KAPITEL I

Industriprodukter

Artikel 9

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de produkter med ursprung i gemenskapen och Slovakien som anges i Kombinerade nomenklaturen i kapitel 25–97 med undantag av de produkter som förtecknas i bilaga 1.

2. Bestämmelserna i artikel 10–14 gäller inte för de produkter som anges i artiklarna 16 och 17.

Artikel 10

1. Gällande importtullar i gemenskapen på andra produkter med ursprung i Slovakien än de som anges i bilagorna 2 och 3 skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.

2. Gällande importtullar i gemenskapen på de produkter med ursprung i Slovakien som anges i bilaga 2 skall vid tidpunkten för detta avtals ikraftträdande minskas med 20 % av bastullsatsen och ett år senare med ytterligare 20 % av bastullsatsen. Tullarna skall vara helt avskaffade vid utgången av det andra året efter detta avtals ikraftträdande.

3. De produkter med ursprung i Slovakien som anges i bilaga 3 skall beviljas befrielse från importtullar inom ramen för gemenskapens årliga tullkvoter eller tulltak som gradvis ökas i enlighet med villkoren i den bilagan, så att tullavgifterna på import av de ifrågavarande produkterna är helt avskaffade vid utgången av det tredje året efter dagen för avtalets ikraftträdande.

Samtidigt skall de importtullar som tillämpas på importkvantiteter som överstiger de tullkvoter eller tulltak som anges ovan gradvis avskaffas från och med avtalets ikraftträdande genom årliga sänkningar på 15 %. Vid utgången av det tredje året skall resterande tullar avskaffas.

4. Kvantitativa restriktioner på import till gemenskapen och åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas på dagen för avtalets ikraftträdande för produkter med ursprung i Slovakien.

Artikel 11

1. Gällande importtullar i Slovakien på de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 4 skall avskaffas på dagen för avtalets ikraftträdande.

2. Gällande importtullar i Slovakien på de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 5 skall gradvis sänkas i enlighet med följande tidsplan:

- På dagen för detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Tre år efter tidpunkten för detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 40 % av bastullsatsen.
- Fem år efter tidpunkten för detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

3. Gällande importtullar i Slovakien på de produkter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga 6 skall gradvis sänkas enligt följande tidsplan:

- Tre år efter tidpunkten för detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Fem år efter tidpunkten för detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 60 % av bastullsatsen.
- Sju år efter tidpunkten för detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 40 % av bastullsatsen.
- Nio år efter tidpunkten för detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

4. Gällande importtullar i Slovakien på produkter med ursprung i gemenskapen, vilka anges i bilaga 7, skall gradvis sänkas enligt följande tidsplan:

- Vid tidpunkten för detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Tre år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 60 % av bastullsatsen.
- Fem år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 40 % av bastullsatsen.
- Sju år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 20 % av bastullsatsen.
- Nio år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

5. Kvantitativa restriktioner på import till Slovakien av produkter med ursprung i gemenskapen skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande, undantaget de produkter som

anges i bilaga 8, vilka gradvis skall avskaffas vid utgången av övergångsperioden

6. Åtgärder med motsvarande verkan som kvantitativa restriktioner på import till Slovakien av produkter med ursprung i gemenskapen skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.

Artikel 12

Bestämmelserna om avskaffandet av importtullar skall även gälla för tullar av fiskal karaktär.

Artikel 13

Gemenskapen och Slovakien skall vid detta avtals ikraftträdande avskaffa alla avgifter med motsvarande verkan som importtullar vad avser handel mellan dem.

Artikel 14

1. Gemenskapen och Slovakien skall insemellan senast vid slutet av det femte året efter detta avtals ikraftträdande gradvis avskaffa alla exporttullar och avgifter med motsvarande verkan.

2. Kvantitativa restriktioner på export till Slovakien och alla åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas av gemenskapen vid detta avtals ikraftträdande.

3. Slovakien skall vid detta avtals ikraftträdande avskaffa kvantitativa restriktioner på export till gemenskapen och alla åtgärder med motsvarande verkan, med undantag av de restriktioner som anges i bilaga 9, vilka skall avskaffas senast vid utgången av det femte året efter detta avtals ikraftträdande.

Artikel 15

Varje part förklarar sig villig att sänka sina tullar vid handel med den andra parten i snabbare takt än vad som avses i artiklarna 10 och 11 om dess allmänna ekonomiska situation och situationen inom det berörda ekonomiska området så tillåter.

Associeringsrådet kan utfärda rekommendationer i detta avseende.

Artikel 16

I protokoll 1 fastställs ordningen för de textilprodukter som avses i detta.

Artikel 17

I protokoll 2 fastställs ordningen för de produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål-gemenskapen.

Artikel 18

1. Bestämmelserna i detta kapitel utesluter inte att gemenskapen upprätthåller en jordbrukskomponent i gällande tullar för produkter som förtecknas i bilaga 10 vad gäller produkter med ursprung i Slovakien.

2. Bestämmelserna i detta kapitel utesluter inte att Slovakien inför en jordbrukskomponent i gällande tullar för produkter som förtecknas i bilaga 10 vad gäller produkter med ursprung i gemenskapen.

KAPITEL II

Jordbruk

Artikel 19

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen och i Slovakien.

2. Med *jordbruksprodukter* avses de produkter som anges i kapitel 1–24 i Kombinerade nomenklaturen och de produkter som anges i bilaga 1, med undantag av fiskeriprodukter som anges i förordning (EEG) nr 3687/91.

Artikel 20

I protokoll 3 fastställs handelsordningen för bearbetade jordbruksprodukter, vilka förtecknas i nämnda protokoll.

Artikel 21

1. Gemenskapen skall vid tiden för detta avtals ikraftträdande avskaffa de kvantitativa importrestriktionerna för jordbruksprodukter med ursprung i Slovakien som upprätthålls genom rådets förordning (EEG) nr 288/82 i den form som de har på dagen för avtalets undertecknande.

2. För de jordbruksprodukter med ursprung i Slovakien som anges i bilagorna 11a och 11b skall, från och med dagen för avtalets ikraftträdande, åtnjuta en sänkning av avgifterna inom ramen för gemenskapens kvoter eller av sänkning av tullarna på de villkor som föreskrivs i denna bilaga.

3. Import till Slovakien av jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen får inte vara föremål för kvantitativa restriktioner.

4. Gemenskapen och Slovakien skall bevilja varandra de koncessioner som avses i bilaga 12–14, på en harmonisk och ömsesidig grundval, i enlighet med de däri fastställda villkoren.

5. Med hänsyn till omfattningen av deras inbördes handel med jordbruksprodukter, till deras särskilda känslighet, till reglerna för gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik, till reglerna för Slovakiens jordbrukspolitik och till följderna av de multilaterala handelsförhandlingarna inom ramarna för

Allmänna tull- och handelsavtalet, skall gemenskapen och Slovakien i associeringsrådet undersöka möjligheterna, produkt för produkt och på en ordnad och ömsesidig grundval, att bevilja varandra ytterligare koncessioner.

Artikel 22

Om import av de produkter med ursprung hos en av parterna som omfattas av koncessioner beviljade enligt artikel 21, orsakar allvariga störningar på den andra partens marknader, skall båda parter, med beaktande av jordbruksmarknadens särskilda känslighet och utan hinder av andra bestämmelser i detta avtal, särskilt artikel 31, omgående inleda samråd för att finna en lämplig lösning. I avvaktan på en sådan lösning kan parten ifråga vidta de åtgärder som den anser nödvändiga.

KAPITEL III

Fiskerinäringen

Artikel 23

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen och i Slovakien som omfattas av förordning (EEG) nr 3687/91 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeriprodukter.

Artikel 24

Fiskeriprodukter med ursprung i Slovakien och upptagna i förteckningen i bilaga 15 skall vid tidpunkten för detta avtals ikraftträdande omfattas av den sänkning av tullar som har fastställts i nämnda bilaga. Bestämmelserna i artikel 21.5 skall även tillämpas på fiskeriprodukter.

KAPITEL IV

Gemensamma bestämmelser

Artikel 25

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på handel med alla produkter, om inte annat föreskrivs här eller i protokoll 1, 2 eller 3.

Artikel 26

1. Inga nya tullar på import eller export eller avgifter med motsvarande verkan skall införas, inte heller skall de som

redan tillämpas höjas, i handeln mellan gemenskapen och Slovakien från och med dagen för detta avtals ikraftträdande.

2. Inga nya kvantitativa import- eller exportrestriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan skall införas, inte heller skall de som finns göras mer restriktiva, i handeln mellan gemenskapen och Slovakien från och med dagen för detta avtals ikraftträdande.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av de koncessioner som beviljats enligt artikel 21, skall bestämmelserna i punkterna 1 och 2 i denna artikel inte på något sätt utgöra hinder för utövandet av Slovakiens och gemenskapens respektive jordbrukspolitik eller åtgärder som vidtas inom ramen för denna politik.

Artikel 27

1. De båda parterna skall avstå från varje åtgärd eller internt förfarande av fiskal karaktär som antingen direkt eller indirekt främjar särbehandling mellan produkter från en av parterna och liknande produkter med ursprung i den andra partens territorium.

2. Produkter som exporteras till en av de två parternas territorier får inte beviljas gottgörelse för interna avgifter som är högre än den avgift som läggs på dem direkt eller indirekt.

Artikel 28

1. Detta avtal skall inte hindra upprätthållandet eller upprättandet av tullunioner eller frihandelsområden för gränstrafikhandeln förutom i de fall de ändrar den handelsordning som fastställs i detta avtal.

2. Samråd mellan parterna skall äga rum i associeringsrådet om avtal om upprättande av sådana tullunioner eller frihandelsområden och, på begäran, om andra viktiga frågor rörande deras respektive handelspolitik med tredje land. Särskilt om ett tredje land ansluter sig till gemenskapen, skall sådana samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens och Slovakiens gemensamma intressen som fastställts i detta avtal.

Artikel 29

Slovakien kan vidta undantagsåtgärder, som avviker från bestämmelserna i artiklarna 11 och 26.1, i form av höjda tullar under en begränsad tid.

Dessa åtgärder kan endast gälla nyetablerade industrier eller vissa sektorer som genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter medför allvarliga sociala problem.

De importtullar som används i Slovakien för produkter med ursprung i gemenskapen till följd av dessa åtgärder får inte överstiga 25 procent av värdet och skall omfatta en preferensdel för produkter med ursprung i gemenskapen. Det totala värdet på import av produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 15 procent av den totala importen av industriprodukter från gemenskapen enligt kapitel 1 under det senaste året, för vilket det föreligger statistik.

Dessa åtgärder skall tillämpas under en period av högst fem år, om inte en längre period har bemyndigats av associeringsrådet. De skall upphöra att gälla senast vid utgången av övergångsperioden.

Inga sådana åtgärder kan införas för en produkt om mer än tre år har förflutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa restriktioner eller avgifter eller åtgärder med motsvarande verkan för den produkten.

Slovakien skall underrätta associeringsrådet om alla särskilda åtgärder som den avser vidta och samråd skall äga rum på begäran av gemenskapen i associeringsrådet om sådana åtgärder och de sektorer som det gäller innan de tillämpas. När sådana åtgärder vidtas, skall Slovakien förelägga associeringsrådet en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. Denna tidsplan skall omfatta en gradvis avveckling av dessa tullar med början senast två år efter dess införande med lika stora årliga satser. Associeringsrådet kan besluta om en annan tidsplan.

Artikel 30

Om en av parterna finner att dumpning sker i handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, kan den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med avtalet i överensstämmelse med tillämpningen av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, med dithörande inhemsk lagstiftning och med de villkor och de förfaranden som avses i artikel 34.

Artikel 31

När en produkt importeras i så stora mängder och på sådana villkor att det förorsakar, eller riskerar att förorsaka

— allvarlig skada för inhemska producenter på samma eller direkt konkurrerande produkter i en fördragsslutande parts territorium, eller

— allvarliga störningar inom en sektor för ekonomi eller svårigheter vilka kan ge anledning till att den ekonomiska situationen i en region allvarligt förvärras,

kan gemenskapen eller Slovakien, allt efter vilken part som är berörd, vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 34.

Artikel 32

Om uppfyllelse av bestämmelserna i artiklarna 14 och 26 leder till

- i) återexport till ett tredje land mot vilket den exporterande parten för produkten ifråga upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan,

eller

- ii) en allvarlig brist, eller risk härför, av en produkt som är viktig för den exporterande parten,

och när de situationer som avses ovan medför eller kan medföra allvarliga svårigheter för den exporterande parten, kan den parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 34. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

Artikel 33

Medlemsstaterna och Slovakien skall gradvis anpassa eventuella statliga handelsmonopol för att, vid slutet av det femte året efter detta avtals ikraftträdande, säkerställa att det inte föreligger någon diskriminering mellan medborgarna i medlemsstaterna och i Slovakien beträffande de villkor på vilka varor produceras och saluförs. Associeringsrådet skall underrättas om de åtgärder som vidtas för att genomföra detta mål.

Artikel 34

1. Om gemenskapen eller Slovakien underkastar import av produkter, som kan medföra de svårigheter som avses i artikel 31, ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt skaffa upplysningar om tendensen på handelsflödet, skall den underrätta den andra parten om detta.

2. I de fall som anges i artikel 30–32 skall gemenskapen eller Slovakien, innan de åtgärder som avses där vidtas eller snarast möjligt i de fall som omfattas av punkt 3 d, förse associeringsrådet med alla relevanta upplysningar i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Vid val av åtgärder måste de som minst stör avtalets funktion prioriteras.

Skyddsåtgärderna skall genast meddelas associeringsrådet och skall vara föremål för periodiska samråd inom det orga-

net, särskilt med hänsyn till upprättandet av en tidsplan för deras avskaffande så snart som omständigheterna tillåter det.

3. För genomförandet av punkt 2 gäller följande bestämmelser:

- a) Vad gäller artikel 31 skall svårigheter som uppstår genom den situation som avses i den artikeln hänskjutas för undersökning till associeringsrådet, vilken kan fatta nödvändiga beslut för att undanröja sådana svårigheter.

Om associeringsrådet eller den exporterande parten inom 30 dagar efter frågans hänskjutande inte har fattat något beslut som undanröjer svårigheterna eller har funnit någon annan tillfredsställande lösning, kan den importerande parten vidta lämpliga åtgärder för att avhjälpa problemet. Dessa åtgärder skall begränsas till vad som är absolut nödvändigt för att avhjälpa situationen.

- b) Vad gäller artikel 30 skall associeringsrådet underrättas om dumpningen så snart som den importerande partens myndigheter har inlett en undersökning. Om inte dumpningen upphör, enligt artikel VI i GATT, eller någon annan tillfredsställande lösning nås inom 30 dagar efter frågans hänskjutande till associeringsrådet, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder.

- c) Vad gäller artikel 32 skall svårigheter som uppstår genom de situationer som avses i den artikeln hänskjutas till associeringsrådet för undersökning.

Associeringsrådet kan fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om den inte har fattat något beslut inom 30 dagar efter frågans hänskjutande, kan den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder vid export av produkten i fråga.

- d) Under särskilda omständigheter som kräver direkt handling och omöjliggör föregående underrättelse eller undersökning, kan gemenskapen eller Slovakien, allt efter omständigheterna, i de situationer som anges i artikel 30–32 genast tillämpa förebyggande och tillfälliga åtgärder som är absolut nödvändiga för att avhjälpa situationen, och associeringsrådet skall omgående underrättas om detta.

Artikel 35

I protokoll 4 fastställs ursprungsregler för tillämpning av de i detta avtal förutsedda tullpreferenserna.

Artikel 36

Detta avtal utesluter inte tillämpning av förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering av varor, om detta grundas på allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet, eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv eller att bevara växter, att skydda icke förnybara naturresurser, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda immateriella, industriella och kommersiella rättigheter eller bestämmelser rörande guld och silver. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innefatta en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 37

I protokoll 5 fastställs de särskilda bestämmelser som skall tillämpas på handel mellan Slovakien, å ena sidan, och Spanien och Portugal, å den andra sidan.

AVDELNING IV

ARBETSTAGARNAS RÖRLIGHET, ETABLERING,
TILLHANDAHÅLLANDE AV TJÄNSTER

KAPITEL I

Arbetsstagarnas rörlighet

Artikel 38

1. Om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i var och en av medlemsstaterna

- skall arbetstagare av slovakisk nationalitet som är lagligen anställda inom en medlemsstats territorium behandlas på samma sätt som medlemsstatens egna medborgare, utan diskriminering på grund av nationalitet, beträffande arbetsförhållanden, avlönning eller avskedande,
- skall den lagligen bosatta maken/makan eller barnen till en arbetstagare som är lagligen anställd inom en medlemsstats territorium, med undantag av säsongarbetare och arbetstagare som omfattas av bilaterala avtal enligt artikel 42, såvida inte något annat fastställs i dessa avtal, åga tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under den tid arbetstagaren har arbetsstillsånd i denna.

2. Om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i Slovakien skall landet behandla arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda inom Slovakien territorium, liksom deras makar och barn som är lagligen bosatta inom detta territorium, på det sätt som avses i punkt 1.

Artikel 39

1. I syfte att samordna de sociala trygghetssystemen för arbetstagare av slovakisk nationalitet som är lagligen anställda inom en medlemsstats territorium och för deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där och om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i var och en av medlemsstaterna

- skall alla perioder då sådana arbetstagare har varit försäkrade, anställda eller bosatta i de olika medlemsstaterna läggas samman med tanke på pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, invaliditet och dödsfall samt läkarvård för sådana arbetstagare och deras familjemedlemmar,

- skall alla pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, dödsfall, arbetsolycka och yrkessjukdom, eller invaliditet till följd av dessa, med undantag av icke avgiftsfinansierade förmåner, kunna överföras fritt i den grad som tillämpas enligt lagstiftningen i gäldenärsmedlemsstaten eller -medlemsstaterna,

- skall de berörda arbetstagarna erhålla familjebidrag för sina familjemedlemmar enligt definitionen ovan.

2. Slovakien skall behandla såväl arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda inom Slovakien territorium som deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där på samma sätt som det som anges i punkt 1 andra och tredje strecksatserna.

Artikel 40

1. Associeringsrådet skall genom beslut anta lämpliga bestämmelser för att genomföra det mål som avses i artikel 39.

2. Associeringsrådet skall genom beslut anta närmare bestämmelser för det administrativa samarbetet genom att ge nödvändiga garantier beträffande förvaltning och övervakning av tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1.

Artikel 41

De bestämmelser som associeringsrådet antar enligt artikel 40 skall inte gälla de rättigheter eller förpliktelser som är en följd av bilaterala avtal mellan Slovakien och medlemsstaterna om dessa avtal föreskriver en mera gynnsam behandling av medborgare från Slovakien eller medlemsstaterna.

Artikel 42

1. Med hänsyn till arbetsmarknadsläget i en medlemsstat och om inte annat sägs i dess lagstiftning och i de regler som gäller i den medlemsstaten beträffande arbetstagares rörlighet

— bör de möjligheter till tillgång till anställning för slovakiska arbetstagare som erbjuds i medlemsstaterna enligt bilaterala avtal bevaras och om möjligt förbättras,

— skall de andra medlemsstaterna välvilligt överväga möjligheterna att sluta liknande avtal.

2. Associeringsrådet skall undersöka andra förbättringar som omfattar möjlighet till tillgång till yrkesutbildning i enlighet med gällande regler och förfaranden i medlemsstaterna och med hänsyn till arbetsmarknadsläget i medlemsstaterna och gemenskapen.

Artikel 43

Under den andra etappen enligt artikel 7 eller tidigare om ett beslut fattats om detta, skall associeringsrådet undersöka ytterligare möjligheter att förbättra arbetstagarnas rörlighet med hänsyn bland annat till den sociala och ekonomiska situationen i Slovakien och sysselsättningsläget i gemenskapen. Associeringsrådet skall avge rekommendationer i detta avseende.

Artikel 44

Med tanke på att underlätta omstruktureringen av arbetskraftsresurserna som en följd av den ekonomiska omstruktureringen i Slovakien skall gemenskapen ge tekniskt bistånd för inrättandet av ett lämpligt socialt trygghetssystem i Slovakien i överensstämmelse med artikel 88.

KAPITEL II

Etablering

Artikel 45

1. Under den övergångsperiod som avses i artikel 7 skall Slovakien underlätta för gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen att etablera verksamhet på landets territorium. I detta syfte skall landet

i) från och med avtalets ikraftträdande, vad avser gemenskapsföretags och gemenskapsmedborgares etablering, inte ge dem en mindre gynnsam behandling än den som landet ger sina egna företag och medborgare, med undan-

tag för de sektorer och angelägenheter som avses i bilagorna 16a och 16b för vilka sådan behandling skall ges senast vid utgången av den övergångsperioden som avses i artikel 7, och

ii) från och med avtalets ikraftträdande, inte ge sådan verksamhet som gemenskapsföretag och gemenskapsmedborgare som är etablerade i Slovakien bedriver, en mindre gynnsam behandling än den som landet ger sina egna företag och medborgare,

iii) trots bestämmelserna i strecksatserna i och ii skall den nationella behandling som beskrivs i strecksatserna i och ii inte gälla för medborgare i gemenskapen som etablerar sig som egenföretagare i Slovakien förrän vid början av det sjätte året efter detta avtals ikraftträdande.

2. Slovakien skall, under de övergångsperioder som avses i punkt 1, inte anta några nya förordningar eller vidta några nya åtgärder varigenom diskriminering införs beträffande etableringen och verksamheten för gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen på landets territorium i förhållande till egna företag och medborgare.

3. Varje medlemsstat skall från och med avtalets ikraftträdande inte ge de slovakiska företag och medborgare som etablerar sig i landet en mindre gynnsam behandling än den som landet ger sina egna företag och medborgare och skall, när det gäller den verksamhet som slovakiska företag och medborgare bedriver på landets territorium, inte ge dem en mindre gynnsam behandling än den landet ger sina egna företag och medborgare.

4. I detta avtal används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

a) *etablering*:

i) för medborgare, rätten att påbörja och utöva förvärvsverksamhet som egenföretagare och att etablera och leda företag, särskilt bolag, som de faktiskt kontrollerar. Medborgare får inte i sin egen förvärvs- eller affärsverksamhet söka eller ta anställning på den andra partens arbetsmarknad.

Bestämmelserna i detta kapitel gäller inte dem som inte uteslutande utövar egen förvärvsverksamhet.

ii) för företag, rätten att påbörja och utöva förvärvsverksamhet genom att etablera och leda dotterbolag, filialer och agenturer.

b) *dotterbolag*: det bolag som faktiskt kontrolleras av det första företaget.

- c) *förvärvsverksamhet*: i synnerhet verksamhet inom industri, handel och hantverk och verksamhet inom något av de fria yrkena.

5. Under den övergångsperiod som avses i punkt i och l iii skall associeringsrådet regelbundet undersöka möjligheten att påskynda nationell behandling i de sektorer som avses i bilagorna 16a och 16b och låta de områden eller angelägenheter som förtecknas i bilaga 16c omfattas av bestämmelserna i punkt 1–3. Ändringar i dessa bilagor kan göras genom beslut av associeringsrådet.

Efter utgången av de övergångsperioder som avses i punkt l i och l iii kan associeringsrådet undantagsvis, på Slovakien begäran, vid behov besluta att under en begränsad tid förlänga uteslutandet av vissa områden eller angelägenheter enligt bilagorna 16a och 16b.

6. Bestämmelserna i punkt 1–3 om etablering och verksamhet för gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen samt för slovakiska företag och medborgare skall inte gälla för de områden och angelägenheter som förtecknas i bilaga 16c.

7. Trots bestämmelserna i denna artikel skall de gemenskapsföretag som är etablerade inom Slovakien territorium, från och med avtalets ikraftträdande, om det är nödvändigt för att utöva den förvärvsverksamhet för vilken de är etablerade, ha rätt att förvärva, nyttja, hyra och sälja fast egendom och, beträffande naturtillgångar, jordbruksmark och skogsbruk, ha rätt att hyra.

Slovakien skall bevilja dessa rättigheter till i Slovakien etablerade filialer och agenturer till gemenskapsföretag, om det är nödvändigt för att utöva den förvärvsverksamhet för vilken de är etablerade, senast vid utgången av det sjätte året efter detta avtals ikraftträdande.

Slovakien skall bevilja dessa rättigheter till medborgare i gemenskapen som är etablerade som egenföretagare i Slovakien, om det är nödvändigt för att utöva den förvärvsverksamhet för vilken de är etablerade, senast vid utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 7.

Artikel 46

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 45 och med undantag av de finansiella tjänster som beskrivs i bilaga 16a, kan var och en av parterna reglera etableringen och verksamheten för företag och medborgare inom sitt territorium i den mån som denna reglering inte medför diskriminering av

den andra partens företag och medborgare i förhållande till landets egna företag och medborgare.

2. Vad beträffar de finansiella tjänster som beskrivs i bilaga 16a hindrar detta avtal inte parterna från att anta de bestämmelser som är nödvändiga för parternas penningpolitik eller av försiktighetsskäl, för att säkra skyddet av investerare, insättare, försäkringstagare eller personer som har anförtrott sin egendom åt en förtroendeman, eller för att säkra det ekonomiska systemets integritet och stabilitet. Dessa åtgärder får inte medföra diskriminering på grund av nationalitet av den andra partens företag och medborgare i förhållande till landets egna företag och medborgare.

Artikel 47

För att underlätta för medborgare i gemenskapen och Slovakien att påbörja och utöva reglerad yrkesverksamhet i Slovakien respektive gemenskapen skall associeringsrådet undersöka vilka åtgärder som måste vidtas för att möjliggöra ett ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis. Associeringsrådet får vidta alla nödvändiga åtgärder i detta avseende.

Artikel 48

Bestämmelserna i artikel 46 utesluter inte att en avtalsslutande part tillämpar särskilda regler beträffande etableringen och verksamheten på dess territorium av filialer och agenturer till företag som tillhör en annan part som inte omfattas av den första partens territorium om dessa regler är berättigade med hänsyn till rättsliga eller tekniska skillnader mellan sådana filialer och agenturer i förhållande till filialer och agenturer till företag som omfattas av dess territorium eller, beträffande finansiella tjänster, av försiktighetsskäl. Behandlingen får inte skilja sig mer än vad som är absolut nödvändigt till följd av sådana rättsliga eller tekniska skillnader eller, beträffande de finansiella tjänsterna enligt bilaga 16a, av försiktighetsskäl.

Artikel 49

1. Ett *gemenskapsbolag* respektive ett *slovakiskt bolag* skall i detta avtal innebära ett bolag eller en firma som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats eller Slovakien lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet inom gemenskapens respektive Slovakien territorium. Om det bolag eller den firma som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats eller Slovakien lagstiftning endast har sitt säte inom gemenskapens eller Slovakien territorium, måste dock dess verksamhet ha en faktisk och fortlöpande förbindelse med ekonomin i en av medlemsstaterna eller Slovakien.

2. Då det gäller internationella sjötransporter skall bestämmelserna i detta kapitel och i kapitel III i denna avdelning också tillämpas på en medborgare eller ett rederi från medlemsstaterna respektive Slovakien som är etablerat utanför gemenskapen eller Slovakien och kontrolleras av medborgare i en medlemsstat eller Slovakien, om deras fartyg är registrerade i den medlemsstaten eller Slovakien i överensstämmelse med respektive lagstiftning.

3. En medborgare i gemenskapen respektive i Slovakien skall i detta avtal innebära en fysisk person som är medborgare i en av medlemsstaterna eller Slovakien.

4. Bestämmelserna i detta avtal skall inte hindra att var och en av parterna vidtar varje åtgärd som är nödvändig för att förhindra kringgåendet av dess åtgärder beträffande tredje lands tillgång till landets marknad genom bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 50

I detta avtal förstås med *finansiella tjänster* den verksamhet som beskrivs i bilaga 16a. Associeringsrådet kan utöka eller ändra räckvidden för bilaga 16a.

Artikel 51

Under de första sex åren efter detta avtals ikraftträdande eller, för de sektorer som anges i bilagorna 16a och 16b, under den övergångsperiod som avses i artikel 7, kan Slovakien genomföra åtgärder som avviker från bestämmelserna i detta kapitel beträffande gemenskapsbolags och gemenskapsmedborgares etablering om vissa industrier

- genomgår omstrukturering, eller
- utsätts för allvarliga problem, särskilt då dessa medför svåra sociala problem i Slovakien, eller
- råkar ut för att hela den marknadsandel som slovakiska bolag eller medborgare har inom en viss sektor eller industri i Slovakien elimineras eller minskar drastiskt, eller
- är nya industrier som växer fram i Slovakien.

Sådana åtgärder

- i) skall upphöra att gälla senast två år efter utgången av det sjätte året efter detta avtals ikraftträdande eller, för de sektorer som omfattas av bilagorna 16a och 16b, vid utgången av övergångsperioden i artikel 7, och
- ii) skall vara rimliga och nödvändiga för att förbättra situationen, och
- iii) skall endast gälla företag i Slovakien som bildas efter det att sådana åtgärder trätt i kraft och inte medföra någon diskriminering i förhållande till slovakiska bolag eller

medborgare beträffande verksamheten för de gemenskapsbolag eller gemenskapsmedborgare som redan är etablerade i Slovakien då en bestämd åtgärd införs.

Associeringsrådet kan undantagsvis på anmodan från Slovakien, och om det är nödvändigt, besluta att förlänga de perioder som avses i punkt i för en given sektor under en begränsad tid.

Då Slovakien utformar och tillämpar sådana åtgärder skall landet i möjligaste mån bevilja förmånsbehandling för gemenskapsbolag och medborgare i gemenskapen och under inga omständigheter får en behandling ges som är mindre gynnsam än den som beviljas bolag eller medborgare i ett tredje land.

Innan Slovakien inför dessa åtgärder skall landet samråda med associeringsrådet och får tidigast sätta dem i kraft en månad efter anmälan till associeringsrådet av de konkreta åtgärder som landet skall införa, utom i de fall då risken för oersättlig skada kräver brådskande åtgärder, varvid Slovakien skall samråda med associeringsrådet omedelbart efter det att åtgärderna införs.

Efter utgången av det sjätte året efter detta avtals ikraftträdande eller, för de sektorer som omfattas av bilagorna 16a och 16b, efter utgången av övergångsperioden enligt artikel 7, får Slovakien endast införa sådana åtgärder med associeringsrådets tillåtelse och på de villkor som fastställs av detta.

Artikel 52

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall inte tillämpas på lufttransporttjänster, transporttjänster på inre vattenvägar eller sjötransporttjänster i form av cabotage.

2. Associeringsrådet kan avge rekommendationer för förbättring av möjligheterna till etablering och verksamhet inom de områden som avses i punkt 1.

Artikel 53

1. Trots bestämmelserna i kapitel I i denna avdelning skall de för vilka Slovakien respektive gemenskapen har beviljat etableringsrätt, i överensstämmelse med värdlandets lagstiftning, ha rätt att på Slovakiens eller gemenskapens territorium anställa eller att i ett av sina dotterbolag låta anställa arbetstagare som är medborgare i gemenskapens medlemsstater

eller Slovakien under förutsättning att dessa arbetstagare är sådana nyckelpersonal som beskrivs i punkt 2 och att de uteslutande anställs av sådana som har etableringsrätt eller deras dotterbolag. Dessa anställdas uppehålls- och arbetstillstånd får endast omfatta tiden för en sådan anställning.

2. Som nyckelpersonal hos sådana som har etableringsrätt, nedan kallade "organisation", betraktas

a) överordnad personal i en organisation, som företrädesvis leder dess administration och som huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller företagets aktieägare, bland annat beträffande

- ledning av organisationen eller en avdelning eller underavdelning av organisationen,
- överinseende och kontroll av det arbete som utförs av annan tillsyns-, yrkes- eller ledningspersonal,
- behörighet att personligen anställa och avskeda eller anbefalla anställning, avskedande och andra personalåtgärder,

b) personer som är anställda i en organisation och som har

- höga eller osedvanliga kvalifikationer beträffande en typ av arbete eller ett fack som kräver särskilt tekniskt kunnande,
- stora eller osedvanliga kunskaper som är av väsentlig betydelse för organisationens service, forskningsutrustning, teknik eller administration.

Dessa personer kan även vara personer med officiellt godkända yrken, men andra personer är inte uteslagna.

Var och en av dessa personer måste ha varit anställd i den berörda organisationen minst ett år innan de skickas ut av organisationen.

Artikel 54

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas om inte annat följer av begränsningar som är berättigade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa.

2. De skall inte vara tillämpliga på verksamhet som även om det endast är tillfälligt är förenad med myndighetsutövning inom vardera partens territorium.

Artikel 55

Bolag som kontrolleras och uteslutande ägs gemensamt av slovakiska bolag eller medborgare och bolag eller medborgare i gemenskapen skall också omfattas av bestämmelserna i detta kapitel och kapitel III i denna avdelning.

KAPITEL III

Tillhandahållande av tjänster mellan gemenskapen och Slovakien

Artikel 56

1. I enlighet med bestämmelserna i detta kapitel förpliktar sig parterna att vidta nödvändiga åtgärder för att stegvis möjliggöra tillhandahållande av tjänster som utförs av bolag eller medborgare i gemenskapen eller Slovakien som är etablerade hos en annan part än den där den person för vilken tjänsterna är avsedda är bosatt, med beaktande av utvecklingen av parternas tjänstesektor.

2. I takt med den liberaliseringsprocess som nämns i punkt 1, och om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 59.1, skall parterna tillåta tillfällig förflyttning av de fysiska personer som tillhandahåller tjänsten eller är anställda av tjänsteproducenten som nyckelpersonal enligt definitionen i artikel 53.2, inberäknat de fysiska personer som är representanter för ett bolag eller en medborgare i gemenskapen eller Slovakien och som ansöker om tillfälligt inresetillstånd för att förhandla om försäljning av tjänster eller för att ingå avtal om försäljning av tjänster för den tjänsteproducenten, då dessa representanter inte kommer att vara engagerade i direktförsäljning till allmänheten eller tillhandahålla tjänsterna själva.

3. Associeringsrådet skall vidta nödvändiga åtgärder för det stegvisa genomförandet av bestämmelserna i punkt 1.

Artikel 57

Beträffande tillhandahållandet av transporttjänster mellan gemenskapen och Slovakien skall bestämmelserna i artikel 56 ersättas med följande:

1. Beträffande internationell sjötransport förpliktar sig parterna att faktiskt tillämpa principen om obegränsad tillgång till marknaden och trafiken på kommersiella grunder:

a) Ovanstående bestämmelse skall inte beröra rättigheterna och förpliktelserna enligt Förenta nationernas uppförandekodex för linjekonferenser som tillämpas av någon av parterna i detta avtal. Icke-konferensanslutna linjerede-

rier skall få operera fritt i konkurrens med en konferens så länge de står fast vid principen om sund konkurrens på kommersiella grunder.

- b) Parterna bekräftar att deras åtagande att verka för en fri konkurrensmiljö är ett väsentligt drag hos tank- och torrlastsjöfarten.

2. Vid tillämpningen av principerna i punkt 1 skall parterna

- a) inte införa lastfördelningsklausuler i framtida bilaterala avtal med tredje land utom i de undantagsfall då linjerederier från någon av parterna i detta avtal annars inte skulle ha någon faktisk möjlighet att bedriva transportverksamhet till och från det berörda tredje landet,

- b) förbjuda lastfördelningsbestämmelser i framtida bilaterala avtal beträffande tank- och torrlastsjöfart,

- c) vid avtalets ikraftträdande avskaffa alla ensidiga åtgärder och administrativa, tekniska och andra hinder som skulle kunna få en restriktiv eller diskriminerande verkan på det fria tillhandahållandet av tjänster inom internationell sjötransport.

3. I syfte att säkerställa en samordnad utveckling och gradvis liberalisering av transporten mellan parterna, anpassad till deras ömsesidiga handelsbehov, skall villkoren för ömsesidig tillgång till marknaden inom lufttransport och landtransport behandlas i särskilda transportavtal som skall slutas vid förhandling mellan parterna efter detta avtals ikraftträdande.

4. Innan de avtal som avses i punkt 3 har slutits får parterna inte vidta några åtgärder som är mer restriktiva eller diskriminerande jämfört med den rådande situationen dagen före dagen för avtalets ikraftträdande.

5. Under övergångsperioden skall Slovakien stegvis anpassa sin lagstiftning, omfattande administrativa, tekniska eller andra regler, till den vid varje tidpunkt gällande gemenskapslagstiftningen på luft- och landtransportområdet i den mån det gagnar liberaliseringen och den ömsesidiga tillgången till parternas marknader och underlättar passagerar- och godstrafiken.

6. I takt med de gemensamma framstegen när det gäller förverkligandet av målsättningen i detta kapitel skall associeringsrådet undersöka vilka möjligheter som finns för att skapa de nödvändiga villkoren för ökad frihet att tillhandahålla luft- och landtransporttjänster.

Artikel 58

Bestämmelserna i artikel 54 skall tillämpas på de områden som omfattas av detta kapitel.

KAPITEL IV

Allmänna bestämmelser

Artikel 59

1. För tillämpningen av avdelning IV i detta avtal får inget i avtalet hindra parterna från att tillämpa sina egna lagar och förordningar beträffande fysiska personers inresa och vistelse, arbete, arbetsvillkor och etablering samt tillhandahållande av tjänster, under förutsättning att de inte tillämpar dem på ett sådant sätt att fördelarna för någon av parterna enligt villkoren i en särskild bestämmelse i avtalet upphävs eller begränsas. Denna bestämmelse berör inte tillämpningen av artikel 54.

2. Bestämmelserna i kapitel II–IV i avdelning IV skall anpassas genom ett beslut av associeringsrådet med tanke på resultatet av förhandlingarna om tjänster i Uruguayrundan och i synnerhet för att säkerställa att en part, enligt någon av bestämmelserna i detta avtal, inte ger den andra parten en mindre gynnsam behandling än den som ges enligt bestämmelserna i ett framtida allmänt tjänstehandelsavtal (GATS).

3. Att gemenskapsföretag och gemenskapsmedborgare som är etablerade i Slovakien enligt bestämmelserna i kapitel II i avdelning IV utesluts från offentligt stöd som ges av Slovakien inom områdena offentlig utbildning och hälsovård samt inom det sociala och kulturella området, skall, under den övergångsperiod som avses i artikel 7, anses vara förenligt med bestämmelserna i avdelning IV och med konkurrensbestämmelserna i avdelning V.

AVDELNING V

BETALNINGAR, KAPITAL,
KONKURRENSBESTÄMMELSER OCH ANDRA
EKONOMISKA BESTÄMMELSER, TILLNÄRMNING AV
LAGSTIFTNING

KAPITEL I

Löpande betalningar och kapitalrörelser

Artikel 60

De avtalslutande parterna förpliktar sig att tillåta alla betalningar på betalningsbalansens avräkningskonto i fritt konvertibel valuta i den omfattning som de transaktioner som ligger till grund för betalningarna gäller rörlighet av varor, tjänster eller personer mellan parterna, vilkas rörlighet har liberaliserats i enlighet med detta avtal.

Artikel 61

1. Beträffande transaktioner på betalningsbalansens kapitalräkning skall medlemsstaterna respektive Slovakien, från och med avtalets ikraftträdande, garantera fri rörlighet för kapital i samband med direkta investeringar i bolag som bildats i överensstämmelse med värdlandets lagstiftning och investeringar som görs i överensstämmelse med bestämmelserna i kapitel II i avdelning IV samt avveckling eller repatriering av dessa investeringar och eventuell vinst därav. Trots ovanstående bestämmelse skall sådan fri rörlighet, avveckling och repatriering garanteras vid utgången av det femte året efter detta avtals ikraftträdande för alla investeringar i samband med att gemenskapsmedborgare etablerar sig som egenföretagare i Slovakien enligt kapitel II i avdelning IV.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 får medlemsstaterna, från och med avtalets ikraftträdande, och Slovakien, från utgången av det femte året efter detta avtals ikraftträdande, inte införa några nya valutarestriktioner på kapitalrörelser och därmed förbundna löpande betalningar mellan personer som är bosatta i gemenskapen och Slovakien och inte göra befintliga ordningar mer restriktiva.

3. Parterna skall samråda med varandra i syfte att underlätta kapitalrörelser mellan gemenskapen och Slovakien för att främja målen i detta avtal.

Artikel 62

1. Under de fem år som följer efter detta avtals ikraftträdande skall de avtalsslutande parterna vidta åtgärder för att skapa de nödvändiga villkoren för en fortsatt gradvis tillämpning av gemenskapens regler om fri rörlighet för kapital.

2. Vid utgången av det femte året efter detta avtals ikraftträdande, skall associeringsrådet undersöka på vilka sätt som gemenskapens regler om rörlighet för kapital kan tillämpas fullt ut.

Artikel 63

Med hänvisning till bestämmelserna i detta kapitel och trots bestämmelserna i artikel 65, till dess att den slovakiska valutatan blir helt konvertibel enligt Internationella valutafondens artikel VIII, kan Slovakien i undantagsfall tillämpa valutarestriktioner i samband med beviljande eller upptagande av kort- och medelfristiga krediter i den mån som sådana restriktioner åläggs Slovakien för beviljande av sådana krediter och är tillåtna enligt Slovakiens status i Internationella valutafonden.

Slovakien skall tillämpa dessa restriktioner på ett icke-diskriminerande sätt. De skall tillämpas på ett sådant sätt att de i minsta möjliga mån avviker från detta avtal. Slovakien skall

omgående meddela associeringsrådet om införandet av sådana åtgärder och om eventuella ändringar av dem.

KAPITEL II

Konkurrensbestämmelser och andra ekonomiska bestämmelser

Artikel 64

1. Följande är oförenligt med avtalets rätta funktion, i den utsträckning som det kan påverka handeln mellan gemenskapen och Slovakien:

- i) Alla avtal mellan företag, beslut av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden som har till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen.
- ii) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning inom gemenskapens eller Slovakiens territorier eller en väsentlig del av dessa.
- iii) Allt offentligt stöd som snedvrider eller hotar att snedvrida konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion.

2. Alla förfaranden som strider mot denna artikel skall utvärderas på grundval av de kriterier som utformas genom tillämpning av bestämmelserna i artiklarna 85, 86 och 92 i Fördraget om upprättande av Europeiska ekonomiska gemenskapen.

3. Associeringsrådet skall, inom tre år efter avtalets ikraftträdande, anta nödvändiga regler för genomförandet av punkterna 1 och 2. Till dess att genomförandebestämmelserna antas, skall sådan praxis som är oförenlig med punkt 1 behandlas av de avtalsslutande parterna på deras respektive territorier enligt deras respektive lagstiftning. Detta skall inte påverka tillämpningen av punkt 6.

4. a) Vad gäller tillämpningen av bestämmelsen i punkt 1 iii medger parterna att allt offentligt stöd som beviljas av Slovakien under de fem första åren efter avtalets ikraftträdande skall utvärderas med hänsyn till att Slovakien skall betraktas som ett område som motsvarar de områden i gemenskapen som beskrivs i artikel 92.3 a i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen. Associeringsrådet skall, med hänsyn till Slovakiens ekonomiska situation, bestämma om den perioden skall förlängas med ytterligare femårsperioder.

b) Varje part skall säkerställa genomblickbarhet inom området för offentligt stöd, bl.a. genom årlig rapportering till den andra parten om det totala beloppet och fördelningen av det stöd som ges och genom att på begäran lämna upplysningar om stödprogram. På begäran av en part skall den andra parten lämna upplysningar om särskilda enskilda fall av offentligt stöd.

5. Med avseende på de produkter som avses i kapitlen II och III i avdelning III

— gäller inte bestämmelsen i punkt 1 iii,

— bör alla förfaranden som strider mot punkt 1 i utvärderas enligt de av gemenskapen uppställda kriterierna på grundval av artiklarna 42 och 43 i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen och särskilt kriterierna i rådets förordning nr 26.

6. Om gemenskapen eller Slovakien finner att ett särskilt förfarande är oförenligt med villkoren i punkt 1, och

— inte nöjaktigt handlagts enligt de genomförande-bestämmelser som avses i punkt 3, eller

— i avsaknad av sådana bestämmelser, och om ett sådant förfarande är eller hotar att vara till men för den andra partens intresse eller kan förorsaka väsentlig skada på dess inhemska industri, inbegripet dess servicesektor,

kan gemenskapen eller Slovakien vidta lämpliga åtgärder efter samråd med associeringsrådet eller 30 arbetsdagar efter det att frågan hänskjutits till sådant samråd.

Vad gäller förfaranden som är oförenliga med punkt 1 iii, kan sådana lämpliga åtgärder, när Allmänna tull- och handelsavtalet gäller för dessa, endast antas i enlighet med de förfaranden och på de villkor som föreskrivs i Allmänna tull- och handelsavtalet och eventuellt andra relevanta instrument som det förhandlats om inom ramen för GATT och som gäller mellan parterna.

7. Oavsett vilka andra bestämmelser som antas i överensstämmelse med punkt 3, skall parterna utbyta information, med hänsyn till de begränsningar som tystnadsplikten och skydd för företagshemligheter kräver.

8. Denna artikel skall inte tillämpas på produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, vilka omfattas av protokollet 2.

Artikel 65

1. Om en eller flera av medlemsstaterna eller Slovakien har svårigheter eller allvarligt hotas av svårigheter beträffande sin betalningsbalans, kan gemenskapen eller Slovakien, allt efter omständigheterna och i överensstämmelse med de villkor som fastställts inom ramarna för Allmänna tull- och handelsavtalet, vidta skyddsåtgärder, inbegripet åtgärder rörande import, vilka skall vara tidsbegränsade och inte får gå utöver vad som är nödvändigt för att avhjälpa betalningsbalansproblemet. Åtgärderna skall gradvis avvecklas då betalningsbalanssituationen förbättras och de skall avskaffas då förhållandena inte längre berättigar att åtgärderna bibehålls. Gemenskapen respektive Slovakien skall genast underrätta den andra parten om åtgärdernas införande och om det är praktiskt möjligt, om en tidsplan för deras upphävande.

2. Parterna skall inte desto mindre sträva efter att undvika att införa restriktiva åtgärder i betalningsbalanssyfte.

3. Eventuella skyddsåtgärder skall inte tillämpas på överföringar i samband med investeringar och särskilt inte på repareringen av belopp som investerats eller återinvesterats och alla former av avkastning från investeringar.

Artikel 66

Vad gäller offentliga företag eller företag som har medgetts särskilda eller exklusiva rättigheter skall associeringsrådet, från och med det tredje året från dagen för avtalets ikraftträdande, säkerställa upprätthållandet av principerna i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 90 i detta, och principerna i slutdokumentet från mötet i april 1990 i Bonn om Europeiska säkerhets- och samarbetskonferensen, särskilt entreprenörers beslutsfrihet.

Artikel 67

1. Slovakien skall fortfara att förbättra skyddet av immateriell, industriell och kommersiell äganderätt för att vid utgången av det femte året efter avtalets ikraftträdande nå en skyddsnivå som motsvarar den som finns inom gemenskapen, inbegripet motsvarande medel för att införa sådana rättigheter.

2. Inom samma tidsrymd skall Slovakien ansöka om tillträde till Münchenkonventionen om meddelandet av europeiska patent av den 5 oktober 1973. Slovakien skall även ansluta sig till de andra multilaterala konventioner om immateriell, industriell och kommersiell äganderätt som avses i

bilaga 17 punkt 1 och som medlemsstaterna är parter i, eller som faktiskt tillämpas av medlemsstaterna.

Artikel 68

1. De avtalsslutande parterna anser att en öppning beträffande tilldelningen av offentliga kontrakt på en icke-diskriminerande och ömsesidig grundval, särskilt i samband med GATT, är ett önskvärt mål.

2. Slovakiska bolag enligt definitionen i artikel 49 skall från och med avtalets ikraftträdande ges tillträde till upphandlingsförfaranden i gemenskapen enligt gemenskapens upphandlingsregler på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som beviljas gemenskapsbolag.

Gemenskapsbolag enligt definitionen i artikel 49 skall ges tillträde till upphandlingsförfaranden i Slovakien på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som beviljas slovakiska bolag senast vid utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 7.

Gemenskapsbolag som är etablerade i Slovakien enligt bestämmelserna i kapitel II i avdelning IV skall från och med avtalets ikraftträdande ges tillträde till upphandlingsförfaranden på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som beviljas slovakiska bolag.

Associeringsrådet skall med jämna mellanrum undersöka möjligheten för Slovakien att ge alla gemenskapsbolag tillträde till upphandlingsförfaranden i Slovakien före övergångsperiodens utgång.

3. Bestämmelserna i artikel 38–59 skall tillämpas beträffande etablering, drift och tillhandahållande av tjänster mellan gemenskapen och Slovakien samt anställning av och rörlighet för arbetskraft i samband med uppfyllandet av offentliga kontrakt.

KAPITEL III

Tillnärmning av lagstiftning

Artikel 69

De avtalsslutande parterna medger att den viktigaste förutsättningen för Slovakiens ekonomiska integrering i gemenskapen är en tillnärmning av landets befintliga och framtida lagstiftning till gemenskapens lagstiftning. Slovakien skall sträva efter att säkerställa att dess lagstiftning gradvis görs förenlig med gemenskapens lagstiftning.

Artikel 70

Tillnärmningen av lagstiftningen skall särskilt omfatta följande områden: Tullagstiftning, bolagslagstiftning, banklagstiftning, bolagsredovisning och -beskattning, immaterialrätt, skydd för arbetstagare på arbetsplatsen, finansiella tjänster, konkurrensregler, skydd av människors, djurs eller växters hälsa och liv, konsumentskydd, indirekt beskattning, tekniska föreskrifter och standarder, lagstiftning och föreskrifter inom kärnkraftsområdet, transport och miljö.

Artikel 71

Gemenskapen skall ge Slovakien tekniskt bistånd för genomförandet av dessa åtgärder, som bland annat kan omfatta

- utbyte av expertis,
- tillhandahållande av information på ett tidigt stadium, särskilt vad avser relevant lagstiftning,
- anordnande av seminarier,
- utbildningsverksamhet,
- stöd för översättning av gemenskapslagstiftningen inom tillämpliga sektorer.

AVDELNING VI

EKONOMISKT SAMARBETE

Artikel 72

1. Gemenskapen och Slovakien skall upprätta ett ekonomiskt samarbete som syftar till att bidra till Slovakien utveckling och tillväxtpotentialer. Ett sådant samarbete skall stärka de existerande ekonomiska banden på bredast möjliga sätt, till fördel för båda parter.

2. Åtgärder av politisk och annan art skall utformas på ett sådant sätt att de medför ekonomisk och social utveckling för Slovakien och skall bygga på principen om hållbar utveckling. Dessa åtgärder bör säkerställa att hänsyn tas till miljöintressen fullt ut redan från början och att de kopplas samman med behovet av en harmonisk social utveckling.

3. I detta syfte bör samarbetet vara inriktat särskilt på åtgärder vad avser industrin, inbegripet gruvsektorn, investeringar, jordbruk, energi, transport, regional utveckling och turism.

4. Särskild uppmärksamhet bör ges sådana åtgärder som kan stärka samarbetet mellan länderna i Central- och Östeuropa vad avser en harmonisk utveckling i regionen.

Artikel 73

Industriellt samarbete

1. Samarbetet skall syfta till att främja modernisering och omstrukturering av Slovakiens industri inom både offentlig och privat sektor samt industriellt samarbete mellan ekonomiska aktörer på båda sidor, särskilt med sikte på att stärka den privata sektorn.
2. Målet för samarbetet skall särskilt vara:
 - Omstrukturering av enstaka sektorer; i detta sammanhang skall associeringsrådet särskilt undersöka de problem som rör kol- och stålsektorn och omställningen av förvarsindustrin.
 - Etableringen av nya företag inom områden med tillväxtpotential.
3. Initiativ till industriellt samarbete skall ta hänsyn till de prioriteter som fastställts av Slovakien. Dessa initiativ bör särskilt söka upprätta en lämplig ram för företag att förbättra kunskaper om ledarskap samt främja öppenhet vad avser marknader och villkor för företagande och, om lämpligt, omfatta tekniskt stöd.

Artikel 74

Främjande och skydd av investeringar

1. Samarbetet skall syfta till att upprätta ett gynnsamt klimat för privata investeringar, såväl inhemska som utländska, som är av avgörande betydelse för den ekonomiska och industriella omstruktureringen i Slovakien.
2. Samarbetet skall främst syfta till
 - att förbättra den institutionella ramen för investeringar i Slovakien,
 - en utvidgning av avtal mellan medlemsstaterna och Slovakien om främjande och skydd för investeringar,
 - att genomföra lämpliga arrangemang för kapitalöverföringar,
 - fortsatt avreglering och förbättring av den ekonomiska infrastrukturen,
 - att utbyta information beträffande investeringsmöjligheter i form av branschmässor, utställningar, handelsveckor och andra evenemang.

Artikel 75

Industristandarder och bedömning av överensstämmelse

1. Parterna skall samarbeta för att Slovakiens föreskrifter inom detta område helt skall komma att överensstämma med gemenskapens tekniska föreskrifter, europeiska standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse.
2. För detta ändamål skall genom samarbetet följande eftersträvas
 - att främja användningen av gemenskapens tekniska föreskrifter och europeiska standarder samt förfaranden för bedömning av överensstämmelse,
 - att vid behov utverka att avtal ingås om ömsesidigt erkännande inom dessa områden,
 - att uppmuntra Slovakien att delta i arbetet i specialorgan (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC),
3. Gemenskapen kommer vid behov att ge Slovakien tekniskt bistånd.

Artikel 76

Samarbete inom vetenskap och teknik

1. Parterna skall främja samarbete inom forskning och teknisk utveckling. De skall särskilt ägna uppmärksamhet åt följande:
 - Utbyte av information om varandras politik inom vetenskap och teknik.
 - Anordnande av gemensamma möten beträffande vetenskapliga frågor (seminarier och "workshops").
 - Gemensam forsknings- och utvecklingsverksamhet avsedd att sporta vetenskaplig utveckling och överföring av teknik och kunskaper.
 - Utbildningsverksamhet och rörlighetsprogram för forskare och specialister från båda sidorna.
 - Utveckling av en miljö som är befodrande för forskning och tillämpning av ny teknik samt lämpligt skydd av immateriell äganderätt till forskningsresultat.
 - Slovakiens deltagande i gemenskaps-programmen i överensstämmelse med punkt 3.
- Tekniskt bistånd skall ges vid behov.
2. Associeringsrådet skall fastställa lämpliga förfaranden för utveckling av samarbetet.

3. Samarbetet inom gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling skall genomföras på grundval av särskilda arrangemang som skall förhandlas fram och avtalas enligt de förfaranden som lagligen fastställts av vardera parten.

Artikel 77

Utbildning

1. Parterna skall samarbeta i syfte att höja nivån på den allmänna utbildningen och yrkeskvalifikationerna i Slovakien med hänsyn till Slovakiens prioriteter. Institutionella ramar och samarbetsplaner som bygger på Europeiska utbildningsfonden och programmet TEMPUS kommer att skapas. Slovakiens deltagande i andra gemenskapsprogram kan också övervägas i detta sammanhang.

2. Samarbetet skall särskilt vara inriktat på följande områden enligt de villkor som parterna gemensamt beslutar om.

- En reform av utbildningssystemet i Slovakien.
 - Grundutbildning, praktikantutbildning och omskolning, inklusive utbildning av chefer och högre ämbetsmän inom den offentliga och privata sektorn, särskilt inom sådana prioriterade områden som kommer att fastställas.
 - Samarbete mellan universitet, samarbete mellan universitet och företag samt rörlighet för lärare, studenter, administratörer och ungdomar.
 - Främjande av undervisningen inom området för europeisk forskning vid lämpliga institutioner.
 - Ömsesidigt godkännande av studieperioder och examensbevis.
3. Inom översättningsområdet skall samarbetet inriktas på utbildning av översättare och tolkar samt ett främjande av gemenskapens lingvistiska normer och terminologi.

Artikel 78

Jordbruk och jordbrukets förädlingsindustri

1. Samarbetet inom detta område skall syfta till modernisering av jordbruk och jordbrukets förädlingsindustri. Det skall särskilt inriktas på följande:

- Att utveckla privata jordbruk och distributionskanaler, förvaringsmetoder, avsättning, osv.

— Att modernisera landsbygdens infrastruktur (transport, vattentillförsel, telekommunikation).

— Att förbättra den fysiska planeringen, inbegripet byggnads- och stadsplanering.

— Att förbättra produktiviteten och kvaliteten genom att använda lämpliga metoder och produkter och tillhandahålla undervisning och övervakning vid användning av bekämpningsmetoder mot föroreningar i samband med råvaror.

— Att utveckla och modernisera bearbetningsföretag och deras avsättningsmetoder.

— Att främja komplementära inslag inom jordbruket.

— Att främja industriellt samarbete inom jordbruket och utbyte av kunnsande, särskilt mellan de privata sektorerna i gemenskapen och Slovakien.

— Att utveckla samarbetet beträffande djurs och växters hälsa i syfte att åstadkomma en gradvis harmonisering med gemenskapsstandarder genom bistånd till utbildning och anordnandet av kontroller.

2. I detta syfte skall gemenskapen ge tekniskt bistånd vid behov.

Artikel 79

Energi

1. Inom ramen för marknadsekonomiska principer skall parterna genom samarbete arbeta mot en gradvis integrering av energimarknaderna i Slovakien och gemenskapen. De skall särskilt beakta gemenskapens förslag om en Europeisk energistadga och en parallell integration av sådana marknader med övriga länder i Central- och Östeuropa.

2. Samarbetet skall bland annat omfatta tekniskt bistånd vid behov inom följande områden:

- Utformning och planering av energipolitiken såväl på nationell som på regional nivå.
- En större öppning av energimarknaden. Underlättande av gas- och elöverföring.
- En undersökning vad avser moderniseringen av energinfrastrukturen.
- Förbättring av distribution samt förbättring och diversifiering av utbudet.
- Ledarskap och utbildning för energisektorn.

- Utveckling av energiresurser.
- Främjande av energibesparingar och energieffektivitet.
- Miljökonsekvenserna av energiproduktion och energiförbrukning.
- Kärnkraftssektorn.
- Elektricitet och gas, inbegripet överväganden om möjligheten till sammankoppling av försörjningsnäten.
- Utformning av ramvillkor för samarbete mellan företag inom denna sektor, vilket kan omfatta främjande av samriskföretag.
- Överföring av teknik och kunskande, vilket vid behov kan omfatta främjande och kommersiellt utnyttjande av effektiv energiteknik.

Artikel 80

Säkerhet inom kärnenergin

1. Syftet med samarbetet är en säkrare användning av kärnenergin.
2. Samarbetet skall huvudsakligen omfatta följande områden:
 - Säkerhet inom kärnenergin, beredskap för och hantering av kärnkatastrofer.
 - Strålskydd, inbegripet övervakning av strålning från miljön.
 - Bränslecykelproblem, skydd av kärnmaterial.
 - Hantering av radioaktivt avfall.
 - Nedläggning och demontering av kärnenergianläggningar.
 - Sanering.
3. Samarbetet kommer att omfatta utbyte av information och erfarenheter och FoU-verksamhet i överensstämmelse med artikel 76.

Artikel 81

Miljö

1. Parterna skall utveckla och stärka sitt samarbete om miljö och människors hälsa, vilket de prioriterar.

2. Samarbetet skall avse:

- Effektiv övervakning av föroreningsnivåerna; informationssystem vad avser tillståndet för miljön.
 - Bekämpning av regional och gränsöverskridande luftförorening.
 - Hållbar, effektiv och miljövänlig användning och produktion av energi; industrianläggningars säkerhet; utveckling av relevant teknik och relevanta produktionsprocesser.
 - Klassificering och säker hantering av kemikalier.
 - Effektivt förebyggande och minskning av vattenföroreningar, särskilt vad avser dricksvattenkällor och gränsöverskridande vattendrag.
 - Reducering, återvinning och säker hantering av avfall (inklusive radioaktivt avfall).
 - Jordbrukets miljökonsekvenser, jorderosion, skydd av skogar samt flora och fauna; återställande av den ekologiska jämvikten i naturen.
 - Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
 - Användning av finansiella och fiskala medel.
 - Globala klimatförändringar och förebyggande av dessa.
 - Miljöutbildning och miljömedvetande.
 - Internationella konventioner på miljöområdet.
- #### 3. Samarbetet skall ske genom
- Utbyte av information och expertis, inbegripet information om överföring av ren teknik och expertis som handlar denna; utveckling av informationssystem om miljön.
 - Utbildningsprogram.
 - Gemensam forskning.
 - Tillnärmning av lagstiftning (gemenskapsnormer).
 - Samarbete på det regionala planet (inbegripet samarbete inom ramen för Europeiska miljöbyrån, när denna inrättats av gemenskapen) och på det internationella planet.
 - Utveckling av strategier, särskilt beträffande globala frågor och klimatfrågor.

Artikel 82

Transport

1. Parterna skall utveckla och gradvis öka samarbetet så att Slovakien kan

- omstrukturera och modernisera transportsektorn,
- förbättra rörligheten för passagerare och gods och tillgången till transportmarknaden genom att undanröja administrativa och tekniska hinder och liknande,
- underlätta gemenskapens transitering i Slovakien på landsväg, järnväg och floder och med kombinerad transport,
- uppnå en driftstandard som motsvarar standarden i gemenskapen.

2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:

- Ekonomiska, juridiska och tekniska utbildningsprogram.
- Tekniskt bistånd och rådgivning samt informationsutbyte.
- Medel till utveckling av infrastrukturen i Slovakien.

3. Samarbetet skall omfatta följande prioriterade områden:

- Byggande och modernisering vad avser vägtransporter, inklusive stegvisa lättnader i fråga om transitvillkor.
- Förvaltning av järnvägar och flygplatser, inbegripet samarbete mellan berörda inhemska myndigheter.
- Modernisering av vägar, inre vattenvägar, järnvägar, hamnar och flygplatser på viktiga sträckor av gemensamt intresse och transeuropeiska förbindelser.
- Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
- Främjande av kombinerad landsvägs- och järnvägstransport, containerisering, omlastning och byggande av terminaler.
- Installation av ny transportteknisk utrustning för att uppfylla gemenskapsnormerna.
- Främjande av gemensamma teknologi- och forskningsprogram enligt artikel 76.
- Utarbetande av rättsföreskrifter och genomförande av en politik inom alla transportområden som är förenlig med den transportpolitik som tillämpas i gemenskapen.

Artikel 83

Telekommunikation

1. Parterna skall utöka och stärka samarbetet på detta område och skall för detta ändamål särskilt

- utbyta information om telekommunikationspolitik,
- utbyta teknisk och annan information och anordna seminarier, "workshops" och konferenser för expertis på från båda sidorna,
- bedriva utbildnings- och rådgivningsverksamhet,
- bedriva tekniköverföring,
- låta relevanta organ från båda sidorna genomföra gemensamma projekt,
- främja användandet av europeiska normer, certifieringssystem och normgivningsmetoder,
- främja nya kommunikationsformer, tjänster och faciliteter, särskilt sådana som används kommersiellt.

2. Dessa aktiviteter skall inriktas på följande prioriterade områden:

- Modernisering av Slovakiens telekommunikationsnät och dess integrering i europeiska och världsomspännande nät.
- Samarbete inom de europeiska standardiseringsorganen.
- Integrering av transeuropeiska system. Telekommunikationens juridiska och reglerande villkor.
- Handhavande av telekommunikation i den nya ekonomiska miljön: organisatoriska strukturer, strategi och planering, inköpsprinciper.
- Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.

Artikel 84

Bank- och försäkringsväsen, andra finansiella tjänster och samarbete i fråga om revision

1. Parterna skall samarbeta i avsikt att skapa och utveckla en lämplig ram för främjande av bank- och försäkringssektorer samt den finansiella sektorn i Slovakien.

a) Samarbetet skall inriktas på följande:

- Införande av ett gemensamt redovisningssystem som är förenligt med europeiska normer.

- Stärkande och omstrukturering av bankväsendet och den finansiella sektorn.
- Förbättrande av övervakning och reglering vad avser bankväsendet och den finansiella sektorn.
- Förberedelse av översättning av gemenskapens och Slovakien lagstiftning.
- Utarbetande av termordlistor.
- Informationsutbyte, särskilt beträffande föreslagen lagstiftning.

b) För detta ändamål skall samarbetet omfatta tillhandahållande av tekniskt bistånd och utbildning.

2. Parterna skall samarbeta i avsikt att utveckla effektiva system för revision i Slovakien enligt gemenskapens standardmetoder och standardförfaranden.

a) Samarbetet skall inriktas på följande:

- Upprättande av ett oavhängigt högsta revisionsorgan i Slovakien.
- Upprättande av interna revisionsenheter inom regeringsorganen.
- Utbyte av relevant information om revisionssystem.
- Enhetliga redovisningshandlingar.
- Utbildning och rådgivning.

b) För detta ändamål skall gemenskapen tillhandahålla lämpligt tekniskt bistånd.

Artikel 85

Monetär politik

På de slovakiska myndigheternas begäran skall gemenskapen ge tekniskt bistånd för att stödja Slovakien strävan att införa fullständig konvertibilitet för den slovakiska kronan och en gradvis tillnärmning av landets penningpolitik till Europeiska monetära systemet. Detta innebär ett informellt utbyte av information om principerna för Europeiska monetära systemet och dess funktion.

Artikel 86

Tvättning av pengar

1. Parterna är eniga om nödvändigheten av att göra alla insatser och att samarbeta för att förhindra att deras finansiella system används för att tvätta intäkter från kriminell verksamhet i allmänhet och narkotikabrottslighet i synnerhet.

2. Samarbetet inom detta område skall omfatta administrativt och tekniskt bistånd för att fastställa lämpliga normer mot tvättning av pengar i likhet med dem som antagits av gemenskapen och internationella organ på detta område, särskilt Finansiella aktionsgruppen, FATF.

Artikel 87

Regional utveckling

1. Parterna skall stärka sitt inbördes samarbete om regional utveckling och fysisk planering.

2. För detta ändamål kan följande åtgärder vidtas:

- Informationsutbyte mellan nationella, regionala eller lokala myndigheter om regionalpolitik och politik för fysisk planering.
- Bistånd till Slovakien för utarbetande av en sådan politik.
- En gemensam insats från regionala och lokala myndigheter inom ekonomisk utveckling.
- Undersökning av samordnade metoder för utveckling av gränsområden mellan gemenskapen och Slovakien samt andra områden i Slovakien med allvarliga regionala olikheter.
- Utbytesbesök för att undersöka möjligheterna till samarbete och bistånd.
- Utbyte av statstjänstemän eller expertis.
- Tekniskt bistånd.
- Fastställande av program för informations- och erfarenhetsutbyte, bland annat genom seminarier.

Artikel 88

Samarbete på det sociala området

1. Med hänsyn till hälsa och säkerhet skall parterna utveckla samarbetet mellan dem i syfte att med utgångspunkt i gällande skyddsnivå inom gemenskapen förbättra skyddet för arbetstagares hälsa och säkerhet. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:

- Tekniskt bistånd.
- Utbyte av expertis.
- Samarbete mellan företag.
- Utbyte av information samt administrativt och annat relevant bistånd till företag, utbildning.

2. Vad avser sysselsättning, skall samarbetet mellan parterna särskilt vara inriktat på en förbättring av arbetsförmedling och karriärrådgivning, genomförande av ytterligare åtgärder och främjande av lokal utveckling för att stödja omstrukturering av industrin.

Samarbetet skall även omfatta sådana åtgärder som genomförande av undersökningar, experthjälp samt information och utbildning.

3. I fråga om social trygghet, skall samarbetet mellan parterna vara inriktat på att anpassa de sociala trygghetssystemen till den nya ekonomiska och sociala situationen, i första hand genom tillhandahållande av experthjälp samt information och utbildning.

Artikel 89

Turism

Parterna skall utöka och utveckla ett samarbete sinsemellan, som skall omfatta:

- Underlättande av turism.
- Ökning av informationsflödet genom internationella nätverk, databanker, osv.
- Överföring av kunskaper genom utbildning, utbyten, seminarier.
- Genomförande av regionala turistprojekt såsom gränsöverskridande projekt, vänskapsstäder etc.
- Utbyte av åsikter och lämpligt utbyte av information i centrala frågor av ömsesidigt intresse som är av betydelse för turistsektorn.
- Främjande av utveckling av infrastruktur som kan stimulera till investeringar inom turistsektorn.

Artikel 90

Små och medelstora företag

1. Parterna skall sikta på att utveckla och stärka små och medelstora företag inom den privata sektorn och samarbetet mellan sådana företag i gemenskapen och Slovakien.

2. De skall uppmuntra utbyte av information och kunskaper inom följande områden genom att

- fastställande av de juridiska, administrativa, tekniska, skattemässiga och finansiella villkor som är nödvändiga för etableringen och utbyggnaden av små och medelstora företag och gränsöverskridande samarbete,

— tillhandahålla de specialisttjänster som behövs för små och medelstora företag (ledarskapsutbildning, redovisning, marknadsföring, kvalitetsstyrning, osv.) och genom att stärka de organ som tillhandahåller sådana tjänster,

— upprätta lämpliga förbindelser med aktörer inom gemenskapen för att förbättra informationsflödet till små och medelstora företag och främja gränsöverskridande verksamhet (t.ex. BC-Net, Euroinfocenter, konferenser, osv.).

3. Samarbetet skall omfatta tekniskt bistånd särskilt för inrättande av lämpligt institutionellt stöd för små- och medelstora företag på nationell och regional nivå, inom områdena finans, utbildning, rådgivning, teknologi och handel.

Artikel 91

Information och kommunikation

När det gäller information och kommunikation skall gemenskapen och Slovakien vidta lämpliga åtgärder för att stimulera ett effektivt ömsesidigt informationsutbyte. Program som siktar på att ge allmänheten grundläggande information om gemenskapen och Slovakien skall prioriteras liksom program som ger särskilda kretsar i Slovakien mera specialiserad information och om möjligt tillgång till gemenskapens databaser.

Artikel 92

Konsumentskydd

1. Parterna skall samarbeta för att Slovakiens system för konsumentskydd skall bli helt förenligt med gemenskapens.

2. I detta syfte skall samarbetet så lång det är möjligt, omfatta:

- Utbyte av information och expertis.
- Tillgång till gemenskapens databaser.
- Utbildning och tekniskt bistånd.

Artikel 93

Tull

1. Syftet med samarbetet skall vara att säkerställa överensstämmelse med alla de bestämmelser som enligt planerna skall antas i samband med handel och för att uppnå en tillnärming av Slovakiens tullsystem till gemenskapens och således att hjälpa till att bana väg för den liberalisering som är planerad enligt detta avtal.

2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:

Artikel 93

— Informationsutbyte.

Ekonomiska aspekter

— Utveckling av gränsöverskridande infrastruktur mellan parterna.

— Sammankoppling av gemenskapens och Slovakiens transportsystem.

— Förenkling av inspektioner och formaliteter i samband med godstransport.

— Anordnande av seminarier och praktikplatser.

Tekniskt bistånd skall ges vid behov.

1. Gemenskapen och Slovakien skall underlätta den ekonomiska omdanings- och integrationsprocessen genom att samarbeta för en bättre förståelse för grunddragen i deras respektive ekonomier och för utformningen och genomförandet av en ekonomisk politik i marknadsekonomier.

2. För dessa ändamål kommer gemenskapen och Slovakien att

— utbyta information om makroekonomiska resultat och prognoser och om utvecklingsstrategier, om så är lämpligt,

— tillsammans analysera ekonomiska frågor av gemensamt intresse, såsom utformningen av en ekonomisk politik och medlen för att genomföra denna,

— särskilt genom åtgärdsprogrammet för samarbete i ekonomiska frågor, uppmuntra ett omfattande samarbete mellan ekonomer och företagsledare i gemenskapen och Slovakien, för att påskynda överföringen av kunskaper för utarbetandet av en ekonomisk politik och ombesörja att resultaten av de undersökningar som är relevanta för politiken får en omfattande spridning.

Artikel 94

Statistiskt samarbete

1. Samarbetet inom detta område skall syfta till att utveckla ett effektivt statistiksystem som snabbt och i rätt tid kan tillhandahålla den tillförlitliga statistik som behövs för att planera och övervaka reformprocessen och bidra till utvecklingen av privat företagsamhet i Slovakien.

2. Parterna skall samarbeta särskilt i syfte att

— stärka det statistiska arbetet i Slovakien,

— uppnå harmonisering med internationella (och särskilt gemenskapens) metoder, normer och klassifikationer.

— tillhandahålla de uppgifter som behövs för att upprätthålla och övervaka ekonomiska reformer.

— förse marknadsaktörerna inom den privata sektorn med relevanta makroekonomiska och mikroekonomiska uppgifter.

— garantera uppgifternas skydd mot obehörig insyn.

— utbyta statistisk information.

3. Gemenskapen skall vid behov ge tekniskt bistånd.

Artikel 96

Narkotika

1. Samarbetet är särskilt inriktat på att öka effektiviteten hos narkotikabekämpningspolitiken och åtgärderna för att motverka tillförsel av och olaglig handel med narkotika och psykotropiska preparat och för att minska missbruket av dessa produkter.

2. De avtalslutande parterna skall enas om de samsarbetsmetoder som är nödvändiga för att nå dessa mål, däribland metoder för gemensamma ingripanden. Dessa ingripanden kommer att baseras på samråd om och nära samordning av målen och de politiska åtgärderna inom de områden som avses i punkt 1.

3. Samarbetet mellan de avtalslutande parterna kommer att omfatta tekniskt och administrativt bistånd, särskilt inom följande områden: Utarbetande och genomförande av nationell lagstiftning; inrättande av institutioner och informationscentra samt sociala centra och hälso centra; personalutbildning och forskning; hindrande av avledning av prekursorer som används för olaglig tillverkning av narkotika eller psykotropiska preparat.

Parterna kan enas om att införliva andra områden.

Artikel 99

Detta ekonomiska bistånd skall omfattas av

AVDELNING VII

KULTURELLT SAMARBETE

Artikel 97

1. Parterna förpliktar sig att främja det kulturella samarbetet. Vid behov kan de kulturella samarbetsprogram som finns i gemenskapen eller i en eller flera medlemsstater utökas till att också omfatta Slovakien och ytterligare verksamhet av intresse för båda sidorna kan utvecklas.

Detta samarbete kan i synnerhet omfatta

- översättningar av litterära verk,
- bevarande och restaurering av monument och historiska platser (det arkitektoniska och kulturella arvet),
- utbildning av personer som handhar kulturella ärenden,
- anordnande av europeiskt inriktade kulturevenemang,

2. Parterna skall samarbeta för att främja den audiovisuella industrin i Europa. Den audiovisuella sektorn i Slovakien kan särskilt delta i aktiviteter som anordnas av gemenskapen som ett led i MEDIA-programmet för 1991-1995 enligt de förfaranden som fastställts av de ansvariga organen för respektive aktiviteter och enligt bestämmelserna i rådets beslut av den 21 december 1991 om införande av programmet.

Parterna skall samordna och vid behov harmonisera sin politik vad avser reglering av gränsöverskridande radio- och TV-sändningar, tekniska normer och främjande av europeisk audiovisuell teknik.

AVDELNING VIII

EKONOMISKT SAMARBETE

Artikel 98

För att uppnå målsättningarna i detta avtal och i enlighet med artiklarna 99, 100, 102 och 103, dock utan att det påverkar tillämpningen av artikel 101, skall Slovakien från gemenskapen erhålla tillfälligt ekonomiskt bistånd i form av bidrag och lån, däribland lån från Europeiska investeringsbanken enligt bestämmelserna i artikel 18 i bankens stadga.

— PHARE-planens åtgärder enligt bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 3906/89, med ändringar, så länge de är tillämpliga. Därefter skall gemenskapen bevilja bidrag, antingen inom ramen för PHARE, på flerårig grund, eller inom nya ekonomiska fleråriga ramar som gemenskapen fastställer efter samråd med Slovakien och med hänsyn till övervägandena i artiklarna 102 och 103,

— lån från Europeiska investeringsbanken till och med utgången av den period då dessa är disponibla. Efter samråd med Slovakien skall gemenskapen fastställa maxibeloppet och den period då lån från Europeiska investeringsbanken är disponibla för Slovakien under efterföljande år.

Artikel 100

Målsättningarna och områdena för gemenskapens ekonomiska bistånd skall fastställas i ett vägledande åtgärdsprogram som de bägge parterna skall enas om. Parterna skall underrätta associeringsrådet.

Artikel 101

1. Gemenskapen skall, vid speciella behov, med beaktande av samtliga tillgängliga ekonomiska resurser, på Slovakiens begäran och i samordning med internationella finansiella institut, inom ramen för G-24 undersöka möjligheten att ge tillfälligt ekonomiskt bistånd

— för att stödja åtgärder som syftar till att införa och upprätthålla den slovakiska valutans konvertibilitet,

— för att stödja stabiliserings- och strukturanpassningsinsatser på medellång sikt, inbegripet stöd för betalningsbalansen.

2. Villkoren för detta ekonomiska bistånd är att Slovakien eventuellt inom ramen för G-24 framlägger program som stöds av IMF för konvertibilitet eller omstrukturering av ekonomin, att gemenskapen godkänner detta, att Slovakien håller fast vid dessa program och, som ett slutgiltigt mål, att landet snabbt går över till att förlita sig på privat finansiering.

3. Associeringsrådet kommer att underrättas om de villkor på vilka detta bistånd kommer att ges och huruvida Slovakien uppfyller de förpliktelser som landet åtagit sig beträffande sådant bistånd.

Artikel 102

Gemenskapens ekonomiska bistånd skall utvärderas med tanke på de behov som uppstår och Slovakiens utvecklingsnivå och med hänsyn till fastställda prioriteringar och den slovakiska ekonomins upptagningsförmåga, förmågan att återbetala lån och införandet av ett marknadsekonomisystem och omstrukturering i Slovakien.

Artikel 103

För att tillgängliga resurser skall kunna utnyttjas optimalt skall de avtalsslutande parterna se till att gemenskapens bidrag ges i nära samordning med bidrag från andra källor, såsom medlemsstaterna, andra länder, inbegripet G-24, och internationella finansiella institut, t.ex. Internationella valutafonden, Världsbanken och Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling.

AVDELNING IX

INSTITUTIONELLA OCH ALLMÄNNA BESTÄMMELSER
SAMT SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 104

Ett associeringsråd skall inrättas som skall övervaka avtalets genomförande. Det skall sammanträda på ministernivå en gång om året och också när omständigheterna kräver det. Det skall undersöka alla frågor av betydelse som uppkommer inom ramen för detta avtal och alla andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse.

Artikel 105

1. Associeringsrådet skall bestå av medlemmarna i Europeiska gemenskapernas råd och medlemmar i Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och medlemmar som utses av den slovakiska regeringen, å andra sidan.

2. Medlemmarna i associeringsrådet kan låta sig representeras i överensstämmelse med de villkor som skall fastställas i dess arbetsordning.

3. Associeringsrådet skall själv fastställa sin arbetsordning.

4. I associeringsrådet skall en medlem i Europeiska gemenskapernas råd och en medlem i den slovakiska regeringen i tur och ordning sitta som ordförande enligt de bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.

5. Vid behov skall Europeiska investeringsbanken delta som observatör i associeringsrådets arbete.

Artikel 106

Associeringsrådet skall, i syfte att uppnå målen i avtalet, ha befogenhet att fatta beslut i de fall som föreskrivs däri. De beslut som fattas skall vara bindande för parterna som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra de fattade besluten. Associeringsrådet kan även avge lämpliga rekommendationer.

Det skall utarbeta sina beslut och rekommendationer genom samförstånd mellan de båda parterna.

Artikel 107

1. Var och en av de båda parterna kan till associeringsrådet hänskjuta alla tvister beträffande tillämpningen eller tolkningen av detta avtal.

2. Associeringsrådet kan bilägga tvisten genom ett beslut.

3. Varje part skall vara förpliktad att vidta de åtgärder som krävs för att genomföra det beslut som avses i punkt 2.

4. Om det inte är möjligt att bilägga tvisten i enlighet med punkt 2, kan varje part underrätta den andra parten om att den utsett en skiljeman. Den andra parten måste då utse en andra skiljeman inom två månader. För tillämpning av detta förfarande skall gemenskapen och medlemsstaterna anses som en av parterna i tvisten.

Associeringsrådet skall utse en tredje skiljeman.

Skiljemännens beslut skall fattas med enkel majoritet.

Varje part i tvisten måste vidta de åtgärder som krävs för att efterfölja skiljemännens beslut.

Artikel 108

1. Associeringsrådet skall vid utförandet av sina förpliktelser biträdas av en associeringskommitté bestående av företrädare för medlemmarna i Europeiska gemenskapernas råd och medlemmar i Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och av företrädare för den slovakiska regeringen, å andra sidan, vanligtvis på högre tjänstemannanivå.

I arbetsordningen skall associeringsrådet fastställa associeringskommitténs uppgifter, bland annat förberedelse av associeringsrådets sammanträden, och hur kommittén skall fungera.

2. Associeringsrådet kan delegera alla eller vissa av sina befogenheter till associeringskommittén. I så fall skall associeringskommittén fatta sina beslut i enlighet med villkoren i artikel 106.

Artikel 109

Associeringsrådet kan besluta att inrätta andra särskilda kommittéer och organ för att bistå vid utförandet av dess uppgifter.

Associeringsrådet skall i sin arbetsordning fastställa sådana kommittéers sammansättning och uppgifter samt deras funktionsätt.

Artikel 110

En parlamentarisk associeringskommitté skall inrättas. Den skall vara ett forum för medlemmarna i Slovakiens parlament och Europaparlamentet där de kan träffas och utbyta åsikter. Kommittén skall själv fastställa hur ofta den skall sammanträda.

Artikel 111

1. Den parlamentariska associeringskommittén skall bestå av medlemmar i Europaparlamentet, å ena sidan, och medlemmar i Slovakiens parlament, å andra sidan.

2. Den parlamentariska associeringskommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

3. I den parlamentariska associeringskommittén skall Europaparlamentet och Slovakiens parlament i tur och ordning sitta som ordförande enligt de bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.

Artikel 112

Den parlamentariska associeringskommittén kan begära relevanta upplysningar om avtalets genomförande från associeringsrådet som då skall tillhandahålla de begärda upplysningarna.

Den parlamentariska associeringskommittén skall underrättas om associeringsrådets beslut.

Den parlamentariska associeringskommittén kan avge rekommendationer till associeringsrådet.

Artikel 113

Inom ramen för detta avtal åtar sig varje part att säkerställa att fysiska och juridiska personer från den andra parten, utan diskriminering i förhållande till de egna medborgarna, har tillgång till parternas behöriga domstolar och administrativa organ för att kunna försvara sina individuella rättigheter och äganderätter, inbegripet de som gäller immateriell, industriell och kommersiell äganderätt.

Artikel 114

Ingenting i detta avtal skall förhindra en avtalsslutande part att vidta åtgärder som

- a) den anser nödvändiga för att förhindra offentliggörandet av upplysningar som kan skada dess väsentliga säkerhetsintressen,
- b) rör produktionen av, eller handeln med, vapen, ammunition eller krigsmateriel eller forskning, utveckling eller produktion som är oumbärlig för försvarsändamål, under förutsättning att sådana åtgärder inte försämrar konkurrensvillkoren för de produkter som inte är avsedda för särskilda militära ändamål,
- c) den anser väsentliga för sin egen säkerhet i händelse av allvarliga inre störningar som påverkar upprätthållandet av lag och ordning, krig eller allvarlig internationell spänning som utgör ett krigshot eller för att infria åtaganden som den har godtagit i syfte att upprätthålla fred och internationell säkerhet.

Artikel 115

1. Inom de områden som omfattas av detta avtal och utan att det påverkar tillämpningen av särskilda bestämmelser i detta

— skall de ordningar som Slovakien tillämpar med avseende på gemenskapen inte ge upphov till någon diskriminering mellan medlemsstaterna, deras medborgare, eller deras bolag eller firmor,

— skall de ordningar som gemenskapen tillämpar med avseende på Slovakien inte ge upphov till någon diskriminering mellan Slovakiens medborgare eller dess bolag eller firmor.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall inte beröra de avtalsslutande parternas rätt att tillämpa relevanta bestämmelser i sin skattelagstiftning på skattebetalare som inte befinner sig i samma situation beträffande bostadsort.

Artikel 116

När produkter med ursprung i Slovakien importeras till gemenskapen skall de inte medges en gynnsammare behandling än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

Den behandling som medges Slovakien enligt avdelning IV och kapitel I i avdelning V skall inte vara mera gynnsam än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

Artikel 117

1. Parterna skall vidta alla allmänna eller särskilda åtgärder som erfordras för att fullgöra sina åtaganden enligt avtalet. De skall se till att de mål som föreskrivs i avtalet uppnås.

2. Om endera parten anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra ett åtagande enligt avtalet, kan den vidta lämpliga åtgärder. Dessförinnan, förutom under särskilt brådskande omständigheter, skall den förse associeringsrådet med alla relevanta upplysningar som erfordras för en grundlig undersökning av situationen i syfte att finna en för parterna godtagbar lösning.

Vid val av åtgärder måste sådana som minst stör avtalets funktion prioriteras. Dessa åtgärder skall omedelbart meddelas associeringsrådet och skall på begäran av den andra parten bli föremål för samråd inom associeringsrådet.

Artikel 118

Detta avtal skall inte beröra de rättigheter som garanteras individer och marknadsaktörer genom befintliga avtal mellan en eller flera medlemsstater, å ena sidan, och Slovakien, å andra sidan, förrän lika rättigheter för dessa har uppnåtts enligt avtalet.

Artikel 119

Protokoll 1–8 samt bilagorna 1–17 skall utgöra en integrerad del av detta avtal.

Artikel 120

Detta avtal skall ingås på obestämd tid.

Endera parten kan säga upp detta avtal genom att underrätta den andra parten. Avtalet skall upphöra att gälla sex månader efter dagen för sådan underrättelse.

Artikel 121

Detta avtal skall gälla för, å ena sidan, de territorier i vilka Fördragen om upprättande av Europeiska ekonomiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen tillämpas och på de villkor som fastställs i dessa fördrag och, å andra sidan, för Slovakiens territorium.

Artikel 122

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, tyska och slovakiska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Artikel 123

Detta avtal skall godkännas av de avtalslutande parterna enligt deras egna förfaranden.

Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då de avtalslutande parterna till varandra anmäler att de förfaranden som avses i första stycket är avslutade.

Då detta avtal träder i kraft skall det ersätta avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om handel och handelsmässigt och ekonomiskt samarbete, undertecknat i Bryssel den 7 maj 1990, och protokollet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, undertecknat i Bryssel den 28 juni 1991.

Artikel 124

1. Mot bakgrund av det faktum att bestämmelser som motsvarar bestämmelser i vissa delar i avtalet och bestämmelser i det Europaaftal mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, undertecknat den 16 december 1991, särskilt sådana bestämmelser som avser rörlighet för varor, trädde i kraft den 1 mars 1992 genom ett interimsavtal om handel och handelsfrågor mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, undertecknat den 16 december 1991, ändrat genom tilläggsprotokollen mellan gemenskapen och Slovakien respektive Tjeckien, är parterna överens om att i avdelning III, artiklarna 64, 66 och 67 i avtalet och i protokoll 1 (med undantag av artikel 3), 2, 3, 4, 5 och 6 skall "dagen för avtalets ikraftträdande" under dessa omständigheter avse:

- den 1 mars 1992 med avseende på de förpliktelser som börjar gälla dagen för detta avtals ikraftträdande, och
- den 1 januari 1992 med avseende på de förpliktelser som börjar gälla efter dagen för ikraftträdandet, med hänvisning till dagen för ikraftträdandet.

2. Om avtalet träder i kraft efter den 1 januari något år, skall bestämmelserna i protokoll 7 tillämpas.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστωση τῶν ἀνωτέρω, οἱ υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τῆς υπογραφῆς τοὺς σὴν παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente acordo.

Na dôkaz toho doľu podpísaní splnomocnenci podpísali túto Dohodu.

Hecho en Luxemburgo, el cuatro de octubre de mil novecientos noventa y tres.

Udfærdiget i Luxembourg, den fjerde oktober nitten hundrede og treoghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am vierten Oktober neunzehnhundertdreißundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις τέσσερις Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια εννενήντα τρία.

Done at Luxembourg on the fourth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Luxembourg, le quatre octobre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Fatto a Lussemburgo, addì quattro ottobre millenovecentonovantatré.

Gedaan te Luxemburg, de vierde oktober negentienhonderd drieënnegentig.

Feito em Luxemburgo, em quatro de Outubro de mil novecentos e noventa e três.

Dané v Luxemburgu štvrtého októbra tisíc deväťsto deväťdesiatri.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

A stylized handwritten signature consisting of several overlapping horizontal and diagonal strokes.

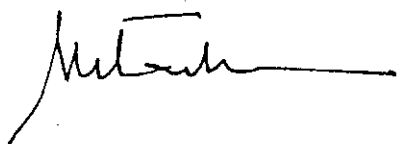
På Kongeriget Danmark

A cursive handwritten signature that appears to read 'Niels Henrik Petersen'.

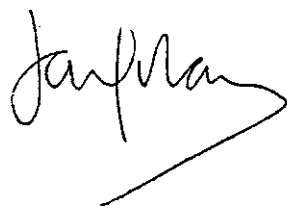
Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature starting with a large 'F' and followed by several loops.

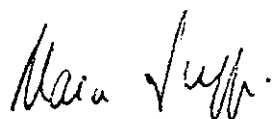
Για την Ελληνική Δημοκρατία

A handwritten signature starting with a large 'N' and followed by a long horizontal stroke.

Por el Reino de España

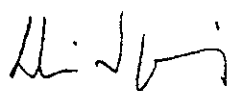
A handwritten signature that appears to read 'Juan María'.

Pour la République française

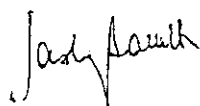
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alain Juppé'.

For Ireland

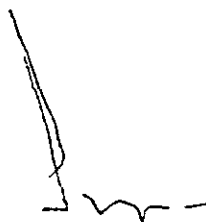
Thar cheann Na hÉireann

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. J. J.'.

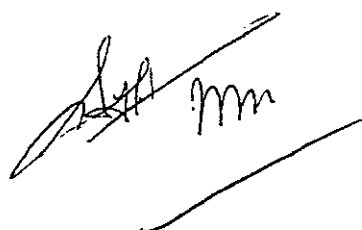
Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. J. J.'.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'L. J. J.'.

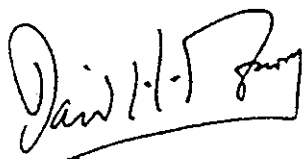
Voor het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. J. J.'.

Pela República Portuguesa



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

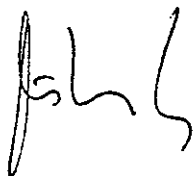
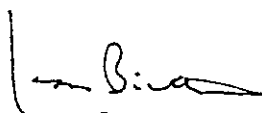
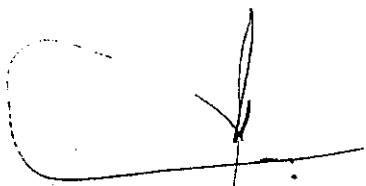
For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e pela Comissão das Comunidades Europeias



Za Slovenskú republiku



FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR

1	Artiklarna 9.1 och 19.2	Definition av industri- och jordbruksprodukter
2	Artikel 10.2	Gemenskapens tullkoncessioner
3	Artikel 10.3	Gemenskapens tullkoncessioner
4	Artikel 11.1	Slovakiens tullkoncessioner
5	Artikel 11.2	Slovakiens tullkoncessioner
6	Artikel 11.3	Slovakiens tullkoncessioner
7	Artikel 11.4	Slovakiens tullkoncessioner
8	Artikel 11.5	Slovakiens tullkoncessioner: kvantitativa restriktioner på import
9	Artikel 14.3	Produkter för vilka exportlicens krävs i Slovakien
10	Artikel 18.1 Artikel 18.2	Förädlade jordbruksprodukter Jordbrukskomponenter
11a	Artikel 21.2	Gemenskapens jordbrukskoncessioner
11b	Artikel 21.2	Gemenskapens jordbrukskoncessioner
12	Artikel 21.4	Ordning för import av levande nötkreatur och andra oxdjur till gemenskapen
13	Artikel 21.4	Gemenskapens jordbrukskoncessioner
14	Artikel 21.4	Slovakiens jordbrukskoncessioner
15	Artikel 24	Gemenskapens fiskerikoncessioner
16a	Avdelning IV, kapitel II	Etablering: "finansiella tjänster"
16b	Artikel 45.1 i Artikel 45.5 Artikel 51 i	Etablering: sektorer som omfattas av bestämmelserna "till utgången av övergångsperioden"
16c	Artikel 45.5 och 45.6	Etablering: "sektorer som inte omfattas av bestämmelserna"
17	Artikel 67.2	Immaterialrätt

BILAGA 1

Förteckning över de produkter som avses i artiklarna 9 och 19 i avtalet

KN-nr	Varuslag
ex 3502	Albuminer, albuminater och andra albuminderivat:
ex 3502 10	- Äggalbumin:
	- - Annat:
3502 10 91	- - - Torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)
3502 10 99	- - - Annat
ex 3502 90	- Andra slag:
	- - Albuminer, andra än äggalbuminer:
	- - - Mjölkalbumin (laktalbumin):
3502 90 51	- - - - Torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)
3502 90 59	- - - - Annat
4501	Natexkork, obearbetad eller enkelt förarbetad; korkavfall; krossad, granulerad eller malen kork
5201 00	Bomull, okardad och okammad
5301	Lin, oberett eller berett men inte spunnet; blånor och avfall av lin (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):
5302	Mjukhampa (<i>Cannabis sativa L.</i>) oberedd eller beredd men inte spunnen; blånor och avfall av mjukhampa (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):

BILAGA 2

Förteckning över de produkter som avses i artikel 10.2

KN-nr 1993

7202 21 10

7202 21 90

7202 29 00

BILAGA 3

Förteckning över de produkter som avses i artikel 10.3

KN-nr 1993	Bastullkvot	Bastullak
	(%) (%)	(%) (%)
(1)	(2)	(3)
2523		2 537 760
2817 00 00		604 200
2818 10 00		28 630
2823 00 00		25 810
2827 10 00	1 160	
2831 10 00		4 150
2831 90 00		
2833 22 00		1 140
2833 25 00		28 900
2835 23 00		450
2836 60 00		9 870
2902 50 00		93 710
2902 60 00	745 680	
2903 22 00		186 120
2903 61 00		4 170
2905 31 00		3 929 310
2907 11 00		3 470 350
2907 15 00		6 610
2909 41 00		1 091 970
2917 11 00		1 980
2918 14 00	69 300	
2921 19 30		2 550
2921 41 00		22 250
2933 71 00		1 188 720
2936 22 00		1 039 500
2936 28 00		
2936 29 90		
2941 40 00		873 280
3102 10 10	267 330	

(1)	(2)	(3)
3102 30 10		1 060 290
3102 30 90		
3102 40 10		750 200
3102 40 90		
3102 80 00		676 000
3102 10 90		91 080
3102 21 00		
3102 29 00		
3102 50 90		
3102 60 00		
3102 70 00		
3102 90 00		
3105		2 028 600
3206 42 00		1 010
3605 00 00		11 760
3901 20 00		131 250
3904 10 00		2 257 500
3904 21 00		
3904 22 00		
3912 20 19		5 250
3912 20 90		
3920 20 21		1 283 040
3920 20 29		
3903		45 200
3915 20 00		
3920 30 00		
3920 99 50		
4011 40		40 790
4011 50 10		
4011 50 90		
4013 20 00		
4013 90 10		
4011 10 00	2 898 000	
4011 20		
4011 30 90		
4011 91		
4011 99		
4012 10 30		
4012 10 50		
4012 10 80		
4012 20 90		
4012 90 10		
4012 90 90		
4013 10 10		
4013 10 90		
4013 90 90		

(1)	(2)	(3)
4202 12 11 4202 12 19 4202 22 10 4202 32 10 4202 92 11 4202 92 18		1 050 000
4202 11 10 4202 11 90 4202 12 91 4202 12 99 4202 19 91 4202 19 99 4202 21 00 4202 22 90 4202 29 00 4202 31 00 4202 32 90 4202 39 00 4202 91 10 4202 91 80 4202 92 91 4202 92 98 4202 99		1 575 000
4203 10 00 4203 21 00 4203 29 91 4203 29 99 4203 30 00 4203 40 00	430 000	
4203 29 10	992 400	
4411	2 000 000	
6401 6402	180 180	
6403	948 750	
6404	363 990	
6405 90 10		
6908	881 590	
6911	5 780	
7004	14 200	
7005	8 820	
7010 90 21 7010 90 31 7010 90 41 7010 90 43 7010 90 45 7010 90 47 7010 90 51 7010 90 53 7010 90 55		1 949 600

(1)	(2)	(3)
7010 90 57 7010 90 61 7010 90 67 7010 90 71 7010 90 77 7010 90 81 7010 90 87 7010 90 99		
7013	409 500	
7019 10 51	563 500	
7207 19 39 7207 20 79 7216 60 11 7216 60 19 7216 60 90 7216 90 50 7216 90 60 7216 90 91 7216 90 93 7216 90 95 7216 90 97 7216 90 98		45 300
7217 11 10 7217 11 91 7217 11 99 7217 12 10 7217 12 90 7217 13 11 7217 13 19 7217 13 91 7217 13 99 7217 19 10 7217 19 90 7217 21 00 7217 22 00 7217 23 00 7217 29 00		573 900
7304 10 10 7304 10 30 7304 10 90 7304 20 91 7304 20 99 7304 31 91 7304 31 99 7304 39 10 7304 39 51 7304 39 59 7304 39 91 7304 39 93 7304 39 99 7304 41 90 7304 49 10 7304 49 91 7304 49 99 7304 51 11 7304 51 19 7304 51 91 7304 51 99 7304 59 10	2 480 700	

(1)	(2)	(3)
7304 59 31		
7304 59 39		
7304 59 91		
7304 59 93		
7304 59 99		
7304 90 90 (*)		
7305 11 00		
7305 12 00		
7305 19 00		
7305 20 10		
7305 20 90		
7305 31 00		
7305 39 00		
7305 90 00		
7306 10 11		
7306 10 19		
7306 10 90		
7306 20 00		
7306 30 21		
7306 30 29		
7306 30 51		
7306 30 59		
7306 30 71		
7306 30 78		
7306 30 90		
7306 40 91		
7306 40 99		
7306 50 91		
7306 50 99		
7306 60 31		
7306 60 39		
7306 60 90		
7306 90 00 (*)		
7317		659 250
7318 15 81	415 500	
8532		430 500
8539 10 90	187 400	
8539 21 30		
8539 21 91		
8539 21 99		
8539 22 10		
8539 22 90		
8539 29 31		
8539 29 39		
8539 29 91		
8539 29 99		
8540 11 10		26 460
8540 11 30		
8540 11 50		
8540 11 80		
8701 20	36 380	
8701 90	3 741 660	
8703 21 10		804 830
8703 22 11		
8703 22 19		
8703 23 11		
8703 23 19		

(1)	(2)	(3)
8703 31 10		
8703 32 11		
8703 32 19		
8703 33 11*10 ----- (*)		
8703 33 19*10 ----- (*)		
8703 90 90*11 ----- (*)		
8704 22 91		2 469 600
8704 22 99		
8704 23 91		
8704 23 99		
9401 20 00		5 285 160
9401 30 10		
9401 30 90		
9401 40 00		
9401 50 00		
9401 61 00		
9401 69 00		
9401 71 00		
9401 79 00		
9401 80 00		
9401 90 90		
9403 10 10		22 120 320
9403 10 51		
9403 10 59		
9403 10 91		
9403 10 93		
9403 10 99		
9403 20 91		
9403 20 99		
9403 30 11		
9403 30 19		
9403 30 91		
9403 30 99		
9403 40 00		
9403 50 00		
9403 60 10		
9403 60 30		
9403 60 90		
9403 70 90		
9403 90 10		
9403 90 30		
9403 90 90		
9405 91 19		10 500

(1) Import som överstiger dessa kvoter skall förtullas på det sätt som anges i avtalet.

(2) För import som överstiger dessa tak kan gemenskapen återinföra tullar på det sätt som anges i avtalet.

(3) Dessa belopp skall höjas med
 — 20 % från och med dagen för avtalets ikraftträdande
 — med ytterligare 20 % den 1 januari 1993
 — med ytterligare 10 % den 1 juli 1993
 — med ytterligare 30 % den 1 januari 1994.

(4) Husbilar, nya med en cylindervolym som överstiger 2 500 cm³ men inte 3 000 cm³.

(5) Andra fordon, nya med kompressionsändring med förbränningsmotor (diesel eller halvdiesel) med en cylindervolym som överstiger 2 500 cm³ men inte 3 000 cm³.

(6) Fordon andra än dem med elektrisk motor, nya med en cylindervolym som överstiger 3 000 cm³.

(7) Från och med den 1 juni 1993 till och med den 31 december 1995, med förbehåll av efterföljande ändring kommer bestämmelserna i beslut 1/93 (C) och 1/93 (S) av gemensamma kommittén som beslutar i enlighet med interimisavtalet om handel och handelsfrågor mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken undertecknat den 16 december 1991, ändrad enligt tilläggsprotokollen mellan gemenskapen och Slovakien respektive Tjeckien att tillämpas.

BILAGA 4

Förteckning över de produkter som avses i artikel 11.1

2501 00	2903 21	3201 10	3704 00
2513 21	2905 17	3201 20	3705 10
2520 20	2905 22	3201 30	3705 20
2522 10	2905 29	3201 90	3705 90
2522 20	2906 11	3204 12	3801 90
2522 30	2906 12	3204 13	3803 00
	2906 14	3214 10	3804 00
2703 00	2906 19	3214 90	3807 00
2707 10	2906 21	3215 90	3808 90
2707 20	2906 29		3809 92
2707 30	2907 12	3301 11	3812 20
2707 40	2907 13	3301 12	3816 00
2707 50	2907 14	3301 13	3823 10
2707 60	2907 19	3301 14	
2707 91	2907 21	3301 19	3904 69
2711 12	2908 90	3301 21	3904 90
2711 13	2911 00	3301 22	3907 10
2711 14	2912 12	3301 23	3907 20
2711 19	2912 29	3301 24	3907 40
2712 90	2912 49	3301 25	3907 60
2713 90	2914 21	3301 26	3912 11
2713 90	2914 23	3301 29	3912 12
2715 00	2914 29	3301 90	3912 20
	2914 30		3912 31
2803 00	2915 32	3401 19	3912 90
2804 80	2917 12	3401 20	3913 90
2806 10	2917 14	3402 11	3920 72
2809 20	2932 21	3402 12	3920 73
2811 21	2935 00	3402 13	3920 91
2811 29	2936 21	3402 19	
2816 10	2936 22	3402 20	4001 30
2816 20	2936 23	3402 90	4005 10
2816 30	2936 24	3403 11	4005 20
2818 20	2936 25	3403 91	4005 91
2818 30	2936 26	3403 99	4006 10
2822 00	2936 29	3405 30	4006 90
2824 10	2936 90	3405 40	4007 00
2824 20	2937 10	3405 90	4009 50
2824 90	2937 21		4010 99
2827 37	2937 22	3501 10	4014 16
2829 11	2937 29	3502 10	4014 90
2830 30	2937 91	3502 90	
2832 10	2937 99		4104 10
2832 20	2938 10	3603 00	4104 21
2832 30	2938 90	3604 10	4104 22
2833 11	2939 21	3606 10	4104 29
2833 22	2939 29	3606 90	4104 31
2833 23	2939 30		4104 39
2833 29	2939 70	3702 10	4105 11
2833 30	2941 20	3702 31	4105 12
2836 20	2941 40	3702 32	4105 19
2836 40	2941 50	3702 39	4105 20
2836 60	2941 90	3702 41	4106 11
2836 91		3702 42	4106 12
2836 92	3002 10	3702 43	4106 19
2840 20	3002 90	3702 44	4106 20
2841 30	3003 10	3702 51	4107 10
2841 40	3003 31	3702 52	4107 90
2841 90	3005 90	3702 53	4108 00
2843 29	3006 10	3702 54	4109 00
2844 10	3006 20	3702 55	
2844 30	3006 30	3702 56	4203 10
2846 10	3006 50	3702 91	4203 21
2846 90		3702 92	4203 30
2847 00	3101 00	3702 93	4203 40
2849 20	3105 10	3702 94	4204 00
2851 00	3105 90	3702 95	4206 90

4302 11	5407 73	6901 00	8005 10
4302 12	5407 74	6905 10	8007 00
4302 13	5407 81	6905 90	
4302 19	5407 82	6906 00	8101 10
4302 20	5407 83		8101 92
4302 30	5407 84	7001 00	8101 93
	5407 91	7002 10	8101 99
4401 21	5407 92	7002 20	8102 10
4401 27	5407 93	7002 31	8102 92
4404 10	5407 94	7002 32	8102 93
4404 20	5408 21	7018 10	8102 99
4405 00	5408 22		8104 30
4407 10	5408 23	7101 10	8104 90
4407 99	5408 24	7101 21	8105 90
4408 10	5408 31	7101 22	8107 90
4408 20		7102 21	8108 90
4408 90	5508 10	7102 29	8109 90
4412 11	5511 10	7102 31	8112 11
4416 00	5511 20	7102 39	8112 19
4418 50	5511 30	7103 10	8112 40
		7103 91	8112 99
4501 90	5601 10	7103 99	8113 00
4502 00	5601 21	7104 10	
4503 10	5601 22	7106 92	8201 20
4504 10	5601 29	7107 00	8201 60
4504 90	5604 90	7108 13	8201 90
		7108 20	8202 10
4601 10	5902 90	7109 00	8202 20
4802 10	5910 00	7110 19	8202 31
4802 60	5911 10	7110 29	8202 32
4806 30	5911 20	7110 39	8202 40
4806 40		7110 49	8202 91
4814 30	6103 41	7111 00	8202 99
	6111 10	7116 10	8203 20
4905 10	6116 93	7116 20	8203 30
4907 00	6117 80		8203 40
		7201 10	8205 30
5002 00	6206 10	7201 20	8206 00
5004 00	6212 90	7201 30	8208 10
5005 00	6214 90	7201 40	8208 20
	6216 00	7203 10	8208 30
5107 10		7203 90	8208 40
5107 20	6305 31 91	7204 50	8208 90
5108 10	6305 31 99	7205 21	8211 10
5108 20		7205 29	8211 91
5109 10	6402 11		8211 94
5109 90		7505 11	8213 00
5113 00	6501 00	7505 12	8214 10
	6505 10	7505 21	
5203 00	6507 00	7505 22	8311 10
5205 25		7506 10	8311 30
5205 45	6703 00	7506 20	
5206 45	6704 11	7507 11	8401 10
5207 10	6704 19	7507 12	8401 30
5207 90	6704 20	7507 20	8401 40
	6704 90		8405 10
5306 10		7606 92	8405 90
5306 20	6804 10	7609 00	8406 11
	6804 21	7613 00	8406 19
5406 10	6804 22	7614 10	8406 90
5406 20	6804 23	7614 90	8411 11
5407 20 11	6804 30		8411 12
5407 41	6805 10	7801 10	8411 21
5407 42	6805 30	7801 91	8411 22
5407 43	6806 10	7801 99	8411 81
5407 44	6806 20	7802 00	8411 82
5407 51	6806 90	7804 11	8411 91
5407 52	6811 30	7804 19	8411 99
5407 53	6812 20		8412 10
5407 54	6814 10	7906 00	8412 31
5407 60	6814 90	8003 00	8412 39
5407 71	6815 20	8004 00	8412 80
5407 72			

SÖ 1999: 54

8416 10	8453 10	8520 39	8708 99
8416 20	8453 20	8520 90	8710 00
8416 30	8453 90	8521 10	
8416 90	8455 30	8521 90	8802 11
8418 50	8456 20	8522 10	8802 12
8418 61	8456 30	8523 11	8802 50
8418 69	8456 90	8523 12	8803 30
8419 11	8459 39	8523 13	8908 00
8421 11	8460 31	8523 20	
8421 12	8460 39	8523 90	9001 10
8421 19	8461 20	8524 10	9001 20
8421 21	8461 30	8524 21	9001 30
8421 22	8461 90	8524 22	9001 40
8421 29	8463 20	8524 23	9001 50
8421 39	8463 30	8524 90	9001 90
8421 91	8463 90	8525 30	9003 11
8421 99	8464 10	8526 10	9003 19
8422 20	8467 11	8526 91	9003 90
8422 30	8467 19	8527 11	9004 18
8422 40	8467 81	8527 19	9004 90
8422 90	8467 89	8527 21	9005 10
8423 90	8467 91	8527 29	9005 80
8432 90	8467 92	8527 31	9005 90
8433 90	8467 99	8527 32	9006 10
8434 10	8470 30	8527 39	9006 20
8434 20	8470 40	8527 90	9006 30
8434 90	8470 50	8529 10	9006 40
8435 90	8470 90	8529 90	9006 51
8436 91	8472 10	8533 10	9006 52
8436 99	8473 10	8533 21	9006 53
8438 10	8473 40	8533 29	9006 59
8438 20	8476 11	8533 31	9006 61
8438 40	8476 19	8533 39	9006 62
8438 50	8476 90	8533 40	9006 69
8438 60	8477 90	8533 90	9006 91
8440 10	8478 10	8539 10	9006 99
8440 90	8478 90	8539 90	9007 11
8441 10	8479 90	8540 11	9007 19
8441 20	8480 71	8540 12	9007 21
8441 30	8480 79	8540 20	9007 91
8441 40	8483 90	8540 30	9007 92
8441 80	8484 10	8540 41	9008 10
8441 90	8484 90	8540 42	9008 20
8442 10	8485 10	8540 49	9008 30
8442 20	8485 90	8540 81	9008 40
8442 30		8540 89	9008 90
8442 40	8505 20	8540 91	9009 90
8442 50	8505 30	8540 99	9010 90
8443 29	8506 90	8541 10	9011 10
8443 40	8508 10	8541 21	9011 20
8443 50	8508 20	8541 29	9011 80
8443 60	8508 80	8541 30	9011 90
8443 90	8508 90	8541 40	9012 10
8444 00	8509 20	8541 50	9012 90
8445 11	8509 30	8541 60	9013 20
8445 12	8509 90	8541 90	9013 80
8445 13	8510 90	8543 10	9013 90
8445 19	8516 90	8543 20	9014 10
8445 90	8517 20	8543 30	9014 80
8447 90	8517 90	8543 90	9014 90
8448 11	8518 30	8544 70	9015 20
8448 32	8519 21		9015 30
8448 33	8519 29	8604 00	9015 40
8448 39	8519 31	8609 00	9015 80
8448 41	8519 39		9015 90
8448 42	8519 40	8708 29	9017 10
8448 49	8519 91	8708 60	9017 20
8448 51	8519 99	8708 70	9017 90
8448 59	8520 10	8708 80	9018 11
8449 00	8520 20	8708 91	9018 19
8450 90	8520 31	8708 92	9018 32

9018 39	9030 10	9107 00	9209 93
9018 50	9030 20	9109 11	9209 94
9018 90	9030 90	9109 19	9209 99
9019 10	9031 40	9109 90	
9020 00	9031 80	9110 11	9301 00
9021 11	9031 90	9110 12	9303 10
9021 19	9032 10	9110 19	9303 90
9021 21	9032 20	9110 90	9305 10
9021 29	9032 81	9111 10	9305 21
9021 30	9032 90	9111 20	9305 29
9021 40	9033 00	9111 80	9305 90
9021 50		9111 90	9306 30
9021 90	9101 11	9112 10	9306 90
9022 19	9101 12	9112 80	9307 00
9022 21	9101 19	9112 90	
9022 29	9101 21	9113 10	9403 70
9022 30	9101 29	9113 20	9405 91
9022 90	9101 91	9113 90	9507 20
9025 11	9101 99	9114 10	
9025 19	9102 11	9114 20	9601 10
9025 80	9102 12	9114 30	9602 00
9025 90	9102 19	9114 40	9603 10
9026 10	9102 21	9114 90	9603 40
9026 20	9102 29		9604 00
9026 80	9102 91	9202 10	9608 91
9026 90	9102 99	9202 90	9609 10
9027 10	9103 10	9203 00	9609 20
9027 30	9104 00	9204 10	9611 00
9027 40	9105 11	9204 20	9614 10
9027 50	9105 19	9205 10	9614 20
9027 80	9105 21	9205 90	9614 90
9028 20	9105 29	9206 00	9615 11
9028 90	9105 91	9209 10	9615 19
9029 20	9105 99	9209 20	9616 10
9029 90	9106 10		

BILAGA 5

Förteckning över de produkter som avses i artikel 11.2

2505 10	2806 20	2825 80	2830 20
2519 90	2807 00	2826 11	2830 90
2520 10	2808 00	2826 12	2831 10
2523 10	2811 11	2826 19	2831 90
2523 21	2811 19	2826 20	2833 19
2523 29	2811 22	2826 30	2833 21
2523 30	2812 10	2826 90	2833 24
2523 90	2812 90	2827 10	2833 25
	2815 12	2827 20	2833 26
2620 20	2815 20	2827 32	2833 27
	2815 30	2827 33	2833 40
2707 99	2818 10	2827 34	2834 10
2708 10	2819 10	2827 35	2834 21
2708 20	2819 90	2827 36	2834 22
2712 10	2820 10	2827 38	2834 29
2712 20	2820 90	2827 39	2835 10
2714 90	2821 10	2827 41	2835 21
	2821 20	2827 49	2835 22
2801 10	2823 00	2827 51	2835 23
2804 10	2825 10	2827 59	2835 24
2804 21	2825 20	2827 60	2835 25
2804 29	2825 30	2828 10	2835 26
2804 30	2825 40	2828 90	2835 29
2804 40	2825 50	2829 19	2835 39
2804 50	2825 60	2829 90	2836 10
2804 61	2825 70	2830 10	2836 30
2804 69			

SÖ 1999: 54

2836 50	2905 21	2916 32	2930 20
2836 70	2905 31	2916 33	2930 30
2836 93	2905 32	2916 39	2930 40
2836 99	2905 39	2917 11	2930 90
2837 11	2905 41	2917 13	2931 00
2837 19	2905 42	2917 19	2932 11
2838 00	2905 43	2917 20	2932 12
2839 11	2905 44	2917 31	2932 19
2839 19	2905 49	2917 32	2932 29
2839 20	2905 50	2917 33	2932 90
2839 90	2906 13	2917 34	2933 11
2840 11	2907 15	2917 36	2933 19
2840 19	2907 22	2917 37	2933 21
2840 30	2907 23	2917 39	2933 29
2841 10	2907 29	2918 11	2933 31
2841 20	2907 30	2918 12	2933 39
2841 50	2908 10	2918 13	2933 40
2841 60	2908 20	2918 15	2933 51
2841 70	2909 11	2918 16	2933 59
2842 10	2909 19	2918 17	2933 69
2842 90	2909 20	2918 19	2933 71
2843 10	2909 30	2918 21	2933 79
2843 21	2909 41	2918 22	2933 90
2843 30	2909 42	2918 23	2934 10
2843 90	2909 43	2918 29	2934 20
2844 20	2909 44	2918 30	2934 30
2844 40	2909 49	2918 90	2934 90
2844 50	2909 50	2919 00	2936 10
2845 10	2909 60	2920 10	2936 27
2845 90	2910 10	2920 90	2936 28
2848 10	2910 20	2921 11	2936 29
2848 90	2910 30	2921 12	2937 92
2849 90	2910 90	2921 19	2939 10
2850 00	2912 11	2921 21	2939 40
	2912 13	2921 22	2939 50
2901 10	2912 19	2921 29	2939 60
2901 21	2912 21	2921 30	2939 90
2901 22	2912 30	2921 42	2940 00
2901 23	2912 41	2921 43	2941 10
2901 24	2912 42	2921 44	2941 30
2901 29	2912 50	2921 45	2942 00
2902 19	2912 60	2921 49	
2902 20	2913 00	2921 51	3001 10
2902 30	2914 19	2921 59	3001 20
2902 41	2914 22	2922 11	3001 90
2902 42	2914 41	2922 12	3003 20
2902 43	2914 49	2922 13	3003 39
2902 44	2914 50	2922 19	3003 40
2902 50	2914 61	2922 21	3003 90
2902 70	2914 69	2922 22	3004 10
2902 90	2914 70	2922 29	3004 20
2903 11	2915 11	2922 30	3004 31
2903 12	2915 12	2922 41	3004 32
2903 13	2915 13	2922 42	3004 39
2903 15	2915 21	2922 49	3004 40
2903 16	2915 23	2922 50	3004 50
2903 19	2915 24	2923 10	3004 90
2903 22	2915 29	2923 20	3005 10
2903 23	2915 35	2923 90	3006 40
2903 29	2915 39	2924 10	3006 60
2903 30	2915 40	2924 21	
2903 51	2915 50	2924 29	3102 10
2903 59	2915 60	2925 11	3102 29
2903 61	2915 70	2925 19	3102 50
2903 69	2915 90	2925 20	3104 30
2904 10	2916 13	2926 20	3105 51
2904 20	2916 14	2926 90	3202 10
2904 90	2916 15	2927 00	3202 90
2905 12	2916 19	2928 00	3204 11
2905 16	2916 20	2929 90	3204 14
2905 19	2916 31	2930 10	3204 15

3204 16	3601 00	3904 30	3924 10
3204 17	3604 90	3904 40	3924 90
3204 19	3605 00	3905 11	3925 10
3204 20		3905 19	3925 20
3204 90	3701 10	3905 20	3925 30
3205 00	3701 20	3905 90	3925 90
3206 10	3701 30	3906 90	3926 10
3206 20	3701 91	3907 30	3926 20
3206 30	3701 99	3907 50	3926 30
3206 41	3702 20	3907 91	3926 40
3206 42	3703 10	3907 99	3926 90
3206 43	3703 20	3908 10	
3206 49	3703 90	3908 90	4002 49
3206 50	3706 10	3909 10	4004 00
3207 10	3706 90	3909 20	4008 11
3207 20	3707 10	3909 30	4008 19
3207 30	3707 90	3909 40	4008 21
3208 10		3909 50	4008 29
3208 20	3801 10	3910 00	4009 10
3208 90	3801 20	3911 10	4009 20
3209 10	3801 30	3911 90	4009 30
3209 90	3802 90	3912 39	4009 40
3210 00	3806 20	3913 10	4011 30
3211 00	3806 30	3916 10	4011 40
3212 10	3806 90	3916 20	4011 50
3212 90	3808 40	3916 90	4011 91
3213 10	3809 10	3917 10	4011 99
3213 90	3809 91	3917 21	4013 10
3215 11	3809 99	3917 22	4013 20
3215 19	3810 10	3917 23	4013 90
	3810 90	3917 29	4015 11
3301 30	3811 11	3917 31	4015 19
3302 10	3811 19	3917 32	4015 90
3302 90	3811 21	3917 33	4016 10
3303 00	3811 29	3917 39	4016 91
3304 10	3811 90	3917 40	4016 92
3304 20	3812 10	3918 10	4016 93
3304 30	3812 30	3918 90	4016 94
3304 91	3813 00	3919 10	4016 95
3304 99	3814 00	3919 90	4016 99
3305 10	3815 11	3920 10	4017 00
3305 20	3815 12	3920 20	
3305 30	3815 19	3920 30	4111 00
3305 90	3815 90	3920 41	
3306 10	3817 10	3920 42	4201 00
3306 90	3817 20	3920 59	4202 11
3307 10	3818 00	3920 61	4202 12
3307 20	3819 00	3920 63	4202 19
3307 30	3820 00	3920 69	4202 21
3307 41	3821 00	3920 71	4202 22
3307 49	3822 00	3920 79	4202 29
3307 90	3823 20	3920 92	4202 31
	3823 30	3920 93	4202 32
3401 11	3823 40	3920 94	4202 39
3403 19	3823 50	3920 99	4202 91
3404 10	3823 60	3921 11	4202 92
3404 20	3823 90	3921 12	4202 99
3404 90		3921 13	4203 29
3405 10	3901 10	3921 14	4205 00
3405 20	3901 20	3921 19	4206 10
3406 00	3901 30	3921 90	
3407 00	3901 90	3922 10	4303 10
	3902 10	3922 20	4303 90
3501 90	3902 20	3922 90	4304 00
3503 00	3902 30	3923 10	
3504 00	3902 90	3923 21	4407 91
3505 10	3903 11	3923 29	4407 92
3505 20	3903 19	3923 30	4409 10
3506 10	3903 30	3923 40	4409 20
3506 91	3903 90	3923 50	4410 10
3506 99	3904 21	3923 90	4410 90
3507 10	3904 22		4411 11
3507 90			

SÖ 1999: 54

4411 19	4813 20	5205 31	5211 19
4411 21	4813 90	5205 32	5211 21
4411 29	4814 10	5205 33	5211 22
4411 31	4814 20	5205 34	5211 29
4411 39	4814 90	5205 35	5211 31
4411 91	4815 00	5205 41	5211 32
4411 99	4816 30	5205 42	5211 39
4412 12	4816 90	5205 43	5211 41
4412 19	4817 10	5205 44	5211 43
4412 21	4817 20	5206 11	5211 49
4412 29	4817 30	5206 12	5211 51
4412 91	4818 20	5206 13	5211 52
4412 99	4818 30	5206 14	5211 59
4413 00	4818 40	5206 15	5212 11
4414 00	4818 50	5206 21	5212 12
4415 10	4818 90	5206 22	5212 13
4415 20	4820 10	5206 23	5212 14
4417 00	4821 10	5206 24	5212 15
4418 30	4821 90	5206 25	5212 21
4418 40	4823 11	5206 31	5212 22
4419 00	4823 19	5206 32	5212 23
4420 10	4823 30	5206 33	5212 24
4420 90	4823 40	5206 34	5212 25
4421 10	4823 51	5206 35	
4421 90	4823 59	5206 41	5307 10
	4823 60	5206 42	5307 20
4503 90	4823 70	5206 43	5309 21
	4823 90	5206 44	5309 29
4601 20		5208 11	5310 10
4601 91	4902 90	5208 12	5310 90
4601 99	4903 00	5208 13	5311 00
4602 10	4908 10	5208 19	
4602 90	4908 90	5208 21	5401 10
4801 00	4909 00	5208 22	5401 20
4802 20	4910 00	5208 23	5402 10
4802 30	4911 10	5208 29	5402 20
4803 00	4911 91	5208 51	5402 31
4804 11	4911 99	5208 52	5402 32
4804 19		5208 53	5402 33
4804 21	5003 10	5208 59	5402 39
4804 29	5003 90	5209 11	5402 41
4804 31	5006 00	5209 12	5402 42
4804 39	5007 10	5209 19	5402 43
4805 10	5007 20	5209 21	5402 49
4805 30	5007 90	5209 22	5402 51
4805 40		5209 29	5402 52
4806 10	5106 10	5209 31	5402 59
4807 91	5106 20	5209 39	5402 61
4807 99	5110 00	5209 41	5402 62
4808 20	5111 11	5209 43	5402 69
4808 30	5111 19	5209 49	5403 10
4808 90	5111 20	5209 51	5403 20
4809 10	5111 30	5209 52	5403 31
4809 90	5111 90	5209 59	5403 32
	5112 11	5210 11	5403 33
4810 11	5112 19	5210 12	5403 39
4810 12	5112 20	5210 19	5403 41
4810 21	5112 30	5210 21	5403 42
4810 29	5112 90	5210 22	5403 49
4810 31		5210 29	5404 10
4810 32	5204 11	5210 31	5404 90
4810 39	5204 19	5210 32	5405 00
4810 91	5204 20	5210 39	5407 10
4810 99	5205 11	5210 41	5407 20
4811 21	5205 12	5210 42	undantaget 5407 20 11
4811 29	5205 13	5210 49	5407 30
4811 31	5205 14	5210 51	5408 10
4811 39	5205 15	5210 52	5408 32
4811 40	5205 21	5210 59	5408 33
4811 90	5205 22	5211 11	5408 34
4812 00	5205 23	5211 12	
4813 10	5205 24		

5501 10	5514 32	5801 23	6103 12
5501 20	5514 33	5801 24	6103 23
5501 30	5514 39	5801 25	6103 29
5501 90	5514 41	5801 26	6103 33
5502 00	5514 42	5801 31	6103 39
5503 10	5514 43	5801 32	6103 43
5503 20	5514 49	5801 33	6103 49
5503 30	5515 11	5801 34	6104 11
5503 90	5515 12	5801 35	6104 19
5504 10	5515 13	5801 36	6104 21
5504 90	5515 19	5801 90	6104 31
5506 10	5515 21	5802 11	6104 41
5506 20	5515 22	5802 19	6104 51
5506 30	5515 29	5802 20	6104 61
5506 90	5515 91	5802 30	6106 10 00
5507 00	5515 92	5803 10	6106 20 00
5508 20	5515 99	5803 90	6106 90 10
5509 11	5516 11	5804 10	6107 19
5509 12	5516 12	5804 21	6110 10
5509 21	5516 13	5804 29	6110 90
5509 22	5516 14	5804 30	6111 30
5509 31	5516 21	5805 00	6111 90
5509 32	5516 22	5806 10	6112 20
5509 41	5516 23	5806 31	6113 00
5509 42	5516 24	5808 10	6114 10
5509 51	5516 31	5808 90	6114 30
5509 52	5516 32	5810 10	6114 90
5509 53	5516 33	5810 91	6115 19
5509 59	5516 34	5810 92	6116 10
5509 61	5516 41	5810 99	6116 91
5509 62	5516 42	5811 00	6116 92
5509 69	5516 43		6116 99
5509 91	5516 44	5901 10	6117 10
5509 92	5516 91	5901 90	6117 20
5509 99	5516 92	5902 10	6117 90
5510 11	5516 93	5902 20	
5510 12	5516 94	5903 10	6204 29
5510 20		5903 20	6204 39
5510 30	5602 10	5903 90	6204 59
5510 90	5602 21	5904 10	6205 10 00
5512 11	5602 29	5904 91	6205 20 00
5512 19	5602 90	5904 92	6205 30 00
5512 21	5604 10	5905 00	6206 20 00
5512 29	5604 20	5906 10	6206 30 00
5512 91	5606 00	5906 91	6206 40 00
5512 99	5607 10	5906 99	6206 90
5513 11	5607 21	5907 00	6207 92
5513 12	5607 29	5908 00	6208 11
5513 13	5607 30	5909 00	6208 22
5513 19	5608 11		6208 29
5513 21	5608 19	6001 10	6208 92
5513 22	5608 90	6001 21	6208 99
5513 23	5609 00	6001 22	6209 10
5513 29		6001 29	6209 20
5513 31	5701 10	6001 91	6209 90
5513 32	5701 90	6001 92	6210 20
5513 33	5702 10	6001 99	6210 30
5513 39	5702 20	6002 10	6210 50
5513 41	5702 31	6002 20	6211 12
5513 42	5702 39	6002 30	6211 31
5513 43	5702 41	6002 41	6211 41
5513 49	5702 49	6002 42	6211 42
5514 11	5702 51	6002 43	6211 43
5514 12	5702 59	6002 49	6211 49
5514 13	5702 91	6002 91	6212 10
5514 19	5702 99	6002 92	6212 20
5514 21	5704 10	6002 93	6212 30
5514 22	5704 90	6002 99	6213 10
5514 23			6213 20
5514 29	5801 10	6101 30	6213 90
5514 31	5801 21	6101 90	6214 10
	5801 22	6102 30	

6214 20	6701 00	7011 90	7226 20
6214 30	6702 10	7014 00	7226 91
6214 40	6702 90	7015 10	7226 92
6215 10		7015 90	7226 99
6215 20	6801 00	7016 10	7227 10
6215 90	6802 10	7016 90	7227 20
6217 10	6802 21	7017 10	7227 90
6217 90	6802 22	7017 20	7228 10
	6802 23	7017 90	7228 20
6301 10	6802 29	7018 20	7228 30
6301 20	6802 91	7018 90	7228 40
6301 30	6802 92	7019 10	7228 50
6301 40	6802 93	7019 20	7228 60
6301 90	6802 99	7019 31	7228 70
6302 10	6803 00	7019 32	7229 10
6302 40	6805 20	7019 39	7229 20
6303 12	6807 10	7019 90	7229 90
6303 19	6807 90	7020 00	
6304 11	6808 00		7304 90
6304 91	6809 11	7115 90	7307 11
6305 10	6809 19	7117 11	7307 19
6305 31	6809 90	7117 19	7316 00
undantaget 6305 31 91	6810 11	7117 90	7318 21
och 6305 31 99	6810 19		7318 22
6305 39	6810 20	7202 50	7318 23
6305 90	6810 91	7205 10	7318 24
6306 11	6810 99	7206 10	7319 10
6306 12	6811 10	7206 90	
6306 19	6811 20	7207 11	7407 10
6306 21	6811 90	7207 12	7407 22
6306 22	6812 10	7207 19	7407 29
6306 29	6812 30	7207 20	7408 11
6306 31	6812 40	7211 19	7408 21
6306 39	6812 50	7211 49	7408 29
6306 41	6812 60	7211 90	7409 11
6306 49	6812 70	7213 50	7409 19
6306 91	6812 90	7217 31	7409 21
6306 99	6813 10	7217 39	7409 27
6307 10	6813 90	7218 10	7409 31
6307 20	6815 10	7218 90	7409 39
6308 00	6815 91	7219 11	7409 40
	6815 99	7219 12	7409 90
		7219 13	7414 10
6403 11	6902 10	7219 14	7414 90
6403 20	6902 20	7219 21	7415 29
6403 30	6902 90	7219 22	7416 00
6403 51	6903 10	7219 23	7419 10
6403 59	6903 20	7219 24	
6403 99	6903 90	7219 31	8201 10
6404 11	6904 10	7219 32	8201 30
6405 10	6904 90	7219 33	8201 40
6406 10	6907 10	7219 34	8201 50
6406 20	6907 90	7219 35	8203 10
6406 91	6908 10	7219 90	8204 11
6406 99	6909 11	7220 11	8204 12
	6909 19	7220 12	8204 20
6502 00	6909 90	7220 20	8205 10
6503 00	6910 10	7220 20	8205 20
6504 00	6910 90	7221 00	8205 40
6505 90	6912 00	7221 00	8205 51
6506 10	6913 10	7222 10	8205 59
6506 91	6913 90	7222 20	8205 60
6506 92	6914 90	7222 30	8205 70
6506 99		7222 40	8205 80
	7002 39	7223 00	8205 90
6601 10	7008 00	7224 10	8207 11
6601 91	7009 10	7224 90	8207 12
6601 99	7009 91	7225 20	8207 20
6602 00	7009 92	7225 40	8207 30
6603 10	7010 10	7225 50	8207 40
6603 20	7010 90	7225 90	8207 50
6603 90	7011 10	7226 10	8207 60

8207 70	8409 91	8424 10	8433 19
8207 80	8409 99	8424 20	8433 30
8207 90	8410 11	8424 30	8433 40
8209 00	8410 12	8424 81	8433 51
8210 00	8410 13	8424 89	8433 52
8211 92	8410 90	8424 90	8433 53
8211 93	8412 21	8425 11	8433 59
8212 10	8412 29	8425 19	8433 60
8212 20	8412 90	8425 20	8435 10
8212 90	8413 11	8425 31	8436 10
8214 20	8413 19	8425 39	8436 29
8214 90	8413 20	8425 41	8436 80
	8413 30	8425 42	8437 10
	8413 40	8425 49	8437 80
8301 10	8413 50	8426 11	8437 90
8301 20	8413 60	8426 12	8438 30
8301 30	8413 70	8426 19	8438 80
8301 40	8413 81	8426 20	8438 90
8301 50	8413 82	8426 30	8439 10
8301 60	8413 91	8426 41	8439 20
8301 70	8413 92	8426 49	8439 30
8302 10	8414 10	8426 91	8439 91
8302 20	8414 20	8426 99	8439 99
8302 30	8414 30	8427 10	8443 11
8302 41	8414 40	8427 20	8443 12
8302 42	8414 51	8427 90	8443 19
8302 49	8414 59	8428 10	8443 21
8302 50	8414 60	8428 20	8443 30
8302 60	8414 80	8428 31	8445 20
8303 00	8414 90	8428 32	8445 30
8304 00	8415 10	8428 33	8445 40
8305 10	8415 81	8428 39	8446 10
8305 20	8415 82	8428 40	8446 21
8305 90	8415 83	8428 50	8446 29
8306 10	8415 90	8428 60	8446 30
8306 21	8417 10	8428 90	8447 11
8306 29	8417 20	8429 11	8447 12
8306 30	8417 80	8429 19	8447 20
8307 10	8417 90	8429 20	8448 19
8307 90	8418 10	8429 30	8448 20
8308 10	8418 21	8429 40	8448 31
8308 20	8418 22	8429 51	8450 11
8308 90	8418 29	8429 52	8450 12
8309 10	8418 30	8429 59	8450 19
8309 90	8418 40	8430 10	8450 20
8310 00	8418 91	8430 20	8451 10
8311 20	8418 99	8430 31	8451 21
8311 90	8419 19	8430 39	8451 29
	8419 20	8430 41	8451 30
8401 20	8419 31	8430 49	8451 40
8402 11	8419 32	8430 50	8451 50
8402 12	8419 39	8430 61	8451 80
8402 19	8419 40	8430 62	8451 90
8402 20	8419 50	8430 69	8452 10
8402 90	8419 60	8431 10	8452 21
8403 10	8419 81	8431 20	8452 29
8403 90	8419 89	8431 31	8452 30
8404 10	8419 90	8431 39	8452 90
8404 20	8420 10	8431 41	8453 80
8404 90	8420 91	8431 42	8454 10
8407 10	8420 99	8431 43	8454 20
8407 21	8421 23	8431 49	8454 30
8407 29	8421 31	8432 10	8454 90
8407 31	8422 11	8432 21	8455 10
8407 32	8422 19	8432 29	8455 21
8407 33	8423 10	8432 30	8455 22
8407 34	8423 20	8432 40	8455 90
8407 90	8423 30	8432 80	8456 10
8408 10	8423 81	8433 10	8457 10
8408 20	8423 82	8433 11	8457 20
8408 90	8423 89		
8409 10			

SÖ 1999: 54

8457 30	8473 29	8504 22	8517 82
8458 11	8473 30	8504 23	8518 10
8458 19	8474 10	8504 31	8518 21
8458 91	8474 20	8504 32	8518 29
8458 99	8474 31	8504 33	8518 40
8459 10	8474 32	8504 34	8518 50
8459 21	8474 39	8504 40	8518 90
8459 29	8474 80	8504 50	8525 10
8459 31	8474 90	8504 90	8525 20
8459 40	8477 10	8505 11	8526 92
8459 51	8477 20	8505 19	8528 10
8459 59	8477 30	8505 90	8528 20
8459 61	8477 40	8506 12	8530 10
8459 69	8477 51	8506 13	8530 80
8459 70	8477 59	8506 19	8530 90
8460 11	8477 80	8506 20	8531 10
8460 19	8479 10	8507 10	8531 20
8460 21	8479 20	8507 20	8531 80
8460 29	8479 30	8507 30	8531 90
8460 40	8479 40	8507 40	8532 10
8460 90	8479 81	8507 80	8532 21
8461 10	8479 82	8507 90	8532 22
8461 40	8479 89	8509 10	8532 23
8461 50	8480 10	8509 40	8532 24
8462 10	8480 20	8509 80	8532 25
8462 21	8480 30	8510 10	8532 29
8462 29	8480 41	8510 20	8532 30
8462 31	8480 49	8511 10	8532 90
8462 39	8480 50	8511 20	8534 00
8462 41	8480 60	8511 30	8537 10
8462 49	8481 10	8511 40	8537 20
8462 91	8481 20	8511 50	8538 10
8462 99	8481 30	8511 80	8538 90
8463 10	8481 40	8511 90	8539 39
8464 20	8481 80	8512 10	8539 40
8464 90	8481 90	8512 20	8543 80
8465 10	8482 10	8512 30	8544 11
8465 91	8482 20	8512 40	8544 19
8465 92	8482 30	8512 90	8544 20
8465 93	8482 50	8513 10	8544 30
8465 94	8482 80	8513 90	8544 41
8465 95	8483 10	8514 10	8544 49
8466 10	8483 20	8514 20	8544 51
8466 20	8483 30	8514 30	8544 59
8466 30	8483 40	8514 40	8544 60
8466 91	8483 50	8514 90	8545 11
8466 92	8483 60	8515 11	8545 19
8466 93		8515 19	8545 20
8466 94	8501 10	8515 21	8545 90
8468 10	8501 20	8515 29	8546 10
8468 20	8501 31	8515 31	8546 90
8468 80	8501 32	8515 39	8547 10
8468 90	8501 33	8515 80	8547 20
8469 10	8501 34	8515 90	8547 90
8469 21	8501 40	8516 10	8548 00
8469 29	8501 51	8516 21	
8469 31	8501 52	8516 29	8601 10
8469 39	8501 53	8516 31	8601 20
8470 10	8501 61	8516 32	8602 10
8470 21	8501 62	8516 33	8602 90
8470 29	8501 63	8516 40	8603 10
8471 10	8501 64	8516 50	8603 90
8471 20	8502 11	8516 60	8605 00
8471 91	8502 12	8516 71	8606 10
8471 92	8502 13	8516 72	8606 20
8471 93	8502 20	8516 79	8606 30
8471 99	8502 30	8516 80	8606 91
8472 20	8502 40	8517 10	8606 92
8472 30	8503 00	8517 30	8606 99
8472 90	8504 10	8517 40	8607 11
8473 21	8504 21	8517 81	8607 12

8607 19	8804 00	9108 20	9504 30
8607 21	8805 10	9108 91	9504 40
8607 29	8805 20	9108 99	9504 90
8607 30			9505 10
8607 91	8901 10	9207 10	9505 90
8607 99	8901 20	9207 90	9506 11
8608 00	8901 30	9208 10	9506 12
	8901 90	9208 90	9506 19
8701 10	8902 00	9209 30	9506 21
8701 20	8903 10	9209 91	9506 29
8701 30	8903 91	9209 92	9506 31
8701 90	8903 92		9506 32
8702 90	8903 99	9302 00	9506 39
8703 10	8904 00	9303 20	9506 40
8705 10	8905 10	9303 30	9506 51
8705 20	8905 20	9304 00	9506 59
8705 30	8905 90	9306 10	9506 61
8705 40	8906 00	9306 21	9506 62
8705 90	8907 10	9306 29	9506 69
8706 00	8907 90		9506 70
8707 10		9401 10	9506 91
8707 90	9002 11	9401 20	9506 99
8708 10	9002 19	9401 30	9507 10
8708 21	9002 20	9401 40	9507 30
8708 31	9002 90	9401 50	9507 90
8708 39	9007 29	9401 61	9508 00
8708 40	9009 11	9401 69	
8708 50	9009 12	9401 71	
8708 93	9009 21	9401 79	9601 90
8708 94	9009 22	9401 80	9603 21
8709 11	9009 30	9401 90	9603 29
8709 19	9010 10	9402 10	9603 30
8709 90	9010 20	9402 90	9603 50
8711 10	9010 30	9403 10	9603 90
8711 20	9013 10	9403 20	9605 00
8711 30	9014 20	9403 80	9606 10
8711 40	9015 10	9403 90	9606 21
8711 50	9016 00	9404 10	9606 22
8711 90	9017 30	9404 21	9606 29
8712 00	9017 80	9404 29	9606 30
8714 11	9018 20	9404 30	9607 11
8714 19	9018 31	9404 90	9607 19
8714 20	9018 41	9405 10	9607 20
8714 91	9018 49	9405 20	9608 10
8714 92	9019 20	9405 30	9608 20
8714 93	9022 11	9405 40	9608 31
8714 94	9024 90	9405 50	9608 39
8714 95	9025 20	9405 60	9608 40
8714 96	9027 20	9405 92	9608 50
8714 99	9027 90	9405 99	9608 60
8715 00	9028 10	9406 00	9608 99
8716 10	9028 30		9609 90
8716 20	9030 31	9501 00	9610 00
8716 31	9030 39	9502 10	9612 10
8716 39	9030 40	9502 91	9612 20
8716 40	9030 81	9502 99	9613 10
8716 80	9030 89	9503 10	9613 20
8716 90	9031 10	9503 20	9613 30
	9031 20	9503 30	9613 80
8801 10	9031 30	9503 41	9613 90
8801 90	9032 89	9503 49	9615 90
8802 20		9503 50	9616 20
8802 30	9103 90	9503 60	9617 00
8802 40	9106 20	9503 70	9618 00
8803 10	9106 90	9503 80	
8803 20	9108 11	9503 90	
8803 90	9108 12	9504 10	
	9108 19	9504 20	9701 90

BILAGA 6

Förteckning över de produkter som avses i artikel 11.3

2710 00	4802 52	5702 52	6108 29
2710 00	4802 53	5702 92	6108 31
	4804 41	5703 10	6108 32
2814 20	4804 42	5703 20	6108 39
2817 00	4804 49	5703 30	6108 91
2835 31	4804 51	5703 90	6108 92
2837 20	4804 52	5705 00	6108 99
2849 10	4804 59		6109 10
	4805 21	5806 20	6109 90
2902 11	4805 22	5806 32	6110 20
2902 60	4805 23	5806 39	6110 30
2903 14	4805 29	5806 40	6111 20
2903 62	4805 50	5807 10	6112 11
2905 15	4805 60	5807 90	6112 12
2907 11	4805 70		6112 19
2915 22	4805 80	5911 31	6112 31
2915 31	4806 20	5911 32	6112 39
2915 33	4807 10	5911 40	6112 41
2915 34	4808 10	5911 90	6112 49
2916 11	4809 20	6101 10	6114 20
2916 12	4811 10	6101 20	6115 11
2918 14	4816 10	6102 10	6115 12
2921 41	4816 20	6102 20	6115 20
	4818 10	6102 90	6115 91
3102 21	4819 10	6103 11	6115 92
3102 40	4819 20	6103 19	6115 93
3102 80	4819 30	6103 21	6115 99
3102 90	4819 40	6103 22	
3105 20	4819 50	6103 31	6201 11
3105 59	4819 60	6103 32	6201 12
3105 60	4820 20	6103 42	6201 13
	4820 30	6104 12	6201 19
3207 40	4820 40	6104 13	6201 91
	4820 50	6104 22	6201 92
3602 00	4820 90	6104 23	6201 93
	4822 10	6104 29	6201 99
3802 10	4822 90	6104 32	6202 11
3808 10	4823 20	6104 33	6202 12
3808 20		6104 39	6202 13
3808 30	5208 31	6104 42	6202 19
	5208 32	6104 43	6202 91
3904 10	5208 33	6104 44	6202 92
3906 10	5208 39	6104 49	6202 93
3915 10	5208 41	6104 52	6202 99
3915 20	5208 42	6104 53	6203 11
3915 30	5208 43	6104 59	6203 12
3915 90	5208 49	6104 62	6203 19
3920 51	5209 32	6104 63	6203 21
3920 62	5209 42	6104 69	6203 22
	5211 42	6105 10	6203 25
4010 10		6105 20	6203 29
4010 91	5301 10	6105 90	6203 31
4011 10	5301 21	6106 90	6203 32
4011 20	5309 11	6106 90 10	6203 33
4012 10	5309 19	6107 11	6203 39
4012 20		6107 12	6203 41
4012 90	5503 40	6107 21	6203 42
		6107 22	6203 43
4418 10	5603 00	6107 29	6203 49
4418 20	5605 00	6107 91	6204 11
4418 90	5607 41	6107 92	6204 12
	5607 49	6107 99	6204 13
4707 10	5607 50	6108 11	6204 19
4707 20	5607 90	6108 19	6204 21
4707 30		6108 21	6204 22
4707 90		6108 22	6204 23
4802 40	5702 32		
4802 51	5702 42		

undantaget

6204 31	6403 40	7208 41	7216 90
6204 32	6403 91	7208 42	7217 11
6204 33	6404 19	7208 43	7217 12
6204 41	6404 20	7208 44	7217 13
6204 42	6405 20	7208 45	7217 19
6204 43	6405 90	7208 90	7217 21
6204 44		7209 11	7217 22
6204 49	6908 90	7209 12	7217 23
6204 51	6911 10	7209 13	7217 29
6204 52	6911 90	7209 14	7217 32
6204 53	6914 10	7209 21	7217 33
6204 61		7209 22	7225 10
6204 62	7003 11	7209 23	7225 30
6204 63	7003 19	7209 24	7228 80
6204 69	7003 20	7209 34	
6205 90	7003 30	7209 41	7301 10
6207 11	7004 10	7209 42	7301 20
6207 19	7004 90	7209 43	7302 10
6207 21	7005 10	7209 44	7302 20
6207 22	7005 21	7209 90	7302 30
6207 29	7005 29	7210 11	7302 40
6207 91	7005 30	7210 12	7302 90
6207 99	7006 00	7210 20	7303 00
6208 19	7007 11	7210 31	7304 10
6208 21	7007 19	7210 39	7304 20
6208 91	7007 21	7210 41	7304 31
6209 30	7007 29	7210 49	7304 39
6210 10	7011 20	7210 50	7304 41
6210 40	7012 00	7210 60	7304 49
6211 11	7013 10	7210 70	7304 51
6211 20	7013 21	7210 90	7304 59
6211 32	7013 29	7211 11	7305 11
6211 33	7013 31	7211 12	7305 12
6211 39	7013 32	7211 21	7305 19
	7013 39	7211 22	7305 20
6302 21	7013 91	7211 29	7305 31
6302 22	7013 99	7211 30	7305 39
6302 29		7211 41	7305 90
6302 31	7113 11	7212 10	7306 10
6302 32	7113 19	7212 21	7306 20
6302 39	7113 20	7212 29	7306 30
6302 52	7114 11	7212 30	7306 40
6302 53	7114 19	7212 40	7306 50
6302 59	7114 20	7212 50	7306 60
6302 60		7212 60	7306 90
6302 91	7202 11	7213 10	7307 21
6302 92	7202 19	7213 20	7307 22
6302 93	7202 21	7213 31	7307 23
6302 99	7202 29	7213 39	7307 29
6303 11	7202 30	7213 41	7307 91
6303 91	7202 41	7213 49	7307 92
6303 92	7202 49	7214 10	7307 93
6303 99	7202 70	7214 20	7307 99
6304 19	7202 80	7214 30	7308 10
6304 92	7202 91	7214 40	7308 20
6304 93	7202 92	7214 50	7308 30
6304 99	7202 99	7214 60	7308 40
6305 20	7208 11	7215 10	7308 90
6307 90	7208 12	7215 20	7309 00
	7208 13	7215 30	7310 10
6401 10	7208 14	7215 40	7310 21
6401 91	7208 21	7215 90	7310 29
6401 92	7208 22	7216 10	7311 00
6401 99	7208 23	7216 21	7312 10
6402 19	7208 24	7216 22	7312 90
6402 20	7208 31	7216 31	7313 00
6402 30	7208 32	7216 32	7314 11
6402 91	7208 33	7216 33	7314 19
6402 99	7208 34	7216 40	7314 20
6403 19	7208 35	7216 50	7314 30
		7216 60	7314 41

SÖ 1999: 54

7314 42	7325 91	7606 91	8535 40
7314 49	7325 99	7607 11	8535 90
7314 50	7326 11	7607 19	8536 10
7315 11	7326 19	7607 20	8536 20
7315 12	7326 20	7608 10	8536 30
7315 19	7326 90	7608 20	8536 41
7315 20		7610 10	8536 49
7315 81	7406 10	7610 90	8536 50
7315 82	7406 20	7611 00	8536 61
7315 89	7407 21	7612 10	8536 69
7315 90	7408 19	7612 90	8536 90
7317 00	7408 22	7615 10	8539 21
7318 11	7410 11	7615 20	8539 22
7318 12	7410 12	7616 10	8539 29
7318 13	7410 21	7616 90	8539 31
7318 14	7410 22		8546 20
7318 15	7411 10	7803 00	
7318 16	7411 21	7804 20	8702 10
7318 19	7411 22	7805 00	8703 21 90
7318 29	7411 29	7806 00	8703 22 90
7319 20	7412 10		8703 23 90
7319 30	7412 20	7903 10	8703 24 90
7319 90	7413 00	7903 90	8703 31 90
7320 10	7415 10	7904 00	8703 32 90
7320 20	7415 21	7905 00	8703 33 90
7320 90	7415 31	7907 10	8703 90
7321 11	7415 32	7907 90	8704 10
7321 12	7415 39		8704 21
7321 13	7417 00	8005 20	8704 22
7321 81	7418 10	8006 00	8704 23
7321 82	7418 20	8215 10	8704 31
7321 83	7419 91	8215 20	8704 32
7321 90	7419 99	8215 91	8704 90
7322 11		8215 99	
7322 19	7504 00		9023 00
7322 90	7508 00	8436 21	9024 10
7323 10		8452 40	9024 80
7323 91	7603 10	8465 96	9029 10
7323 92	7603 20	8465 99	
7323 93	7604 10		
7323 94	7604 21	8506 11	9201 10
7323 99	7604 29	8518 22	9201 20
7324 10	7605 11	8519 10	9201 90
7324 21	7605 19	8522 90	
7324 29	7605 21	8535 10	9403 30
7324 90	7605 29	8535 21	9403 40
7325 10	7606 11	8535 29	9403 50
	7606 12	8535 30	9403 60

BILAGA 7

Förteckning över de produkter som avses i artikel 11.4

(Nya bilar)

8703 21 10
 8703 22 11
 8703 22 19
 8703 23 11
 8703 23 19
 8703 24 10
 8703 31 10
 8703 32 11
 8703 32 19
 8703 33 11
 8703 33 19

BILAGA 8

Förteckning över artiklar för vilka importlicens krävs

Icke automatiska licenser med fastställda importkvoter

Kod	Varuslag	Kvantitet	Kostnadsenhet
2612	Uranmalm och koncentrat	1	ton
2844 10 10 2844 20	Naturligt uran och anrikat	1	ton
4707	Avfall och förbrukade varor av papper	1	ton

BILAGA 9

Förteckning över produkter för vilka exportlicens krävs⁽¹⁾

MINERALISKA PRODUKTER

2505	Naturlig sand	m ³
2507 00	Kaolin, "Sedlec" — förstasortering	ton
2517 10	Småsten, grus och krossad sten	1 000 m ³
2523 21 00	Vit cement	ton
2523 29 00	Grå cement	ton
2523 90 90		
2620 11 00	Återstoder från tillverkning av zink samt skrot av zink	ton
2620 11 00		
2620 20 00	Återstoder från tillverkning av bly samt skrot av bly	ton
2620 20 00		
2620 30 00	Återstoder från tillverkning av koppar samt skrot av koppar	ton
2620 30 00		
2620 40 00	Återstoder från tillverkning av aluminium samt skrot av aluminium	ton
2620 40 00		
2701	Stenkol, avsett som bränsle	ton
2701	Stenkol, till förkoksning	ton
2702	Brunkol, även agglomererad	ton
2704 00	Koks (från metallurgiska koksverk)	ton
2704 00	Koks (från gruvkoksverk)	ton
2710 00 27	Motorbensin	ton
2710 00 29		
2710 00 32		
2710 00 34		
2710 00 36		
2710 00 59	Dieseldi	ton
2710 00 11	Lättoljor för uppvärmning	ton
2710 00 15		
2710 00 39		
2710 00 61	Tungoljor för uppvärmning	ton
2710 00 65		
2710 00 69		
2710 00 71		
2710 00 72		
2710 00 74		
2710 00 76		
2710 00 77		
2710 00 78		
2716 00 00	Elektrisk energi	mWh

⁽¹⁾ Syftet med licenserna är att övervaka exporten. Restriktioner som beror på svårigheter för en produkt i förteckningen på den slovakiska marknaden skall införas genom ett ad hoc-beslut av Slovakien. Gemenskapen skall omedelbart informeras om ett sådant beslut.

PRODUKTER AV KEMISKA OCH NÄRSTÅENDE INDUSTRIER, INKLUSIVE
FARMACEUTISKA PRODUKTER

2207	Etylalkohol (denaturerad och ickedenaturerad)	hektoliter
3002 90 10	Människoblod	kronor/kg
3002 10	Immunsera och andra fraktioner av blod	kronor/kg
3003 3004	Medikamenter	kronor/kg
3102 40	Blandningar av ammoniumnitrat med kalciumkarbonat	ton

Oberedda hudar och skinn samt läder

4101 10 4101 2 4101 30	Oberedda hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur	ton
4102	Oberedda hudar och skinn av får och lamm	ton
4103 90 00	Oberedda hudar och skinn av svin	ton

Trä och varor av trä

4401 10 00	Brännved i form av stockar, kubbar, vedträn, kvistar, risknippen e.d.	1 000 m ³
4401 21 00	Trä i form av flis eller spån, av barrträ (inte mer än 3 % bark)	1 000 m ³
4401 21 00	Trä i form av flis eller spån, av barrträ (mer än 3 % bark)	1 000 m ³
4401 22 00	Annat trä i form av flis (av lövträ)	1 000 m ³
4403 20 00 4403 91 00 4403 92 00 4403 99 10 4403 99 90	Ledningsstolpar av obearbetat virke	1 000 m ³
4403 20 00	Ledningsstolpar av barrträ, av träfibermassa	1 000 m ³
4403 91 00 4403 92 00 4403 99 10 4403 99 90	Ledningsstolpar av lövträ, av träfibermassa	1 000 m ³
4403 20 00	Stolpar och dylikt för industriellt bruk, av barrträ	1 000 m ³
4403 91 00 4403 92 00 4403 99 10 4403 99 90	Stolpar och dylikt för industriellt bruk, av lövträ	1 000 m ³

SÖ 1999: 54

4406	Järnvägssliprar av obearbetat virke impregnerade, inklusive använda	1 000 m ³
4407 10 4407 91 4407 92 4407 99	Kapade längder av virke avsett för pallar	1 000 m ³
4407 10	Sågat virke av barrträ, obearbetat	1 000 m ³
4407 91 4407 92 4407 99	Sågat virke av lövträ, obearbetat	1 000 m ³

Massa av ved, papper och varor av papper

4703 21 00 4703 29 00 4704 21 00 4704 29 00	Blekt massa	ton
--	-------------	-----

Ädla metaller och varor av sådana metaller

7106	Silver och återstoder därav	gram
7108	Guld och återstoder därav	gram

Oädla metaller och varor av oädel metall

7201 7206	Tackjárn och olegerat stål, i göt	ton
7204	Avfall och skrot av järn eller stål, inklusive omsmältningsgöt	ton
7207-7216 7218-7229 7301-7302	Valsade platta produkter (undantaget USA och Spanien)	ton
7304-7306	Rör av stål (undantaget USA)	ton

Instrument och apparater

9201-9202 9204-9205	Musikinstrument	styck
------------------------	-----------------	-------

Konstverk, föremål för samlingar samt antikviteter

9705 00 00	Samlingar och samlarobjekt av zoologiskt, botaniskt, mineralogiskt, anatomiskt, historiskt, arkeologiskt, paleontologiskt, etnografiskt eller numismatiskt intresse	styck
9706 00 00	Antikviteter med en ålder av över 100 år (förbud)	styck

BILAGA 10

Förteckning över de produkter som avses i artikel 18, för vilkas tullsats gemenskapen behåller en jordbrukskomponent och för vilka Slovakien kan införa en jordbrukskomponent i tullsatsen

KN-nr	Varuslag
2905 43	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrin och andra modifierade stärkelsearter, ej inbegripet förestrad eller förettrad stärkelse enligt 3505 10 50
3505 20	Lim baserade på stärkelse, dextriner eller annan modifierad stärkelse
3809 10	Förband och täckmaterial baserade på stärkelsesubstanser
3823 60	Sorbitol, andra än angivna under nr 2905 44

BILAGA IIa

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.2⁽¹⁾

De produkter som är förtecknade i denna bilaga kommer att omfattas av en avgiftsminskning med 50 %.

De kvantiteter i ton som anges för tredje året skall tillämpas från och med den 1 juli 1993 till och med den 30 juni 1994. De mängder som importeras före den 1 juli 1993 som överstiger 50 % av mängden för andra året skall dras från den mängd som skall tillämpas för tredje året.

De kvantiteter i ton som anges för fjärde respektive femte året skall tillämpas från och med den 1 juli 1994 till och med den 30 juni 1995 respektive från och med den 1 juli 1995 till och med den 30 juni 1996.

KN-nr	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5)
		Kvantiteter (i ton)				
0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19 ex 0207 39 55 ex 0207 43 15 ex 0207 39 73 ex 0207 43 53 ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Ankor	120	130	140	150	160
0207 10 71 0207 23 51 0207 10 79 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 ex 0207 43 31 ex 0207 39 67 ex 0207 43 41 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 81 ex 0207 43 71	Gäss	200	220	240	260	280

⁽¹⁾ Trots reglerna för tolkning av kombinerade nomenklaturen skall beskrivningen av produkterna endast anses vara vägledande eftersom tolkningen av preferensordningen beslutas i enlighet med denna bilaga med hjälp av KN-numren. När ur KN-nummer anges skall preferensordningen bestämmas genom att KN-nummer och motsvarande beskrivning tillämpas tillsammans.

BILAGA 11b

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.2⁽¹⁾

KN-nr	Varuslag	Tull (%)
0101 19 10	Levande hästar, för slakt ⁽²⁾	Fri
0101 19 90	Andra	12
0203 11 90 0203 12 90 0203 19 90 0203 21 90 0203 22 90 0203 29 90	Kött av svin, färskt, kylt eller fryst, andra än tamsvin	Fri
0207 31 00 0207 50 10	Fet gås- eller anklever	Fri ⁽³⁾
0208 10 11 0208 10 19	Annat kött och ätbara slaktbiprodukter, av tamkanin	7
0208 10 90 0208 20 00	Annat än tamkanin Grodslår	Fri
0208 90 10	Av tama duvor	5
0208 90 20 0208 90 40	Av vilt, med undantag av kanin eller hare	Fri
0409 00 00	Naturlig honung	25
0602 40 90	Rosor, ympade eller okulerade	6
0603 90 00	Snittblommor	7
ex 0604 10 90 0604 91 10 0604 91 90	Blad, kvistar och andra växtdelar, utan blommor eller blomknoppar, samt gräs, mossor och lavar, utgörande varor av sådana slag som är lämpiga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade Friska	7
0707 00 19	Gurkor, färska eller kyllda (under tiden 16 maj–31 oktober)	16
0711 40 00	Gurkor	12
0712 20 00	Kepalök (vanlig lök)	8
ex 0712 90 90	Pepparrot (<i>Cochlearia armoracia</i>)	Fri
ex 0809 20 20 ex 0809 20 40	Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>), färska, under tiden 1 maj–15 juli Andra	11 ⁽⁴⁾
ex 0809 20 60 ex 0809 20 80	Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>), färska, under tiden 16 juli–30 april Andra	11
0809 40 90	Slånbär	7
0810 20 10	Hallon ⁽⁵⁾	9
0810 30 10	Svarta vinbär, färska ⁽⁵⁾	9

KN-nr	Varuslag	Tull(%)
0810 30 30	Röda vinbär, färsk(a) ⁽¹⁾	9
0810 30 90	Andra bär ⁽²⁾	5
0811 10 90	Jordgubbar och smultron ⁽¹⁾	13
ex 0811 20 19	Hallon, med ett sockerinnehåll av mindre än 13 viktprocent ⁽¹⁾	18
0811 20 31	Hallon ⁽¹⁾	14
0811 20 39	Svarta vinbär ⁽²⁾	10
0811 20 51	Röda vinbär ⁽²⁾	10
2001 90 20	Frukter av släktet Capsicum, med undantag av paprika	5
2007 99 10	Plommonmos och -pasta ⁽²⁾	24
2007 99 31	Sylt, gelé, marmelad, mos och pasta av körsbär	25

(¹) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningen endast anses vara vägledande eftersom tolkningen av preferensordningen beslutas i enlighet med denna bilaga med hjälp av KN-numren. När ur KN-nummer anges skall preferensordningen bestämmas genom att KN-nummer och motsvarande beskrivning tillämpas tillsammans.

(²) För tillämpning av detta KN-nummer erfordras att villkoren i särskilda gemen-

*Bilaga till bilaga 11b***System för lägsta importpris för vissa mjuka frukter för förädling**

1. Lägsta importpriser fastställs för varje regleringsår för följande produkter

	0810 20 10	Hallon
	0810 30 10	Svarta vinbär
	0810 30 30	Röda vinbär
	0810 30 90	Andra bär
	0811 10 90	Jordgubbar och smultron
ex	0811 20 19	Hallon
	0811 20 31	Hallon
	0811 20 39	Svarta vinbär
	0811 20 51	Röda vinbär

De lägsta importpriserna fastställs av gemenskapen i samråd med Slovakien med hänsyn till prisutvecklingen, importerade kvantiteter och marknadsutvecklingen inom gemenskapen.

2. De lägsta importpriserna skall beaktas i enlighet med följande kriterier:

- Under varje tremånadersperiod för regleringsåret får det genomsnittliga enhetsvärdet för varje produkt som anges i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte vara lägre än det lägsta importpriset för denna produkt.
- Under en tvåveckorsperiod får det genomsnittliga enhetsvärdet för varje produkt som anges i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte vara lägre än 90 % av det lägsta importpriset för denna produkt i den mån de kvantiteter som importeras under denna period inte är mindre än 4 % av den normala årliga importen.

3. I händelse av att ett av dessa kriterier inte beaktas kan gemenskapen införa åtgärder för att säkerställa att det lägsta importpriset beaktas för varje parti av den aktuella produkten som importeras från Slovakien.

BILAGA 12

Importordning för levande nötkreatur och andra oxdjur som förs in i gemenskapen

1. Om det antal djur som fastställts inom ramöverenskommelserna enligt förordning (EEG) nr 805/68 är lägre än ett referenstal kommer en global tullkvot som motsvarar skillnaden mellan detta referenstal och det antal djur som fastställts enligt ramöverenskommelserna att öppnas för import från Ungern, Polen, Tjeckien och Slovakien. Referenstalet skall vara

- 217 800 för 1992,
- 237 600 för 1993,
- 257 400 för 1994,
- 277 200 för 1995,
- 297 000 för 1996.

Den reducerade avgift som gäller för djur enligt denna kvot kommer att fastställas till 25 % av det fulla avgiftsbeloppet.

Detta förfarande skall tillämpas på levande nötkreatur och andra oxdjur för uppfödning eller slakt med en levande vikt på minst 160 kg och högst 300 kg.

2. Om prognoserna visar att import till gemenskapen kan komma att överstiga 425 000 djur för ett visst år får gemenskapen vidta skyddsåtgärder enligt förordning (EEG) nr 805/68, oavsett vilka andra rättigheter som följer av avtalet.

I detta sammanhang skall den import av levande nötkreatur och andra oxdjur som inte omfattas av förfarandena i punkt 1 begränsas till ungalvar med en levande vikt av högst 80 kg. Sådan import skall regleras av ett system för att säkerställa regelbundna leveranser under det berörda året.

BILAGA 13

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.4⁽¹⁾

De kvantiteter som importeras enligt de KN-nummer som anges i denna bilaga med undantag av numren 0104 och 0204, kommer att omfattas av avgifts- och tullnedsättningar på 20 % från och med den 1 mars 1992, 40 % från och med den 1 januari 1993 och 60 % från och med den 1 juli 1993.

De kvantiteter i ton som anges för tredje året skall tillämpas från och med den 1 juli 1993 till och med den 30 juni 1994. De mängder som importeras före den 1 juli 1993 som överstiger 50 % av mängden för andra året skall dras från den mängd som skall tillämpas för tredje året.

De kvantiteter i ton som anges för fjärde respektive femte året skall tillämpas från och med den 1 juli 1994 till och med den 30 juni 1995 respektive från och med den 1 juli 1995 till och med den 30 juni 1996.

KN-nummer	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantiteter (i ton)				
0201 0202	Kött av nötkreatur, färskt, kylt, eller fryst ⁽⁴⁾	1 000	1 080	1 170	1 250	1 350
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90	Levande får och getter ⁽²⁾	670	920	1 170	1 420	1 670
0204	Kött av får eller get ⁽²⁾ , ⁽⁵⁾	670	920	1 170	1 420	1 670
0103 92 19 0203 11 10 0203 21 10 0203 12 0203 22 0203 19 55 0203 29 55 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 59 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 59	Levande svin, tama Kött av tamsvin ⁽²⁾ ⁽²⁾	1 560	1 700	1 870	2 000	2 130
0207 10 11 0207 10 15 0207 21 10 0207 10 19 0207 21 90	Kyckling, slaktkroppar, färsk, kyld eller fryst	900	990	1 070	1 160	1 250
0207 39 21 0207 41 41 0207 39 23 0207 41 51	Kycklingdelar	400	440	470	510	550
0207 39 11 0207 41 10	Kycklingdelar, benfria	500	550	600	640	690
0207 22 10 0207 22 90 0207 39 31 0207 39 41 0207 42 10 0207 42 41	Kalkon	320	350	380	420	450

KN-nr	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5	
		Kvantiteter (i ton)					
0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Skummjölkpulver Helmjölkpulver Helmjölkpulver	850	920	1 020	1 090	1 160	
0405 00 11 0405 00 10	Smör	350	385	420	460	490	
ex 0406 40 00 ex 0406 90	Niva Moravsky blok, Primator, Otava Javor, Uzeny blok, Kashkaval Akawi, Istam- bul, Jadel, Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec	500	550	600	650	700	
0407 00	Fågelägg, med skal	1 780	1 950	2 100	2 270	2 430	
0408 11 10 0408 19 11 0408 19 19	Äggulor, torkade ⁽⁶⁾ Äggulor, flytande ⁽⁶⁾ Äggulor, frysta ⁽⁶⁾	100	110	120	130	140	
0408 91 10 0408 99 10	Äggulor, andra, torkade ⁽⁷⁾ Andra än torkade ⁽⁷⁾	700	765	850	910	980	
1003 00 20	Korn för framställning av malt	10 000	10 800	11 700	12 600	13 600	
1101 00 00	Vetemjöl	10 000	11 000	11 750	12 750	13 500	
1107 10 99	Malt, orostad, av annat än vete	10 000	10 900	11 800	12 700	13 600	
1602 41 10 1602 42 10 1602 49	Beredda/pressade skinkor av tamsvin Beredda/pressade bogar av tamsvin Andra av tamsvin	150	165	180	195	210	
1210	Humle	Kvantitet Tull	500 7,2	550 5,4	580 3,6	630 3,6	680 3,6

(1) Trots reglerna för tolkning av kombinerade nomenklaturen skall beskrivningen av produkterna endast anses vara vägledande eftersom tolkningen av preferensordningen beslutas i enlighet med denna bilaga med hjälp av KN-numren. När ur KN-nummer anges skall preferensordningen bestämmas genom att KN-nummer och motsvarande beskrivning tillämpas tillsammans.

(2) De villkor som fastställs i 1982 års avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om handel inom får- och getsektorn med tillägg genom 1990 års avtal gäller med undantag för de produkter som anges i punkt 1 och med de kvantiteter som anges i punkt 2 i 1981 års avtal, vilka skall ersättas med produkterna och kvantiteterna i denna bilaga.

(3) Exklusive flaskkarré ensam.

(4) Om Slovakien ett visst år åtnjuter ekonomiskt bistånd från gemenskapen inom ramen för triangelförfaranden för export av denna/dessa produkter till f.d. USSR eller andra länder än Ungern, Polen och Tjeckien som åtnjuter G-24 bistånd, kommer kvoten för denna produkt att minskas med den mängd sådan export med bistånd för året i fråga. Kvoten kan emellertid inte vara mindre än 925 ton.

(5) Om Slovakien ett visst år åtnjuter ekonomiskt bistånd från gemenskapen inom ramen för triangelförfaranden för export av denna/dessa produkter till f.d. USSR eller andra länder än Ungern, Polen och Tjeckien som åtnjuter G-24 bistånd, kommer kvoten för denna produkt att minskas med mängden sådan export med bistånd för året i fråga. Kvoten kan emellertid inte vara mindre än 535 ton.

(6) I flytande gula motsvarande: 1 kg torkad gula = 2,12 kg flytande gula.

(7) I flytande motsvarighet: 1 kg torkat ägg = 3,9 kg flytande ägg.

BILAGA 14

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.4⁽¹⁾

Import till Slovakien av följande produkter med ursprung i gemenskapen skall omfattas av de koncessioner som anges nedan

KN-nr	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvantitet (i ton)	Tull %	Kvantitet (i ton)	Tull %	Kvantitet (i ton)	Tull %	Kvantitet (i ton)	Tull %	Kvantitet (i ton)	Tull %
0203 19 55	Svinkött	obegränsad	27	obegränsad	24	obegränsad	21	obegränsad	18	obegränsad	15
0203 29 55		obegränsad	27	obegränsad	24	obegränsad	21	obegränsad	18	obegränsad	15
ex 0402	Mjölkpulver	(²)									
0403 10 02	Yoghurt	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 04		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 06		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 12		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 14		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 16		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 18		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 22		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 24		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 26		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 32		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 34		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 10 36		obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5	obegränsad	5
0403 90 11		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 13		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 19		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 31		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 33		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 39		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 51		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 53		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 59		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 61		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 63		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0403 90 69		obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15	obegränsad	15
0405 00	Smör	100	30	115	26	130	22,5	145	18,8	160	15

KN-ar	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %
0406 10	Fäsk ost		9		8		7		6		5
0406 20	Riven eller pulveriserad ost		9		8		7		6		5
0406 30 39	Smältost		9		8		7		6		5
0406 40 00	Grönmögelost		9		8		7		6		5
0406 90 23	Edam		9		8		7		6		5
0406 90 31	Feta, av flämjölk		9		8		7		6		5
0406 90 33	Feta, annan		9		8		7		6		5
0406 90 35	Kefalo-Tyri	500	9	575	8	650	7	725	6	800	5
0406 90 63	Flore sardo, pecorino		9		8		7		6		5
0406 90 73	Provolone		9		8		7		6		5
0406 90 75	Asiago, etc		9		8		7		6		5
0406 90 77	Danbo, etc		9		8		7		6		5
0406 90 81	Canal etc		9		8		7		6		5
0406 90 85	Kefalagraviera, kasseri		9		8		7		6		5
ex 0406 90 89	Brie, camembert		9		8		7		6		5
0408 11	Fågelägg, äggula, torkad		17		17		17		17		17
0408 91	Fågelägg, torcade		17		17		17		17		17
0504 00 00	Tarmar, blåsor etc		0		0		0		0		0
0602 20	Frakträd och bärbuskar		2		2		2		2		2
0602 30 00	Rhododendron och azalea		2		2		2		2		2
0602 40	Rosor		2		2		2		2		2
0602 91 00	Svampmycelium		2		2		2		2		2
0603 10 11	Rosor		17		17		17		17		17
0603 10 13	Nephrolepis		17		17		17		17		17
0603 10 21	Gladiolus		17		17		17		17		17
0603 10 25	Krysantemum		17		17		17		17		17
0603 10 29	Andra		17		17		17		17		17
0701 10 00	Ursädespotatis		2		2		2		2		2
0701 90	Potatis annan	(²)									
ex 0702 00	Färska tomater	(²)									
0704 10 10	Blomkål och broccoli(¹)		13,5		12		10,5		9		7,5
0704 10 90	Vitkål och rödkål(¹)		13,5		12		10,5		9		7,5
0704 90 90	Annan kål		12,6		11,2		9,8		8,4		7
0705 11 10	Huvudsallad(¹)		12,6		11,2		9,8		8,4		7
0708 90 00	Balfrukt(¹)		12,6		11,2		9,8		8,4		7
0709 20 00	Sparris		6		6		6		6		6

KN-nr	Varuslag	Ar 1		Ar 2		Ar 3		Ar 4		Ar 5	
		Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %
0709 51 90	Svamp, annan(*) Paprika(*) Annan Salad med undantag av trädgårdssallat och chicorisallat(*) Ärtor, frysta(*) Blandningar av grönsaker, frysta	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0709 60 10		obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
0709 60 99		obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
0709 90 10		obegränsad	12,6	obegränsad	11,2	obegränsad	9,8	obegränsad	8,4	obegränsad	7
0710 21 00		obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
0710 90 00		obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2
0802 11 90	Mandel med skal, annan Mandel, skalde Häsefröer, skalade Kastanjer Pijnepärlor Fikon Avokado Äpelsiner Mandariner, etc Citroner (<i>Citrus limon</i>) Bärskruvor, andra(*) Vindruvor, torrade	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0802 12		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0802 22 00		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0802 40 00		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0802 90 50		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0804 20		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0804 40		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0805 10		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0805 20		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0805 30 10		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0806 10 15		obegränsad	20	obegränsad	17,5	obegränsad	15	obegränsad	12,5	obegränsad	10
0806 20		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0807 10 10	Vattenmelon Cideräpplen, i parti Golden Delicious(*) Granny Smith Andra Äpplöser(*) Korsbar, andra(*) Persikor Plommon(*) Annan färsk frukt Torrad frukt, andra Skal av citrusfrukter etc	obegränsad	9,9	obegränsad	8,8	obegränsad	7,7	obegränsad	6,6	obegränsad	5,5
0808 10 10		obegränsad	15	obegränsad	10	obegränsad	10	obegränsad	10	obegränsad	10
0808 10 31		obegränsad	15	obegränsad	10	obegränsad	0	obegränsad	10	obegränsad	10
0808 10 33		obegränsad	15	obegränsad	10	obegränsad	10	obegränsad	10	obegränsad	10
0808 10 39		obegränsad	15	obegränsad	10	obegränsad	10	obegränsad	10	obegränsad	10
0809 10 00		obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
0809 20 40		obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
0809 30		obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
0809 40 11		obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
0810 90		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0813		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0814 00 00		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
0904 20	Frukt av släkten <i>Capsicum</i> Durrnmete Ussädsnajs	obegränsad	8,1	obegränsad	7,2	obegränsad	6,3	obegränsad	5,4	obegränsad	4,5
1001 10 00		obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1005 10		obegränsad	3	obegränsad	3	obegränsad	3	obegränsad	3	obegränsad	3

KN-nr	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %
1005 90 00	Majs, annan	500	10	550	8,75	600	7,5	650	6,25	700	5
1006 30	Ris	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1202 10	Jordnötter, med skal	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1202 20 00	Jordnötter, skalade	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2
1207 50	Senapsfrön	obegränsad	7	obegränsad	7	obegränsad	7	obegränsad	7	obegränsad	7
1211 90	Växter, andra	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1212 10 99	Johannesbrödförn, andra	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1507 10 90	Sojabönor, annan	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1507 90 90	Annan än raffinerad sojabönor	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1508 10 90	Annan raffinerad olja	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1509 10	Olivolja, jungfru	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1509 90 00	Olivolja, annan	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
1512 41 91	Solrosolja	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2
1512 49 91	Solrosolja, annan	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2	obegränsad	2
1513 11	Kokosolja, raffinerad	(²)		obegränsad		obegränsad		obegränsad		obegränsad	
1513 19	Annan	(²)		obegränsad		obegränsad		obegränsad		obegränsad	
1515 11 00	Lindolja, raffinerad	(²)		obegränsad		obegränsad		obegränsad		obegränsad	
1515 90	Andra fetter och oljor och fraktioner av dessa	(²)		obegränsad		obegränsad		obegränsad		obegränsad	
1516 10	Animaliska fetter och oljor	(²)		obegränsad		obegränsad		obegränsad		obegränsad	
1516 20	Vegetabiliska fetter och oljor	(²)		obegränsad		obegränsad		obegränsad		obegränsad	
1601 00 91	Rå korv, torkad	110	18	126	16	147	14	163	12	180	10
1601 00 99	Andra korvar, kokta		18		16		14		12		10
1602 20 90	Pastejer, olika storlekar		18		16		14		12		10
1602 41 10	Skinka och delar därav av tansvin		18		16		14		12		10
1602 42 10	Bog flank av tansvin		18		16		14		12		10
1602 49 19	Griskött för lunchrätter		18		16		14		12		10
1602 49 30	Annan kött, inklusive blandningar		27		20		20		18		15
1602 50	Beredd och konserverad biff		27		24		21		18		15

KN-nr	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %	Kvantitet (t ton)	Tull %
2002 10	Tomater, beredda eller konserverade	obegränsad	16,2	obegränsad	14,4	obegränsad	12,6	obegränsad	10,8	obegränsad	9
2002 90	Tomater, beredda eller konserverade, andra	obegränsad	16,2	obegränsad	14,4	obegränsad	12,6	obegränsad	10,8	obegränsad	9
2005 60	Sparris	obegränsad	8	obegränsad	8	obegränsad	8	obegränsad	8	obegränsad	8
2005 70 00	Oliver	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2005 90 50	Kruaärtskockor	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2005 90 90	Andra	obegränsad	19,8	obegränsad	17,6	obegränsad	15,4	obegränsad	13,2	obegränsad	11
2008 30	Citrusfrukter	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2008 50	Aprikoser	obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
2008 70	Persikor	obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
2008 92	Blandningar av frukter	obegränsad	9	obegränsad	8	obegränsad	7	obegränsad	6	obegränsad	5
2009 11	Apelsinjuice, fryst	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2009 19	Apelsinjuice, annan	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2009 20	Grapefruktjuice	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2009 30	Oblandad fruktjuice	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2009 60	Druvjuice	obegränsad	4,5	obegränsad	4	obegränsad	3,5	obegränsad	3	obegränsad	2,5
2009 70	Äppeljuice	obegränsad	18	obegränsad	16	obegränsad	14	obegränsad	12	obegränsad	10
2303 10	Aterstoder från stärkelseframställning och liknande återstoder	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2304 00 00	Objektor av sojabönor	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2307 00	Vindruv, rå vinsten	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0	obegränsad	0
2309 90	Djurfoder	obegränsad	3	obegränsad	3	obegränsad	3	obegränsad	3	obegränsad	3
2401	Råbolk	1 000	4	1 000	4	1 000	4	1 000	4	1 000	4

(1) Träns regler för tolkning av kombinerade nomenklaturen skall beskrivningen av produkterna endast anses vara vägledande eftersom tolkningen av preferensordningen beror i enlighet med denna bilaga med hjälp av KN-nummer. När ett KN-nummer anges skall preferensordningen bestämmas genom att KN-nummer och motsvarande beskrivning tillämpas tillsammans.

(2) Att ses över 1993.

(3) Tull skall tillämpas för säsongsprodukter.

BILAGA 15

Förteckning över de produkter som avses i artikel 24

KN-nr	Varuslag	Tull %
0301 99 19	Annan levande sötvattenfisk	Fri
0302 70 00	Lever, rom och mjölke, färsk eller kyld	Fri

BILAGA 16a

(Avdelning IV, Kapitel II)

ETABLERING: FINANSIELLA TJÄNSTER

Definitioner

En finansiell tjänst är varje tjänst av finansiell karaktär som tillhandahålls av någon av parternas finansiella serviceföretag. Finansiella tjänster omfattar följande verksamhet.

A. Alla försäkrings tjänster och därtill hörande tjänster:

1. Direktförsäkring (inbegripet koassurans):
 - i) Liv.
 - ii) Icke liv.
2. Återförsäkring och retrocession.
3. Försäkringsförmedling, såsom mäklari och agentur.
4. Tjänster i anslutning till försäkring, såsom rådgivning, aktuarietjänster, riskbedömning och skadereglering.

B. Banktjänster och andra finansiella tjänster (undantaget försäkring):

1. Mottagande av insättningar och andra återbetalningsspliktiga medel från allmänheten.
2. Utlåning av alla slag, omfattande bland annat konsumentkrediter, hypotekskrediter, factoring och finansiering av affärstransaktioner.
3. Finansiell leasing.
4. Alla penning- och betalningsförmedlingstjänster, omfattande kreditkort, resecheckar och bankväxlar.
5. Garantier och åtaganden.
6. Handel för kunders räkning, antingen på fondbörsen, på OTC-marknaden eller på annat sätt, med följande:
 - a) Penningmarknadsinstrument (checkar, växlar, bankcertificat (certificates of deposit) osv.).
 - b) Utländsk valuta.
 - c) Derivat omfattande, men inte begränsade till, terminsaffärer och optioner.
 - d) Valutakursinstrument och räntebärande papper, omfattande sådana produkter som svappar, ränteterminer (forward rate agreements), osv.
 - e) Överlåtbara värdepapper.
 - f) Andra överlåtbara instrument och finansiella tillgångar, inbegripet guld- och silvertackor.
7. Medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och serviceverksamhet i samband med sådana emissioner.
8. Penningmäklari.
9. Förvaltning av tillgångar, såsom kassa- eller portföljförvaltning, förvaltning av alla former av kollektiva investeringar, förvaltning av pensionfonder, förvaring och förvaltning av anförtrödda medel.
10. Reglering och clearing av finansiella tillgångar, däribland värdepapper, derivat och andra överlåtbara instrument.

11. Rådgivande förmedling och ytterligare finansiella tjänster med avseende på all verksamhet enligt punkt 1–10 ovan, däribland kreditupplysning och -analys, undersökningar och rådgivning i samband med investeringar och portföljer, rådgivning om förvärv samt omstrukturering av företag och företagsstrategier.
12. Tillhandahållande och överföring av finansiella upplysningar, finansiell databehandling och tillhörande programvara som andra leverantörer av finansiella tjänster tillhandahållit.

Följande typer av verksamhet ingår inte i definitionen av finansiella tjänster:

- a) Verksamhet som bedrivs av centralbanker eller någon annan offentlig institution inom ramen för penning- eller valutakurspolitik.
- b) Verksamhet som bedrivs av centralbanker, regeringsorgan eller myndigheter eller offentliga institutioner, på regeringens vägnar eller med dennas garanti, utom i de fall då denna verksamhet kan bedrivas av finansiella serviceföretag i konkurrens med sådana offentliga organ.
- c) Verksamhet som ingår i lagstadgade sociala trygghets- eller pensionssystem, utom i de fall då denna verksamhet kan bedrivas av finansiella serviceföretag i konkurrens med offentliga organ eller privata institutioner.

BILAGA 16b

(Artikel 45, punkterna 1 i och 5 samt artikel 51)

ETABLERING: SEKTORER SOM OMFATTAS AV BESTÄMMELSERNA
"TILL UTGÅNGEN AV ÖVERGÅNGSPERIODEN"

- Rustnings- och försvarsindustri.
 - Stålproduktion
 - Förvärv av statsägda tillgångar som ett led i privatiseringsprocessen.
 - Ägande, bruk, försäljning och uthyrning av fast egendom.
 - Handel med och agenturverksamhet i förbindelse med fast egendom och naturtillgångar.
-

BILAGA 16c

(Artikel 45.5 och 45.6)

ETABLERING: "SEKTORER SOM INTE OMFATTAS AV BESTÄMMELSERNA"

- Förvärv och försäljning av naturtillgångar.
 - Förvärv och försäljning av jordbruksmark och skog.
 - Monument och byggnader av kulturellt och historiskt intresse.
-

BILAGA 17

1. Artikel 67.2 omfattar följande multilaterala konvention: Protokoll till Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (Madrid, 1989).
2. Associeringsrådet kan besluta att artikel 67.2 skall tillämpas på andra multilaterala konventioner.
3. De avtalsslutande parterna förklarar att de lägger vikt vid de förpliktelser som följer av följande multilaterala konventioner:
 - Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk (Paristexten, 1971).
 - Internationella konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram och radioföretag (Rom, 1961).
 - Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten (Stockholmstexten, 1967, ändrad 1979).
 - Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (Stockholmstexten, 1967, ändrad 1979).
 - Niceöverenskommelsen rörande den internationella klassificeringen av varor och tjänster för vilka varumärken gäller (Genève, 1977, ändrad 1979).
 - Budapestkonventionen om ett internationellt erkännande angående deponering av mikroorganismer för patentändamål (1977, ändrad 1980).
 - Washingtonkonventionen om patentsamarbete (1970, ändrad 1979, reviderad 1984).
4. Beträffande punkt 3 i denna bilaga och de bestämmelser i artikel 76.1 som avser immateriell äganderätt skall med de avtalsslutande parterna förstås Slovakien, Europeiska ekonomiska gemenskapen och medlemsstaterna, i den mån som var och en är behörig i frågor som berör industriella, immateriella och kommersiella rättigheter som omfattas av dessa konventioner eller av artikel 76.1.
5. Bestämmelserna i denna bilaga och de bestämmelser i artikel 76.1 som avser immateriell äganderätt berör inte Europeiska ekonomiska gemenskapens och medlemsstaternas behörighet i frågor som berör industriella, immateriella och kommersiella rättigheter.

FÖRTECKNING ÖVER PROTOKOLL

PROTOKOLL 1	om textilvaror och beklädnadsprodukter i Europaavtalet ("avtalet")
PROTOKOLL 2	om produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål-gemenskapen (EKSG),
PROTOKOLL 3	om handeln mellan Slovakien och gemenskapen med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga II till Romfördraget
PROTOKOLL 4	om definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för administrativt sam-arbete
PROTOKOLL 5	om särskilda bestämmelser om handeln mellan Slovakien och Spanien och Portugal
PROTOKOLL 6	om ömsesidigt bistånd i tullfrågor
PROTOKOLL 7	om koncessioner inom ramen för årliga kvantiteter
PROTOKOLL 8	om Slovakien som successorstat i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen (gemenskapen) och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om transitering och infrastrukturen för landtransporter

PROTOKOLL 1

om textilvaror och beklädnadsprodukter i Europaavtalet ("avtalet")

Artikel 1

Detta protokoll tillämpas på de textilvaror och beklädnadsprodukter, nedan kallade textilprodukter, som ur kvantitativ synpunkt anges i bilaga 1 till tilläggsprotokollet om handel med textilvaror till Europaavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken som paraferades den 17 december 1992 och som har tillämpats sedan den 1 januari 1993 och ur tullsynpunkt på avdelning 11 (kapitel 50–63) i gemenskapens kombinerade nomenklatur respektive den slovakiska tulltaxan.

Artikel 2

1. De importtullar som tillämpas inom gemenskapen på de textilprodukter som omfattas av avdelning 11 (kapitel 50–63) i Kombinerade nomenklaturen och har sitt ursprung i Slovakien enligt protokoll 4 i avtalet, skall, med målet att avskaffa dem vid slutet av en sexårsperiod som inleds vid avtalets ikraftträdande, sänkas med lika stora årliga belopp enligt följande tidsplan:

- Vid avtalets ikraftträdande, till fem sjundedelar av bas-tullsatsen.
- Vid ingången av det tredje året, till fyra sjundedelar av bas-tullsatsen.
- Vid ingången av det fjärde året, till tre sjundedelar av bas-tullsatsen.
- Vid ingången av det femte året, till två sjundedelar av bas-tullsatsen.
- Vid ingången av det sjätte året, skall resterande tullar avskaffas.

2. Den tullsats som tillämpas på direktimport till Slovakien av de textilprodukter som omfattas av avdelning 11 (kapitel

50–63) i den slovakiska tulltaxan och som har sitt ursprung i gemenskapen enligt protokoll 4 i avtalet skall avskaffas gradvis i enlighet med artikel 11 i avtalet.

3. De tullsatser som tillämpas på återimport till gemenskapen av textilprodukter av de typer som omfattas av bilagan till rådets förordning (EEG) nr 636/82 efter förädling, tillverkning eller bearbetning i Slovakien skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.

4. Bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 i avtalet skall tillämpas på handeln med textilprodukter mellan parterna.

Artikel 3

1. Från och med den 1 januari 1993 skall de kvantitativa arrangemangen och andra därtill hörande frågor rörande export till gemenskapen av textilprodukter med ursprung i Slovakien och export till Slovakien av textilvaror med ursprung i gemenskapen omfattas av tilläggsprotokollet om handel med textilvaror till Europaavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken som paraferades den 17 december 1992 och som har tillämpats sedan den 1 januari 1993, särskilt överenskommen protokollsanteckning nr 5 i detta, ändrat genom tilläggsprotokollet om handel med textilprodukter mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Slovakien som paraferades den 17 september 1993.

Artikel 4

Från detta avtals ikraftträdande får inga nya kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan införas förutom de som föreskrivs i avtalet och dess protokoll.

PROTOKOLL 2

om produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen (EKSG)

Artikel 1

Detta protokoll tillämpas på de produkter som anges i bilaga 1 till Parisfördraget enligt definitionen i Gemensamma Tulltaxan(*).

KAPITEL 1

Stålprodukter (EKSG)

Artikel 2(1)

De importtullar som tillämpas inom gemenskapen på stålprodukter (EKSG) med ursprung i Slovakien skall avskaffas gradvis enligt följande tidsplan:

1. Varje tullsats skall sänkas till 80 % av bastullsatsen samma dag som avtalet träder i kraft.
2. Ytterligare sänkningar till 60, 40, 20 och 0 % av bastullsatsen skall göras vid ingången av andra, tredje, fjärde respektive femte året efter avtalets ikraftträdande.

Artikel 3

1. De importtullar som tillämpas i Slovakien på stålprodukter (EKSG) med ursprung inom gemenskapen skall avskaffas gradvis enligt följande tidsplan:

1. För de produkter som anges i bilaga 1 till detta protokoll skall tullar avskaffas vid tidpunkten för avtalets ikraftträdande.
2. För de produkter som anges i bilaga 2 till detta protokoll skall tullar sänkas enligt artikel 11.2 i avtalet.
3. För de produkter som anges i bilaga 3 till detta protokoll skall tullar sänkas enligt artikel 11.3 i avtalet.

Artikel 4

1. Kvantitativa restriktioner på import till gemenskapen av stålprodukter (EKSG) med ursprung i Slovakien och åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.

2. Kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan på import till Slovakien av stålprodukter

(EKSG) med ursprung i gemenskapen skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.

KAPITEL 2

Kolprodukter (EKSG)

Artikel 5

De importtullar som tillämpas inom gemenskapen på kolprodukter (EKSG) med ursprung i Slovakien skall avskaffas senast ett år efter avtalets ikraftträdande, med undantag av importtullar som avser de produkter och regioner som omnämns i bilaga 4, vilka skall avskaffas senast fyra år efter avtalets ikraftträdande.

Artikel 6

Kolprodukter med ursprung i gemenskapen skall importeras tullfritt till Slovakien från dagen för avtalets ikraftträdande.

Artikel 7

1. Kvantitativa restriktioner som tillämpas inom gemenskapen på kolprodukter (EKSG) med ursprung i Slovakien skall avskaffas senast ett år efter avtalets ikraftträdande, med undantag av sådana som rör produkterna och regionerna i bilaga 4, som skall avskaffas senast fyra år efter avtalets ikraftträdande.

2. Kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan på import som tillämpas i Slovakien på kolprodukter (EKSG) med ursprung i gemenskapen skall avskaffas enligt bestämmelserna i artikel 11.5 i avtalet.

KAPITEL 3

Gemensamma bestämmelser

Artikel 8

1. Följande är oförenligt med avtalets rätta funktion, om det kan påverka handeln mellan gemenskapen och Slovakien:

- i) Alla avtal om samarbete mellan eller koncentration av företag, alla beslut av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden som har till syfte att hindra, begränsa eller snedvräta konkurrensen.

(*) EGT nr L 247, 10.9.1990.

- ii) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning inom gemenskapens eller Slovakien territorier eller inom en väsentlig del av dessa.
- iii) Varje form av statligt stöd förutom de undantag som tillåts i enlighet med Parisfördraget.

2. Alla förfaranden som strider mot bestämmelserna i denna artikel skall värderas på grundval av de kriterier som följer av tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 65 och 66 i Parisfördraget, i artikel 85 i Romfördraget, och av bestämmelserna om offentligt stöd, inklusive sekundärätten.

3. Associeringsrådet skall inom tre år efter avtalets ikraftträdande fastställa de bestämmelser som är nödvändiga för att tillämpa punkterna 1 och 2.

4. De avtalsslutande parterna godkänner att Slovakien, under de första fem åren efter avtalets ikraftträdande och genom undantag från punkt 1 iii, i omstruktureringssyfte undantagsvis kan bevilja offentligt stöd för EKSG-stålprodukter, förutsatt att

- de företag som får stöd kan överleva under normala marknadsförhållanden vid utgången av omstruktureringsspe-rioden,
- stödbeloppet och stödets intensitet strängt begränsas till vad som är absolut nödvändigt för att återställa företagets konkurrenskraft och att stödet gradvis sänks, och
- omstruktureringsprogrammet är kopplat till en övergripande rationalisering och kapacitetsminskning i Slova-kien.

5. Båda parterna skall garantera insyn på området för offentligt stöd, genom ett fullständigt och kontinuerligt utbyte av information med den andra parten, inklusive stödets

>belopp, intensitet och ändamål och en detaljerad omstruktu-reringsplan.

6. Om gemenskapen eller Slovakien anser att ett särskilt förfarande är oförenligt med bestämmelserna i punkt 1, änd-rade genom punkt 4, och

- inte har behandlats tillräckligt grundligt i de genomför-andebestämmelser som avses i punkt 3, eller
- i avsaknad av dessa regler, att detta förfarande orsakar eller hotar att orsaka skada på den andra partens intressen eller väsentlig skada för den partens industri,

får den berörda parten vidta lämpliga åtgärder om ingen lös-ning nås genom samråd inom 30 arbetsdagar. Ett sådant sam-råd skall hållas inom 30 dagar från den dag då en officiell anhängan inges.

Vad gäller förfaranden som är oförenliga med punkt 1 iii, får lämpliga åtgärder endast omfatta sådana åtgärder som har vid-tagits i överensstämmelse med förfarandet och villkoren i Ali-männa tull- och handelsavtalet (GATT) och alla andra rele-vanta åtgärder som har förhandlats fram inom ramen för detta och som är tillämpliga mellan parterna.

Artikel 9

Bestämmelserna i artikel 12-14 i avtalet skall tillämpas på handel med EKSG-produkter mellan parterna.

Artikel 10

Parterna är överens om att ett av de särskilda organ som upp-rättas av associeringsrådet skall vara en kontaktgrupp som dis-kuterar tillämpningen av detta protokoll.

Fotnot 1 till protokoll 2

Från den 1 juni 1993 till den 31 december 1995, om inte annat följer av en efterföljande ändring, skall bestämmelserna i Gemensamma kommitténs beslut 1/93(C) och 1/93(S) enligt Interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, undertecknat den 16 december 1991, ändrat enligt tilläggsprotokollen mellan gemenskapen och Slovakien respektive Tjeckien, tillämpas.

BILAGA 1

Förteckning över de produkter som avses i artikel 3.1 i protokollet

KN-nummer

7201 10
7201 20
7201 30
7201 40
7203 10
7203 90
7204 50

7226 91 3,8
7226 92 3,8
7226 99 3,8
7227 10 3,8
7227 20 3,8
7227 90 3,8
7228 10 3,8
7228 20 3,8
7228 30 3,8
7228 60 3,8
7228 70 3,8

*BILAGA 3*Förteckning över de produkter som avses i artikel 3.3 i protokollet
och gällande tullsatser före avtalets ikraftträdande*BILAGA 2*Förteckning över de produkter som avses i artikel 3.2 i protokollet
och gällande tullsatser före avtalets ikraftträdande

7206 10 3,3
7206 90 2,8
7207 11 4
7207 12 4
7207 19 4
7207 20 3,9
7211 19 4
7211 49 4
7211 90 4
7213 50 3,8
7218 10 3,8
7218 90 3,8
7219 11 3,8
7219 12 3,8
7219 13 3,8
7219 14 3,8
7219 21 3,8
7219 22 3,8
7219 23 3,8
7219 24 3,8
7219 31 3,8
7219 32 3,8
7219 33 3,8
7219 34 3,8
7219 35 3,8
7219 90 3,8
7220 11 3,8
7220 12 3,8
7220 20 3,8
7220 90 3,8
7221 00 3,8
7222 10 3,8
7222 30 3,8
7222 40 3,8
7224 10 3,8
7224 90 3,8
7225 20 3,8
7225 40 3,8
7225 50 3,8
7225 90 3,8
7226 10 3,8
7226 20 3,8

7202 11 5
7202 99 5,5
7208 11 5,9
7208 12 5,9
7208 13 5,9
7208 14 5,9
7208 21 5,9
7208 22 5,9
7208 23 5,9
7208 24 5,9
7208 31 6,1
7208 32 6,1
7208 33 6,1
7208 34 6,1
7208 35 8,5
7208 41 6,8
7208 42 6,1
7208 43 6,1
7208 44 6,1
7208 45 6,1
7208 90 6,1
7209 11 6,1
7209 12 6,1
7209 13 6,1
7209 14 6,1
7209 21 6,1
7209 22 6,1
7209 23 6,1
7209 24 6,1
7209 31 6,1
7209 32 6,1
7209 33 8,5
7209 34 6,1
7209 41 6,1
7209 42 6,1
7209 43 8,5
7209 44 6,1
7209 90 5,6
7210 11 5,6
7210 12 5,6
7210 20 5,6
7210 31 5,6
7210 39 7,5
7210 41 5,6
7210 49 5,6
7210 50 5,6
7210 60 9,3

7210 70	7,5	7214 30	5,9
7210 90	9,3	7214 40	7
7211 11	6	7214 50	7
7211 12	6,3	7214 60	7
7211 21	6	7215 90	6,3
7211 22	6	7216 10	6,5
7211 29	6	7216 21	6,5
7211 30	5,7	7216 22	6,5
7211 41	5,7	7216 31	6,5
7212 10	5,4	7216 32	9,3
7212 21	5,4	7216 33	6,5
7212 29	5,4	7216 40	6,5
7212 30	6,5	7216 50	6,5
7212 40	5,4	7216 90	9,3
7212 50	6,4	7225 10	5,9
7212 60	6,5	7225 30	5,9
7213 10	5,4	7228 80	7
7213 20	5,1	7301 10	9,3
7213 31	7,3	7302 10	6,8
7213 39	7	7302 20	8
7213 41	7,1	7302 40	8
7213 49	7,0	7302 90	8
7214 20	5,9		

BILAGA 4

Produkter och regioner som anges som undantag i artikel 7 i EKSG-protokollet

Produkter

De produkter som anges under "Kolprodukter" i bilaga 1 till Parisfördraget enligt definitionen i Gemensamma tulltaxan⁽¹⁾.

Regioner

Samtliga regioner i

— Tyskland,

— Spanien.

⁽¹⁾ EGT nr L 247. 10.9.1990.

PROTOKOLL 3

om handeln mellan Slovakien och gemenskapen med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga II till Romfördraget

Artikel 1

För att ta hänsyn till skillnader i kostnader för jordbruksprodukter som ingår i vissa varor som inte omfattas av bilaga 2 till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall avtalet inte hindra

- att det införs en jordbruksrelaterad del i de tullavgifter som tas ut vid import av de varor som är förtecknade i bilagan,
- att interna åtgärder tillämpas för att utjämna de prisskillnader som följer av jordbrukspolitik, och
- att exportåtgärder tillämpas.

Artikel 2

1. Den jordbruksrelaterade delen av de tullavgifter som avses i artikel 1 kan utformas som en rörlig del, som ett fast belopp eller som en tull efter värde.

Denna del skall endast avse de kvantiteter jordbruksråvaror som ingår.

2. Vid fastställandet av den jordbruksrelaterade delen av avgiften skall hänsyn tas till de åtgärder som vidtas till följd av artikel 21 i avtalet.

3. Exportåtgärder skall begränsas till sådana åtgärder som tillämpas på alla länder som inte är parter i avtalet.

4. Den icke-jordbruksrelaterade delen av avgifterna skall gradvis sänkas i enlighet med det förfarande som anges i detta protokoll.

Artikel 3

1. Gällande importavgifter i gemenskapen på de slovakiska produkter som är förtecknade i tabell 1 skall sänkas enligt tidsplanen i den tabellen.

2. De rörliga delarna som är förtecknade i tabell 1 får omvandlas till någon av de andra formerna av avgift som anges i artikel 2.1.

Artikel 4

1. Slovakien skall före den 1 juli 1994 fastställa den jordbruksrelaterade delen av avgiften i enlighet med artiklarna 1 och 2.

Den icke-jordbruksrelaterade delen av avgiften skall fastställas genom att dra den jordbruksrelaterade del som anges ovan ifrån de avgifter som gällde den 1 januari 1992.

2. Den jordbruksrelaterade delen av avgiften får inte överstiga den tullavgift som skulle följa om man tillämpade de avgifter som gäller vid import av jordbruksprodukter från gemenskapen till Slovakien på de mängder av sådana produkter som betraktas som inarbetade.

3. Den jordbruksrelaterade delen av avgiften får utformas på något av de sätt som anges i artikel 2.1.

Den kan senare omvandlas till någon annan av de former som anges i artikel 2.1, särskilt för att ta hänsyn till Slovakiens jordbrukspolitik.

Artikel 5

1. Till och med den 31 december 1994 skall Slovakiska republiken ta ut importtull på de varor som är förtecknade i tabell 2 i bilagan enligt de belopp som gällde den 1 januari 1992.

2. Från och med den 1 januari 1995 skall den icke-jordbruksrelaterade delen av avgiften, beräknad i enlighet med artikel 4, sänkas i överensstämmelse med den tidsplan som anges i tabell 2 i bilagan.

De tullar som skall tillämpas från och med den 1 januari 1995 skall slutgiltigt fastställas av associeringsrådet i enlighet med bestämmelserna i artikel 6.1.

Artikel 6

1. Slovakien skall före den 1 oktober 1994 underrätta det associeringsråd som anges i artikel 104 i avtalet om den jordbruksrelaterade delen av avgiften, beräknad i enlighet med artikel 4. Den gemensamma kommittén skall efter att ha granskat dessa siffror slutgiltigt fastställa de tullar som skall tillämpas från och med den 1 januari 1995.

2. Efter övergångsperiodens första etapp skall associeringsrådet överväga möjligheten att ersätta den jordbruksre-

laterade del som avses i artikel 2.1 till detta protokoll med utjämningsbelopp som är beräknade på grundval av de kvantiteter jordbruksprodukter som faktiskt använts och de faktiska skillnaderna i priserna på parternas basjordbruksprodukter. Associeringsrådet skall i så fall upprätta en förteckning över de produkter på vilka utjämningsbeloppen är tillämpliga och en förteckning över basprodukter.

3. Associeringsrådet kan också överväga att utvidga förteckningen över de varor som omfattas av detta protokoll.

Rådet skall i så fall anta de bestämmelser som behövs för dessa varor.

4. Slovakien och gemenskapen skall underrätta varandra om de priser på basjordbruksprodukter som används för att beräkna den prisutjämning som anges i artikel 1 i detta protokoll.

BILAGA

Tabell 1: Importtullar som tillämpas på varor med ursprung i Slovakien vid import till gemenskapen

KN-nr	Varuslag	Tullsats				
		Bas	Ikraftträdande	Efter ett år	Ständig	Tillämplig efter ... år(*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Kärmjolk, filmjolk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och gräddor även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, nötter eller kakao.					
0403 10	– Yoghurt:					
0403 10 51 –99	– – Smaksatta eller innehållande frukt, nötter eller kakao	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0403 90	– Andra slag:					
0403 90 71 –99	– – Smaksatta eller innehållande frukt, nötter eller kakao	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:					
1517 10	– Margarin, med undantag av flytande margarin:					
1517 10 10	– – Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517 90	– Andra slag:					
1517 90 10	– – Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:					
1704 10	– Tuggummi, även överdraget med socker:					
1704 10 11 –19	– – Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	2 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 23	0
1704 10 91 –99	– – Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	2 + MOB MAX 18	0 + MOB MAX 18	0 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 18	0

(*) Denna kolumn avser det antal år efter vilka den slutliga tullsatsen kommer att tillämpas.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1704 90 10	-- Lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser	9	9	9	9	0
1704 90 30	-- Vit choklad	4 + MOB MAX 27 + AD S/Z	2 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 51 --99	-- Annat	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1803	Kakaomassa, även avfettad	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	9	7,2	5,4	0	4
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:					
1806 10	-- Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:					
1806 10 10	-- Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros					
	--- Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	---- Inte sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3	0	0	0	0
	---- Andra	10	8	6	0	4
	---- Andra:					
	---- Inte sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	---- Andra	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1806 10 30	-- Innehållande minst 65 viktprocent men mindre än 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	-- Inte sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	--- Andra	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 10 90	-- Innehållande minst 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	--- Inte sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	--- Andra	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1806 20	-- Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, löst förpackade i förpackningar innehållande mer än 2 kg:					
1806 20 10	-- Innehållande minst 31 viktprocent kakaosmör eller sammanlagt minst 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 30	-- Innehållande sammanlagt minst 25, men mindre än 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	-- Andra:					
1806 20 50	--- Innehållande minst 18 viktprocent kakaosmör	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 70	--- "Chocolate milk crumb"	19 + MOB	12,7 + MOB	6,3 + MOB	0 + MOB	2
1806 20 90	--- Andra	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	-- Andra i form av block, kakor eller stänger:					
1806 31	-- Fyllda	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 32	-- Ofyllda	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90	-- Andra slag:					
1806 90 11 -39	-- Choklad och varor av choklad	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 90 50	-- Sockerkonfektyrer och sockerfria konfektyrer, innehållande kakao	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 60	-- Smörgåspålägg innehållande kakao:					
	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	--- Andra	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 70	-- Kakaoberedningar för framställning av drycker	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 90	-- Andra	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1901	Maltextrakt: livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
1901 10 00	-- Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 20	-- Mixer och degar för beredning av bakverk enligt nr 1905	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 90	-- Andra slag:					
	-- Maltextrakt:					
1901 90 11	--- Med en torrs substanshalt av minst 90 viktprocent	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 19	--- Annat	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 90	-- Andra livsmedelsberedningar:					
	--- Beredningar på basis av mjöl från ärt- och baljväxter i form av soltorkade skivor eller deg, kallad "papad"	0	0	0	0	0
	--- Andra	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1902	Pastaproducter, såsom spaghetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och canneloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd: – Okokta pastaproducter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:					
1902 11	-- Innehållande ägg	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 19	-- Andra	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 20	– Fyllda pastaproducter, även kokta eller på annat sätt beredda:					
1902 20 91 –99	-- Andra	13 + MOB	7,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 30	– Andra pastaproducter	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40	– Couscous:					
1902 40 10	-- Inte beredda	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40 90	-- Andra	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1903	Tapioka och tapiokaersättningar framställda av stärkelse i form av flingor, gryn o.d. – Ersättande produkter för tapioka och sago beredda av potatis eller stärkelse – Andra	10 + MOB 2 + MOB	5 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB	1 0
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:					
1904 10	– Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1904 90	– Andra slag: -- Risprodukter -- Andra	 3 + MOB 2 + MOB	 0 + MOB 0 + MOB	 0 + MOB 0 + MOB	 0 + MOB 0 + MOB	 0 0
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:					
1905 10	– Knäckebröd	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0
1905 20	– Pepparkakor od	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ex 1905 30	- Söta kex, småkakor o.d.; våfflor och rån (wafers):					
1905 30 11 -59 och 99	-- Andra:	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOB MAX 35 + AD S/Z	0 + MOB MAX 35 + AD S/Z	0 + MOB MAX 35 + AD S/Z	1
	--- Våfflor och wafers:					
1905 30 91	----- Salta, även fyllda	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	1
1905 40	- Skorpor, rostat bröd och liknande rostade produkter	4 + MOB	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1905 90	- Andra slag:					
1905 90 10	-- Matzos	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0
1905 90 20	-- Nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	-- Andra:					
1905 90 30	--- Bröd, utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och innehållande i torrt tillstånd högst 5 viktprocent socker och högst 5 viktprocent fett	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1905 90 40	--- Våfflor och wafers med en vattenhalt av mer än 10 viktprocent	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	1
1905 90 45 och 55	--- Kex, extruderade eller expanderade varor, kryddade eller saltade	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	1
	--- Andra:					
1905 90 60	----- Med tillsats av sötningsmedel	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOB MAX 35 + AD S/Z	0 + MOB MAX 35 + AD S/Z	0 + MOB MAX 35 + AD S/Z	1
1905 90 90	----- Andra	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	0 + MOB MAX 30 + AD F/M	1
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostat cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 10	– Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe: – – Beredningar:					
2101 10 99	– – – Andra	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 20	– Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte:					
2101 20 10	– – Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse: – – – Beredningar på basis av te eller matte – – – Andra	0 6	0 4,4	0 4,4	0 4,4	0 0
2101 20 90	– – Andra	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 30	– Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: – – Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:					
2101 30 11	– – – Rostad cikoriarot	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	– – – Andra – – Extrakter, essenser och koncentrat av rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2101 30 91	– – – Av rostad cikoriarot	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	– – – Andra	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2102	Jäst (aktiv eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt nr 3002); beredda bakpulver:					
2102 10	– Aktiv jäst:					
2102 10 10	– – Jästskulturer	8	7,4	7,4	7,4	0
2102 10 31 –39	– – Bagerijäst	4 + MOB	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2102 10 90	– – Annan aktiv jäst	10	8,8	8,8	8,8	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2102 20	- Inaktiv jäst; andra encelliga mikro-organismer, döda: -- Inaktiv jäst:					
2102 20 11	--- 1 form av tabletter, tärningar e.d. eller i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg	6	3	3	3	0
2102 30 00	- Beredda bakpulver	3	3	3	3	0
2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:					
2103 10	- Sojasås: -- På basis av vegetabilisk olja -- Andra	12 5	8,2 4,4	4,4 4,4	4,4 4,4	1 0
2103 20 00	- Tomatketchup och annan tomat-sås: -- På basis av tomatpuré -- Andra	6 16	6 11,5	6 7	6 7	0 1
2103 30	- Senapspulver och beredd senap:					
2103 30 90	-- Beredd senap	7	6,5	6,5	6,5	0
2103 90	- Andra slag:					
2103 90 90	-- Andra: ---- Innehållande tomat: ---- På basis av tomatketchup ---- Andra ---- Andra: ---- På basis av vegetabilisk olja ---- Andra	7 12 12 5	5,9 9 9 5	5,9 5,9 5,9 5	5,9 5,9 5,9 5	0 1 1 0
2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:					
2104 10	- Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger: - Innehållande tomat - Andra	11 11	9 9	7 7	7 7	1 1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2104 20 00	- Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar	17	12,8	8,6	8,6	1
2105	Glassvaror, även innehållande kakao	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
2106 10	- Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:					
2106 10 10	-- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	-- Andra	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2106 90	- Andra slag:					
2106 90 10	-- Ostfondue	13 + MOB MAX 35 ECU/ 100 kg/net	6,5 + MOB MAX 30 ECU/ 100 kg/net	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100 kg/net	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100 kg/net	1
	-- Andra:					
2106 90 91	--- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse:					
ex 2106 90 91	---- Hydrolysat av proteiner; autolysat av jäst	20	14,8	9,6	4,4	2
ex 2106 90 91	---- Andra	20	14,8	9,6	4,4	2
2106 90 99	--- Andra	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009:					
2202 10	- Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne	6	3	0	0	1
2202 90	- Andra slag:					
2202 90 10	-- Inte innehållande varor enligt nr 0401-0404 eller fett av varor enligt nr 0401-0404:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ex 2202 90 10	-- Innehållande socker (sackaros eller invertsocker)	6	4,4	4,4	4,4	0
2202 90 91 -99	-- Andra	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2203	Maltdrycker	14	10	7	7	1
2205	Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen:					
2205 10	- På kärl rymmande högst 2 liter:					
2205 10 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	17 ECU/hl	13,6 ECU/hl	10,2 ECU/hl	0	4
2205 10 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	1,4 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 8 ECU/hl	0,8 ECU/% vol/hl + 6 ECU/hl	0	4
2205 90	- Andra:					
2205 90 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	14 ECU/hl	11,2 ECU/hl	8,4 ECU/hl	0	4
2205 90 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	0,8 ECU/% vol/hl	0	4
2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent: sprit, likör och andra spritdrycker, sammansatta alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker:					
2208 10 00	- Sammansatta alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker	27 MIN 1,6 ECU/% vol/hl	23 MIN 1,4 ECU/% vol/hl	19 MIN 1,1 ECU/% vol/hl	19 MIN 1,1 ECU/% vol/hl	1
2208 20	- Sprit erhållen genom destillering av druvvin eller pressåterstoder av druvor:					
2208 20 11 och 19	-- På kärl rymmande högst 2 liter	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
2208 20 91 och 99	-- På kärl rymmande mer än 2 liter	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1
2208 30	- Whisky:					
	-- S.k. bourbon-whisky					
2208 30 11	-- -- På kärl rymmande högst 2 liter ⁽¹⁾	0,2 ECU/% vol/hl + 1,5 ECU/hl	0,2 ECU/% vol/hl + 1,3 ECU/hl	0,1 ECU/% vol/hl + 1 ECU/hl	0,1 ECU/% vol/hl + 1 ECU/hl	1

(¹) För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 30 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter -- Annan Whisky:	0,2 ECU/% vol/hl	0,2 ECU/% vol/hl	0,1 ECU/% vol/hl	0,1 ECU/% vol/hl	1
2208 30 91	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0,4 ECU/% vol/hl + 3 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,6 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,1 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,1 ECU/hl	1
2208 30 99	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0,4 ECU/% vol/hl + 3 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,6 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,1 ECU/hl	0,3 ECU/% vol/hl + 2,1 ECU/hl	1
2208 40	-- Rom och tafla:					
2208 40 10	-- På kärl rymmande högst 2 liter	1 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	1
2208 40 90	-- På kärl rymmande mer än 2 liter	1 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	1
2208 50	-- Gin och genever:					
	-- Gin:					
2208 50 11	--- På kärl rymmande högst 2 liter	1 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	1
2208 50 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter -- Genever:	1 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	1
2208 50 91	--- På kärl rymmande högst 2 liter	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
2208 50 99	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
2208 90	-- Andra slag:					
	-- Arrak:					
2208 90 11	--- På kärl rymmande högst 2 liter	1 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,7 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	1
2208 90 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter -- Vodka med en alkoholhalt på högst 45,4 volymprocent och sprit framställd av plommon, päron och körsbär (med undantag av likör): --- På kärl rymmande högst 2 liter	1 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	0,7 ECU/% vol/hl	1
2208 90 31	---- Vodka	1,3 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 90 33	---- Sprit framställd av plommon, päron eller körsbär (med undantag av likör)	1,3 ECU/% vol/hl + 5 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 4,3 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	0,9 ECU/% vol/hl + 3,5 ECU/hl	1
2208 90 39	---- På kärl rymmande mer än 2 liter	1,3 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	0,9 ECU/% vol/hl	1
	-- Annan sprit, likör och andra spritdrycker:					
	---- På kärl rymmande högst 2 liter:					
	---- Sprit (med undantag av likörer):					
2208 90 51	----- Av frukt	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
2208 90 53	----- Andra slag	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
	-- Andra spritdrycker:					
	---- På kärl rymmande högst 2 liter:					
ex 2208 90 55	---- Likörer:					
	- Innehållande ägg eller äggulor och/eller socker (sackaros eller invertsocker)	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
ex 2208 90 59	---- Andra spritdrycker:					
	- Innehållande ägg eller äggulor och/eller socker (sackaros eller invertsocker)	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
	---- På kärl rymmande mer än 2 liter:					
	---- Sprit (med undantag av likör):					
2208 90 71	----- Av frukt	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1
2208 90 73	----- Andra slag	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1
ex 2208 90 79	---- Likör och andra spritdrycker	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1
	-- Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent:					
2208 90 91	---- På kärl rymmande högst 2 liter:					
ex 2208 90 91	---- Andra	1,6 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,4 ECU/% vol/hl + 9 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 7 ECU/hl	1
ex 2208 90 99	---- Andra:					
ex 2208 90 99	---- Andra slag	1,6 ECU/% vol/hl	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	1

Tabell 2: Bearbetade jordbruksprodukter

KN-nr	Varuslag	Tillsats				Anm.
		1.1.1992	31.12.1994			År
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403 10	– Yoghurt:					
0403 10 51 –99	– – Smaksatta eller innehållande frukt eller kakao	10	10			2
0403 90	– Andra slag:					
0403 90 71 –99	– – Smaksatta eller innehållande frukt eller kakao	30	30			3
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:					
1517 10	– Margarin, med undantag av flytande margarin:					
1517 10 10	– – Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	20	20			2
1517 90	– Andra slag:					
1517 90 10	– – Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	20	20			2
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:					
1704 10	– Tuggummi, även överdraget med socker:					
1704 10 11 och 19	– – Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	25	25			1
1704 10 91 och 99	– – Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	25	25			1
1704 90 10	– – Lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser	25	25			1
1704 90 30	– – Vit choklad	25	25			1
1704 90 51 –99	– – Annat	25	25			3
1803	Kakaomassa, även avfettad	6	6			2
1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)	1,5	1,5			2

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	10	10			2
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:					
1806 10	- Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:					
1806 10 10	-- Inne hållande sackaros eller innehållande mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros					
	--- Inne hållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:	15	15			3
	---- Inne sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros					
	---- Andra					
	---- Andra:					
	---- Inne sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros					
	---- Andra					
1806 10 30	-- Inne hållande minst 65 viktprocent men mindre än 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	--- Inne sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros					
	--- Andra	15	15			3
1806 10 90	-- Inne hållande minst 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	--- Inne sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros					
	--- Andra					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20	– Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, löst förpackade i förpackningar innehållande mer än 2 kg:					
1806 20 10	– – Innehållande minst 31 viktprocent kakaosmör eller sammanlagt minst 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett					
1806 20 30	– – Innehållande sammanlagt minst 25, men mindre än 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett					
	– – Andra:					
1806 20 50	– – – Innehållande minst 18 viktprocent kakaosmör					
1806 20 70	– – – "Chocolate milk crumb"					
1806 20 90	– – – Andra					
	– Andra i form av block, kakor eller stänger:					
1806 31	– – Fyllida	15	15			3
1806 32	– – Ofyllida					
1806 90	– Andra slag:					
1806 90 11 –39	– – Choklad och varor av choklad					
1806 90 50	– – Sockerkonfektyrer och sockerfria konfektyrer, innehållande kakao					
1806 90 60	– – Smörgåspålägg innehållande kakao:					
	– – – I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg					
	– – – Andra					
1806 90 70	– – Kakaoberedningar för framställning av drycker:					
1806 90 90	– – Andra:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901	Maltextrakt, livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
1901 10 00	- Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar	11	11			1
1901 20	- Mixer och degar för beredning av bakverk enligt nr 1905	11	11			1
1901 90	- Andra slag: -- Maltextrakt:					
1901 90 11	-- Med en torrsubstanshalt av minst 90 viktprocent	9,8	9,8			3
1901 90 19	-- Annat	9,8	9,8			3
1901 90 90	-- Andra livsmedelsberedningar: -- Beredningar på basis av mjöl från ärt- och baljväxter i form av soltorkade skivor eller deg, kallad "papad" -- Andra	9,8	9,8			3
1902	Pastaprodukter, såsom spaghetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd: - Okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:					
1902 11	-- Innehållande ägg	12	12			2
1902 19	-- Andra	12	12			2
1902 20	- Fyllda pastaprodukter, även kokta eller på annat sätt beredda:					
1902 20 91 -99	-- Andra	13 12	13 12			1 1
1902 30	- Andra pastaprodukter	10	10			1
1902 40	- Couscous:					
1902 40 10	-- Inte beredda	11	11			1
1902 40 90	-- Andra	11	11			1
1903	Tapioka och tapiokaersättningar framställda av stärkelse i form av flingor, gryn o.d.					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	- Ersättande produkter för tapioka och sago beredda av potatis eller stärkelse	4	4			1
	- Andra					
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:					
1904 10	- Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter	9	9			1
1904 90	- Andra slag:					
1904 90 10	-- Risprodukter	0	0			0
1904 90 90	-- Andra	9	9			1
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:					
1905 10	- Knäckebröd	9	9			2
1905 20	- Pepparkakor o.d.	10	10			2
ex 1905 30	- Söta kex, småkakor o.d.; väfflor och rån (wafers):					
1905 30 11 -59 och 99		10	10			3
	-- Andra:					
	-- - Väfflor och wafers:					
1905 30 91	---- Salta, även fyllda	10	10			1
1905 40	- Skorpor, rostat bröd och liknande rostade produkter					
1905 90	- Andra slag:					
1905 90 10	-- Matzos					
1905 90 20	-- Nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter					
	-- Andra:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 90 30	--- Bröd, utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och innehållande i torrt tillstånd högst 5 viktprocent socker och högst 5 viktprocent fett	10	10			1
1905 90 40	--- Våfflor och wafers med en vattenhalt av mer än 10 viktprocent					
1905 90 50	--- Kex, extruderade eller expanderade varor, kryddade eller saltade					
	--- Andra:					
1905 90 60	---- Med tillsats av sötningsmedel					
1905 90 90	---- Andra					
2101 10 99	--- Andra	5	5			1
2101 20	- Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte:					
2101 20 10	-- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse:					
	-- Beredningar på basis av te eller matte					
	--- Andra	5	5			1
2101 20 90	-- Andra	5	5			1
2101 30	- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:					
	-- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:					
2101 30 11	--- Rostad cikoriarot	16	16			3
2101 30 19	--- Andra	16	16			3
	-- Extrakter, essenser och koncentrat av rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:					
2101 30 91	--- Av rostad cikoriarot	16	16			3
2101 30 99	--- Andra	16	16			3

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2102	Jäst (aktiv eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt nr 3002); beredda bakpulver:					
2102 10	- Aktiv jäst:					
2102 10 10	-- Jästkulturer	10	10			3
2102 10 31 --39	-- Bagerijäst	8	8			3
2102 10 90	-- Annan aktiv jäst	8	8			3
2102 20	- Inaktiv jäst; andra encelliga mikro-organismer, döda:					
	-- Inaktiv jäst:					
2102 20 11	--- I form av tabletter, tärningar e.d. eller i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg	8	9			1
2102 30 00	- Beredda bakpulver	9	9			1
2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättnings-ändamål; senapspulver och beredd senap:					
2103 10	- Sojasås:					
	-- På basis av vegetabilisk olja					
	--- Andra	0	0			0
2103 20	- Tomatketchup och annan tomat-sås:					
	-- På basis av tomatpuré	10	10			3
	-- Andra					
2103 30	- Senapspulver och beredd senap:					
2103 30 90	-- Beredd senap	9	9			1
2103 90	- Andra slag:	10	10			1
2103 90 90	-- Andra:					
	--- Innehållande tomat:					
	---- På basis av vegetabilisk olja	10	10			1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	----- Andra					
	--- Andra:					
	----- På basis av vegetabilisk olja					
	----- Andra					
2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar					
2104 10	- Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger:					
	- Innehållande tomat					
	- Andra	7	7			1
2104 20 00	- Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar	10	10			1
2105	Glassvaror, även innehållande kakao	6	6			3
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
2106 10	- Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:					
2106 10 10	-- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	8,8	8,8			1
2106 10 90	-- Andra	8,8	8,8			1
2106 90	- Andra slag:					
2106 90 10	-- Ostfondue	8,2	8,2			1
	-- Andra					
2106 90 91	--- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse:					
ex 2106 90 91	----- Hydrolysat av proteiner; autolysat av jäst	8,2	8,2			1
ex 2106 90 91	----- Andra	8,2	8,2			1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2106 90 99	---- Livsmedelsberedningar bestående av naturlig honung tillsatt drotningsgelé	8,2	8,2			1
2106 90 99	--- Andra					
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärssaft samt grönsakssaft enligt nr 2009:					
2202 10	- Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne	11	11			1
2202 90	- Andra slag:					
2202 90 10	-- Inte innehållande varor enligt nr 0401-0404 eller fett av varor enligt nr 0401-0404:					
ex 2202 90 10	--- Innehållande socker (sackaros eller invertsocker)	11	11			1
2202 90 91 -99	-- Andra	11	11			1
2203	Maltdrycker	24	24			1
2205	Vermouth och annat vin av färskas druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen:					
2205 10	- På kärl rymmande högst 2 liter:					
2205 10 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	20	20			2
2205 10 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent					
2205 90	- Andra:					
2205 90 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	20	20			2
2205 90 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent					
2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; sprit, likör och andra spritdrycker; sammansatta alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker:					
2208 10	- Sammansatta alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker:	27 MIN 1,6 ecus % vol/hl	23 MIN 1,4 ecus % vol/hl	19 MIN 1,1 ecus % vol/hl	19 MIN 1,1 ecus % vol/hl	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 20	- Sprit erhållen genom destillering av druvvin eller pressåterstoder av druvor:					
2208 20 10	-- På kärl rymmande högst 2 liter	25	25			1
2208 20 90	-- På kärl rymmande mer än 2 liter	25	25			1
2208 30	- Whisky:					
	-- S.k. bourbon-whisky:	15	15			1
2208 30 11	--- På kärl rymmande högst 2 liter ⁽¹⁾					
2208 30 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter					
	-- Annan whisky:					
2208 30 91	--- På kärl rymmande högst 2 liter					
2208 30 99	--- På kärl rymmande mer än 2 liter					
2208 40	- Rom och taffla:					
2208 40 10	-- På kärl rymmande högst 2 liter					
2208 40 90	-- På kärl rymmande mer än 2 liter					
2208 50	- Gin och genever:					
	-- Gin:					
2208 50 11	--- På kärl rymmande högst 2 liter					
2208 50 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	15	15			1
	-- Genever:					
2208 50 91	--- På kärl rymmande högst 2 liter					
2208 50 99	--- På kärl rymmande mer än 2 liter					
2208 90	- Andra slag:					
	-- Arrak:					
2208 90 11	--- På kärl rymmande högst 2 liter					
2208 90 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter					

(1) För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	-- Vodka med en alkoholhalt på högst 45,4 volymprocent och sprit framställd av plommon, päron och körsbär (med undantag av likör):					
	--- På kärl rymmande högst 2 liter:					
2208 90 31	---- Vodka					
2208 90 33	---- Sprit framställd av plommon, päron eller körsbär (med undantag av likör)					
2208 90 39	--- På kärl rymmande mer än 2 liter					
	-- Annan sprit, likör och andra spritdrycker:					
	--- På kärl rymmande högst 2 liter:					
	---- Sprit (med undantag av likörer):					
2208 90 51	----- Av frukt					
2208 90 53	----- Andra slag					
	-- Andra spritdrycker:					
	--- På kärl rymmande högst 2 liter:					
ex 2208 90 55	---- Likörer:					
	----- Innehållande ägg eller äggulor och/eller socker (sackaros eller invertsocker)	15	15			1
ex 2208 90 59	---- Andra spritdrycker:					
	----- Innehållande ägg eller äggulor och/eller socker (sackaros eller invertsocker)					
	--- På kärl rymmande mer än 2 liter:					
	---- Sprit (med undantag av likör):					
2208 90 71	----- Av frukt					
2208 90 73	----- Andra slag					
ex 2208 90 79	---- Likör och andra spritdrycker					
	-- Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent:					
2208 90 91	--- På kärl rymmande högst 2 liter					
ex 2208 90 91	---- Andra	25	25			1
ex 2208 90 99	--- Andra:					
ex 2208 90 99	---- Andra slag					

PROTOKOLL 4

om definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för administrativt samarbete

AVDELNING I

DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER"

Artikel 1

Ursprungskriterier

Vid tillämpningen av avtalet och utan att det påverkar bestämmelserna i artiklarna 2 och 3 i detta protokoll avses med

1. produkter med ursprung i gemenskapen
 - a) produkter som helt framställts inom gemenskapen i enlighet med artikel 4 i detta protokoll,
 - b) produkter som framställts inom gemenskapen och som innehåller material som inte helt har framställts där, förutsatt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 5 i detta protokoll,
2. produkter med ursprung i Slovakien:
 - a) produkter som helt framställts i Slovakien i enlighet med artikel 4 i detta protokoll,
 - b) produkter som framställts i Slovakien och som innehåller material som inte helt har framställts där, förutsatt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 5 i detta protokoll.

Artikel 2

Bilateral kumulering

1. Trots artikel 1.1 b skall material med ursprung i Slovakien i detta protokoll anses vara material med ursprung i gemenskapen och det är inte nödvändigt att materialet där har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling, förutsatt att det har bearbetats eller förädlats i en högre grad än vad som beskrivs i artikel 5.3 i detta protokoll.
2. Trots artikel 1.2 b skall material med ursprung i gemenskapen i detta protokoll anses vara material med ursprung i Slovakien och det är inte nödvändigt att materialet där har

genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling, förutsatt att det har bearbetats eller förädlats i en högre grad än vad som beskrivs i artikel 5.3 i detta protokoll.

Artikel 3

Kumulering med material med ursprung i Polen, Ungern eller i Tjeckien

1. a) Trots artikel 1.1 b och om inte annat följer av bestämmelserna i punkterna 2 och 4 skall material, med ursprung i Polen, Ungern eller i Tjeckien enligt protokoll 4, bilaga till avtalen mellan gemenskapen och dessa länder, anses ha sitt ursprung i gemenskapen och det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling där, förutsatt emellertid att det har genomgått bearbetning eller förädling i högre grad än vad som anges i artikel 5.3 i detta protokoll.
- b) Trots artikel 1.2 b och om inte annat följer av bestämmelserna i punkterna 2 och 4 skall material, med ursprung i Polen, Ungern eller i Tjeckien enligt protokoll 4, bilaga till avtalen mellan gemenskapen och dessa länder anses ha sitt ursprung i Slovakien och det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling där, förutsatt emellertid att de har genomgått bearbetning eller förädling i högre grad än vad som anges i artikel 5.3 i detta protokoll.

2. Produkter som har erhållit ursprungsstatus med stöd av punkt 1 skall i fortsättningen endast anses som produkter med ursprung i gemenskapen eller i Slovakien, när värdet som tillförts där överstiger värdet på material som använts med ursprung i Polen, Ungern eller i Tjeckien. Om detta inte är fallet, skall produkterna i fråga för tillämpningen av detta avtal eller avtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern och Tjeckien anses ha sitt ursprung i Polen, Ungern eller i Tjeckien beroende på vilket av dessa länder som uppvisar det högsta värdet för de ursprungliga material som använts.

Ingen hänsyn skall tas vid denna fördelning av material med ursprung i Polen, Ungern eller i Tjeckien, som har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i gemenskapen eller i Slovakien.

3. *Fördlingsvärdet* skall sättas utifrån priset från fabrik på produkterna minus tullvärdet på allt material som använts som inte har sitt ursprung i landet eller den grupp av länder där dessa produkter framställs.

4. Vid tillämpningen av denna artikel skall identiska ursprungsregler gälla i handeln mellan gemenskapen och Polen, Ungern och Tjeckien och mellan Slovakien och dessa tre länder och också mellan vart och ett av dessa tre länder.

Artikel 4

Helt framställda produkter

1. I enlighet med artiklarna 1.1 a och 2 a skall följande produkter anses vara helt framställda antingen i gemenskapen eller i Slovakien:

- a) Mineraliska produkter som utvunnits ur jorden eller havsbotten där.
 - b) Vegetabiliska produkter som skördats där.
 - c) Levande djur som fötts och uppfötts där.
 - d) Produkter som erhållits från levande djur som uppfötts där.
 - e) Produkter från jakt eller fiske som utövats där.
 - f) Produkter från havsfiske och andra produkter som hämtats ur havet av deras fartyg.
 - g) Produkter som framställts ombord på deras flytande fabriker uteslutande av de produkter som avses i f.
 - h) Begagnade föremål som tillvaratagits där och som endast kan användas för återvinning av råvaror.
 - i) Avfall och skrot som uppkommit vid tillverkningsprocesser som bedrivs där.
 - j) Varor som framställts där uteslutande av de produkter som avses i a–i.
2. Uttrycket *deras fartyg* i punkt 1 f avser endast fartyg

— som är registrerade i Slovakien eller i en av gemenskapens medlemsstater,

— som för flagga från Slovakien eller från en av gemenskapens medlemsstater,

— som till minst hälften ägs av medborgare i Slovakien eller i gemenskapens medlemsstater, eller av ett bolag vars huvudsäte är beläget i en av dessa stater eller i Slovakien, och i vilket direktören eller direktörerna, ordföranden i styrelsen eller tillsyningsorganet samt majoriteten av medlemmarna i dessa organ är medborgare i Slovakien eller i en av gemenskapens medlemsstater och vidare, i fråga om handelsbolag eller aktiebolag, vars kapital till minst hälften tillhör dessa stater, Slovakien, deras offentliga organ eller deras medborgare,

— vars befäl är medborgare i Slovakien eller i en av gemenskapens medlemsstater,

— vars besättning till minst 75 procent består av medborgare i Slovakien eller i en av gemenskapens medlemsstater.

3. Termerna "Slovakien" och "gemenskapen" skall också omfatta Slovakiens och gemenskapens medlemsstaters territorialvatten.

Fartyg som går på öppet hav, inklusive flytande fabriker på vilka den fångade fisken behandlas eller bearbetas skall anses utgöra en del av gemenskapens eller Slovakiens territorium, förutsatt att de uppfyller villkoren i punkt 2.

Artikel 5

Tillräckligt förädlade produkter

1. Vid tillämpningen av artikel 1 anses icke-ursprungsmaterial vara tillräckligt bearbetade eller förädlade då den framställda produkten klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än alla de icke-ursprungsmaterial som har använts vid tillverkningen klassificeras, med reservation för punkterna 2 och 3.

Med *kapitel* och *tulltaxenummer* avses i detta protokoll de kapitel och tulltaxenummer (med fyrsiffrig sifferkod) som används i den nomenklatur som systemet för harmoniserad produkteskrivning och kodifiering utgör, nedan kallat "Harmoniserade systemet".

Med *klassificeras* avses klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst tulltaxenummer.

2. För en produkt som anges i kolumnerna 1 och 2 i förteckningen i bilaga 2 måste de villkor som anges i kolumn 3 för produkten i fråga uppfyllas i stället för bestämmelsen i punkt 1.

a) Då det i förteckningen i bilaga 2 används en procentregel vid bestämning av ursprungsstatus för en produkt som har framställts i gemenskapen eller i Slovakien, skall värdeökningen till följd av bearbetningen eller förädlingen motsvara den framställda produktens pris från fabrik minus värdet på det material från tredje land som har importerats till gemenskapen eller Slovakien.

b) Med *värde* avses i förteckningen i bilaga 2 det använda icke-ursprungsmaterialets tullvärde vid importtillfället, eller om detta inte är känt och inte kan fastställas, det tidigare fastställbara pris som betalats för materialet på det berörda territoriet.

Bestämmelserna i föregående stycke skall också tillämpas då det är nödvändigt att fastställa värdet på de använda ursprungsmaterialen.

c) Med *pris från fabrik* i förteckningen i bilaga 2 avses det pris som betalas för den framställda produkten till den tillverkare i vars företag den sista bearbetningen eller förädlingen ägt rum, förutsatt att priset innefattar värdet av allt det material som använts vid tillverkningen, med avdrag för eventuella skatter som återbetalas, eller kan återbetalas, när produkten exporteras.

d) Med *tullvärde* avses värdet enligt överenskommelsen i Genève den 12 april 1979 om tillämpning av artikel 7 i Allmänna tull- och handelsavtalet.

3. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 skall följande åtgärder anses som otillräcklig behandling eller förädling för att ge status som ursprungsvaror, oavsett om det sker en ändring av tulltaxenummer eller inte:

a) Enkel hantering i syfte att säkerställa att produkterna bevaras i gott skick under transport och lagring (luftning, utspridning, torkning, kylning, inläggning i salt, svavelsyrlighetsvatten eller i andra konserverande vattenlösningar, avlägsnande av skadade delar och liknande åtgärder).

b) Enkla förfaranden bestående i avlägsnande av damm, sikning eller sällning, sortering, klassificering, hoppassning (inklusive sammanföring av varusatser), tvättning, målning eller delning.

c) i) Ompackning, uppdelning eller sammanföring av förpackningar.

ii) Tappning på flaskor, ifyllning av säckar, fodral eller askar, uppsättning på kartor m.m. samt alla andra enkla förpackningsåtgärder.

d) Anbringande av märken, etiketter eller liknande kännetecken på produkter eller förpackningar.

e) Enkel blandning av produkter, även av skilda slag, om en eller flera i blandningen ingående beståndsdelar inte uppfyller villkoren i detta protokoll för att kunna anses ha ursprung i gemenskapen eller Slovakien.

f) Enkel sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel.

g) En kombination av två eller flera av de förfaranden som anges i a–f.

h) Slakt av djur.

Artikel 6

Neutrala element

Vid bestämning av om en produkt har ursprung i gemenskapen eller i Slovakien skall det kunna bortses från om elektrisk energi, bränsle, anläggningar och utrustning liksom maskiner och verktyg som använts för framställning av denna produkt, eller om något material eller någon vara som använts under produktionen och som inte ingått och som inte var avsedd att ingå i den slutliga sammansättningen av produkten, är ursprungsvaror eller ej.

Artikel 7

Tillbehör, reservdelar och verktyg

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår i priset för ifrågakvarande utrustning, maskin, apparat eller fordon eller inte har fakturerats särskilt.

Artikel 8

Satser

Varor i satser, i den mening som avses i allmänna tolkningsregeln 3 i Harmoniserade systemet, anses som ursprungsvaror under förutsättning att alla i satsen ingående komponenter utgör ursprungsvaror. Varor i satser som består av såväl ursprungsvaror som icke-ursprungsvaror skall dock i sin helhet anses som ursprungsvaror, förutsatt att värdet av icke-ursprungsvarorna inte överskrider 15 procent av satsens pris från fabrik.

Artikel 9

Direkttransport

1. Den förmånsbehandling som föreskrivs i detta avtal, eller när bestämmelserna i artikel 3.2 tillämpas enligt avtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern samt Tjeckien, gäller endast för produkter eller material som transporteras mellan gemenskapens och Slovakien territorier utan att föras in på andra territorier. Varor med ursprung i Slovakien eller i gemenskapen som bildar en enda försändelse som inte delas upp, får emellertid transporteras genom andra territorier än gemenskapens och Slovakien, eventuellt med omlastning eller tillfällig lagring på de territorierna, förutsatt att varorna stått under uppsikt av tullmyndigheten i transit- eller lagringslandet och att de inte har undergått annan behandling än lossning och lastning, eller någon åtgärd för att bevara dem i gott skick.

2. För att styrka att villkoren i punkt 1 har uppfyllts skall för tullmyndigheten i importlandet uppvisas

- a) ett enda transportdokument utfärdat i exportlandet och som täcker transporten genom transitlandet, eller
- b) ett intyg utfärdat av tullmyndigheten i transitlandet som innehåller

- en noggrann produktbeskrivning,
- dagen för produkternas lossning och lastning, eller för deras inskeppning eller utskeppning, samt det fartyg eller annat transportmedel som används,
- uppgift om de villkor under vilka produkterna befunnit sig i transitlandet, eller

- c) i avsaknad härav, andra bevishandlingar.

Artikel 10

Territoriella krav

De villkor som anges i denna avdelning i fråga om erhållandet av ursprungsstatus som måste uppfyllas i gemenskapen eller i Slovakien utan avbrott med undantag av bestämmelserna i artiklarna 2 och 3.

Om produkter med ursprungsstatus som exporteras från gemenskapen eller Slovakien till ett annat land återsänds, skall de, förutom då bestämmelserna i artiklarna 2 och 3 tillämpas, anses vara icke-ursprungsprodukter om det inte till tullmyndigheternas tillfredsställelse kan visas

— att de återsända varorna är samma som de som exporterades, och

— att de inte har genomgått något förfarande utöver det som var nödvändigt för att bevara dem i gott skick medan de var i det landet.

AVDELNING II

URSPRUNGSINTYG

Artikel 11

Varucertifikat EUR.1

Intyg om produktens ursprungsstatus enligt detta protokoll skall ges i form av ett varucertifikat EUR.1, av vilket en förlaga finns i bilaga 3 till detta protokoll.

Artikel 12

Normalt förfarande för utfärdande av certifikat

1. Ett varucertifikat EUR.1 skall endast utfärdas på skriftlig ansökan av exportören eller, på exportörens ansvar, av dennes befullmäktigade ombud. Ansökan skall göras på en blankett av vilken en förlaga finns i bilaga 3 till detta protokoll, och som skall ifyllas i överensstämmelse med detta protokoll.

Tullmyndigheten i exportlandet skall bevara ansökningar om varucertifikat EUR.1 i minst två år.

2. Exportören eller hans ombud skall samtidigt med ansökan framlägga alla nödvändiga bestyrkande handlingar som bevisar att de produkter som skall exporteras uppfyller villkoren för utställande av ett varucertifikat EUR.1.

Han skall åta sig att på den behöriga myndighetens begäran tillhandahålla de ytterligare bevis som de kräver för att styrka riktigheten av ursprungsstatusen hos de produkter som berättigar till förmånsbehandling, och att tillåta kontroll av sin bokföring eller all annan kontroll som ovannämnda myndighet anser lämplig av framställningsprocesserna för ovannämnda produkter.

Exportören skall behålla de bestyrkande handlingar som avses i denna punkt i minst två år.

3. Ett varucertifikat EUR.1 får endast utfärdas om det kan tjäna som det bevismaterial som krävs för att kunna tillämpa detta avtal eller avtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern samt Tjeckien.

4. Ett varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i en av Europeiska ekonomiska gemenskapens medlemsstater om de varor som skall exporteras kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen i enlighet med

artikel 1.1 eller som produkter med ursprung i Polen, Ungern eller Tjeckien enligt artikel 3.2 i detta protokoll. Ett varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i Slovakien om de varor som skall exporteras kan anses vara produkter med ursprung i Slovakien i enlighet med artikel 1.2 eller som produkter med ursprung i Polen, Ungern eller Tjeckien enligt artikel 3.2 i detta protokoll.

5. Vid tillämpning av kumuleringsbestämmelserna i artiklarna 2 eller 3 får tullmyndigheten i medlemsstaterna eller i Slovakien utfärda varucertifikat EUR.1 enligt villkoren i detta protokoll om de varor som skall exporteras kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller Slovakien i enlighet med detta protokoll och förutsatt att de varor som omfattas av varucertifikat EUR.1 befinner sig i gemenskapen eller i Slovakien.

I detta fall skall varucertifikat EUR.1 utfärdas vid uppvisande av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg. Detta ursprungsintyg måste tullmyndigheten i exportlandet behålla i minst två år.

6. Eftersom varucertifikat EUR.1 utgör bevis för tillämpningen av de bestämmelser för förmånstull som fastställs i avtalet, skall tullmyndigheten i exportlandet ansvara för att nödvändiga åtgärder vidtas för att kontrollera varornas ursprung och för att kontrollera de övriga uppgifterna på certifikatet.

7. Vid kontrollen av att villkoren för utfärdande av varucertifikat EUR.1 är uppfyllda, skall tullmyndigheten ha rätt att kräva in dokumentation och att utföra de kontroller som den anser nödvändiga.

8. Exportlandets tullmyndighet skall vidta varje nödvändig åtgärd för att säkerställa att de blanketter som avses i punkt 1 är vederbörligen ifyllda. Den skall särskilt kontrollera om utrymmet för produktbeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg. Produktbeskrivningen måste därför göras så att inga tomma rader lämnas. Om fältet inte är helt ifyllt skall ett vågrätt streck dras under sista raden i produktbeskrivningen och det tomma utrymmet överkorsas.

9. Dagen för utfärdande av certifikatet måste anges i det fält på certifikatet som är reserverat för tullmyndigheten.

10. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i exportlandet när de berörda produkterna exporteras. Det skall ställas till exportörens förfogande så snart utförelsen ägt rum eller säkerställts.

Artikel 13

Långfristigt varucertifikat EUR.1

1. Trots bestämmelserna i artikel 12.10 kan tullmyndigheten i exportlandet utfärda ett varucertifikat EUR.1 när endast en del av de produkter som det gäller exporteras, i det fall då ett certifikat omfattar en rad exporter av samma produkter från samma exportör till samma importör, under en period på ett år från och med dagen för utfärdandet, nedan kallat långfristigt varucertifikat.

2. Tullmyndigheten i exportlandet skall i enlighet med artikel 12 utfärda långfristiga varucertifikat, i de fall då den bedömer att det är nödvändigt, endast om varornas ursprungsstatus förväntas förbli oförändrad under det långfristiga varucertifikatets giltighetstid. Om en vara inte längre omfattas av det långfristiga varucertifikatet, skall exportören omedelbart informera den tullmyndighet som utfärdade certifikatet.

3. Då förfarandet med långfristiga varucertifikat tillämpas får tullmyndigheten i exportlandet föreskriva att varucertifikat EUR.1 skall förses med ett särskiljande märke så att det kan identifieras.

4. Fält 11 "Tullmyndighetens intyg" på varucertifikat EUR.1 måste fyllas i på vanligt sätt av tullmyndigheten i exportlandet.

5. En av följande fraser skall föras in i fält 7 på varucertifikat EUR.1:

"CERTIFICADO LT VÁLIDO HASTA EL..."

"LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL..."

"LT-CERTIFICAT GÜLTIG BIS..."

"ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΤ ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ..."

"LT-CERTIFICATE VALID UNTIL"

"CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU..."

"CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL..."

"LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET..."

"CERTIFICADO LT VÁLIDO ATÉ..."

"LT-SWIADECTWO WAZNE DO..."

"LT-BIZONYITVANY ÉRVÉNYES...-IG"

"LT-OSVĚDČENÍ PLATNÉ DO..."

"LT-OSVEDČENIE PLATNE DO..."

(datum anges med arabiska siffror).

6. På ett långfristigt varucertifikat är det inte nödvändigt att i fält 8 och 9 ange märke och nummer, inte heller antal eller slag av förpackningar, bruttovikt (kg) eller andra måttuppgif-

ter (liter, m³ etc.). I fält 8 måste det emellertid finnas en tillräckligt exakt beskrivning och beteckning för varorna för att dessa skall kunna identifieras.

7. Trots artikel 18 måste det långfristiga varucertifikatet överlämnas till importtullkontoret vid eller före det första importtillfället för de varor som det omfattar. Om importören genomför tullklareringen på flera tullkontor i importlandet, får tullmyndigheten kräva att han tillhandahåller alla kontor en kopia av det långfristiga varucertifikatet.

8. Då ett långfristigt certifikat har överlämnats till tullmyndigheten, skall, under det långsiktiga varucertifikatets giltighetstid, bevis på de importerade varornas ursprungsstatus ges i form av fakturor som uppfyller följande villkor:

- a) Då en faktura inkluderar både varor med ursprung i gemenskapen eller Slovakien och varor utan ursprungsstatus, skall exportören klart skilja mellan dessa två kategorier.
- b) Exportören skall på varje faktura ange numret på det långfristiga varucertifikat som varorna omfattas av, samt certifikatets sista giltighetsdatum och namnen på det land eller de länder där varorna har sitt ursprung.

Då exportören anger det långfristiga varucertifikatets nummer och uppgift om ursprungsland på fakturan, gäller detta som förklaring om att varorna uppfyller de villkor som fastställs i detta protokoll för att erhålla förmånsursprungsstatus i handeln mellan gemenskapen och Slovakien.

Tullmyndigheten i exportlandet får kräva att de anteckningar, som enligt bestämmelserna ovan måste finnas på fakturan, skall bekräftas med en namnunderskrift som åtföljs av ett förtydligande av undertecknarens namn.

- c) Beskrivningen och beteckningen för varorna på fakturan skall vara tillräckligt detaljerad för att klart visa att varorna också finns förtecknade på det långfristiga varucertifikat som fakturan hänför sig till.
- d) Fakturorna kan upprättas endast för de varor som exporteras under giltighetstiden för det långfristiga varucertifikat som anges på fakturorna. Emellertid kan de uppvisas på importtullkontoret inom fyra månader efter den dag då de utfärdades av exportören.

9. Inom ramen för förfarandet med långfristiga varucertifikat får fakturor som uppfyller villkoren i denna artikel upprättas eller överföras via telekommunikation eller elektronisk dataöverföring. Fakturorna skall godkännas av importlandets tullmyndighet som bevis på de importerade varornas ursprungsstatus i enlighet med det förfarande som fastställs av tullmyndigheten där.

10. Om tullmyndigheten i exportlandet upptäcker att ett certifikat eller en faktura som har utfärdats enligt bestämmelserna i denna artikel är ogiltig för de levererade varorna, skall de omedelbart anmäla detta till tullmyndigheten i importlandet.

11. Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av gemenskapens, medlemsstaternas eller Slovaikiens bestämmelser om tullformaliteter och användningen av tulldokument.

Artikel 14

Utfärdande av varucertifikat EUR.1 i efterhand

1. Under särskilda omständigheter kan varucertifikat EUR.1 också utfärdas efter exporten av de varor som det avser, om det inte utfärdats vid exporttillfället på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter.

2. För genomförandet av punkt 1 måste exportören i den skrivna ansökan

— ange platsen och datumet för exporten av de produkter som certifikatet avser,

— intyga att inget varucertifikat EUR.1 utfärdades vid tiden för export av ifrågavarande produkter och ange skälen till detta.

3. Tullmyndigheten får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand endast efter att ha kontrollerat att de uppgifter som lämnas i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande dokument.

Certifikat som utfärdas i efterhand måste förses med en av följande påskrifter:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT",

"DÉLIVRÉ A POSTERIORI",

"RILASCIATO A POSTERIORI",

"AFGEGEVEN A POSTERIORI",

"ISSUED RETROSPECTIVELY",

"UDSTEDT EFTERFØLGENDE",

"ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΎΣΤΕΡΩΝ",

"EXPEDIDO A POSTERIORI",

"EMITIDO A POSTERIORI",

"WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ",

"KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLYALY",

"VYSTAVENO DODATEČNĚ",

"VYSTAVENÉ DODATOČNE".

4. Den påskrift som avses i punkt 3 skall föras in i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

Artikel 15

Utfärdande av en kopia av varucertifikat EUR.1

1. Vid stöld, förlust eller förstörelse av ett varucertifikat EUR.1 får exportören vända sig till den tullmyndighet som utfärdat det och skriftligen ansöka om en kopia upprättad på grundval av de exportdokument som tullmyndigheten förfo-
gar över.

2. En kopia som utfärdas på detta sätt måste förses med en av följande påskrifter:

"DUPLIKAT",
"DUPLICATA",
"DUPLICATO",
"DUPLICAAT",
"DUPLICATE",
"ΑΝΤΙΤΙΠΑΘΟ",
"DUPLICADO",
"SEGUNDA VÍA",
"DUPLIKÁT",
"MÁSOLAT".

3. Den påskrift som avses i punkt 2 skall föras in i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

4. Kopian skall ha samma utfärdandedag som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från den dagen.

Artikel 16

Förenklat förfarande för utfärdandet av certifikat

1. Utan hinder av artiklarna 12, 14 och 15 i detta protokoll kan ett förenklat förfarande användas för utfärdandet av varucertifikat EUR.1 i enlighet med bestämmelserna nedan.

2. Tullmyndigheten i exportlandet får bemyndiga en exportör, nedan kallad "godkänd exportör", som ofta exporterar varor, för vilka varucertifikat EUR.1 får utfärdas, och, som till de behöriga myndigheternas tillfredsställelse erbjuder alla nödvändiga garantier för kontroll av produkternas ursprungsstatus, att inte överlämna varorna eller en ansökan om varucertifikat EUR.1 avseende dessa varor vid tiden för exporten, för att erhålla ett varucertifikat EUR.1 enligt de villkor som fastställs i artikel 12 i detta protokoll.

3. I det bemyndigande som avses i punkt 2 skall tullmyndigheten, om den så önskar, föreskriva att fält nr 11 "Tullmyndighetens intyg" på varucertifikatet EUR.1 antingen

a) skall attesteras på förhand med det behöriga tullkontorets stämpel och med en handskriven eller tryckt underskrift av en tjänsteman på det kontoret, eller

b) skall attesteras av den godkända exportören med en särskild stämpel som är godkänd av tullmyndigheten i exportlandet och motsvarar förlagan i bilaga 5 till detta protokoll. Stämpelein får vara tryckt på formuläret i förväg.

4. I de fall som avses i punkt 3 a skall en av följande fraser föras in i fält nr 7 "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1:

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO",
"FORENKLET PROCEDURE",
"VEREINFACHTES VERFAHREN",
"ΑΠΛΟΥΣΤΕΧΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ",
"SIMPLIFIED PROCEDURE",
"PROCÉDURE SIMPLIFIÉE",
"PROCEDURA SIMPLIFICATA",
"VEREENVOUDIGDE PROCEDURE",
"PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO",
"UPROSZCZONA PROCEDURA",
"EGYSZERUSÍTETT ELJÁRÁS",
"ZJEDNODUŠENÉ ŘÍZENÍ",
"ZJEDNODUŠENÉ KONANIE".

5. Fält nr 11 "Tullens intyg" på varucertifikatet EUR.1 skall om nödvändigt fyllas i av den godkända exportören.

6. Den godkända exportören skall, om nödvändigt, i fält nr 13 "Anmodan om kontroll" på varucertifikatet EUR.1 ange namn och adress på den myndighet som är behörig att kontrollera certifikatet.

7. Om det förenklade förfarandet tillämpas, får tullmyndigheten i exportlandet föreskriva användning av varucertifikat EUR.1 med ett särskiljande märke för att de skall kunna identifieras.

8. I det bemyndigande som avses i punkt 2 skall den behöriga myndigheten särskilt specificera

a) under vilka förhållanden ansökningar om varucertifikat EUR.1 skall göras.

- b) under vilka förhållanden dessa ansökningar skall bevaras under minst två år,
- c) i de fall som avses i punkt 3 b den myndighet som är behörig att utföra den efterhandskontroll som avses i artikel 28 i detta protokoll.

9. Tullmyndigheten i exportlandet får förklara att vissa kategorier av varor inte berättigar till den särskilda behandling som avses i punkt 2.

10. Tullmyndigheten skall i enlighet med punkt 2 vägra att bemyndiga exportörer, om dessa inte erbjuder de garantier som anses vara nödvändiga. De behöriga myndigheterna kan återkalla bemyndigandet när som helst. De måste göra detta då den godkända exportören inte längre uppfyller villkoren eller inte längre erbjuder garantierna.

11. Den godkända exportören kan åläggas att informera de behöriga myndigheterna, i enlighet med de bestämmelser som de fastställer, om de varor som han ämnar sända, så att myndigheterna kan utföra de kontroller som de anser är nödvändiga före varornas avsändande.

12. Tullmyndigheten i exportlandet får utföra alla de kontroller av godkända exportörer, som de anser vara nödvändiga. Dessa exportörer måste tillåta detta.

13. Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av gemenskapens, medlemsstaternas eller Slovakien bestämmelser om tullformalityter och användning av tulldokument.

Artikel 17

Ersättning av certifikat

1. Det skall när som helst vara möjligt att ersätta ett eller flera varucertifikat EUR.1 med ett eller flera andra certifikat, förutsatt att detta görs av tullkontoret eller av en annan behörig myndighet som ansvarar för varukontrollerna.

2. Då varor med ursprung i gemenskapen, i Slovakien, Tjeckien, Polen eller Ungern och som importeras till en frizon på grundval av ett varucertifikat EUR.1, behandlas eller förädlas, måste de berörda myndigheterna på exportörens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1 om den behandling eller förädling som varorna har genomgått överensstämmer med bestämmelserna i detta protokoll.

3. Vid tillämpningen av detta protokoll, inklusive bestämmelserna i denna artikel, skall ersättningscertifikatet betraktas som ett slutgiltigt varucertifikat EUR.1.

4. Ersättningscertifikatet skall utfärdas på grundval av en skriftlig begäran som görs av återexportören efter det att de berörda myndigheterna har kontrollerat de uppgifter som har lämnats i sökandens begäran. Datum och serienummer för originalet av varucertifikatet EUR.1 skall anges i fält 4.

Artikel 18

Certifikatens giltighetstid

1. Ett varucertifikat EUR.1 måste uppvisas för det tullkontor i importlandet där varorna förs in inom fyra månader räknat från den dag då tullmyndigheten i exportlandet utfärdade det.

2. Varucertifikat EUR.1 som uppvisas för tullmyndigheten i importlandet efter sista dagen för uppvisande enligt punkt 1 får godtas för förmånsbehandling om underlåtelser att uppvisa certifikaten senast den föreskrivna dagen beror på force majeure eller särskilda omständigheter.

3. I övriga fall då certifikaten uppvisas för sent kan tullmyndigheten i importlandet godta certifikaten om produkterna har uppvisats före den ovan angivna tidsfristen.

Artikel 19

Utställningar

1. Produkter som har sänts från gemenskapen eller från Slovakien till en utställning i ett annat land än Slovakien eller en av gemenskapens medlemsstater och som efter utställningen sålts för att införas till Slovakien eller till gemenskapen skall vid införelsen dra fördel av bestämmelserna i avtalet, förutsatt att varorna uppfyller villkoren i detta protokoll för att anses ha ursprung i gemenskapen eller i Slovakien och förutsatt att det på ett tillfredsställande sätt styrks för tullmyndigheten att

- a) en exportör har sänt produkterna från gemenskapen eller Slovakien till utställningslandet och ställt ut dem där,
- b) denne exportör har sålt eller på annat sätt avyttrat produkterna till någon i gemenskapen eller i Slovakien,
- c) produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts till gemenskapen eller till Slovakien i samma skick som de sänts till utställningen, och
- d) produkterna, sedan de sänts till utställningen, inte har använts för annat ändamål än demonstration på utställningen.

2. Ett varucertifikat EUR.1 skall inges till tullmyndigheten i normal ordning. Utställningens namn och adress skall anges på certifikatet. Vid behov kan ytterligare handlingar begäras för att styrka produkternas egenskaper och de omständigheter under vilka de ställts ut.

3. Bestämmelserna i punkt 1 är tillämpliga på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna förblir under tullkontroll, dock med undantag av sådana som i privat syfte anordnas i butiker eller affärslokaler för försäljning av utländska varor.

Artikel 20

Uppvisande av certifikat

Varucertifikat EUR.1 skall uppvisas för tullmyndigheten i importlandet i enlighet med de förfaranden som gäller i den staten. Denna myndighet kan begära en översättning av ett certifikat. De kan också kräva att importdeklaration kompletteras med en försäkran från importören att produkterna uppfyller de villkor som gäller för tillämpning av avtalet.

Artikel 21

Import av delleranser

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5.3 i detta protokoll skall en isärtagen eller inte ihopsatt artikel, som omfattas av kapitel 84 eller 85 i Harmoniserade systemet och som importeras genom delleranser på de villkor som har fastställts av de behöriga myndigheterna, på begäran av den person som deklarerar varorna i tullen, anses vara en enda artikel, och ett varucertifikat får överlämnas för hela artikeln vid importen av den första delleransen.

Artikel 22

Bevarande av certifikat

Tullmyndigheten i importlandet skall bevara varucertifikaten EUR.1 i enlighet med de bestämmelser som gäller i den staten.

Artikel 23

Certifikat EUR.2

1. Trots artikel 11 får beviset på ursprungsstatus enligt detta protokoll för försändelser som endast innehåller ursprungsvaror vilkas värde inte överstiger 5 110 ecu per för-

sändelse lämnas i form av certifikat EUR.2, av vilket det finns en förlaga i bilaga 4 till detta protokoll.

2. Certifikat EUR.2 skall fyllas i och undertecknas av exportören eller, på exportörens ansvar, av exportörens bemyndigade ombud i enlighet med detta protokoll.

3. Ett certifikat EUR.2 skall fyllas i för varje försändelse.

4. Den exportör som utfärdat certifikat EUR.2 skall på begäran av tullmyndigheten i exportlandet överlämna alla bestyrkande handlingar rörande certifikatets användning.

5. Artiklarna 18, 20 och 22 skall också tillämpas på certifikat EUR.2.

Artikel 24

Avvikelser

Upptäckten av mindre avvikelser mellan uppgifterna i varucertifikatet EUR.1 eller certifikatet EUR.2 och uppgifterna i de dokument som ingivits till tullkontoret avseende formaliteterna vid importen av produkterna medför inte i sig självt att dokumentet blir ogiltigt. Förutsatt att det vederbörligen fastställs att det svarar mot de uppvisade produkterna.

Artikel 25

Undantag från ursprungsintyg

1. Produkter som sänds som småförsändelser från privatpersoner till privatpersoner, eller utgör en del av en resandes personliga bagage, skall godtas som ursprungsvaror utan att ett varucertifikat EUR.1 behöver uppvisas eller ett certifikat EUR.2 fyllas i, förutsatt att importen av sådana varor inte har kommersiell karaktär och att dessa deklarerats uppfylla kraven för tillämpning av avtalet samt att det inte finns något tvivel om riktigheten i en sådan förklaring.

2. Import som har tillfällig karaktär och uteslutande avser produkter för mottagarens, resenärens eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara kommersiell import, förutsatt att produktslaget och produktmängden tydligt visar att syftet inte är kommersiellt.

Dessutom skall det sammanlagda värdet av dessa produkter inte överstiga 365 ecu ifråga om småförsändelser eller 1 025 ecu ifråga om produkter som ingår i en resenärs personliga bagage.

Artikel 26

Belopp i ecu

1. Exportlandet skall fastslå de belopp i dess nationella valuta, som motsvarar de belopp som angivits i ecu, och dessa skall meddelas de andra parterna i detta avtal och i avtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern och Tjeckien. Om beloppen överstiger de motsvarande belopp som fastställts av importlandet, skall importlandet godta dem om produkterna är fakturerade i exportlandets valuta.

Om produkter är fakturerade i en annan medlemsstats valuta eller i Tjeckiens, Slovakiens, Polens eller Ungerns valuta, skall importlandet erkänna det belopp som har anmälts av det berörda landet.

2. Fram till och med den 30 april 1993 skall de belopp som används i varje angiven nationell valuta motsvara detta lands nationella valuta uttryckt i ecu från den 3 oktober 1990. För varje efterföljande tvåårsperiod skall beloppen motsvara ecus värde i den nationella valutan den första arbetsdagen i oktober det år som omedelbart föregår denna tvåårsperiod.

AVDELNING III

METODER FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE

Artikel 27

Meddelande om stämplat och adresser

Tullmyndigheten i medlemsstaterna och i Slovakien skall genom Europeiska gemenskapernas kommission förse varandra med prov på de stämpelavtryck som används på deras tullkontor vid utfärdandet av varucertifikat EUR.1 och med adresserna till den tullmyndighet som är ansvarig för att utfärda varucertifikat EUR.1 och för att kontrollera dessa certifikat och certifikat EUR.2.

Artikel 28

Kontroll av varucertifikat EUR.1 och certifikat EUR.2

1. Kontroll i efterhand av varucertifikat EUR.1 och certifikat EUR.2 skall utföras genom stickprov eller närhelst tullmyndigheten i importlandet på goda grunder hyser tvivel om dokumentets äkthet eller om riktigheten av uppgifterna rörande produkternas ursprung.

2. För efterhandskontrollen av varucertifikat EUR.1 måste tullmyndigheten i exportlandet behålla kopior av certifikaten och alla exportdokument som hänvisar till dem i minst två år.

3. För att säkerställa att detta protokoll tillämpas korrekt skall Slovakien och gemenskapens medlemsstater genom respektive tulladministration bistå varandra då de kontrollerar äktheten av varucertifikat EUR.1, inklusive dem som har utfärdats i enlighet med artikel 12.5, och certifikat EUR.2 samt riktigheten i de uppgifter som rör produkternas verkliga ursprung.

4. För tillämpningen av punkt 1 skall tullmyndigheten i importlandet återsända varucertifikat EUR.1 eller certifikat EUR.2, eller en fotokopia av dessa, till tullmyndigheten i exportlandet och, i tillämpliga fall, ange formella eller sakliga skäl för en undersökning.

De relevanta handelsdokumenten, eller en kopia av dessa, skall bifogas varucertifikatet EUR.1 eller certifikatet EUR.2 och tullmyndigheten skall vidarebefordra alla de uppgifter som har erhållits som antyder att detaljerna på varucertifikatet eller certifikatet är oriktiga.

5. Om tullmyndigheten i importlandet beslutar att tills vidare upphöra att tillämpa avtalets bestämmelser i avvaktan på resultatet av kontrollen, skall de erbjuda importören att produkterna utlämnas, med förbehåll för de försiktighetsåtgärder som bedöms nödvändiga.

6. Tullmyndigheten i importlandet skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av kontrollen. Detta resultat måste klart utvisa om det omtvistade varucertifikatet EUR.1 eller certifikatet EUR.2 avser ifrågavarande produkter och om produkterna verkligen är berättigade till förmånsbehandling.

Om, i fall av välgrundade misstankar, inget svar erhålls inom tio månader från dagen för begäran om kontroll, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att avgöra om dokumentet i fråga är äkta eller produkternas verkliga ursprung, skall den myndighet som har begärt kontroll vägra den förmånsbehandling som fastställs i avtalet, förutom i fall av force majeure eller särskilda omständigheter.

7. Tvister som inte kan lösas mellan importlandets och exportlandets tullmyndigheter eller leder till frågor om tolkningen av detta protokoll, skall överlämnas till Tullsamarbetskommittén.

8. Tvister mellan importören och tullmyndigheten i importlandet skall alltid avgöras enligt lagstiftningen i den staten.

9. Om det av kontrollförfarandet eller av annan tillgänglig information framgår att bestämmelserna i detta protokoll inte följs, skall gemenskapen eller Slovakien på eget initiativ eller på begäran av en av parterna göra nödvändiga utredningar, eller se till att sådana utredningar görs, med hänsyn till ärendets brådskande karaktär, för att identifiera och förhindra överträdelse av bestämmelserna, och för detta ändamål kan gemenskapen eller Slovakien inbjuda den andra parten att delta i utredningarna.

10. Om det av kontrollförfarandet eller av annan tillgänglig information framgår att bestämmelserna i detta protokoll inte följs, kan produkterna anses ha ursprungsstatus i enlighet med detta protokoll endast om aspekterna rörande administrativt samarbete i detta protokoll, som eventuellt har satts i kraft, särskilt kontrollförfarandet, är uppfyllda.

På samma sätt kan produkterna inte vägras behandling som ursprungsvaror förrän efter det att kontrollförfarandet har genomförts.

Artikel 29

Påföljder

Påföljder skall drabba varje person som upprättar, eller låter uppräta, ett dokument som innehåller oriktiga upplysningar i syfte att erhålla förmånsbehandling för produkter.

Artikel 30

Frizoner

Medlemsstaterna och Slovakien skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att produkter som exporteras på grundval av ett varucertifikat EUR.1, och som under transporten lagras i en frizon på deras områden, inte ersätts med andra varor och att de inte genomgår någon hantering annan än normala förfaranden för att förhindra dem från att försämrats.

AVDELNING IV

CEUTA OCH MELILLA

Artikel 31

Tillämpning av protokollet

1. Begreppet "gemenskapen" som används i detta protokoll omfattar inte Ceuta och Melilla. Begreppet "produkter med ursprung i gemenskapen" omfattar inte produkter med ursprung i dessa zoner.

2. Detta protokoll skall också tillämpas på produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, men endast enligt de särskilda villkor som anges i artikel 32.

Artikel 32

Särskilda villkor

1. Följande bestämmelser skall också tillämpas i stället för artikel 1 och hänvisningar till den artikeln skall betraktas som hänvisningar till den här artikeln.

2. Förutsatt att produkterna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 9, skall följande anses som

1. produkter med ursprung i Ceuta eller Melilla:

- a) Produkter helt framställda i Ceuta eller Melilla.
- b) Produkter framställda i Ceuta och Melilla som innehåller annat material som inte helt har framställts där, förutsatt att
 - i) sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 5 i detta protokoll, eller att
 - ii) sådant material har sitt ursprung i Slovakien eller i gemenskapen enligt detta protokoll, förutsatt att de har genomgått en högre grad av bearbetning eller förädling än den som anges i artikel 5.3 i detta protokoll

2. produkter med ursprung i Slovakien:

- a) Produkter helt framställda i Slovakien.
- b) Produkter framställda i Slovakien som innehåller annat material som inte helt har framställts där, förutsatt att
 - i) sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 5 i detta protokoll, eller att
 - ii) sådant material har sitt ursprung i Ceuta och Melilla eller i gemenskapen enligt detta protokoll, förutsatt att de har genomgått en högre grad av bearbetning eller förädling än den som anges i artikel 5.3 i detta protokoll.

3. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.

4. Exportören eller hans bemyndigade ombud skall ange "Slovakien" och "Ceuta och Melilla" i fält 2 på varucertifikat

EUR.1. För produkter som har sitt ursprung i Ceuta eller Melilla, skall detta dessutom anges i fält 4 på varucertifikat EUR.1.

5. Den spanska tullmyndigheten skall ansvara för tillämpningen av detta protokoll i Ceuta och Melilla.

AVDELNING V

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 33

Ändringar till protokollet

Associeringsrådet skall med två års intervall, eller närhelst Slovakien eller gemenskapen begär det, undersöka tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll i avsikt att göra nödvändiga förändringar eller förbättringar.

Undersökningen skall i synnerhet ta hänsyn till de avtalsslutande parternas deltagande i fria handelszoner eller tullunioner med tredje land.

Artikel 34

Tullsamarbetskommittén

1. En tullsamarbetskommitté skall inrättas med ansvar för administrativt samarbete med avseende på en korrekt och enhetlig tillämpning av detta protokoll, och den skall också utföra alla andra uppgifter på tullområdet som kan anförtros den.

2. Kommittén skall bestå av, å ena sidan, experter från medlemsstaterna och tjänstemän från enheterna på Europeiska gemenskapernas kommission som ansvarar för tullfrågor och, å andra sidan, experter som utses av Slovakien.

Artikel 35

Oljeprodukter

De produkter som anges i bilaga 6 skall temporärt inte omfattas av detta protokoll. Bestämmelserna om administrativt samarbete skall dock tillämpas på dessa produkter.

Artikel 36

Bilagor

Bilagorna till detta protokoll skall ingå som en del i protokollet.

Artikel 37

Verkställande av protokollet

Både gemenskapen och Slovakien skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att verkställa detta protokoll.

Artikel 38

Överenskommelser med Polen, Ungern och Slovakiska republiken

De avtalsslutande parterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för sluta överenskommelser med Polen, Ungern och Tjeckien för att göra det möjligt att tillämpa detta protokoll. De avtalsslutande parterna skall meddela varandra vilka åtgärder som vidtagits för detta.

Artikel 39

Varor i transit eller i lager

Bestämmelserna i avtalet får tillämpas på varor som är förenliga med bestämmelserna i detta protokoll och som vid dagen för avtalets ikraftträdande antingen befinner sig i transit eller tillfälligt ligger i tullager eller i frizoner i gemenskapen eller Slovakien, förutsatt att inom fyra månader räknat från den dagen ett varucertifikat EUR.1 som har attesterats i efterhand, tillsammans med dokument som visar att varorna har transporterats direkt, har överlämnats till tullmyndigheten i importlandet av de behöriga myndigheterna i exportlandet.

ANMÄRKNINGAR

Förord

Dessa anmärkningar skall, om nödvändigt, tillämpas på alla produkter som tillverkas av icke-ursprungsmaterial, även om de inte omfattas av de särskilda villkor som anges i förteckningen i bilaga 2, utan omfattas av den bestämmelse om klassificering enligt ett annat tulltaxenummer som fastställs i artikel 5.1.

Anmärkning 1

- 1.1 I förteckningens första två kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det tulltaxe- eller kapitelnummer som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i detta system för detta tulltaxenummer eller kapitel. För varje uppgift i de första två kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3. Då, i vissa fall, en post i den första kolumnen föregås av ordet "ex", betyder detta att regeln i kolumn 3 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.
- 1.2 Om flera tulltaxenummer är grupperade tillsammans i kolumn 1, eller ett kapitelnummer angivits och varubeskrivningen i kolumn 2 därför angivits i allmänna termer, gäller den motsvarande regeln i kolumn 3 för alla de produkter som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de tulltaxenummer som är grupperade i kolumn 1.
- 1.3 Om olika regler i förteckningen gäller för olika produkter inom samma tulltaxenummer, innehåller varje strecksats en beskrivning av den del av tulltaxenumret för vilken angränsande regel i kolumn 3 gäller.

Anmärkning 2

- 2.1 Begreppet "tillverkning" omfattar alla slag av bearbetning eller förädling, inklusive "sammansättning" eller särskilda åtgärder. Se emellertid anmärkning 3.5 nedan.
- 2.2 Begreppet "material" omfattar alla ingredienser, råmaterial, komponenter eller delar etc. som används vid tillverkningen av produkten.
- 2.3 Begreppet "produkt" avser den produkt som framställs, även om den är avsedd för senare användning i en annan tillverkningsprocess.
- 2.4 Begreppet "varor" omfattar både material och produkter.

Anmärkning 3

- 3.1 Om ett tulltaxenummer eller en del av ett tulltaxenummer inte finns med i förteckningen, tillämpas den regel om "byte av tulltaxenummer" som avses i artikel 5.1. Om regeln om klassificering enligt ett annat tulltaxenummer tillämpas på någon av produkterna i förteckningen, anges detta i kolumn 3.
- 3.2 Den bearbetning eller förädling som krävs enligt en regel i kolumn 3 skall utföras endast avseende de material utan ursprungsstatus som används. På samma sätt tillämpas de begränsningar som anges i kolumn 3 endast på det material utan ursprungsstatus som används.
- 3.3 Om en regel anger att material enligt vilket tulltaxenummer som helst kan användas, kan också material som anges under samma tulltaxenummer som produkten användas, men eventuellt med särskilda begränsningar som också kan anges i regeln. Uttrycket "tillverkad av material enligt vilket tulltaxenummer som helst, inklusive andra material enligt tulltaxenummer ..." innebär att endast material som är klassificerat enligt samma tulltaxenummer som en produkt i en annan beskrivning än den produkt som anges i kolumn 2 i förteckningen får användas.
- 3.4 Om en produkt, som är gjord av material utan ursprungsstatus, och som har uppnått ursprungsstatus under tillverkningen genom tillämpning av regeln om byte av tulltaxenummer, eller den regel i förteckningen som avser den produkten, används som material under en annan produkts tillverkningsprocess, är inte reglerna rörande den produkt som den ingår i tillämpliga på den.

Exempel

En motor enligt tulltaxenummer 8407, för vilken regeln föreskriver att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 % av priset från fabrik, är tillverkad av "annat legerat stål, grovt tillformat genom smidning" enligt tulltaxenummer 7224.

Om detta smide har smitts i det berörda landet av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för tulltaxenummer ur 7224 i förteckningen. Smidet kan sedan räknas som ursprungsvara vid beräkningen av värdet på motorn, utan hänsyn till om det framställts i samma fabrik eller i en annan. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

- 3.5 Även om regeln om byte av tulltaxenummer eller de andra reglerna i förteckningen följs, skall en produkt inte erhålla ursprungsstatus, om den genomgånga bearbetningen eller förädlingen i sin helhet är otillräcklig i enlighet med artikel 5.3.
- 3.6 Den kvalificerande enhet som skall beaktas vid tillämpningen av reglerna om ursprung är den produkt som anses vara basenhet vid den klassificering som grundar sig på Harmoniserade systemets nomenklatur. Då det gäller produktsatser som klassificeras på grundval av allmän regel 3 för tolkningen av Harmoniserade systemet, skall den kvalificerande enheten bestämmas för var och en av artiklarna i satsen. Denna regel är också tillämplig på satser enligt tulltaxenummer 6308, 8206 och 9605.

Av detta följer att

- då en produkt, som är sammansatt av en grupp eller samling artiklar, klassificeras under ett enda tulltaxenummer enligt villkoren i Harmoniserade systemet, utgör helheten kvalificerande enhet,
- då en försändelse består av ett antal identiska produkter som är klassificerade enligt samma tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, tillämpas reglerna om ursprung individuellt på var och en av produkterna,
- då förpackningarna, enligt allmän regel 5 i Harmoniserade systemet, klassificeras med de produkter som de innehåller, skall detta också tillämpas vid ursprungsbestämningen.

Anmärkning 4

- 4.1 Regeln i förteckningen anger den minsta bearbetning eller förädling som erfordras och ytterligare behandling eller bearbetning ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre bearbetning eller förädling inte ge ursprungsstatus. Om alltså en regel fastslår att icke-ursprungsmaterial i ett visst tillverkningsstadium får användas, är användning av sådant material i ett tidigare tillverkningsstadium tillåten medan användningen av sådant material i ett senare tillverkningsstadium inte är tillåten.
- 4.2 Om en regel i förteckningen anger att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att vilket eller vilka som helst av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

Exempel

Regeln för tyger anger att naturliga fibrer får användas och att bl.a. kemiska material också får användas. Detta innebär inte att båda måste användas. Man kan använda det ena eller det andra eller båda.

Om en begränsning gäller för det ena materialet, och andra begränsningar gäller för andra material, tillämpas dessa begränsningar endast på de material som faktiskt används.

Exempel

Regeln rörande symaskiner specificerar att både trådspänningsmekanismen och mekanismen för sicksäckning måste ha ursprungsstatus. Dessa två begränsningar tillämpas endast om de berörda mekanismerna faktiskt ingår i symaskinen.

- 4.3 Om en regel i förteckningen anger att en produkt måste tillverkas av ett särskilt material, hindrar villkoret självklart inte användning av andra material som, på grund av sin beskaffenhet, inte kan uppfylla det villkoret.

Exempel

Regeln rörande tulltaxenummer 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av produkter härledda från spannmål, hindrar inte användning av mineralsalter, kemikalier och andra tillsatssämnen som inte har framställts av spannmål.

Exempel

I fråga om en produkt som tillverkas av bondade material är det, om det endast är tillåtet att använda garn som utgör icke-ursprungsmaterial för detta slag av produkt, inte möjligt att använda bondad duk — även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I detta fall befinner sig utgångsmaterialet normalt i stadiet före garnstadiet — d.v.s. fiberstadiet.

Se också anmärkning 7.3 avseende textilier.

- 4.4 Om två eller flera procentsatser anges i en regel i förteckningen för det högsta värdet för icke-ursprungsvara kan dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högsta av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna avseende särskilda material som de är tillämpliga på inte överskridas.

Anmärkning 5

- 5.1 Begreppet "naturfibrer" används i förteckningen för att ange andra fibrer än konst- eller syntetfibrer och är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall, och, om inte annat anges, inbegriper begreppet "naturfibrer" sådana fibrer som har kardats, kammats eller beretts på annat sätt, men inte spunnits.
- 5.2 Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nr 0503, natursilke enligt nr 5002 och 5003 samt ullfibrer, fina eller grova djurhår enligt nr 5101–5105, bomullsfibrer enligt nr 5201–5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nr 5301–5305.
- 5.3 Begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" används i förteckningen för att ange de material som inte klassificeras i kapitel 50–63 och som kan användas för tillverkning av syntet- eller konstfibrer, syntet- eller konstfibertråd eller pappersfibrer eller pappersgarn.
- 5.4 Begreppet "konststapelfibrer" används i förteckningen för att ange fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, stapelfibrer eller avfall enligt nr 5501–5507.

Anmärkning 6

- 6.1 Avseende de produkter, som klassificeras enligt de tulltaxenummer i förteckningen för vilka det görs en hänvisning till denna anmärkning, skall inte villkoren i kolumn 3 i förteckningen tillämpas på bastextilmaterial, som används vid deras tillverkning, och som sammanlagt utgör 10 % eller mindre av totalvikten på alla de bastextilmaterial som har använts (se också anmärkning 6.3 och 6.4).
- 6.2 Denna tolerans gäller emellertid endast för blandprodukter som har tillverkats av två eller flera grundtextilmaterial.

Följande är grundtextilmaterial:

- Natursilke.
- Ull.
- Grova djurhår.
- Fina djurhår.
- Tagel

- Bomull
- Material för papperstillverkning och papper
- Lin
- Mjukhampa
- Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål
- Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave
- Koskosfibrer, manillahampa, rami och andra vegetabiliska textilfibrer
- Syntetkonstfibrer
- Regenatkonstfibrer
- Syntetkonststapelfibrer
- Regenatkonststapelfibrer

Exempel

Ett garn enligt nr 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nr 5203 och syntetstapelfibrer enligt nr 5506 är ett blandgarn. Därför får syntetiska stapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) användas upp till 10 % av garnets vikt.

Exempel

Ett tyg av ull enligt nr 5112 tillverkat av ullgarn enligt nr 5107 och syntetiskt garn av stapelfibrer enligt nr 5509 är ett blandat tyg. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning utgående från naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt förberedda för spinning) eller en kombination av dessa två kan användas upp till 10 % av tygets vikt.

Exempel

En tuftad duk av textilmateriäl enligt nr 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och bomullsvävnader enligt nr 5210 är en blandprodukt endast om bomullstyget självt är ett blandtyg gjort av garn som klassificeras enligt två skilda tulltaxenummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

Exempel

Om den tuftade dukvaran av textilmateriäl varit tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och syntetiskt tyg enligt nr 5407, är självklart de använda garnerna två särskilda grundtextilmateriäl och den tuftade dukvaran av textilmateriälet är följaktligen en blandprodukt.

Exempel

En tuftad matta tillverkad av både regenatgarn och bomullsgarn och på baksidan förstärkt med jute är en blandprodukt eftersom tre grundtextilmateriäl använts. Allt icke-ursprungsmateriäl som använts i ett senare tillverkningsstadium än vad regeln tillåter får således användas, förutsatt att dess sammanlagda vikt inte överstiger 10 % av textilmateriälens vikt i mattan. Både den juteförstärkta baksidan och regenatgarnet skulle kunna vara importerade i detta stadium, förutsatt att viktviklören är uppfyllda.

- 6.3 I fråga om tyger som innehåller "garn av segmenterad polyurethan med mjuka segment av polyeter, även över-spunnet" är denna tolerans 20 % för sådant garn.
- 6.4 I fråga om tyger som innehåller remsor som utgörs av en kärna, bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd som inte överstiger 5 mm, och som är sammanfogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister, är denna tolerans 30 % för sådana remsor.

Anmärkning 7

- 7.1 Ifråga om de textilvaror i förteckningen som är märkta med en fotnot som hänvisar till denna anmärkning, får textilmaterial, med undantag av foder och mellanfoder, som inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda konfektionsprodukterna, användas förutsatt att de klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än varan och att deras värde inte överstiger 8% av varans pris från fabrik.
- 7.2 Snörmakeriarbeten och tillbehör av annat material än textilmaterial, eller andra använda material som innehåller textilmaterial, måste inte uppfylla reglerna i kolumn 3, även om de inte faller inom ramen för anmärkning 4.3.
- 7.3 I enlighet med anmärkning 4.3 får utstyrsel och tillbehör utan ursprungsstatus, av annat material än textilmaterial, eller andra produkter utan ursprungsstatus, som inte innehåller textilmaterial, dock användas fritt, om de inte kan tillverkas av de material som anges i kolumn 3.

Exempel

Om en regel i förteckningen föreskriver att garn måste användas för en speciell textilvara, t.ex. en blus, hindrar detta inte användningen av metallföremål, såsom knappar, eftersom knappar inte kan tillverkas av textilmaterial.

- 7.4 Då en procentregel gäller, måste hänsyn tas till utstyrselns och tillbehörens värde vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial.
-

BILAGA 2

FÖRTECKNING ÖVER DEN BEHANDLING OCH BEARBETNING AV ICKE-URSPRUNGS-MATERIAL SOM MÅSTE UTFÖRAS FÖR ATT DEN TILLVERKADE PRODUKTEN SKALL FÅ URSPRUNGSSTATUS

HS-nr	Varuslag	Behandling eller bearbetning av icke- ursprungsmaterial som ger produkten ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
0201	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst enligt nr 0202
0202	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt enligt nr 0201
0206	Andra ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur, andra oxdjur, svin, får, get, häst, åsna, mula eller mulåsna, färska, kyllda eller frysta	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kroppar enligt nr 0201–0205
0210	Kött och andra ätbara slaktbiprodukter, saltade, torkade eller rökta; ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kött och slaktbiprodukter enligt nr 0201–0206 och 0208 eller lever av fjäderfä enligt nr 0207
0302 till 0305	Annan fisk än levande fisk	Tillverkning vid vilken alla använda material enligt kapitel 3 redan måste ha ursprungsstatus
0402 0404 till 0406	Mejeriprodukter	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom mjölk eller grädde enligt nr 0401 eller 0402
0403	Kärnmjolk, filmjolk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär eller kakao	Tillverkning vid vilken — alla använda material enligt kapitel 4 redan måste ha ursprungsstatus, — all frukt- och bärssaft (utom saft av ananas, lime eller grapefrukt) enligt nr 2009 redan måste ha ursprungsstatus, — värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik
0408	Fågelägg utan skal samt äggula, färska, torkade, ångkokta eller kokta i vatten, gjutna, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom fågelägg enligt nr 0407
ex 0502	Borst och andra hår av svin, hår av grävling, bearbetade	Rengöring, desinficering, sortering och uträtning av borst och andra hår
ex 0506	Ben och kvičke, obearbetade	Tillverkning vid vilken alla använda material enligt kapitel 2 redan måste ha ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
0710 till 0713	Ätliga grönsaker, frysta eller torkade, tillfälligt konserverade, med undantag av nr ex 0710 och 0711	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus
ex 0710	Sockermajs (även ångkokad eller kokad i vatten), fryst	Tillverkning på basis av färsk eller kyld sockermajs
ex 0711	Sockermajs, tillfälligt konserverad	Tillverkning på basis av färsk eller kyld sockermajs
0811	Frukt, bär och nötter (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: — Med tillsats av socker — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris från fabrik Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
0812	Frukt, bär och nötter, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverade lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd	Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
0813	Frukt och bär, torkade, med undantag av frukt enligt nr 0801–0806; blandningar av nötter eller av torkad frukt eller torkade bär enligt detta kapitel	Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
0814	Skal av citrusfrukter eller meloner, färska, frysta, torkade eller tillfälligt konserverade i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar	Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
ex kapitel 11	Produkter av kvarnindustrin; malt; stärkelse; inulin; vetegluten, med undantag av nr ex 1106	Tillverkning vid vilken alla använda spannmålslag, ädliga grönsaker, rötter och knölar enligt nr 0714 eller frukter redan måste ha ursprungsstatus
ex 1106	Mjöl av torkade och spritade baljväxtfrön enligt nr 0713	Torkning och malning av baljfrukter och baljväxtfrön enligt nr 0708
1301	Schellack o.d.; naturliga gummiarter, hartser, gummi-hartser och balsamer	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt nr 1301 inte får överstiga 50% av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Växtslem och förtjockningsmedel erhållna ur vegetabiliska produkter, modifierade	Tillverkning på basis av icke-modifierade växtslem och förtjockningsmedel
1501	Ister; annat grisfett och fjäderfäfett, utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel: — Fett från ben eller avfall — Annat	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nr 0203, 0206 eller 0207 eller ben enligt nr 0506 Tillverkning på basis av kött eller åtliga slaktbiprodukter av svin enligt nr 0203 eller 0206 eller av kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0207
1502	Fetter av nötkreatur, andra oxdjur, får eller getter, råa eller utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel: — Fett från ben eller avfall — Annat	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nr 0201, 0202, 0204 eller 0206 eller ben enligt nr 0506 Tillverkning vid vilken alla använda animaliematerial enligt kapitel 2 redan måste ha ursprungsstatus
1504	Fetter och oljor av fisk eller havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade: — Fasta fraktioner av fiskoljor och fetter och oljor av havsdäggdjur — Andra slag	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 1504 Tillverkning vid vilken alla använda animaliematerial enligt kapitel 2 och 3 redan måste ha ursprungsstatus
ex 1505	Raffinerad lanolin	Tillverkning på basis av rått ullfett enligt nr 1505
1506	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade: — Fasta fraktioner — Andra slag	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer inklusive andra material enligt nr 1506 Tillverkning vid vilken alla använda animaliematerial enligt kapitel 2 redan måste ha ursprungsstatus
ex 1507 till 1515	Vegetabiliska oljor och fraktioner av dessa oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade: — Fasta fraktioner, med undantag av Jojoba olja — Andra slag, med undantag av: — Tungolja; myrtenvax och japanvax — För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	Tillverkning på basis av andra material enligt nr 1507-1515

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Animaliska eller vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som omföresträts (även internt), även raffinerade men inte vidare bearbetade	Tillverkning vid vilken alla använda animalie- och grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus
ex 1517	Ätbara flytande blandningar av vegetabiliska oljor enligt nr 1507-1515	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus
ex 1519	Tekniska fettalkoholer samma karaktär som konstgjorda vaxer	Tillverkning på basis av material enligt alla rubriker, inklusive fettsyror enligt nr 1519
1601	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter	Tillverkning på basis av animalier enligt kapitel 1
1602	Kött, andra slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt	Tillverkning på basis av animalier enligt kapitel 1
1603	Extrakter och safter av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning på basis av animalier enligt kapitel 1. All använd fisk, alla använda kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa djur måste redan ha ursprungsstatus
1604	Fisk, beredd eller konserverad; kaviar	Tillverkning vid vilken all använd fisk eller kaviar redan måste ha ursprungsstatus
1605	Kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur beredda eller konserverade	Tillverkning vid vilken alla använda kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa djur redan måste ha ursprungsstatus
ex 1701	Socker från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris från fabrik
1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:	
	--- Kemiskt ren maltos och fruktos	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer inklusive andra material enligt nr 1702
	--- Annat socker i fast form med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris från fabrik
	--- Annat	Tillverkning vid vilken alla använda material redan måste ha ursprungsstatus
ex 1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris från fabrik
1704	Sockerkonfektur (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: — Maltextrakt — Annat	Tillverkning på basis av spannmål enligt kapitel 10 Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik
1902	Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd	Tillverkning vid vilken all spannmål (utom durumvete), allt kött, alla slaktbiprodukter, all fisk, alla kräftdjur eller blötdjur som använts redan måste ha ursprungsstatus
1903	Tapioka och produkter som ersätter tapioka, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom potatisstärkelse enligt nr 1108
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd: — Inte innehållande kakao: — Spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd — Andra — Innehållande kakao	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Korn och kolvar av sockermajs, beredda eller konserverade enligt nr 2001, 2004 och 2005 och korn och kolvar av sockermajs (även kokta eller ångkokta), frysta, enligt nr 0710 får inte användas Tillverkning vid vilken — all använd spannmål och allt använt mjöl (utom majs av arten <i>Zea mays</i> indurata och durumvete och produkter erhållna av dessa) måste vara helt framställda, och — värdet på de använda materialen i kapitel 17 inte överstiger 30 % av priset på produkten från fabrik Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nummer 1806, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik
1905	Bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkaplar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nummer enligt kapitel 11

(1)	(2)	(3)
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär, nötter eller grönsaker redan måste ha ursprungsstatus
2002	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken alla använda tomater redan måste ha ursprungsstatus
2003	Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken all använd svamp och tryffel redan måste ha ursprungsstatus
2004 och 2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, fysta eller ofrysta	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaker redan måste ha ursprungsstatus
2006	Frukt, bär, nötter, fruktskal och andra växtdelar, kanderade, glaserade eller på liknande sätt beredda med socker	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik
2007	Sylter, frukt- och bärgeléer, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, beredda genom kokning eller annan värmebehandling, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen i kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik
2008	Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
	— Frukt, bär och nötter, kokta på annat sätt än genom ångkokning eller kokning i vatten, utan tillsats av socker, fryssta	Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
	— Nötter, utan tillsats av socker eller alkohol	Tillverkning vid vilken värdet på använda nötter och oljeväxtfrön enligt nr 0801, 0802 och 1202–1207 överstiger 60 % av produktens pris från fabrik
	— Andra	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik
ex 2009	Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust), ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik
ex 2101	Rostad cikoriarot och extrakter, essenser och koncentrat av denna	Tillverkning vid vilken all använd cikoriarot redan måste ha ursprungsstatus
ex 2103	— Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Senapspulver och beredd senap får emellertid användas
	— Beredd senap	Tillverkning på basis av senapspulver

(1)	(2)	(3)
ex 2104	— Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av dessa — Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom beredda eller konserverade grönsaker enligt nr 2002–2005 Den bestämmelse, som avser det nummer enligt vilket produkten är klassificerad i bulk, skall tillämpas
ex 2106	Sockerlösningar, aromatiserade eller färgade	Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte får överstiga 30 % av produktens pris från fabrik
2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö	Tillverkning vid vilken allt använt vatten redan måste ha ursprungsstatus
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik och all använd frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime och grapefrukt) redan måste ha ursprungsstatus
ex 2204	Vin av färska druvor, inbegripet vin som gjorts starkare genom tillsats av alkohol, och druvmust med tillsats av alkohol	Tillverkning på basis av annan druvmust
2205 ex 2207, ex 2208 och ex 2209	Följande innehållande material av druvor: Vermouth och annat vin av färska druvor, smak-satt med växter eller aromatiska ämnen; etylalkohol och annan sprit, denaturerade eller odenaturerade; sprit, likör och andra spritdrycker; sammansatta alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker; ättika	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom druvor eller material härlett av druvor
ex 2208	Whisky med en verklig alkoholhalt av mindre än 50 volymprocent	Tillverkning vid vilken värdet på de använda spannmålsbaserade spritdryckerna inte överstiger 15 % av produktens pris från fabrik
ex 2303	Återstoder från framställning av majsstärkelse (med undantag av koncentrerat majsstöpvatten), med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	Tillverkning vid vilken all använd majs redan måste ha ursprungsstatus
ex 2306	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av olivolja, innehållande mer än 3 % olivolja	Tillverkning vid vilken alla använda oliver redan måste ha ursprungsstatus
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	Tillverkning vid vilken all spannmål, allt socker, all melass, must eller mjölk som använts redan måste ha ursprungsstatus
2402	Cigarrer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan måste ha ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Röktobak	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan måste ha ursprungsstatus
ex 2504	Naturlig kristallgrafit, med anrikat kolinnehåll, renad och malen	Anrikning av kolinnehållet, rening och malning av obearbetad kristallgrafit
ex 2515	Marmor, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av marmor (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm
ex 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnadssten, enkelt sönderdelade, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av sten (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm
ex 2518	Bränd dolomit	Bränning av obränd dolomit
ex 2519	Krossat naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) i hermetiskt förslutna behållare och magnesiumoxid, även rent, annat än smält magnesia eller dödbränd (sintrad) magnesia	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) får emellertid användas
ex 2520	Bränd gips framställd speciellt för tandläkaryrket	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
ex 2524	Naturliga asbestfibrer	Tillverkning på basis av koncentrat av asbest
ex 2525	Glimmerpulver	Malning av glimmer eller glimmeravfall
ex 2530	Jordpigment, bränt eller pulveriserat	Bränning eller malning av jordpigment
ex 2707	Oljor som liknar mineraloljor och i vilka de aromatiska beståndsdelarnas vikt överstiger de icke-aromatiska beståndsdelarnas vikt, framställda genom destillation av högttemperaturtjära från stenköl, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid en temperatur på upp till 250 °C (inklusive blandningar av apoteksbensin och bensen) avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
2709 till 2715	Oljor erhållna ur mineraler och produkter erhållna genom destillation av dessa; bituminösa material; mineralvax	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex kapitel 28	Oorganiska kemikalier: organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper; med undantag av nr ex 2811 och ex 2833 för vilka det finns följande regler	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex 2811	Svaveltrioxid	Tillverkning på basis av svaveldioxid
ex 2833	Aluminiumsulfat	Tillverkning vid vilken värdet på alla använda material inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 29	Organiska kemikalier, med undantag av nr ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 och 2934, för vilka det gäller följande	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex 2902	Cyklaner och cyklener (andra än azulen), bensen, toluen, xylén, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex 2905	Metallalkoholater av alkoholer enligt detta nummer och av etanol eller glycerol	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 2905. Metallalkoholater enligt detta nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
2915	Mättade acykliska monokarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Värdet på alla använda material enligt nr 2915 och 2916 får inte överstiga 20 % av produktens pris från fabrik
ex 2932	— Inre etrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar — Cykliska acetalter och inre hemiacetalter, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Värdet på alla använda material enligt nr 2909 får inte överstiga 20 % av produktens pris från fabrik Tillverkning på basis av material enligt alla nummer.
2933	Heterocykliska föreningar med enbart nitrogen som heteroatom(er); nukleinsyror och salter av nukleinsyror	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Värdet på alla använda material enligt nr 2932 och 2933 får inte överstiga 20 % av produktens pris från fabrik
2934	Andra heterocykliska föreningar	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex kapitel 30	Farmaceutiska produkter, med undantag av nr 3002, 3003 och 3004, för vilka det gäller följande	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
3002	Människoblod; djurblod berett för terapeutiskt, profylaktiskt eller diagnostiskt bruk; immunsera och andra fraktioner av blod; vacciner, toxiner, kulturer av mikroorganismer (med undantag av fäst) och liknande produkter: — Medikamenter bestående av två eller flera beståndsdelar som har blandats med varandra för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk eller oblandade produkter för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, som föreligger i avdelade doser eller i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen i denna beskrivning får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
3002 (forts.) 3003 och 3004	— Andra: — Människoblod — Djurblod berett för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk — Fraktioner av blod andra än immunsera: hemoglobin och serumglobulin — Hemoglobin, blodglobulin och serumglobulin — Andra Medikamenter (med undantag av varor enligt nr 3002, 3005 och 3006)	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen i denna beskrivning får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen i denna beskrivning får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen i denna beskrivning får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen i denna beskrivning får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material enligt nr 3003 eller 3004 får emellertid användas, förutsatt att deras värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik, och — värdet på de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
ex kapitel 31 ex 3105	Gödselmedel med undantag av nr ex 3105 för vilket det gäller följande Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller två eller tre av grundämnen nitrogen (kväve), fosfor och kalium; andra gödselmedel; varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg, med undantag av: — Natriumnitrat — Kalciumcyanamid — Kaliumsulfat — Magnesium kaliumsulfat	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik, och — värdet på de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 32	Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och derivat av garvsyror; pigment och andra färgämnen; målningsfärger och lacker; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, black och tusch; med undantag av nr ex 3201 och 3205, för vilket det gäller följande	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex 3201	Garvsyror (tanniner) samt salter, etrar, estrar och andra derivat av garvsyror	Tillverkning på basis av garvsyraextrakt med vegetabiliskt ursprung
3205	Substratpigment; preparat enligt anm. 3 till detta kapitel på basis av substratpigment ⁽¹⁾	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom nr 3202 och 3204, förutsatt att värdet på alla de material som klassificeras enligt nr 3205 inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfymeringsmedel, kosmetiska preparat och toalettmiddel; med undantag av nr 3301, för vilket det gäller följande	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive material ur en annan "grupp" ⁽²⁾ enligt detta nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, beredda smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips; med undantag av nr ex 3403 och 3404, för vilket det gäller följande	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex 3403	Beredda smörjmedel innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineraler, förutsatt att de utgör mindre än 70 % av vikten	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex 3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer: — Med en basis av paraffin, petroleumvax, vax erhållna ur bituminösa mineraler, "slack wax" eller "scale wax"	Dessa är produkter som avses i bilaga 6

⁽¹⁾ I anmärkning 3 i kapitel 32 står det att dessa preparat är sådana som används för att färga alla slags material eller för att ingå som beståndsdelar vid tillverkning av färgberedningar, förutsatt att de inte är klassificerade enligt ett annat nummer i kapitel 32.

⁽²⁾ En "grupp" anses vara en del av ett nummer som är skild från resten med hjälp av semikolon.

(1)	(2)	(3)
3404 (forts.)	— Andra	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom — hydrerade oljor med karaktär av vax enligt nr 1516, — icke kemiskt definierade fettsyror, eller tekniska fettalkoholer med karaktär av vax enligt nr 1519 — material enligt nr 3404. Dessa material får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer; med undantag av nr 3505 och ex 3507 för vilka det gäller följande	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse: — Företrad eller förestrad stärkelse — Annan	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3505 Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom material enligt nr 1108
ex 3507	Enzympreparat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk; med undantag av nr 3701, 3702 och 3704 för vilka det gäller följande	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
3701	Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, papp eller textilvara; blad-film, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning, även i form av filmpaket	Tillverkning vid vilken alla de använda materialerna klassificeras enligt ett annat nummer än nummer 3702
3702	Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, papp eller textilvara; film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning	Tillverkning vid vilken alla de använda materialerna klassificeras enligt ett annat nummer än 3701 eller 3702
3704	Fotografiska plåtar, fotografisk film, fotografiskt papper, fotografisk papp och fotografisk textilvara, exponerade men inte framkallade	Tillverkning vid vilken alla de använda materialerna klassificeras enligt ett annat nummer än 3701–3704

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 38	Diverse kemiska produkter; med undantag av nr ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808–3814, 3818–3820, 3822 och 3823 för vilka det gäller följande	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex 3801	— Kolloidal grafit suspenderad i olja; halvkolloidal grafit; kolloidalt elektrodmassa — Grafit i pastaform, som är en blandning av mer än 30 viktprocent grafit med mineraloljor	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen enligt nr 3403 inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex 3803	Raffinerad tallolja	Raffinering av rå tallolja
ex 3805	Alkoholer av sulfatterpentin, renad	Rening genom destillation eller raffinering av rå alkoholer av sulfatterpentin
ex 3806	Estrar bildade av hartssyror och glycerol eller annan polyol	Tillverkning på basis av hartssyror
ex 3807	Trätjära (beck)	Destillation av trätjära
3808 till 3814 3818 till 3820 3822 och 3823	Diverse kemiska produkter: — Beredda tillsattningsmedel för beredda smörjmedel innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineraler enligt nr 3811 — Följande enligt nr 3823: — Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor på basis av naturligt kådaktiga produkter — Naftensyror, vattenolösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror — Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 — Petroleumsulfonater med undantag av petroleum-sulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer; tiofenhaltiga sulfonsyror av oljor ur bituminösa mineral och salter av dessa syror — Jonbytare — Getter för vakuumrör — Alkalisk järnoxid för rening av gas — Flytande ammoniak och förbrukad oxid från kolgasrening — Sulfonafte-syror, vattenolösliga salter av sulfonafte-syror samt estrar av sulfonafte-syror — Finkelolja; dippelolja (hjordhornsolja) — Blandningar av salter med olika anjoner — Kopieringspasta på basis av gelatin, även med bak-sida förstärkt med papper eller textilmaterial — Andra	Dessa är produkter som avses i bilaga 6 Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 3901 till 3915	Plaster i oarbetad form, avklipp och annat avfall av plast samt plastskrot, med undantag av nr ex 3907 för vilket det gäller följande: — Homopolymerisationer — Andra	Tillverkning vid vilken — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik, och — värdet på alla de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik⁽¹⁾ Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik⁽¹⁾
ex 3907	Sampolymerer av akrylnitril, butadien och styren (ABS)	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
ex 3916 till 3921	Halvfabrikat av plast och andra plastvaror, utom nr ex 3916, ex 3917 och ex 3920 för vilka det gäller följande: — Platta produkter, vidare bearbetade än endast ytbehandlade eller nedskurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form; andra produkter, vidare bearbetade än endast ytbehandlade — Andra: — Homopolymerisationer — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik Tillverkning vid vilken — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik, och — värdet på alla de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik⁽¹⁾ Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik⁽¹⁾
ex 3916 och 3917	Profilerade stänger, strängar och rör	Tillverkning vid vilken — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik, och — värdet på alla de material som klassificeras enligt samma nummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris från fabrik
ex 3920	Duk eller film av jonomer	Tillverkning på basis av ett termoplastiskt partiellt salt som är en sampolymer av eten och metacrylsyra delvis neutraliserat med metalljoner, huvudsakligen zink och natrium

⁽¹⁾ Rörande produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt nr 3901–3906 å ena sidan och enligt nr 3907–3911 å andra sidan, är denna inskränkning tillämplig endast på den grupp av material som i vikt dominerar produkten.

(1)	(2)	(3)
3922 till 3926	Varor av plast	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materia- len inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex 4001	Laminerade plattor av kräppgummi för skor	Laminering av naturgummiark
4005	Ovulkat gummi med inblandning av tillsatsämnen, i obearbetad form eller i form av plattor, duk eller remsor	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materia- len inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
4012	Regummerade eller begagnade däck, andra än massiv- däck, av gummi; massivdäck, utbytbara slitbanor samt fälgband, av gummi	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nr 4011 eller 4012
ex 4017	Varor av hårdgummi	Tillverkning på basis av hårt gummi
ex 4102	Oberedda skinn av får och lamm, utan utbeklådning	Avlägsnande av ull från får- och lammskinn, med ullbe- klådning
4104 till 4107	Läder, annat än läder enligt nr 4108 eller 4109	Eftergarvning av förgarvat läder eller Tillverkning vid vilken alla använda material är klassifi- cerade enligt ett annat nummer än produktens nummer
4109	Lackläder och laminerat lackläder; metalliserat läder	Tillverkning på basis av läder enligt nr 4104–4107, förut- satt att dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
ex 4302	Garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, hopfo- gade: — Plattor, kors och liknande former — Andra	Blekning eller färgning, samt klippning och ihopfogning av icke-hopfogade, garvade eller på annat sätt beredda pälskinn Tillverkning på basis av icke-hopfogade, garvade eller på annat sätt beredda pälskinn
4303	Kläder och tillbehör till kläder samt andra varor av päls- skinn	Tillverkning på basis av icke-hopfogade, garvade eller på annat sätt beredda pälskinn enligt nr 4302
ex 4403	Virke, grovt sågat på två eller fyra sidor	Tillverkning på basis av obearbetat virke, avbarkat eller obarkat eller endast tillyxat
ex 4407	Virke, sågat eller klivet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av mer än 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Hyvling, slipning och fingerskarvning
ex 4408	Faner, med en tjocklek av högst 6 mm, skuret till skivor, och annat virke, sågat i längdriktningen, skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av högst 6 mm, hyv- lat, slipat eller fingerskarvat	Skarvning, hyvling, slipning eller fingerskarvning
ex 4409	— Virke (inbegripet icke sammansatt parkettstav), lik- formigt bearbetat utefter hela längden (spontat, fal- sat, fasat, försett med pärlstav, profilerat, bearbetat till rund form e.d.) på kanter eller sidor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat; — Profilerat virke	Slipning eller fingerskarvning Profilering
ex 4410 till ex 4413	Profilerat virke	Profilering

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Packlådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor och liknande förpackningar av trä	Tillverkning på basis av brädor som inte är tillsågade i färdiga längder
ex 4416	Fat, tunnor, kar, baljor och andra tunnbinderiarbeten samt delar till sådana arbeten, av trä	Tillverkning på basis av ämnen till tunnstav, inte vidare behandlade än sågade på de två huvudsidorna
ex 4418	— Byggnadssnickerier och timmermansarbeten, av trä — Profilerat virke	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Cellplator och vissa takspån ("shingles" och "shakes") får emellertid användas. Profilerings
ex 4421	Ämnen till tändstickor; träpligg till skodon	Tillverkning på basis av virke enligt alla nummer utom träsplint enligt nr 4409
4503	Varor av naturkork	Tillverkning på basis av kork enligt nr 4501
ex 4811	Papper och papp, endast linjerat eller rutat	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
4816	Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av papper enligt nr 4809), pappersstenciler och offsetplåtar av papper, även förpackade i askar	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
4817	Kuvert, kortbrev, brevkort med enbart postalt tryck samt korrespondenskort, av papper eller papp; askar, mappar o.d. av papper eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, papperskuvert o.d.	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex 4818	Toalettpapper	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
ex 4819	Kartonger, askar, lådor, säckar, påsar och andra förpackningar av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex 4820	Brevpapper i block	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex 4823	Andra slag av papper, papp, cellulosavadd och duk av cellulosafibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
4909	Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrel	Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 4909 eller 4911

(1)	(2)	(3)
4910	Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacks-block — Almanackor av den "eviga" sorten eller med utbytbara block fastsatta på en bakgrund av annat material än papper eller papp — Andra	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 4909 eller 4911
ex 5003	Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), okardat och okammat	Kardning eller kamning av avfall av natursilke
5501 till 5507 ex kapitel 50 till kapitel 55	Konststapelfibrer Garn, monofilamentgarn och tråd Vävnader: — Med Invända gummitråder — Andra	Tillverkning på basis av kemiska material eller textilmassa Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — råsilke, avfall av silke, kardat eller kammat eller på annat sätt bearbetat för spinning, — andra naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper Tillverkning på basis av enkelt garn⁽¹⁾ Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — kokosgarn, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper eller tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande förfaranden (så som tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, sträckning, mangling, behandling mot krympning, bearbetning, dekatering, impregnering, stoppning och noppning) varvid värdet på det otryckta tyget inte överstiger 47,5 % av produktens pris från fabrik
ex kapitel 56	Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surmingsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter med undantag av nr 5602, 5604, 5605 och 5606, för vilka det gäller följande	Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — kokosgarn, — naturfibrer, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
5602	Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad: — Nålfilter — Andra slag	Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — naturfibrer, — kemiska material eller textilmassa Förutsatt att värdet inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik får emellertid följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber är mindre än 9 decitex: — filament av polypropen enligt nr 5402, — fibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller — fiberkabel av polypropen enligt nr 5501 Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer av kasein, eller — kemiska material eller textilmassa
5604	Tråd och rep av gummi, textilöverdragna; textilgarn samt remсор o.d. enligt nr 5404 eller 5405, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast: — Tråd och rep av gummi, textilöverdragna — Andra slag	Tillverkning på basis av gummitråd eller snöre, inte överdragen med textilmaterial Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för tillverkning av papper
5605	Metalliserat garn (även överspunnet), dvs. textilgarn eller remсор o.d. enligt nr 5404 eller 5405, i förening med metall i form av tråd eller pulver eller överdragna med metall	Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning — kemiska material eller textilmassa, eller — material för tillverkning av papper
5606	Överspunnet garn samt remсор o.d. enligt nr 5404 eller 5405, överspunna (dock inte garn enligt nr 5605 och överspunnet tagelgarn); sniljgarn (inbegripet sniljgarn framställt av textilflock); chainettegarn	Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning — kemiska material eller textilmassa, eller — material för tillverkning av papper

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
kapitel 57	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial: — Av nålfilt — Av annan filt — Av andra	Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — naturfibrer, — kemiska material eller textilmassa Förutsatt att värdet inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik får emellertid följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber är mindre än 9 decitex: — filament av polypropen enligt nr 5402, — fibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller — fiberkabel av polypropen enligt nr 5501 Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — kokosgarn, — garn av syntetfilament eller av regenatfilament — naturfibrer, eller — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning,
ex kapitel 58	Speciella vävnader; tuftade dukvaror av textil-material; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier med undantag av nr 5805 och 5810; regeln för nr 5810 gäller som följande: — Kombinerad med gummitråd — Andra	Tillverkning på basis av enkelt garn⁽¹⁾ Tillverkning på basis av⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller Tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande förfaranden (så som tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, sträckning, mangling, behandling mot krympning, bearbetning, dekatering, impregnering, stoppning och noppning) varvid värdet på det otryckta tyget inte överstiger 47,5 % av produktens pris från fabrik Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
5810	Broderier som längdvara eller i form av motiv	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
5901	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum e.d. eller med stärkelseprodukter, av sådana slag som används till bokpärmar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanfas och liknande styva textilvävnader av sådana slag som används till hattstommar	Tillverkning på basis av garn
5902	Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyesterar eller viskos: — Innehållande högst 90 viktprocent textilmaterial — Andra	Tillverkning på basis av garn Tillverkning på basis av kemiska material eller textilmassa
5903	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än vävnader enligt nr 5902	Tillverkning på basis av garn
5904	Linojeummattor o.d., även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textiltotten med överdrag eller beläggning, även i tillskurna stycken	Tillverkning på basis av garn ⁽¹⁾
5905	Textiltäpeter: — Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material — Andra	Tillverkning på basis av garn Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — kokosgarn — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller Tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande förfaranden (så som tvättning, blekning, mercerisering, värnfixering, sträckning, mangling, behandling mot krympning, bearbetning, dekatering, impregnering, stoppning och noppning) varvid värdet på det outhugda tyget inte överstiger 47,5 % av produktens pris från fabrik
5906	Gummibehandlade textilvävnader, andra än vävnader enligt nr 5902: — Trikå	Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
5906 (forts.)	— Andra vävnader gjorda av garn av syntetfilament, innehållande mer än 90 viktprocent textilmaterial	Tillverkning på basis av kemiska material
5907	— Andra Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, ateljéfonder o.d., av textilvävnad	Tillverkning på basis av garn
ex 5908	Glödstrumpor, impregnerade	Tillverkning på basis av rundstickad glödstrumpsväv
5909 till 5911	Textilvaror av sådana slag som används för industriellt bruk: — Polerskivor eller ringar, andra än av filt enligt nr 5911 — Andra	Tillverkning på basis av garn eller av avfallsväv eller lump enligt nr 6310 Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — kokosgarn — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa
kapitel 60	Dukvaror av trikå	Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa
kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikå: — Framställda genom ihopsömning eller ihopfogning på annat sätt av två eller flera delar av dukvaror av trikå, som antingen har klippts eller framställts till en lämplig form — Andra	Tillverkning på basis av garn ⁽²⁾ Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa
ex kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå, med undantag av nr ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 och ex 6217 för vilka det gäller följande	Tillverkning på basis av garn ²
ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209 ex 6211 och ex 6217	Damkläder, flickkläder och babykläder och tillbehör till sådana kläder, broderade	Tillverkning på basis av garn ⁽²⁾ eller Tillverkning på basis av obroderat tyg, förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik ⁽¹⁾

(1) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(2) Se anm. 7.

(1)	(2)	(3)
ex 6210 ex 6216 och ex 6217	Brandsäker utrustning av textilvaror med en beläggning av aluminerad polyesterfolie	Tillverkning på basis av garn ⁽¹⁾ eller Tillverkning på basis av överdraget tyg, förutsatt att värdet på det överdragna tyget inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik ⁽¹⁾
6213 och 6214	Näsdukar, sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d. — Broderade — Andra	Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾ eller Tillverkning på basis av obroderat tyg, förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik ⁽¹⁾ Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 6217	Mellanfoder för krager och ärmuppslag, urklippta	Tillverkning vid vilken — alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
6301 till 6304	Res- och sängfiltar, sänglinne etc.; gardiner, etc.; och andra inredningsartiklar: — Av filt, av bondad duk — Andra — Broderade — Andra	Tillverkning på basis av ⁽²⁾ — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ⁽²⁾ ⁽³⁾ eller Tillverkning på basis av obroderat tyg (annat än trikå), förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ⁽²⁾ ⁽³⁾
6305	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor	Tillverkning på basis av ⁽²⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa

⁽¹⁾ Se anm. 7.⁽²⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.⁽³⁾ För trikåvaror, inte elastiska eller gummerade, framställda genom sömnad eller ihopfogning av stycken av trikå (klippt eller direkt stickad till en passande form) se anm. 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Presenningar, segel till båtar, segelbrädor eller fordon, tält och kampingartiklar: — Av bondad duk — Andra	Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa Tillverkning på basis av objekt enkelt garn ⁽²⁾
ex 6307	Andra konfektionerade artiklar, inbegripet tillskärningsmönster	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
6308	Satser bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, och avsedda för tillverkning av mattor, tapiserier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial samt föreliggande i detaljhandelsförpackningar	Varje föremål i satsen måste uppfylla den bestämmelse som skulle vara tillämplig på det om det inte ingick i en sats. Icke-ursprungsartiklar får emellertid ingå, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris från fabrik
6401 till 6405	Skodon	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom hopsätningar där överdelar är fästade vid innersulor eller vid andra suldelar enligt nr 6406
6503	Filthattar och andra huvudbonader av filt, tillverkade av hattsumpar eller plana hattämnen enligt nr 6501, även ofodrade och ogarnerade	Tillverkning på basis av garn eller av textilfibrer ⁽²⁾
6505	Hattar och andra huvudbonader, av triå eller tillverkade av spetsar, filt eller annan textilvara i längder (dock inte av band eller remsor), även ofodrade och ogarnerade: hårnät av alla slags material, även fodrade och garnerade	Tillverkning på basis av garn eller av textilfibrer ⁽²⁾
6601	Paraplyer och parasoller (inbegripet käpparaplyer, trädgårdsparasoller och liknande parasoller)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex 6803	Varor av skiffer eller agglomererad skiffer	Tillverkning på basis av bearbetad skiffer
ex 6812	Varor av asbest eller av blandningar på basis av asbest eller på basis av asbest och magnesiumkarbonat	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer
ex 6814	Varor av glimmer, inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer på underlag av papper, papp eller annat material	Tillverkning på basis av bearbetad glimmer (inklusive agglomererad eller rekonstruerad glimmer)
7006	Glas enligt nr 7003, 7004 eller 7005, böjt, bearbetat på kanterna, graverat, borrarat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med annat material	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7007	Säkerhetsglas bestående av härdat eller laminerat glas	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7008	Flerväggiga isolerrutor av glas	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001

(¹) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(²) Se anm. 7.

(1)	(2)	(3)
7009	Speglar av glas, inbegripet backspeglar, även inramade	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7010	Damejanner, flaskor, burkar, krukor, ampuller och andra behållare av glas, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor; konserveringsburkar av glas; proppar, lock och andra tillslutningsanordningar av glas	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten eller Nedskärning av glas, förutsatt att värdet på det oskurna glaset inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
7013	Glasvaror av sådana slag som används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, för prydnadsändamål inomhus eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av nr 7010 eller 7018)	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten och Nedskärning av glas, förutsatt att värdet på det oskurna glaset inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik eller Dekorering för hand (utom silk screen tryckning) av blåsta glasvaror, förutsatt att värdet på de blåsta glasvarorna inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
ex 7019	Varor av glasfibrer, andra än garn	Tillverkning på basis av — ofärgad roving och andra fiberknippen, även huggna; annat garn, eller — glasull
ex 7102 ex 7103 och ex 7104	Bearbetade ädelstenar och halvädelstenar, (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning på basis av obearbetade ädelstenar och halvädelstenar
7106 7108 och 7110	Ädla metaller: — Obearbetade	Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 7106, 7108 eller 7110 eller Elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110 eller Legering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110 med varandra eller med oädla metaller
	— I form av halvfabrikat eller pulver (Alla)	Tillverkning på basis av obearbetade ädla metaller
ex 7107 ex 7109 och ex 7111	Metall med plätering av ädla metaller, halvfabrikat	Tillverkning på basis av metaller som har en plätering av ädla metaller, obearbetade
7116	Varor bestående av naturpärlor eller odlade pärlor eller av ädelstenar eller halvädelstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
7117	Bijouterivaror	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten eller tillverkning på basis av oädla metalldelar, förutsatt att värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
7207	Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål	Tillverkning på basis av material enligt nr 7201, 7202, 7203, 7204 eller 7205
7208 till 7216	Valsade platta produkter, stång av järn, profiler av järn eller olegerat stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206
7217	Tråd av järn eller olegerat stål	Tillverkning på basis av halvfärdiga material enligt nr 7207
ex 7218 7219 till 7222	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång av järn, profiler av rostfritt stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7218
7223	Tråd av rostfritt stål	Tillverkning på basis av halvfärdiga material enligt nr 7218
ex 7224 7225 till 7227	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång av järn, i oregelbundet upprullade ringar, av annat legerat stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7224
7228	Annan stång av annat legerat stål; profiler av annat legerat stål; ihåligt borrarstål av legerat eller olegerat stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206, 7218 eller 7224
7229	Tråd av annat legerat stål	Tillverkning på basis av halvfärdiga material enligt nr 7224
ex 7301	Spont	Tillverkning på basis av material enligt nr 7206
7302	Banbyggnadsmateriel av järn eller stål för järnvägar eller spårvägar, nämligen räler, moträler och kuggskenor, växelungor, spårkorsningar, växelstag och andra delar till spårväxlar, sliprar, rälskarvjärn, rälsstolar, rälsstolskilar, underläggsplattor, klämplattor, spårhållare, spårplattor och annan speciell materiel för sammanbindning eller fäste av räler	Tillverkning på basis av material enligt nr 7206
7304 7305 och 7306	Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål	Tillverkning på basis av material enligt nr 7206, 7207, 7218 eller 7224
7308	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrrösklar, fönsterluckor, racken och pelare) av järn eller stål; plåt, stång, profiler, rör o.d. av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Profiler framställda genom svetsning enligt nr 7301 får emellertid inte användas
ex 7315	Snökedjor o.d.	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen enligt nr 7315 inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex 7322	Radiatorer för centraluppvärmning, inte försedda med elektrisk uppvärmningsanordning	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen enligt nr 7322 inte överstiger 5 % av produktens värde från fabrik

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 74	Koppar och varor av koppar, med undantag av nr 7401–7405; regeln för nr 7403 är följande	Tillverkning vid vilken — alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
ex 7403	Kopparlegeringar, i oarbetad form	Tillverkning på basis av raffinerad koppar, oarbetad, eller av avfall och skrot
ex kapitel 75	Nickel och varor av nickel, med undantag av nr 7501–7503;	Tillverkning vid vilken — alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
ex kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium, med undantag av nr 7601, 7602 och ex 7616; regeln för nr 7601 och ex 7616 är följande	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
7601	Obearbetat aluminium	Tillverkning genom smältning eller elektrolys av olegerad aluminium eller av avfall och skrot av aluminium
ex 7616	Varor av aluminium av andra slag än duk, gallar, nät av aluminiumtråd och liknande materiel (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd, samt sträckmetall av aluminium	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Duk, gallar, nät av aluminiumtråd och liknande materiel (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd, samt sträckmetall får emellertid användas — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex kapitel 78	Bly och varor av bly, med undantag av nr 7801 och 7802; regeln för nr 7801 är följande	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
7801	Bly i oarbetad form: — Raffinerat bly — Annat	Tillverkning på basis av "bullion"- eller "work"- bly Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7802 får emellertid inte användas

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 79	Zink och varor av zink, med undantag av nr 7901 och 7902, regeln för nr 7901 är följande	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
7901	Zink i obearbetad form	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7902 får emellertid inte användas
ex kapitel 80	Tenn och varor av tenn, med undantag av nr 8001, 8002 och 8007, regeln för nr 8001 är följande	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
8001	Tenn i obearbetad form	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 8002 får emellertid inte användas
ex kapitel 81	Andra oädla metaller; obearbetade, varor av oädla metaller	Tillverkning vid vilken värdet på alla de material som är klassificerade enligt samma nummer som de använda produkterna inte överstiger 50 % av produktens pris från fabrik
8206	Satser av handverktyg enligt två eller flera av numren 8202–8205, föreliggande i detaljhandelsförpackningar	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än nr 8202–8205. Verktyg enligt nr 8202–8205 får emellertid ingå i satsen förutsatt att deras värde inte överstiger 15 % av satsens värde från fabrik
8207	Utbytbara verktyg för handverktyg, även mekaniska, eller för verktygsmaskiner (t.ex. för pressning, stansning, gängning, borrar, arborring, driftning, fräsning, svarvning eller skruvdragning), inbegripet dragskivor för dragning och matriser för strängpressning av metall, samt verktyg för berg- eller jordborrning	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8208	Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar) av annat slag än under nr 8208	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Knivegar och handtag får emellertid användas
8214	Andra skär- och klippverktyg (t.ex. hårklippsmaskiner, huggknivar och hackknivar för slakterier och charkuterier eller för hushållsbruk, pappersknivar); artiklar och satser av artiklar för manikyr eller pedikyr (inbegripet nagelfilar)	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Handtag av oädla metaller får emellertid användas
8215	Skedar, gafflar, slevlar, tårtpadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- och bordsartiklar	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Handtag av oädla metaller får emellertid användas
ex 8306	Statyetter och andra prydnadsföremål av oädel metall	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. De andra materialen enligt nr 8306 får emellertid användas förutsatt att deras värde inte överstiger 30 % av produktens pris från fabrik
ex kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner och apparater samt mekaniska redskap, delar till sådana varor; med undantag av nr: 8403, ex 8404, 8406–8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425–8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444–8447, ex 8448, 8452, 8456–8466, 8469–8472, 8480, 8484 och 8485 för vilka det gäller följande	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8403 och ex 8404	Värmepannor för centraluppvärmning, andra än sådana enligt nr 8402, och hjälppapparater för värmepannor för centraluppvärmning	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än nr 8403 eller 8404. Material som är klassificerade enligt nr 8403 eller 8404 får emellertid användas, förutsatt att deras sammanlagda värde inte överstiger 5 % av produktens pris från fabrik
8406	Ångturbiner	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8407	Förbränningskolvmotorer med gnisttändning och med fram- och återgående eller roterande kolvar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8408	Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8409	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till motorer enligt nr 8407 eller 8408	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8412	Andra motorer	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8415	Luftkonditioneringsapparater bestående av en motor-driven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik

(1)	(2)	(3)
8418	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditioneringsapparater enligt nr 8415	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
ex 8419	Maskiner för trä-, pappersmassa- och pappindustrin	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 25 % av produktens pris från fabrik
8420	Kalandrar och andra valsmaskiner, andra än maskiner för bearbetning av metall eller glas, samt valsar till sådana maskiner	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8425 till 8428	Maskiner, och apparater för lyftning eller annan hanteling, lastning, lossning eller transport	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8431 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8429	Självgående bladschaktmaskiner, väghyvlar, skrapor, grävmaskiner, lastare, stampmaskiner och vägvältar: — Vägvältar — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8431 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
8430	Andra maskiner och apparater för grävning, hyvning, planering, stampning, tillpackning, schaktning, borrar eller brytning av jord, sten, mineral eller malm; pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner; snö-plogar och snöslungor	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8431 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
ex 8431	Delar till vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8439	Maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material eller för tillverkning eller efterbehandling av papper eller papp	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 25 % av produktens pris från fabrik
8441	Andra maskiner och apparater för bearbetning av pappersmassa, papper eller papp, inbegripet skärmaskiner av alla slag	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 25 % av produktens pris från fabrik
8444 till 8447	Maskiner enligt dessa nummer som används i textilindustrin	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
ex 8448	Hjälpmaskiner och hjälpapparater för användning tillsammans med maskiner enligt nr 8444 och 8445	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8452	Symaskiner, andra än trådåftmaskiner enligt nr 8440; möbler, stativ och överdrag, speciellt konstruerade för symaskiner; symaskinsnålar: — Symaskiner (endast skyttelmaskiner) vilkas överdel har en vikt av högst 16 kg utan motor eller 17 kg med motor — Andra	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus vid hopsättningen av överdelen (utan motor) inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungs-status, och — vid vilken de använda mekanismerna för trådspänning, fasthållning och sickack redan har ursprungsstatus Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8456 till 8466	Verktygsmaskiner och maskiner och deras delar och tillbehör enligt nr 8456 till 8466	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik

(1)	(2)	(3)
8469 till 8472	Kontorsmaskiner (t.ex. skrivmaskiner, räknemaskiner, datorer, dupliceringsmaskiner, häftapparater)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8480	Formflaskor för metallgjuterier; bottenplattor till gjutformor; gjutmodeller; gjutformor och andra formar för metall (andra än götökocker), hårdmetall, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plast	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
8484	Packningar av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall; satser av packningar av skilda material, i påsar, kuvert eller liknande förpackningar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8485	Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelement eller andra elektriska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
ex kapitel 85	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater; med undantag av nr 8501, 8502, ex 8518, 8519–8529, 8535–8537, 8542, 8544–8546 och 8548 för vilka det gäller följande	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8501	Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat)	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8503 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8502	Elektriska generatoraggregat och roterande omformare	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8501 och 8503 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
ex 8518	Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
8519	Skivspelare, elektriska grammfoner, kassett-bandspelare (andra än sådana enligt nr 8520) och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8520	Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus som inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8521	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler, även med inbyggd videotuner	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8522	Delar och tillbehör till apparater enligt nr 8519–8521	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8523	Beredda oinspelade media för inspelning av ljud eller för liknande inspelning av andra fenomen, andra än produkter enligt 37 kap.	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8524	Grammofonskivor, inspelade band och andra media med inspelningar av ljud eller av andra fenomen, inbegripet matriser för tillverkning av grammofonskivor men inte produkter enligt 37 kap.: — matriser för tillverkning av grammofonskivor — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8523 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
8525	Apparater för sändning av radiotelefoni, radiotelegrafi, rundradio eller television, även med inbyggd utrustning för mottagning, ljudinspelning eller ljudåtergivning; televisionskameror	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik. — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8526	Radarapparater, apparater för radionavigering samt apparater för radiomanövrering eller radiostyrning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik. — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8527	Apparater för mottagning av radiotelefoni, radiotelegrafi eller rundradio, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller med inbyggt ur	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik. — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
8528	Televisionsmottagare (inbegripet videomonitorer och videoprojektorer), även med inbyggd rundradiomottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik. — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
8529	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525–8528 — lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik. — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
8535 och 8536	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8538 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
8537	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d. (inbegripet styrskaåp för numeriska styrsystem), utrustade med två eller flera apparater eller andra artiklar enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor etc. som innehåller instrument eller apparater enligt kap. 90, dock inte kopplingsanordningar enligt nr 8517	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8538 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8542	Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikrokretsar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8541 eller 8542 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8544	Isolerad (inbegripet lackerad eller anodoxiderad) tråd och kabel (även koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar; optiska fiberkablar, i vilka varje enskilda fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8545	Kolelektroder, kolborstar, lampkol, kol för galvaniska element och andra artiklar av grafit eller annat kol, även i förening med metall, av sådana slag som används för elektriskt ändamål	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8546	Elektriska isolatorer, oavsett materialet	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8548	Elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8601 till 8607	Delar till lok eller annan rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8608	Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) signalerings-, säkerhets- och trafikövervakningsutrustning för järnvägar, spårvägar, landsvägar, gator, inre vattenvägar, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält; delar till sådan materiel och utrustning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
8609	Godsbehållare (containrar), inbegripet sådana för transport av vätskor, speciellt konstruerade och utrustade för befordran med ett eller flera slag av transportmedel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
ex kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till dessa; med undantag av nr 8709-8711, ex 8712, 8715 och 8716 för vilka det gäller följande	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
8709	Truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning, av sådana slag som används i fabriker, magasin, hamnområden eller på flygplatser för korta transporter av gods; dragtruckar av sådana slag som används på järnvägsperronger; delar till i detta nummer nämnda fordon	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8710	Stridsvagnar och andra motordrivna pansrade stridsfordon, även utrustade med vapen, samt delar till sådana fordon	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8711	Motorcyklar (inbegripet mopeder) samt cyklar försedda med hjälpmotor; med eller utan sidvagn; sidvagnar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungsmaterialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
ex 8712	Tvåhjuliga cyklar utan kullager	Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 8714
8715	Barnvagnar och delar till barnvagnar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
8716	Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till fordon enligt detta nummer	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik

(1)	(2)	(3)
8803	Delar till varor enligt nr 8801 eller 8802	Tillverkning vid vilken värdet på alla material enligt nr 8803 som används inte överstiger 5 % av produktens värde från fabrik
8804	Fallskärmar (inbegripet styrbara fallskärmar) och s.k. rotouchutes; delar och tillbehör till dessa varor: — Rotouchutes — Andra	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer inklusive andra material enligt nr 8804 Tillverkning vid vilken värdet på alla material enligt nr 8804 som används inte överstiger 5 % av produktens värde från fabrik
8805	Startanordningar för luftfartyg; inbromsningsanordningar av sådana slag som används på hangarfartyg samt liknande utrustning; markträningsapparater för flygutbildning; delar till i detta nummer nämnda varor	Tillverkning vid vilken värdet på alla material enligt nr 8805 som används inte överstiger 5 % av produktens värde från fabrik
kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Fartygskrov enligt nr 8906 får emellertid inte användas
ex kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar; med undantag av nr 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015–9017, ex 9018, 9024–9033 för vilka det gäller följande	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
9001	Optiska fibrer och optiska fiberknippen; optiska fiberkablar, andra än sådana enligt nr 8544; skivor och plattor av polariserande material; linser (inbegripet kontaktlinser), prismsor, speglar och andra optiska element, oavsett materialet, omonterade, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9002	Linser, prismsor, speglar och andra optiska element, oavsett materialet, monterade, utgörande delar eller tillbehör till instrument eller apparater, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9004	Glasögon o.d., avsedda för synkorrektion, som skydd för ögonen eller för annat ändamål	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
ex 9005	Kikare (monokulära och binokulära), inbegripet teleskop, samt stativ till sådana; med undantag av astronomiska instrument och stativ till sådana	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungsmaterialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Stillbildskameror; blytljusapparater och blytlampor, för fotografiskt bruk, andra än elektriskt tända blytlampor	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
9007	Kinokameror och kinoprojektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
9011	Optiska mikroskop, inbegripet sådana för fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikroprojektion	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
ex 9014	Andra instrument och apparater för navigering	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9015	Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmätteri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser; avståndsmätare	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9016	Vågar känsliga för 0,05 g eller mindre, även med tillhörande vikter	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9017	Ritinstrument, ritsinstrument och räkneark (t.ex. ritapparater, pantografer, gradskivor, ritbestick, räknestickor och räkneskivor); instrument som hålls i handen för längdmätning (t.ex. mätstockar, mätband, mikrometrar och skjutmått), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Tandläkarstolar med apparater för dentalt bruk eller med spottkoppar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 9018
9024	Maskiner och apparater för provning av hårdhet, hållfasthet, sammanpressbarhet, elasticitet eller andra mekaniska egenskaper hos material (t.ex. metaller, trä, textilvaror, papper eller plast)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9025	Areometrar och liknande instrument, termometrar, pyrometrar, barometrar, hygrometrar och psykrometrar, även registrerande, samt alla slags kombinationer av dessa instrument	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9026	Instrument och apparater för mätning eller kontroll av gasers eller vätskors strömning, nivå, tryck e.d. (t.ex. genomströmningsmätare, nivåmätare, manometrar och värmeförbrukningsmätare), med undantag av instrument och apparater enligt nr 9014, 9015, 9028 och 9032	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9027	Instrument och apparater för fysikalisk eller kemisk analys (t.ex. polarimetrar, refraktometrar, spektrometrar samt gas- eller rökanalysapparater); instrument och apparater för mätning eller kontroll av viskositet, porositet, dilatation, ytspänning e.d.; instrument och apparater för mätning eller kontroll av värmemängd, ljudnivå eller ljusintensitet (inbegripet exponeringsmätare); mikrotomer	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9028	Förbruknings- och produktionsmätare för gaser, vätskor eller elektricitet, inbegripet kalibreringsmätare för sådana instrument: — Delar och tillbehör — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
9029	Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare o.d.; hastighetsmätare och takometrar, andra än artiklar enligt nr 9014 eller 9015; stroboskop	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9030	Oscilloskop, spektrumanalysapparater samt andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av elektriska storheter, med undantag av mätare enligt nr 9028; instrument och apparater för mätning eller påvisande av alfa-, beta-, gamma eller röntgenstrålning, kosmisk strålning eller annan joniserande strålning	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9031	Instrument, apparater och maskiner för mätning eller kontroll, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel: profilprojektorer	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9032	Instrument och apparater för automatisk reglering	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik

(1)	(2)	(3)
9033	Delar och tillbehör (inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel) till maskiner, instrument och apparater enligt kap. 90	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
ex kapitel 91	Ur och delar till ur; med undantag av nr 9105, 9109 till 9113 för vilka det gäller följande	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
9105	Andra ur	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
9109	Andra urverk, kompletta och sammansatta	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
9110	Kompletta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 9114 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
9111	Boetter till ur samt delar till sådana	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
9112	Urfoder och andra höljen till varor enligt detta kapitel samt delar till sådana	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris från fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris från fabrik
9113	Urarmband och delar till urarmband: — Av oädel metall, även med plätering av ädel metall — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik

(1)	(2)	(3)
kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde från fabrik
kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till vapen och ammunition	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex 9401 och ex 9403	Möbler av ädell metall, som en del av vilka ostoppat bomullstyg med en vikt av högst 300 g/m ² ingår	Tillverkning vid vilken alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer eller Tillverkning på basis av tyg av bomull färdigt att användas enligt nummer 9401 eller 9403, förutsatt att — tygets värde inte överstiger 25 % av produktens värde från fabrik, — alla de andra använda materialen har ursprungsstatus och är klassificerade enligt ett annat nummer än nummer 9401 eller 9403
9405	Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare) samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d. med fast, varaktigt monterad ljuskälla samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
9406	Monterade eller monteringsfärdiga byggnader	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
9503	Andra leksaker; skalenliga modeller och liknande modeller för förströelse, mekaniska eller icke mekaniska; pussel av alla slag	Tillverkning vid vilken — alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex 9506	Golfklubbshuvuden	Tillverkning på basis av block
9507	Spön, fiskkrokar och andra redskap för fiske med rev; landningshåvar, fjärilshåvar och liknande håvar; lockfåglar (andra än sådana som omfattas av nr 9208 eller 9705) och liknande artiklar för jakt	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas förutsatt att deras värde inte överstiger 5 % av produktens värde från fabrik
ex 9601 och ex 9602	Varor av animaliska, vegetabiliska eller mineraliska snidningsmaterial	Tillverkning på basis av "behandlade" snidningsmaterial enligt samma nummer
ex 9603	Kvistar, viskor, borstar (med undantag av kvistar o.d. framställda av mård- eller ekorrhår), penslar, mekaniska mattsopare utan motor, målningsrullar och målardynor, avtorkare o.d. av gummi eller annat mjukt material, moppar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
9605	Resetuier med artiklar för toalettändamål, för sömnad eller för rengöring av skor eller kläder	Varje artikel i etuiet måste uppfylla den bestämmelse som skulle vara tillämplig på den om den inte engick i etuiet. Artiklar utan ursprungsstatus får emellertid ingå, förutsatt att deras totala värde inte överskrider 15 % av etuiets värde från fabrik

(1)	(2)	(3)
9606	Knappar samt knappformar och andra delar till knappar; knappåmnen	Tillverkning vid vilken — alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
9608	Kui pennor; pennor med filtspets eller annan porös spets; reservoarpennor och liknande pennor; pennor för duplicering; stiftpennor; pennskaft; pennförlängare o.d.; delar (inbegripet hylsor och hållare) till artiklar enligt detta nummer, andra än sådana som omfattas av nr 9609	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Pennor och pennspetsar får emellertid användas och de andra material som är klassificerade enligt samma nummer får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 5 % av produktens värde från fabrik
9612	Färgband för skrivmaskiner och liknande färgband, indränkta med färg eller på annat sätt preparerade för att kunna ge ett avtryck, även på spolar eller i patroner; färgdynor (även sådana som inte är indränkta med färg), med eller utan ask	Tillverkning vid vilken — alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde från fabrik
ex 9614	Rökpipor eller piphuvuden	Tillverkning på basis av grovt formade block

BILAGA 3

VARUCERTIFIKAT EUR.1

1. Varucertifikat EUR.1 skall upprättas på en blankett motsvarande förlagan i denna bilaga. Blanketten skall tryckas upp på ett eller flera av de språk som avtalet är avfattat på. Varucertifikatet skall fyllas i på ett av dessa språk och i överensstämmelse med bestämmelserna i den exporterande statens lagstiftning. Om det fylls i för hand skall detta göras med bläck och med versaler.
2. Certifikatets format skall vara 210 x 297 mm, med en tillåten avvikelse på längden på minus 5 mm eller plus 8 mm. Det papper som används måste vara vitt, lämpligt att skriva på, fritt från mekanisk pappersmassa och väga minst 25 g/m². Det skall vara försedd med guillocherad botten i grön färg för att på sätt göra en förfälskning på mekanisk eller kemisk väg uppenbar för ögat.
3. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Slovakien får förbehålla sig rätten att själv trycka certifikat eller låta trycka sådana i ett godkänt tryckeri. I det senare fallet måste varje blankett föras med en uppgift om godkännandet. Varje blankett skall vara försedd med en uppgift om tryckeriets namn och adress eller med tecken som möjliggör identifiering av tryckeriet. För särskiljande av certifikaten skall varje certifikat dessutom genom tryck eller på annat sätt föras med ett serienummer.

13. BEGÄRAN OM KONTROLL, tili	14. RESULTAT AV KONTROLLEN
Anhållan om kontroll av riktigheten av detta certifikat (Ort och datum) (Namnteckning) Stämpel	Vid den undersökning som verkställets har befunnits att detta certifikat ⁽¹⁾ ☐ utfärdats av angiven tullanstalt och att de uppgifter som det innehåller är riktiga. ☐ ej uppfyller de fastställda förordningarna (se bilagade anmärkningar). (Ort och datum) (Namnteckning) Stämpel (1) Sätt kryss i tillämplig ruta

ANVISNINGAR

1. Certifikatet får inte innehålla raderingar eller överskrivningar. Ändringar som utförs skall göras genom överstrykning av de felaktiga uppgifterna, i förekommande fall med angivande av de riktiga uppgifterna. Varje sådan ändring måste signeras av den som upprättat certifikatet och bestyrkas av tullmyndigheten i det utfärdande landet eller området.
2. Mellanrum får inte lämnas mellan varuposterna på certifikatet och varje varupost skall föregås av ett positionsnummer. Omedelbart under sista textraden skall en horisontell linje dras. Outnyttjat utrymme skall spärras på sådant sätt att ytterligare tillägg inte kan göras.
3. Varorna anges enligt handelsbruk och tillräckligt noggrant för att möjliggöra identifiering.

VARUCERTIFIKAT

(*) För oemballerada varor anges antalet omständigheterna antalet anklar eller "i bulk"

(*) Ifylles endast i de fall då det exporterande landets eller områdets bestämmelser så erfordrar

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)		EUR.1 Nr A 000.000	
		Se anvisningar på omstående sida innan blanketten ifylles	
		2. Certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan	
		och	
		(ange berörda länder, grupper av länder eller områden)	
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (uppgiften ej obligatorisk)		4. Land, grupp av länder eller område där varorna anses ha sitt ursprung	5. Mottagande land, grupp av länder eller område
6. Upplysningar om transporten (uppgiften ej obligatorisk)		7. Anmärkningar	
8. Positionsnummer; kollis märke och nummer, antal och slag(*); varuslag		9. Bruttovikt (kg) eller annan kvantitet (l, m³ etc)	10. Fakturor (uppgiften ej obligatorisk)
11. TULLMYNDIGHETENS INTYG Deklarationen granskad utan anmärkning Exporthandling(*) Blankett nr Tullanstalt Utfärdande land eller område Datum (Namnteckning)		12. EXPORTÖRENS DEKLARATION Under tecknad försäkrar härmed att ovan angivna varor uppfyller villkoren för certifikatets erhållande Ort och datum (Namnteckning)	

ANSÖKAN OM VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR.1 Nr A 000.000		
	Se anvisningar på omstående sida innan blanketten fyllas		
	2. Certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan och (ange berörda länder, grupper av länder eller områden)		
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (uppgiften ej obligatorisk)	4. Land, grupp av länder eller område där varorna anses ha sitt ursprung	5. Mottagande land, grupp av länder eller område	
6. Upplysningar om transporten (uppgiften ej obligatorisk)	7. Anmärkningar		
8. Positionsnummer; kollis märke och nummer, antal och slag ⁽¹⁾ ; varuslag		9. Bruttovikt (kg) eller annan kvantitet (l, m ³ etc)	10. Fakturor (uppgiften ej obligatorisk)

(1) För ombutade varor anges alltid efter omständigheterna antalet artiklar eller "i bulk".

EXPORTÖRENS DEKLARATION

Som exportör av på omstående sida beskrivna varor,

FÖRSÄKRAR jag att varorna uppfyller villkoren för erhållande av bifogade certifikat

ANGER jag i det följande de omständigheter som gör att varorna uppfyller ovannämnda villkor

.....

.....

.....

FÖRETER jag följande bevismaterial⁽¹⁾.

.....

.....

.....

ÅTAR jag mig att på begäran av vederbörande myndighet förete den bevisning som dessa finner nödvändig för att utfärda bifogade certifikat, och godtar, om så erfordras, varje kontroll från myndigheten av bokföringen och omständigheterna kring tillverkningen av varorna.

ANSÖKER jag om utfärdande av bifogade certifikat för varorna.

.....
(Ort och datum)

.....
(Mamnteckning)

⁽¹⁾ T.ex. importhandlingar, varucertifikat, fakturor, producentdeklaration etc., som hänför sig till varor som använts vid bearbetningen eller behandlingen eller till varor som återutförs i oförändrat skick, i samma skick.

BILAGA 4

CERTIFIKAT EUR.2

1. Certifikat EUR.2 skall upprättas på en blankett motsvarande förlagan i denna bilaga. Blanketten skall upprättas på ett eller flera av de språk som avtalet är avfattat på. Den skall fyllas i på ett av dessa språk och i överensstämmelse med bestämmelserna i den exporterande statens lagstiftning. Om den fylls i för hand skall detta göras med bläck och med versaler.
2. Blankettens format skall vara 210 x 148 mm, med en tillåten avvikelse på längden på minus 5 mm eller plus 8 mm. Det papper som används måste vara vitt, lämpligt att skriva på, fritt från mekanisk pappersmassa och väga minst 64 g/m².
3. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Slovakien får förbehålla sig rätten att själv trycka certifikatet eller låta trycka det i ett godkänt tryckeri. I det senare fallet måste varje blankett förses med en uppgift om godkännande. Varje blankett skall förses med tryckeriets namn och adress eller tecken som möjliggör identifiering av tryckeriet. För särskiljande av certifikaten skall varje certifikat dessutom genom tryck eller på annat sätt förses med ett serienummer.

Se anvisningar på omstående sida innan blanketten ifylls

CERTIFIKAT EUR.2 Nr		1 Certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan ⁽¹⁾ och	
2 Exportör (namn, fullständig adress, land)		3 Exportörens deklaration Som exportör av nedan angivna varor, försäkrar jag att varorna uppfyller villkoren för erhållande av detta certifikat och att varorna har beviljats status som ursprungsprodukter i enlighet med bestämmelserna om förmånshandeln i fält 1.	
4 Mottagare (namn, fullständig adress, land)		5 Ort och datum	
		6 Exportörens namnteckning	
7 Anmärkningar ⁽²⁾		8 Ursprungsland ⁽³⁾	9 Mottagande land ⁽⁴⁾
			10 Bruttovikt (kg)
11 Märken; antal kollin; varuslag		12 Myndighet i det exporterande landet ⁽⁴⁾ som är ansvarar för kontroll av exportörens deklaration	

⁽¹⁾ Ange berörda länder, grupp av länder eller områden.

⁽²⁾ Ange varje kontroll som redan utförts av de berörda myndigheterna.

⁽³⁾ Med ursprungsland avses land, grupp av länder eller områden i vilka varorna anses ha sitt ursprung.

⁽⁴⁾ Med land avses mottagande land, grupp av länder eller områden.

13 Begäran om kontroll, till Anhållan om kontroll av riktigheten av exportörens deklaration på omstående sida av detta certifikat(*) 19..... Ort och datum (Namnteckning)	14 Resultat av kontrollen Vid den undersökning som verkställes har befunnits att detta certifikat(*) ☐ utfärdats av angiven tullanstalt och att de uppgifter som det innehåller är riktiga. ☐ ej uppfyller de fastställda förordningarna (se bifogade anmärkningar). 19..... Ort och datum (Namnteckning) (*) Kryssa i tillämpligt fält.
--	---

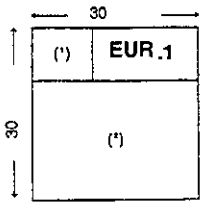
(*) Efterföljande kontroller av blanketter EUR.2 görs genom stickprover eller när tullmyndigheterna i införsellandet har rimliga tvivel om certifikatets äkthet och riktighet och den ifrågasatt varans ursprung.

Anvisningar för ifyllandet av certifikat EUR.2

1. Certifikat EUR.2 får endast utfärdas för varor som uppfyller de handelsvillkor som avses i fält 1. Dessa villkor måste studeras noggrant innan certifikatet utfärdas.
2. Vid postförsändelse som postpaket fäster exportören certifikatet vid adressslappen. Vid brevörsändelse lägger exportören certifikatet i brevet. Exportören skall dessutom ange beteckningen "EUR.2" följt av certifikatets serienummer antingen på den gröna C1-etiketten eller på tulldeklarationen C2/CP3.
3. Dessa bestämmelser befriar inte exportören från att uppfylla andra krav som kan ställas i enlighet med tull- eller postbestämmelser.
4. En exportör som använder detta certifikat är förpliktad att till de berörda myndigheterna lämna varje ytterligare dokumentation som dessa kan finna nödvändiga, samt att samtycka till varje kontroll som de nämnda myndigheterna vill göra av hans bokföring och framställningsförhållandena för de varor som anges i fält 11 på certifikatet.

BILAGA 5

Förlaga till den stämpelmärkning som avses i artikel 16.3 b



- (1) Den exporterande statens signatur eller vapen
- (2) Den information som är nödvändig för att identifiera den godkända exportören.

BILAGA 6

FÖRTECKNING ÖVER DE PRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 34 VILKA TILLFÄLLIGT UNDA-
TAS FRÅN TILLÄMPNINGSMÅLET FÖR DETTA PROTOKOLL

HS-nummer	Varubeskrivning
ex 2707	Oljor i vilka vikten av de aromatiska beståndsdelarna överstiger vikten av de icke-aromatiska beståndsdelarna, vilka är oljor liknande mineraloljor erhållna genom destillation av högttemperaturtjära från stenkol, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid 250 ° C (inbegripet blandningar av petroleumolja och bensolen) avsedda att användas som drivmedel eller bränsle
2709 till 2715	Mineraloljor och produkter erhållna genom destillation av mineraloljor; bituminös mineral; mineralvax
ex 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle
ex 2902	Cyklaner och cyklener (andra än azulen), bensen, toluen, xylener, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle
ex 3403	Beredda smörjmedel innehållande petroleumoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineraler, under förutsättning att de representerar mindre än 70 viktprocent
ex 3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer med en bas av paraffin, petroleumvaxer; vaxer erhållna ur bituminösa mineraler, slackvaxer eller scalevaxer
ex 3811	Beredda preparat för smörjoljor, innehållande petroleumoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineraler

PROTOKOLL 5

till Europaavtalet ("avtalet")

KAPITEL I

Särskilda bestämmelser om handeln mellan Spanien och Slovakien

Artikel 1

Bestämmelserna om handel i avdelning III i avtalet skall ändras enligt följande med hänsyn till de åtgärder och förpliktelser som anges i akten för Spaniens och Portugals anslutning till Europeiska gemenskaperna (nedan kallad "anslutningsakten").

Artikel 2

I enlighet med anslutningsakten skall Spanien inte medge produkter med ursprung i Slovakien en förmånligare behandling än den som medges vid import av produkter som har sitt ursprung i eller omsätts fritt i andra medlemsstater.

Artikel 3

Vid import till Spanien av produkter med ursprung i Slovakien får kvantitativa restriktioner tillämpas till och med den 31 december 1995 för de produkter som förtecknas i bilaga A.

Artikel 4

Bestämmelserna i detta protokoll skall tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr

1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser vad avser Kanarieöarna eller rådets beslut 91/314/EEG av den 26 juni 1991 om införandet av ett särskilt åtgärdsprogram för Kanarieöarna på grund av deras ökaraktär och avsides läge (POSEICAN).

KAPITEL II

Särskilda bestämmelser om handeln mellan Portugal och Slovakien

Artikel 5

Bestämmelserna om handel i avdelning III i avtalet skall ändras enligt följande med hänsyn till de åtgärder och förpliktelser som anges i anslutningsakten.

Artikel 6

I enlighet med anslutningsakten skall Portugal inte medge produkter med ursprung i Slovakien en förmånligare behandling än den som medges vid import av produkter med ursprung i andra medlemsstater.

Artikel 7

Vid import till Portugal av produkter med ursprung i Slovakien får kvantitativa restriktioner tillämpas till och med den 31 december 1995 för de produkter som förtecknas i bilaga B.

BILAGA A

KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering	KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering
0102 90 10	(¹)	31. 12. 1995	0404 10 91		31. 12. 1995
0102 90 31	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 11		31. 12. 1995
0102 90 33	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 13		31. 12. 1995
0102 90 35	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 19		31. 12. 1995
0102 90 37	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 31		31. 12. 1995
			0404 90 33		31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995	0404 90 39		31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995			
0103 92 19		31. 12. 1995	0405		31. 12. 1995
0201		31. 12. 1995	0406	(¹)	31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995	1001 90 99	(¹)	31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995	1004 00 90	(¹)	31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995			
0203 19 11		31. 12. 1995	1101		31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12. 1995			
0203 19 15		31. 12. 1995	1103 11 10		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995	1103 11 90		31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995	1103 12 00		31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995	1103 13 10		31. 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995	1103 13 90		31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995	1103 14 00		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995	1103 19 10		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995	1103 19 30		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995	1103 19 90		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995			
0203 29 59		31. 12. 1995	1104 11 10		31. 12. 1995
			1104 12 10		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995	1104 19 10	(¹)	31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995	1104 19 30	(¹)	31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995	1104 19 50	(¹)	31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995	1104 19 99	(¹)	31. 12. 1995
			1104 21 10		31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995	1104 21 30		31. 12. 1995
			1104 21 50		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995	1104 21 90		31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995	1104 22 10		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995	1104 22 30		31. 12. 1995
			1104 22 50		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995	1104 22 90		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995	1104 23 10		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995	1104 23 30		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995			
0210 12 11		31. 12. 1995	1104 23 90		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995	1104 29 11		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995	1104 29 15		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995	1104 29 19		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995	1104 29 31		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995	1104 29 35		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995	1104 29 39		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995	1104 29 91		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995	1104 29 95		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995	1104 29 99		31. 12. 1995
0210 20		31. 12. 1995	1104 30 10		31. 12. 1995
0210 90		31. 12. 1995	1104 30 90		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995			
0210 90 90	(¹)	31. 12. 1995	1108 11 00		31. 12. 1995
0401		31. 12. 1995	1109		31. 12. 1995
0403 10 22		31. 12. 1995	1501 00 11		31. 12. 1995
0403 10 24		31. 12. 1995	1501 00 19		31. 12. 1995
0403 10 26		31. 12. 1995	1501 00 90	(¹)	31. 12. 1995
0403 90 51	(¹)	31. 12. 1995			
0403 90 53	(¹)	31. 12. 1995	1601	(¹)	31. 12. 1995
0403 90 59	(¹)	31. 12. 1995			

KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering
1602 10 00	(7)	31. 12. 1995
1602 20 90	(7)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995
1602 90 10	(16)	31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995
ex 1902 20 30	(11)	31. 12. 1995
2009 60 11		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995
2009 60 51		31. 12. 1995
2009 60 59		31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995

KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering
2204 10 11	(12)	31. 12. 1995
2204 10 19	(12)	31. 12. 1995
2204 10 90	(12)	31. 12. 1995
2204 21 10	(12)	31. 12. 1995
2204 21 25		31. 12. 1995
2204 21 29		31. 12. 1995
2204 21 35		31. 12. 1995
2204 21 39		31. 12. 1995
2204 21 49	(12)	31. 12. 1995
2204 21 59	(12)	31. 12. 1995
2204 21 90	(12)	31. 12. 1995
2204 29 10	(12)	31. 12. 1995
2204 29 25		31. 12. 1995
2204 29 29		31. 12. 1995
2204 29 35		31. 12. 1995
2204 29 39		31. 12. 1995
2204 29 49	(11)	31. 12. 1995
2204 29 59	(11)	31. 12. 1995
2204 29 90	(11)	31. 12. 1995
2204 30 10		31. 12. 1995
2204 30 91		31. 12. 1995
2204 30 99		31. 12. 1995

Anmärkning: Den begränsning av tulltaxenummer 0803 med avseende på Europeiska ekonomiska gemenskapens medlemsstater och förmånsberättigade länder gäller till dess att en gemensam organisation av marknaden för bananer har upprättats. Dessa varor bör därför omfattas av detta protokoll.

Förklarande anmärkningar till de delvisa restriktioner som Spanien upprätthåller till övergångsperiodens slut

- (¹) Undantaget djur för tjuvfäktning.
- (²) Endast tamsvin.
- (³) Inte konserverad eller koncentrerad, endast som livsmedel.
- (⁴) Undantaget ostmassa, Emmentaler, Gruyère, blåmögelost (även grönmögelost), Parmigiano Reggiano och Grana Padano.
- (⁵) Endast vete för bakning.
- (⁶) Endast skuren havre.
- (⁷) Endast krossgryn.
- (⁸) Undantaget fett av ben och av restprodukter av fjäderfä.
- (⁹) Endast de som innehåller kött eller ätbara slaktbiprodukter av tamsvin.
- (¹⁰) Endast de som innehåller grisblod.
- (¹¹) Endast:
- korv gjord av kött, ätliga slaktbiprodukter eller blod från tamsvin,
 - varje beredning eller konserverad produkt som innehåller kött eller ätliga slaktbiprodukter av tamsvin.
- (¹²) Undantaget kvalitetsviner fso.

BILAGA B

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
0701 90 51	2204 29 10
	2204 29 21
	2204 29 23
0701 90 59	2204 29 25
	2204 29 29
0803 00 10	2204 29 31
0803 00 90	2204 29 33
	2204 29 35
0804 30 00	2204 29 39

PROTOKOLL 6

om ömsesidigt bistånd i tullfrågor

Artikel 1

Definitioner

I detta protokoll avses med

- a) *tullagstiftning*: gällande bestämmelser på de avtalsslutande parternas territorier som reglerar import, export, transitering av varor samt tullklarering i varje annan form, inbegripet åtgärder om förbud, restriktioner och kontroll som antagits av de avtalsslutande parterna,
- b) *tullar*: alla tullar, skatter, taxor och andra avgifter som fastställs och uppbärs i de avtalsslutande parternas territorier vid tillämpning av tullagstiftning, dock med undantag av taxor och avgifter begränsade till belopp som motsvarar ungefärliga kostnader för tillhandahållna tjänster,
- c) *begärande myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalsslutande part och som gör en framställning om bistånd i tullfrågor,
- d) *anmodad myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalsslutande part och som tar emot en framställning om bistånd i tullfrågor,
- e) *överträdelse*: varje överträdelse av tullagstiftningen liksom varje försök till sådan överträdelse.

Artikel 2

Räckvidd

1. De avtalsslutande parterna skall lämna varandra bistånd på det sätt och i enlighet med de villkor som är fastställda i detta protokoll för att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att förebygga, upptäcka och utreda överträdelser av denna lagstiftning.

2. Det bistånd i tullfrågor som avses i detta protokoll är tillämpligt på varje administrativ myndighet hos de avtalsslutande parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Detta får inte påverka reglerna om ömsesidigt bistånd i brottsutredningar. Det omfattar inte heller information som inhämtats genom utövande av befogenheter på rättsmyndigheternas begäran, förutom i de fall då dessa myndigheter kommer överens om detta.

Artikel 3

Bistånd på begäran

1. På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för denna att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, inbegripet upplysningar om genomförda eller planerade handlingar som innebär eller skulle innebära en överträdelse av sådan lagstiftning.

2. På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna denna upplysningar om huruvida varor som exporterats från en avtalsslutande parts territorium har importerats på rätt sätt till den andra avtalsslutande parts territorium och, i tillämpliga fall, också ange använd tullklareringsform.

3. På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa övervakning av

- a) fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara i färd med att övertruda eller ha överträtt tullagstiftningen,
- b) varurörelser som rapporteras möjligen kunna ge upphov till omfattande överträdelser av tullagstiftningen,
- c) transportmedel som skäligen kan antas ha använts, bli använda eller komma att användas vid överträdelse av tullagstiftningen.

Artikel 4

Bistånd på eget initiativ

De avtalsslutande parterna skall inom respektive behörighetsområde bistå varandra, om detta anses vara nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, i synnerhet när de får in upplysningar som hänför sig till

- handlingar som har inneburit, innebär eller skulle innebära en överträdelse av sådan lagstiftning och som kan vara av intresse för andra avtalsslutande parter,
- nya medel eller metoder som tillämpas för att genomföra sådana handlingar,

- varor som är kända för att vara föremål för omfattande överträdelser av tullagstiftningen vid import, export, transitering eller annan tullklarering.

Artikel 5

Delgivning

På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten i enlighet med sin lagstiftning vidta alla nödvändiga åtgärder för att till mottagare som är bosatta eller etablerade inom dess territorium

- delge alla handlingar och
- delge alla beslut

som omfattas av detta protokolls tillämpningsområde. I detta fall är artikel 6.3 tillämplig.

Artikel 6

Biståndsframställningens form och innehåll

1. Framställningar om bistånd enligt detta protokoll skall göras skriftligen. De handlingar som behövs för att framställningen skall kunna efterkommas skall bifogas framställningen. I brådskande fall kan muntliga framställningar godtas, men sådana måste omgående bekräftas skriftligen.
2. Framställningar enligt punkt 1 i denna artikel skall innehålla följande upplysningar:
 - a) Den begärande myndighet som gör framställningen.
 - b) Begärd åtgärd.
 - c) Föremålet och grunden för framställningen.
 - d) Tillämpliga lagar och andra författningar.
 - e) Så exakta och fullständiga upplysningar som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för utredningen.
 - f) En sammanfattning av de relevanta sakuppgifterna, med undantag för ärenden som avses i artikel 5.
3. Framställningar skall göras på något av den anmodade myndighetens officiella språk eller på något annat språk som är godtagbart för denna myndighet.

4. Om en framställning inte uppfyller de formella kraven, får rättelse eller komplettering begäras. Beslut om säkerhetsåtgärder får dock meddelas.

Artikel 7

Handläggning av framställningar

1. För att efterkomma en biståndsframställning skall den anmodade myndigheten eller, då denna inte är behörig, det administrativa organ till vilken den anmodade myndigheten ställt framställningen, handla inom ramen för sin behörighet och tillgängliga resurser som om den handlade för egen räkning eller på begäran av någon annan myndighet hos samma avtalsslutande part, genom att lämna tillgängliga upplysningar eller genom att antingen företa lämpliga undersökningar eller se till att sådana företas.
2. Biståndsframställningar skall handläggas i enlighet med den anmodade avtalsslutande partens lagar och andra författningar.
3. Behörigt bemyndigade tjänstemän hos en avtalsslutande part får, efter tillstånd av den andra berörda avtalsslutande parten och på de villkor som denna ställt, från den anmodade myndigheten eller från någon annan myndighet för vilken den anmodade myndigheten är ansvarig, skaffa fram de upplysningar om överträdelser av tullagstiftningen som den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta protokoll.
4. Tjänstemän hos en avtalsslutande part får, med tillstånd av den andra avtalsslutande parten, närvara vid undersökningar som genomförs på den senares territorium.

Artikel 8

Former för informationsutbyte

1. Den anmodade myndigheten skall till den begärande myndigheten meddela resultatet av företagna undersökningar i form av handlingar, bestyrkta kopior av handlingar, rapporter och liknande.
2. De dokument som avses i punkt 1 kan ersättas av datoriserad information framtagen i valfri form för samma ändamål.

Artikel 9

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. De avtalsslutande parterna får vägra lämna bistånd enligt detta protokoll, om biståndet skulle

- a) strida mot suveränitet, allmän ordning (l'ordre public), säkerhet och andra väsentliga intressen, eller
- b) gälla valuta- eller skattebestämmelser som inte kan hänföras till bestämmelser om tullar, eller
- c) inkräkta på industri-, handels- eller yrkeshemligheter.

2. Om den begärande myndigheten gör en framställning om bistånd som den själv inte skulle kunna lämna på anmodan, skall den framhålla detta i sin framställning. Det är sedan upp till den anmodade myndigheten att bestämma hur den skall bemöta en sådan förfrågan.

3. Om en framställning om bistånd inte kan efterkommas eller om den avslås, skall den begärande myndigheten utan dröjsmål underrättas om beslutet och skälen för detta.

Artikel 10

Skyldighet att iaktta sekretessbestämmelserna

1. Alla upplysningar som lämnats enligt detta protokoll skall, oavsett form, ha förtrolig karaktär. De skall omfattas av sekretessbestämmelserna och åtnjuta det skydd som gäller samma slags upplysningar enligt de tillämpliga lagarna hos den avtalsslutande part som mottagit upplysningarna, och enligt motsvarande bestämmelser tillämpliga på gemenskapens myndigheter.

2. Personupplysningar skall inte överföras om det finns rimliga skäl att anta att överföringen eller användningen av uppgifterna strider mot de grundläggande rättsprinciperna hos en av parterna och särskilt om den berörda personen oerättat skulle lida skada. På begäran skall den mottagande parten informera den underrättande parten om användningen av de upplysningar som den får och om de uppnådda resultaten.

3. Personupplysningar får endast överföras till tullmyndigheterna och, om åtal är nödvändigt, till allmänna åklagare och juridiska myndigheter. Andra personer eller myndigheter får endast ta del av sådana upplysningar efter föregående medgivande av den underrättande myndigheten.

4. Den underrättande myndigheten skall kontrollera riktigheten i de upplysningar som skall översändas. Om det visar sig att de överförda upplysningarna varit felaktiga eller skall strykas, skall den mottagande parten omedelbart underrättas om detta. Denna part är förpliktad att utföra korrigeringarna eller strykningarna.

5. Utan att det påverkar de fall då det allmänna offentliga intresset är avgörande, kan den berörda personen på

begäran få besked om datalagren och syftet med denna lagring.

Artikel 11

Användning av upplysningar

1. Erhållna upplysningar skall uteslutande användas för detta protokolls syften och får endast användas av en avtalsslutande part för andra ändamål efter skriftligt medgivande av den administrativa myndighet som lämnat uppgifterna och med de eventuella förbehåll som denna utfärdar. Dessa bestämmelser skall inte tillämpas för upplysningar som avser brott rörande narkotika eller psykotropa ämnen. Sådana upplysningar får inom ramarna för artikel 2 meddelas andra myndigheter som är direkt verksamma i kampen mot narkotikahandeln.

2. Punkt 1 skall inte hindra användningen av upplysningar i eventuella rättsliga eller administrativa förfaranden som inleds till följd av överträdelse av tulllagstiftningen.

3. De avtalsslutande parterna får vid registrering av bevis, rapporter och vittnesmål samt i förfaranden som inlemts inför domstol som bevis använda erhållna upplysningar och handlingar som de tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

Artikel 12

Sakkunniga och vittnen

En tjänsteman vid en anmodad myndighet får bemyndigas att, inom ramen för detta bemyndigande, inställa sig som sakkunnig eller vittne vid ett rättsligt eller administrativt förfarande rörande ärenden som omfattas av detta protokoll inom en annan avtalsslutande parts jurisdiktion, och förete sådana föremål eller handlingar, eller bestyrkta kopior därav, som kan behövas vid dessa förfaranden. Av framställningen om inställelse skall klart framgå i vilket ärende och i vilken egenskap tjänstemannen skall höras.

Artikel 13

Kostnader för bistånd

De avtalsslutande parterna skall avstå från att kräva ersättning av varandra för kostnader som föranletts av tillämpningen av detta protokoll utom, när så är skäligt, för ersättning till sakkunniga och vittnen samt till tolkar och översättare som inte är anställda i offentlig tjänst.

Artikel 14

Genomförande

1. Förvaltningen av detta protokoll skall anföras åt, å ena sidan de centrala tullmyndigheterna i Slovakien och, å andra sidan, de behöriga enheterna inom kommissionen eller, i tillämpliga fall, tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater. De skall, med hänsyn till regler om dataskydd, fatta beslut om alla praktiska åtgärder och arrangemang som är nödvändiga för protokollets tillämpning. De kan till de behöriga organen föreslå de ändringar i detta protokoll som de anser bör göras.

2. De avtalsslutande parterna skall rådgöra med varandra och därefter hålla varandra underrättade om de tillämpningsföreskrifter som antas i överensstämmelse med bestämmelserna i denna artikel.

Artikel 15

Protokollets kompletterande karaktär

1. Detta protokoll skall komplettera och inte hindra tillämpningen av eventuella avtal om ömsesidigt bistånd som slutits eller kan komma att slutas mellan en eller flera av gemenskapens medlemsstater och Slovakien. Det skall inte heller utesluta mera vittgående ömsesidigt bistånd som lämnas enligt sådana avtal.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 11 skall dessa avtal inte påverka de gemenskapsbestämmelser som reglerar utbyte mellan kommissionens behöriga enheter och medlemsstaternas tullmyndigheter av sådana upplysningar rörande tullärenden som kan vara av intresse för gemenskapen.

PROTOKOLL 7**om koncessioner inom ramen för årliga kvantiteter**

Om avtalet träder i kraft efter den 1 januari ett givet år är parterna eniga om att en anpassning av de koncessioner som beviljats inom ramen för årliga kvantiteter skall ske genom att dessa minskas med det antal produkter som redan importerats till Slovakien under året i fråga enligt bestämmelserna i protokoll 4 i interimsavtalet mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, undertecknat den 16 december 1991, ändrat genom tilläggsprotokollen mellan gemenskapen och Slovakien respektive Slovakien.

PROTOKOLL 8

om Slovakien som successorstat, i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen (gemenskapen) och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om transitering och infrastrukturen för landtransporter

Vid undertecknandet den 16 december 1991 av Europaavtalet och interimsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, undertecknades skriftväxlingen i den utformning som är bifogad, mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen å ena sidan och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken å andra sidan.

Denna skriftväxling ändrades genom skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, å ena sidan, och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, som undertecknades den 19 februari 1992 och som är bifogad.

Slovakien har i ett brev till ordföranden för kommissionen i Europeiska gemenskaperna av den 15 december 1992 förklarat att den "skall påta sig alla de skyldigheter som följer av avtalen mellan Tjeckiska och slovakiska federativa republiken och Europeiska gemenskaperna.

Slovakien är en successorstat till Tjeckiska och slovakiska federativa republiken.

Slovakien förbinder sig att inte försämrat transitvillkoren för landtransporter jämfört med den situation som rådde i Tjeckiska och slovakiska federativa republiken enligt den ovan nämnda skriftväxlingen.

Slovakien och gemenskapen har kommit överens om följande:

Artikel 1

Gemenskapen å ena sidan och Slovakien å andra sidan påtar sig alla rättigheter och skyldigheter för gemenskapen, å ena sidan, och det förutvarande Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, som anges i den tidigare nämnda skriftväxlingen.

Artikel 2

Slovakien förbinder sig att utfärda ett sådant antal tillstånd som föreskrivs i skriftväxlingen om transitering enligt ovan. Tillstånden skall endast gälla (från och med 1994) på Slovakien territorium. Slovakien skall regelbundet utfärda tillstånd till en innehavare av tillstånd utfärdat av Slovakien enligt ovan nämnda skriftväxling, begränsat till det maximala antal som förutses enligt ovan nämnda skriftväxling.

Artikel 3

Beloppen för de administrativa kostnader, skatter och andra eventuella avgifter som läggs på ett avgiftsbelagt tillstånd av Slovakien enligt skriftväxlingen ovan får inte överstiga 9 250 slovakiska kronor.

Artikel 4

Slovakien förklarar att för att skapa mindre förmånliga transitvillkor än de som rådde för transporter från gemenskapen enligt ovan nämnda skriftväxling, kommer den att vidta alla åtgärder som är möjliga för att förhindra att onödiga fördröjningar uppstår för transporter från gemenskapen som en följd av gränskontroller mellan Slovakien och Tjeckien.

BILAGA 1

Skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om transitering

A. Brev från Tjeckiska och slovakiska federativa republiken

Under förhandlingarna om Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken har följande överenskommelse slutits:

1. Parterna i Europaavtalet skall inte vidta några åtgärder som negativt skulle kunna påverka den situation som uppstår till följd av tillämpningen av de bilaterala avtal som ingåtts mellan gemenskapens medlemsstater och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken.
2. Inom ramen för en global lösning på problemen med transitering genom Tjeckiska och slovakiska federativa republiken för de av gemenskapens medlemsstater som är direkt berörda, beviljar Tjeckiska och slovakiska federativa republiken härmed ytterligare 2 000 avgiftsbelagda tillstånd för 1991 förutom den kvot som redan beviljats enligt de bilaterala avtalen för 1991. Dessutom skall Tjeckiska och slovakiska federativa republiken för 1992, 1993 och 1994 förutom den kvot som beviljats tidigare enligt de bilaterala avtalen för 1991, inklusive de tidigare nämnda 2 000 tillstånden, bevilja tillstånd enligt följande:

	1992	1993	1994
Icke-avgiftsbelagda	1 300	1 300	1 440 ⁽¹⁾
Avgiftsbelagda	1 000	1 000	1 332 ⁽¹⁾
Tredje land	—	—	—
Kombinerad transport	4 000	4 000	4 680 ⁽²⁾

Tillstånd för kombinerad transport skall användas för lastbilar genom Tjeckiska och slovakiska federativa republikens territorium med tjeckoslovakiska järnvägen i form av "rullande vägar" på villkor att kostnaderna och den tid som åtgår för detta transportsätt är jämförbara med avgiftsbelagda vägtransitförfaranden. För det antal tillstånd för vilka dessa villkor inte kan uppfyllas skall Tjeckiska och slovakiska federativa republiken tillhandahålla avgiftsbelagda transitillstånd. Alla ovan nämnda transitillstånd gäller tur och retur.

1995 och följande år skall till dess att ett bilateralt transportavtal träder i kraft mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, Tjeckiska och slovakiska federativa republiken öka antalet icke-avgiftsbelagda och avgiftsbelagda licenser samt licenser för kombinerade transporter med samma procentsatser som för 1994.

Jag vore tacksam för Er bekräftelse på att Europeiska ekonomiska gemenskapen godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Tjeckiska och slovakiska federativa republikens
regerings vägnar*

⁽¹⁾ Ökning med 2 % under 1993.

⁽²⁾ Ökning med 17 % under 1993.

B. Brev från gemenskapen

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens datum och med följande ordalydelse:

"Under förhandlingarna om Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken har följande överenskommelse slutits:

1. Parterna i Europaavtalet skall inte vidta några åtgärder som negativt skulle kunna påverka den situation som uppstår till följd av tillämpningen av de bilaterala avtal som ingåtts mellan gemenskapens medlemsstater och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken.
2. Inom ramen för en global lösning på problemen med transitering genom Tjeckiska och slovakiska federativa republiken för de av gemenskapens medlemsstater som är direkt berörda, beviljar Tjeckiska och slovakiska federativa republiken härmed ytterligare 2 000 avgiftsbelagda tillstånd för 1991 förutom den kvot som redan beviljats enligt de bilaterala avtalen för 1991. Dessutom skall Tjeckiska och slovakiska federativa republiken för 1992, 1993 och 1994 förutom den kvot som beviljats tidigare enligt de bilaterala avtalen för 1991, inklusive de tidigare nämnda 2 000 tillstånden, bevilja tillstånd enligt följande:

	1992	1993	1994
Icke-avgiftsbelagda	1 300	1 300	1 440 ⁽¹⁾
Avgiftsbelagda	1 000	1 000	1 332 ⁽¹⁾
Tredje land	—	—	—
Kombinerad transport	4 000	4 000	4 680 ⁽²⁾

Tillstånd för kombinerad transport skall användas för lastbilar genom Tjeckiska och slovakiska federativa republikens territorium med tjeckoslovakiska järnvägen i form av "rullande vägar" på villkor att kostnaderna och den tid som åtgår för detta transportsätt är jämförbara med avgiftsbelagda vägtransitförfaranden. För det antal tillstånd för vilka dessa villkor inte kan uppfyllas skall Tjeckiska och slovakiska federativa republiken tillhandahålla avgiftsbelagda transittillstånd. Alla ovan nämnda transittillstånd gäller tur och retur.

1995 och följande år skall till dess att ett bilateralt transportavtal träder i kraft mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, Tjeckiska och slovakiska federativa republiken öka antalet ickeavgiftsbelagda och avgiftsbelagda licenser samt licenser för kombinerade transporter med samma procentsatser som för 1994.

Jag vore tacksam för Er bekräftelse på att Europeiska ekonomiska gemenskapen godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Tjeckiska och slovakiska federativa republikens
regerings vägnar*

⁽¹⁾ Ökning med 2 % under 1993.

⁽²⁾ Ökning med 17 % under 1993.

Jag bekräftar att gemenskapen godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar*

**Skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskaperna och Slovakien
om infrastrukturen för landtransporter**

A. Brev från gemenskapen

Jag bekräftar att gemenskapens inställning, som uttrycktes under förhandlingarna om Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater och Slovakien, att gemenskapen inom ramen för de finansiella mekanismerna som fastställs i Europaavtalet skall, när så behövs, ställa upp med finansiering för att förbättra infrastrukturen för landtransporter, inklusive kombinerad transport.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Slovakien godtar innehållet i detta brev.

*På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar*

B. Brev från Slovakien

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens datum med följande lydelse:

"Jag bekräftar att gemenskapens inställning, som uttrycktes under förhandlingarna om Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater och Slovakien, att gemenskapen inom ramen för de finansiella mekanismerna som fastställs i Europaavtalet skall när så behövs ställa upp med finansiering för att förbättra infrastrukturen för landtransporter, inklusive kombinerad transport.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Slovakien godtar innehållet i detta brev."

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i Ert brev.

Med utmärkt högaktning.

På Slovakiens regerings vägnar

BILAGA 2

AVTAL

i form av skriftväxling om ändring av skriftväxling mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om transitering undertecknad i Bryssel den 16 december 1991

A. Brev från gemenskapen

Vid undertecknandet den 16 december 1991 av Europaavtalet mellan gemenskaperna och dess medlemsstater och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken och interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen (gemenskapen) och Europeiska kol- och stål-gemenskapen, å ena sidan, och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, undertecknades avtal i form av skriftväxling mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om transitering. Europaavtalet har ännu inte trätt i kraft. Interimsavtalet trädde i kraft den 1 mars 1992.

Efter undertecknandet av skriftväxlingen höjde Tjeckiska och slovakiska federativa republiken avgiften för avgiftsbelagda transitillstånd. Detta beslut har påverkat de förfaranden som bestämdes i december om transitering och parter anser det nödvändigt att komma fram till ett avtal genom den nuvarande skriftväxlingen för att ändra de aktuella bestämmelserna i skriftväxlingen, undertecknad den 16 december 1991, för att ta hänsyn till detta.

Följaktligen föreslår jag att skriftväxlingen undertecknad den 16 december 1991 ändras enligt följande:

I punkt 2 skall följande mening införas efter första meningen i första stycket: "Avgiften per avgiftsbelagt tillstånd är 18 500 tjeckoslovakiska kronor."

Följande stycke skall läggas till efter andra stycket i punkt 2: "Båda sidor är överens om, att om transitsituationen på det förutvarande Jugoslaviens territorium inte återgår till det normala, kommer de att före slutet av året gemensamt undersöka de ändringar som är möjliga att komma överens om mellan parterna. Ändringar i ovannämnda bestämmelser kan göras genom en överenskommelse mellan parterna.

Om det föregående är godtagbart för Tjeckiska och slovakiska federativa republiken får jag föreslå att detta brev tillsammans med Ert svar med detta innehåll skall utgöra en ändring till den skriftväxling som undertecknades den 16 december 1991.

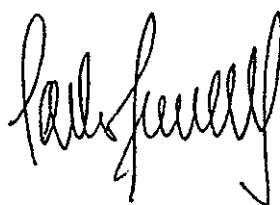
Detta avtal godkänns av parterna i enlighet med deras respektive förfaranden.

Detta avtal träder i kraft den första dagen efter den då parterna meddelar varandra att de förfaranden som anges i föregående stycke har fullföljts. Det skall gälla från och med den 15 mars 1992.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Tjeckiska och slovakiska federativa republikens regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Hans Jørgensen". The signature is fluid and cursive, with the first name "Hans" and the last name "Jørgensen" clearly distinguishable.

B. Brev från Tjeckiska och slovakiska federativa republiken

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens datum med följande lydelse:

"Vid undertecknandet den 16 december 1991 av Europaavtalet mellan gemenskaperna och dess medlemsstater och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken och interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen (gemenskapen) och Europeiska kol- och stålgemenskapen, å ena sidan, och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, undertecknades avtal i form av skriftväxling mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om transitering. Europaavtalet har ännu inte trätt i kraft. Interimsavtalet trädde i kraft den 1 mars 1992.

Efter undertecknandet av skriftväxlingen höjde Tjeckiska och slovakiska federativa republiken avgiften för avgiftsbelagda transittillstånd. Detta beslut har påverkat de förfaranden som bestämdes i december om transitering och parter anser det nödvändigt att komma fram till ett avtal genom den nuvarande skriftväxlingen för att ändra de aktuella bestämmelserna i skriftväxlingen, undertecknad den 16 december 1991, för att ta hänsyn till detta.

Följaktligen föreslår jag att skriftväxlingen undertecknad den 16 december 1991 ändras enligt följande:

I punkt 2 skall följande mening införas efter första meningen i första stycket: "Avgiften per avgiftsbelagt tillstånd är 18 500 tjeckoslovakiska kronor."

Följande stycke skall läggas till efter andra stycket i punkt 2: "Båda sidor är överens om, att om transitsituationen på det förutvarande Jugoslaviens territorium inte återgår till det normala, kommer de att före slutet av året gemensamt undersöka de ändringar som är möjliga att komma överens om mellan parterna. Ändringar i ovannämnda bestämmelser kan göras genom en överenskommelse mellan parterna.

Om det föregående är godtagbart för Tjeckiska och slovakiska federativa republiken får jag föreslå att detta brev tillsammans med Ert svar med detta innehåll skall utgöra en ändring till den skriftväxling som undertecknades den 16 december 1991.

Detta avtal godkänns av parterna i enlighet med deras respektive förfaranden.

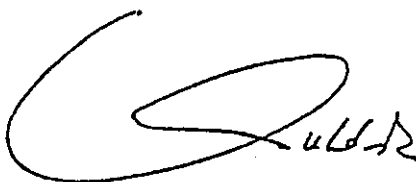
Detta avtal träder i kraft den första dagen efter den då parterna meddelar varandra att de förfaranden som anges i föregående stycke har fullföljts. Det skall gälla från och med den 15 mars 1992.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Tjeckiska och slovakiska federativa republikens regering godtar innehållet i detta brev."

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*För Tjeckiska och slovakiska
federativa republiken*

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'C' followed by a series of loops and a final flourish that resembles the letters 'K' and 'L'. The signature is written on a white background.

AVTAL

i form av skriftväxling som ersätter skriftväxlingen mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om infrastrukturen för landtransporter undertecknad i Bryssel den 16 december 1991

A. Brev från gemenskapen

Vid undertecknandet den 16 december 1991 av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen (gemenskapen) och Europeiska kol- och stålgemenskapen, å ena sidan, och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, undertecknades ett avtal i form av skriftväxling mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om infrastrukturen för landtransport. Interimsavtalet trädde i kraft den 1 mars 1992.

Sedan undertecknandet av skriftväxlingen har Tjeckiska och slovakiska federativa republiken höjt avgiften för avgiftsbelagda transittillstånd. Denna lag påverkade de förfaranden som bestämdes i december om transitering och parterna anser det nödvändigt att genom nuvarande skriftväxling komma överens om att ändra de relevanta bestämmelserna i skriftväxlingen, som undertecknades den 16 december 1991, för att ta hänsyn till detta.

Följaktligen föreslår jag att texten i skriftväxlingen undertecknad den 16 december 1991 ersätts med följande text:

"Jag bekräftar härmed att gemenskapen till fullo förstår de infrastrukturella och miljömässiga problem som Tjeckiska och slovakiska federativa republiken står inför inom transportområdet och skall inom ramen för de finansiella mekanismer som finns vid behov tillhandahålla finansiering för att förbättra infrastrukturen för landtransporter, inklusive kombinerad transport.

I detta sammanhang noterar jag Tjeckiska och slovakiska federativa republikens förklaring om det brådskande behovet av finansiellt stöd för att göra det möjligt att klara av infrastrukturen för landtransporter med den ökade transittrafiken inom dess territorium.

Parterna är överens om att i samband med befintliga handels- och samarbetsavtal söka möjliga vägar och sätt för att bidra till att förbättra en sådan infrastruktur i Tjeckiska och slovakiska federativa republiken och att ägna särskild uppmärksamhet åt gränsövergångar och näraliggande områden, kombinerad transport transitmotorvägar, inre vattenvägstransport och miljöaspekter utan att det påverkar utvärderingen av projekt enligt befintliga förfaranden.

Parterna är dessutom överens om att så snart det är möjligt föra diskussioner om eventuellt finansiellt stöd från gemenskapen.

Tjeckiska och slovakiska federativa republiken kommer att överväga att ytterligare sänka satsen för avgiftsbelagda tillstånd för transporter från gemenskapen beroende på hur de ovan angivna diskussionerna fortskrider.

Om det föregående är godtagbart för Tjeckiska och slovakiska federativa republiken får jag föreslå att detta brev tillsammans med Ert svar med detta innehåll skall ersätta skriftväxlingen som undertecknades den 16 december 1991.

Detta avtal godkänns av parterna i enlighet med deras respektive förfaranden.

Detta avtal träder i kraft den första dagen som följer den då parterna meddelar varandra att de förfaranden som nämns i föregående stycke har fullföljts. Det skall gälla från och med den 15 mars 1992."

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Tjeckiska och slovakiska federativa republikens regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Paul Fenech". The signature is fluid and cursive, with the first name "Paul" and the last name "Fenech" clearly distinguishable.

B. Brev från Tjeckiska och slovakiska federativa republiken

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens datum med följande text:

"Vid undertecknandet den 16 december 1991 av interimssavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen (gemenskapen) och Europeiska kol- och stålgemenskapen, å ena sidan, och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, undertecknades ett avtal i form av skriftväxling mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om infrastrukturen för landtransporter. Interimssavtalet trädde i kraft den 1 mars 1992.

Sedan undertecknandet av skriftväxlingen har Tjeckiska och slovakiska federativa republiken höjt avgiften för avgiftsbelagda transititillstånd. Denna lag påverkade de förfaranden som bestämdes i december om transitering och parterna anser det nödvändigt att genom nuvarande skriftväxling komma överens om att ändra de relevanta bestämmelserna i skriftväxlingen, som undertecknades den 16 december 1991, för att ta hänsyn till detta.

Följaktligen föreslår jag att texten i skriftväxlingen undertecknad den 16 december 1991 ersätts med följande text:

"Jag bekräftar härmed att gemenskapen till fullo förstår de infrastrukturella och miljömässiga problem som Tjeckiska och slovakiska federativa republiken står inför inom transportområdet och skall inom ramen för de finansiella mekanismer som finns vid behov tillhandahålla finansiering för att förbättra infrastrukturen för landtransporter, inklusive kombinerad transport.

I detta sammanhang noterar jag Tjeckiska och slovakiska federativa republikens förklaring om det brådskande behovet av finansiellt stöd för att göra det möjligt att klara av infrastrukturen för landtransporter med den ökade transittrafiken inom dess territorium.

Parterna är överens om att i samband med befintliga handels- och samarbetsavtal söka möjliga vägar och sätt för att bidra till att förbättra en sådan infrastruktur i Tjeckiska och slovakiska federativa republiken och att ägna särskild uppmärksamhet åt gränsövergångar och näraliggande områden, kombinerad transport transitnotorvägar, inre vattenvägstransport och miljöaspekter utan att det påverkar utvärderingen av projekt enligt befintliga förfaranden.

Parterna är dessutom överens om att så snart det är möjligt föra diskussioner om eventuellt finansiellt stöd från gemenskapen.

Tjeckiska och slovakiska federativa republiken kommer att överväga att ytterligare sänka satsen för avgiftsbelagda tillstånd för transporter från gemenskapen beroende på hur de ovan angivna diskussionerna fortskrider.

Om det föregående är godtagbart för Tjeckiska och slovakiska federativa republiken får jag föreslå att detta brev tillsammans med Ert svar med detta innehåll skall ersätta skriftväxlingen som undertecknades den 16 december 1991.

Detta avtal godkänns av parterna i enlighet med deras respektive förfaranden.

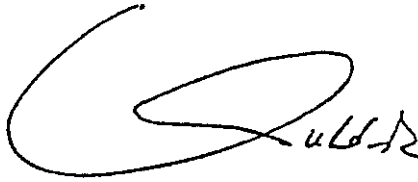
Detta avtal träder i kraft den första dagen som följer den då parterna meddelar varandra att de förfaranden som nämns i föregående stycke har fullföljts. Det skall gälla från och med den 15 mars 1992.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Tjeckiska och slovakiska federativa republikens regering godtar innehållet i detta brev."

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*För Tjeckiska och slovakiska
federativa republiken*

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'V' followed by a series of loops and a final flourish that resembles the letters 'K' and 'L'.

AVTAL

i form av skriftväxling som ersätter skriftväxlingen mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om infrastrukturen för landtransporter undertecknat i Bryssel den 16 december 1991

A. Brev från gemenskapen

Vid undertecknandet den 16 december 1991 av interimssavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen (gemenskapen) och Europeiska kol- och stålgemenskapen, å ena sidan, och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, undertecknades ett avtal i form av skriftväxling mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om infrastrukturen för landtransporter. Europaavtalet hade ännu inte trätt i kraft.

Sedan undertecknandet av skriftväxlingen har Tjeckiska och slovakiska federativa republiken höjt avgiften för avgiftsbelagda transittillstånd. Denna lag påverkade de förfaranden som bestämdes i december om transitering och parterna anser det nödvändigt att genom nuvarande skriftväxling komma överens om att ändra de relevanta bestämmelserna i skriftväxlingen som undertecknades den 16 december 1991 för att ta hänsyn till detta.

Följaktligen föreslår jag att texten i skriftväxlingen undertecknad den 16 december 1991 ersätts med följande text:

"Jag bekräftar härmed att gemenskapen till fullo förstår de infrastrukturella och miljömässiga problemen som Tjeckiska och slovakiska federativa republiken står inför inom transportområdet och skall inom ramen för de finansiella mekanismer som finns vid behov tillhandahålla finansiering för att förbättra infrastrukturen för landtransport, inklusive kombinerad transport.

I detta sammanhang noterar jag Tjeckiska och slovakiska federativa republikens förklaring om det brådskande behovet av finansiellt stöd för att göra det möjligt att klara av infrastrukturen för landtransporter med den ökade transittrafiken inom dess territorium.

Parterna är överens om att på grundval av denna skriftväxling och med hänvisning till artikel 81 i Europaavtalet söka möjliga vägar och sätt för att bidra till att förbättra en sådan infrastruktur i Tjeckiska och slovakiska federativa republiken och ägna särskild uppmärksamhet åt gränsövergångar och näraliggande områden, kombinerad transport transitmotorvägar, inre vattenvägsstransport och miljöaspekter utan att det påverkar utvärderingen av projekt enligt befintliga förfaranden.

Parterna är dessutom överens om att så snart det är möjligt föra diskussioner om eventuellt finansiellt stöd från gemenskapen.

Tjeckiska och slovakiska federativa republiken kommer att överväga att ytterligare sänka satsen för avgiftsbelagda tillstånd för transporter från gemenskapen beroende på hur de ovan angivna diskussionerna fortskrider.

Om det föregående är godtagbart för Tjeckiska och slovakiska federativa republiken får jag föreslå att detta brev tillsammans med Ert svar med detta innehåll skall ersätta skriftväxlingen som undertecknades den 16 december 1991.

Detta avtal godkänns av parterna i enlighet med deras respektive förfaranden.

Detta avtal träder i kraft den första dagen som följer den då parterna meddelar varandra att de förfaranden som nämns i föregående stycke har fullföljts. Det skall gälla från och med den 15 mars 1992."

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Tjeckiska och slovakiska federativa republikens regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pauline Green". The signature is fluid and cursive, with the first name "Pauline" and the last name "Green" clearly distinguishable.

B. Brev från Tjeckiska och slovakiska federativa republiken

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens dato och med följande lydelse:

"Vid undertecknandet den 16 december 1991 av interimsvalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen (gemenskapen) och Europeiska kol- och stålgemenskapen, å ena sidan, och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, å andra sidan, undertecknades ett avtal i form av skriftväxling mellan gemenskapen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om infrastrukturen för landtransporter. Europaavtalet hade ännu inte trätt i kraft.

Sedan undertecknandet av skriftväxlingen har Tjeckiska och slovakiska federativa republiken höjt avgiften för avgiftsbelagda transittillstånd. Denna lag påverkade de förfaranden som bestämdes i december om transitering och parterna anser det nödvändigt att genom nuvarande skriftväxling komma överens om att ändra de relevanta bestämmelserna i skriftväxlingen som undertecknades den 16 december 1991 för att ta hänsyn till detta.

Följaktligen föreslår jag att texten i skriftväxlingen undertecknad den 16 december 1991 ersätts med följande text:

"Jag bekräftar härmed att gemenskapen till fullo förstår de infrastrukturella och miljömässiga problem som Tjeckiska och slovakiska federativa republiken står inför inom transportområdet och skall inom ramen för de finansiella mekanismer som finns vid behov tillhandahålla finansiering för att förbättra infrastrukturen för landtransport, inklusive kombinerad transport.

I detta sammanhang noterar jag Tjeckiska och slovakiska federativa republikens förklaring om det brådskande behovet av finansiellt stöd för att göra det möjligt att klara av infrastrukturen för landtransporter med den ökade transittrafiken inom dess territorium.

Parterna är överens om att på grundval av denna skriftväxling och med hänvisning till artikel 81 i Europaavtalet söka möjliga vägar och sätt för att bidra till att förbättra en sådan infrastruktur i Tjeckiska och slovakiska federativa republiken och ägna särskild uppmärksamhet åt gränsövergångar och näraliggande områden, kombinerad transport transitmotorvägar, inre vattenvägs-transport och miljöaspekter utan att det påverkar utvärderingen av projekt enligt befintliga förfaranden.

Parterna är dessutom överens om att så snart det är möjligt föra diskussioner om eventuellt finansiellt stöd från gemenskapen.

Tjeckiska och slovakiska federativa republiken kommer att överväga att ytterligare sänka satsen för avgiftsbelagda tillstånd för transporter från gemenskapen beroende på hur de ovan angivna diskussionerna fortskrider.

Om det föregående är godtagbart för Tjeckiska och slovakiska federativa republiken får jag föreslå att detta brev tillsammans med Ert svar med detta innehåll skall ersätta skriftväxlingen som undertecknades den 16 december 1991.

Detta avtal godkänns av parterna i enlighet med deras respektive förfaranden.

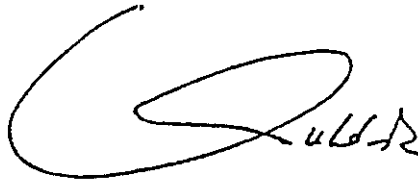
Detta avtal träder i kraft den första dagen som följer den då parterna meddelar varandra att de förfaranden som nämns i föregående stycke har fullföljts. Det skall gälla från och med den 15 mars 1992."

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Tjeckiska och slovakiska federativa republikens regering godtar innehållet i detta brev.

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*För Tjeckiska och slovakiska
federativa republiken*

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Klaus', written in a cursive style. Below the signature is a short horizontal line.

Information om ikraftträdandet av ändringsavtalen om transitering mellan Ungern och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken

Avtalen i form av skriftväxling med Ungern och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken som ändrar eller ersätter skriftväxling av den 16 december 1991 om transitering och väginfrastruktur, som rådet beslutat att sluta den 7 december 1992, trädde i kraft den 10 december 1992 och anmälan om fullgörande av de förfaranden som krävdes för detta ändamål lämnades den 9 december 1992.

(¹) För skriftväxling som gjorts inom ramen för interimsavtalen om handel och handelsfrågor, se EGT nr L 115 och EGT nr L 116, 30.4.1992.

SLUTAKT

De befullmäktigade ombuden för

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND,

Avtalsslutande parter i Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN och Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "medlemsstaterna", och för EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN och EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen".

å ena sidan, och

de befullmäktigade ombuden för SLOVAKISKA REPUBLIKEN, nedan kallad Slovakien,

å andra sidan.

har vid ett möte i Luxemburg den fjärde oktober nittonhundranittiotre för att underteckna Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakien, å andra sidan, nedan kallat "Europaavtalet", godkänt följande handlingar:

Europaavtalet och följande protokoll:

Protokoll 1 om textilvaror och beklädnadsprodukter,

Protokoll 2 om produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål-gemenskapen (EKSG),

Protokoll 3 om handel mellan Slovakien och gemenskapen med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga II till Romfördraget

Protokoll 4 om definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för administrativt samarbete

Protokoll 5 om särskilda bestämmelser för handeln mellan Slovakien och Spanien respektive Portugal,

Protokoll 6 om ömsesidigt bistånd i tullfrågor,

Protokoll 7 om koncessioner inom ramen för årliga kvantiteter

Protokoll 8 om Slovakien som successorstat, i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen (gemenskapen) och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken om transitering och infrastrukturen för landtransporter

De befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen och de befullmäktigade ombuden för Slovakien har godkänt de gemensamma förklaringar som anges nedan och som är bifogade denna slutakt:

- Gemensam förklaring om artikel 8.4 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 38.1 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 38 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 39 i avtalet.
- Gemensam förklaring om avdelning IV kapitel II i avtalet.
- Gemensam förklaring om avdelning IV kapitel III i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 57.3 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 59 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 60 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 64 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 67 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 109 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 117.2 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 5 i protokoll 6.

Vidare har de befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen och de befullmäktigade ombuden för Slovakien beaktat följande skriftväxlingar som är bifogade denna slutakt:

- skriftväxling om vissa bestämmelser för levande nötkreatur och andra oxdjur,
- skriftväxling om artikel 68 i avtalet,
- skriftväxling om närmare fastställande av områden av gemensamt intresse som kan komma i fråga för ekonomiskt stöd.

Vidare har de befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen och de befullmäktigade ombuden för Slovakien beaktat den franska regeringens förklaring som är bifogad denna slutakt:

- Förklaring från den franska regeringen om franska utomeuropeiska länder och territorier.

De befullmäktigade ombuden för Slovakien har beaktat följande förklaringar, vilka är bifogade denna slutakt:

- Gemenskapens förklaring om artiklarna 6 och 117 i avtalet.
- Gemenskapens förklaring om avdelning IV kapitel I i avtalet.
- Gemenskapens förklaring om artikel 8.4 i protokoll 2 om produkter som omfattas av Parisfördraget.

De befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen har beaktat den förklaring som anges nedan och som är bifogad denna slutakt:

- Brev från Slovakiens regering till gemenskapen om protokoll 2.

SÖ 1999: 54

Hecho en Luxemburgo, el cuatro de octubre de mil novecientos noventa y tres.

Udfærdiget i Luxembourg, den fjerde oktober nitten hundrede og treoghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am vierten Oktober neunzehnhundertdreiundneunzig.

Εγινε στο Λουξεμβούργο, στις Οκτωβρίον χίλια εννιακόσια εννεήντα τρία.

Done at Luxembourg on the fourth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Luxembourg, le quatre octobre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

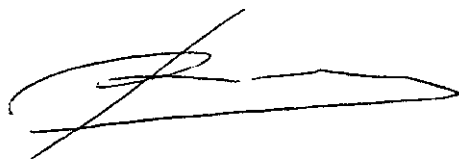
Fatto a Lussemburgo, addì quattro ottobre millenovecentonovantatré.

Gedaan te Luxemburg, de vierde oktober negentienhonderd drieënnegentig.

Feito em Luxemburgo, em quatro de Outubro de mil novecentos e noventa e três.

Dané v Luxemburgu štvrtého októbra tisíc deväťdesiatri.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België

A stylized, elongated handwritten signature in dark ink, featuring a large loop at the end.

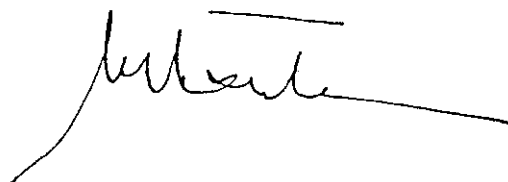
På Kongeriget Danmarks vegne

A cursive handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Niels H. Petersen'.

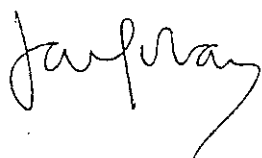
Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Zimmer'.

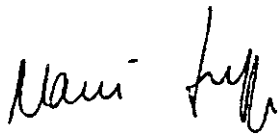
Για την Ελληνική Δημοκρατία

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'K. Karamanlis'.

Por el Reino de España

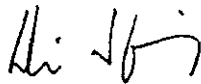
A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Javier Solana'.

Pour la République française

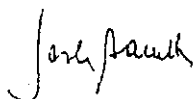


For Ireland

Thar cheann Na hÉireann



Per la Repubblica italiana



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



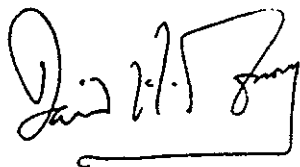
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Pela República Portuguesa



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

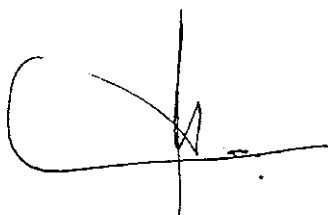
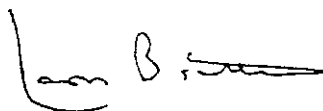
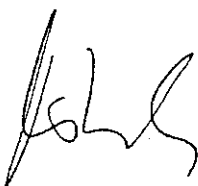
For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

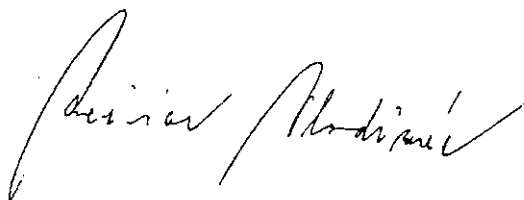
Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e pela Comissão das Comunidades Europeias

Za Slovenskú republiku



GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

1. Artikel 8.4

Gemenskapen och Slovakien bekräftar att om en sänkning av tullen sker i form av en tullbefrielse för en särskild tidsperiod skall en sådan sänkt tull ersätta bastullsatsen endast för den tid en sådan befrielse tillämpas och att, vid partiell befrielse, skall preferensmarginalen mellan parterna upprätthållas.

2. Artikel 38.1

Uttrycket *de villkor och riktlinjer som gäller i var och en av medlemsstaterna* omfattar i lämpliga fall gemenskapsregler.

3. Artikel 38

Uttrycket *barn* definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

4. Artikel 39

Uttrycket *deras familjemedlemmar* definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

5. Avdelning IV kapitel II

Utan att det påverkar tillämpningen av kapitel IV i avdelning V är parterna överens om den behandling som ges till den ena partens medborgare eller företag skall anses vara mindre gynnsam än den som ges den andra partens medborgare eller företag om en sådan behandling, antingen formellt eller faktiskt, är mindre gynnsam än den behandling som ges den andra partens medborgare eller företag.

6. Avdelning IV kapitel III

Parterna skall sträva efter att uppnå ömsesidigt tillfredsställande resultat inom ramen för de pågående förhandlingarna om tjänster under Uruguayrundan.

7. Artikel 57.3

Parterna förklarar att de avtal som avses i artikel 57.3 bör syfta till att i största möjliga utsträckning utsträcka de transportförfordningar och den transportpolitik som tillämpas i gemenskapen och i medlemsstaterna till att också omfatta förbindelserna mellan gemenskapen och Slovakien på transportområdet.

8. Artikel 59

Det faktum att visum endast krävs för fysiska personer från vissa parter och inte från andra skall inte anses upphäva eller begränsa fördelarna i samband med ett särskilt åtagande.

9. Artikel 60

Då associeringsrådet anmodas att vidta åtgärder för vidare liberalisering beträffande tjänster eller personer skall det också fastställa för vilka transaktioner i samband med sådana åtgärder betalning kan tillåtas i fritt konvertibel valuta.

10. Artikel 64

Parterna skall inte på ett obehörigt sätt tillämpa bestämmelserna om yrkeshemligheter för att hindra att upplysningar på konkurrensområdet avslöjas.

11. Artikel 67

Parterna är överens om att *immateriell, industriell och kommersiell äganderätt* i detta associeringsavtal tolkas på samma sätt som i artikel 36 i Romfördraget och inkluderar särskilt skydd av upphovsrätt och närstående rättigheter, patent, mönsterskydd, varumärken och servicemärken, mjukvara, kretsmönster i halvledarprodukter, geografiska ursprungsbeteckningar liksom skydd mot illojal konkurrens och skydd av förtrolig information om know-how.

12. Artikel 109

Parterna är eniga om att associeringsrådet enligt artikel 109 i avtalet skall undersöka möjligheterna att upprätta ett rådgivande organ bestående av medlemmar av Ekonomiska och sociala kommittén och motsvarande parter från Slovakien.

13. Artikel 6 och 117.2

Parterna till avtalet,

i syfte att korrekt tolka och praktiskt använda avtalet,

är eniga om att

uttrycket *särskilt brådskande omständigheter* i artikel 117 i avtalet avser sådana omständigheter då en av parterna på ett betydande sätt bryter mot avtalet. Ett betydande brott mot avtalet består i att

- a) inte uppfylla avtalet såvida inte detta sanktioneras av de allmänna föreskrifterna inom folkrätten, eller
- b) bryta mot väsentliga delar i avtalet, särskilt artikel 6.

14. Artikel 5 i protokoll 6

De avtalsslutande parterna betonar att den hänvisning som görs i artikel 5 i protokoll 6 till deras egen lagstiftning efter omständigheterna kan omfatta internationella åtaganden de kan ha ingått, såsom konventionen i Haag den 15 november 1965 om delgivning i utlandet av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur.

**Skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Slovakien
om vissa bestämmelser för levande nötkreatur och andra oxdjur**

A. Brev från gemenskapen

Jag hänvisar till diskussionerna om en handelsordning för vissa jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Slovakien som har ägt rum inom ramen för förhandlingarna om ett associationsavtal.

Härmed bekräftar jag att gemenskapen kommer att vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att Slovakien från detta avtals ikraftträdande omfattas fullt ut av importordningen för levande nötkreatur och andra oxdjur inom ramen för artikel 13 i rådets förordning (EEG) nr 805/68 på samma villkor som Polen, Ungern och Tjeckien.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Slovakiens regering godtar innehållet i detta brev.

Med umärkt högaktning.

*På Europeiska
gemenskapernas råds vägnar*

B. Brev från Slovakien

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens datum med följande lydelse:

"Jag hänvisar till diskussionerna om en handelsordning för vissa jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Slovakien som har ägt rum inom ramen för förhandlingarna om ett associationsavtal.

Härmed bekräftar jag att gemenskapen kommer att vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att Slovakien från detta avtals ikraftträdande omfattas fullt ut av importordningen för levande nötkreatur och andra oxdjur inom ramen för artikel 13 i rådets förordning (EEG) nr 805/68 på samma villkor som Polen, Ungern och Tjeckien.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Slovakiens regering godtar innehållet i detta brev."

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i Ert brev.

Med umärkt högaktning.

*På Slovakiens
regerings vägnar*

**Skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen
och Slovakien om artikel 68**

A. Brev från gemenskapen

Jag hänvisar till diskussionerna om artikel 68 i Europaavtalet.

Med avseende på bestämmelserna i artikel 68 i Europaavtalet bekräftar jag att det tillträde till upphandlingsförfaranden i Slovakien som beviljats gemenskapsföretag vid avtalets ikraftträdande enligt artikel 68 skall gälla för gemenskapsföretag som är etablerade i Slovakien som dotterbolag enligt artikel 45 och såsom beskrivs i artikel 55. Trots bestämmelserna i artikel 68 skall de gemenskapsföretag som är etablerade i Slovakien som filialer och agenturer enligt artikel 45 ha tillträde till upphandlingsförfaranden i Slovakien senast i slutet av den övergångsperiod som avses i artikel 7.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Slovakiens regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Europeiska
gemenskapernas råds vägnar*

B. Brev från Slovakien

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens datum med följande lydelse:

"Jag hänvisar till diskussionerna om artikel 68 i Europaavtalet.

Med avseende på bestämmelserna i artikel 68 i Europaavtalet bekräftar jag att det tillträde till upphandlingsförfaranden i Slovakien som beviljats gemenskapsföretag vid avtalets ikraftträdande enligt artikel 68 skall gälla för gemenskapsföretag som är etablerade i Slovakien som dotterbolag enligt artikel 45 och såsom beskrivs i artikel 55. Trots bestämmelserna i artikel 68 skall de gemenskapsföretag som är etablerade i Slovakien som filialer och agenturer enligt artikel 45 ha tillträde till upphandlingsförfaranden i Slovakien senast i slutet av den övergångsperiod som avses i artikel 7.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Slovakiens regering godtar innehållet i detta brev."

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Slovakiens
regerings vägnar*

Skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Slovakien om närmare fastställande av områden av gemensamt intresse som kan komma i fråga för ekonomiskt stöd

A. Brev från Slovakien

Under de förhandlingar som ledde fram till undertecknandet av associeringsavtalet mellan gemenskapen, dess medlemsstater och Slovakien rådde det enighet om att gemenskapens ekonomiska stöd skall syfta till ett effektivt genomförande av ekonomiskt och tekniskt samarbete inom områden av gemensamt intresse, särskilt följande områden:

- Industriell omstrukturering och särskilt omställning av försvarsindustri.
- Harmonisering av tekniska standarder, certifieringsförfaranden och tullar.
- Vetenskap och teknik samt utbildning.
- Genomförande av energiparprogram och omstrukturering av energisektorn.
- Omstrukturering och modernisering av infrastrukturen vad avser transport och kommunikationer.
- Regional utveckling och miljö.
- Främjande av små- och medelstora företag.
- Jordbruk.
- Samarbete på det sociala området.
- Statistiskt samarbete.
- Harmonisering av lagstiftning.
- Modernisering av infrastrukturen med avseende på immateriell, industriell och kommersiell äganderätt.
- Bank- och försäkringsväsen samt andra finansiella tjänster.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Ni godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Slovakiens
regerings vägnar*

B. *Brev från gemenskapen*

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens datum med följande lydelse:

”Under de förhandlingar som ledde fram till undertecknandet av associeringsavtalet mellan gemenskapen, dess medlemsstater och Slovakien rådde det enighet om att gemenskapens ekonomiska stöd skall syfta till ett effektivt genomförande av ekonomiskt och tekniskt samarbete inom områden av gemensamt intresse, särskilt följande områden:

- Industriell omstrukturering och särskilt omställning av försvarsindustri.
- Harmonisering av tekniska standarder, certifieringsförfaranden och tullar.
- Vetenskap och teknik samt utbildning.
- Genomförande av energisparprogram och omstrukturering av energisektorn.
- Omstrukturering och modernisering av infrastrukturen vad avser transport och kommunikationer.
- Regional utveckling och miljö.
- Främjande av små- och medelstora företag.
- Jordbruk.
- Samarbete på det sociala området.
- Statistiskt samarbete.
- Harmonisering av lagstiftning.
- Modernisering av infrastrukturen med avseende på immateriell, industriell och kommersiell äganderätt.
- Bank- och försäkringsväsen samt andra finansiella tjänster.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Ni godtar innehållet i detta brev.”

Jag bekräftar att gemenskapen godtar innehållet i Ert brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Europeiska
gemenskapernas råds vägnar*

ENSIDIGA FÖRKLARINGAR

Förklaring från franska regeringen

Frankrike beaktar att Europaavtalet med Slovakien inte är tillämpligt på de utomeuropeiska länder och territorier som är associerade med Europeiska ekonomiska gemenskapen enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen.

Förklaringar från Europeiska gemenskapen

1. *Artiklarna 6 och 117*

Hänvisningen till respekten för de mänskliga rättigheterna som en väsentlig del i avtalet och till de särskilt brådskande omständigheter som omfattas av avtalet inom ramen för den politik som gemenskapen bedriver inom området mänskliga rättigheter, skall enligt rådets förklaring av den 11 maj 1992 ingå i samarbets- eller associeringsavtal mellan gemenskapen och dess parter inom Europeiska säkerhets- och samarbetskonferensen.

2. *Avdelning IV kapitel 1*

Gemenskapen förklarar att det i bestämmelserna i kapitel 1 "Arbetstagarnas rörlighet" inte finns något som skall tolkas som att medlemsstaternas kompetens beträffande arbetstagares och deras familjemedlemmars inresa i och uppehåll på deras territorium begränsas.

3. *Artikel 8.4 i protokoll 2 om EKSG-produkter*

Det avtalas att möjligheten till en extraordinär förlängning av femårsperioden uteslutande gäller Slovakien och inte begränsar gemenskapens handelsfrihet i andra tillfällen eller med hänsyn till internationella åtaganden. Med den eventuella avvikelse som avses i punkt 4 tas hänsyn till de särskilda problemen i Slovakien i samband med omstruktureringen av stålsektorn och den omständighet att denna process inletts helt nyligen.

Brev från Slovakiens regering till gemenskapen om protokoll 2

Slovakiens regering förklarar att den inte kommer att åberopa bestämmelserna i protokoll 2 om EKSG-produkter, särskilt artikel 8, och således inte ifrågasätta detta protokolls förenlighet med avtal mellan gemenskapens kolindustri och elektricitetsföretag och stålindustrin för att säkerställa försäljning av gemenskapsstål.

Protocol on the adaptation of the institutional aspects of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Slovakia, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union

The Kingdom of Belgium,

The Kingdom of Denmark,

The Federal Republic of Germany,

The Hellenic Republic,

The Kingdom of Spain,

The French Republic,

Ireland,

The Italian Republic,

The Grand Duchy of Luxembourg,

The Kingdom of the Netherlands,

The Republic of Austria,

The Portuguese Republic,

The Republic of Finland,

The Kingdom of Sweden,

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Contracting Parties to the Treaty establishing the European Community, the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community,

hereinafter referred to as "Member States", and

Protocole portant adaptation des aspects institutionnels de l'Accord Européen établissant une association entre les communautés Européennes et leurs états membres, d'une part, et la république de Slovaquie, d'autre part, afin de tenir compte de l'adhésion de la république d'Autriche, de la république de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union Européenne

Le Royaume de Belgique,

Le Royaume de Danemark,

La République Fédérale d'Allemagne,

La République Hélienne,

Le Royaume d'Espagne,

La République Française,

L'Irlande,

La République Italienne,

Le Grand-Duché de Luxembourg,

Le Royaume des Pays-Bas,

La République d'Autriche,

La République Portugaise,

La République de Finlande,

Le Royaume de Suède,

Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

parties contractantes au traité instituant la Communauté européenne, au traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique,

ci-après dénommés «Etats membres», et

The European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community,

hereinafter referred to as “the Community”,

of the one part, and

The Republic of Slovakia,

of the other part,

HAVING REGARD TO the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Slovakia, of the other part, signed in Brussels on 4 October 1993, which entered into force on 1 February 1995, hereinafter referred to as “the Europe Agreement”,

WHEREAS the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden joined the European Union on 1 January 1995,

HAVING DECIDED to determine, by mutual agreement, the adaptations of the institutional aspects to be made to the Europe Agreement to take account of the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden shall become Contracting Parties to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Slovakia, of the other part.

Article 2

The text of the Europe Agreement, including the annexes and protocols which form an integral part thereof, as well as the declarations and exchanges of letters annexed to the Final Act, established in the Finnish and Swedish languages, shall be authentic in the same manner as the original texts. The texts of the Finnish and

La Communauté européenne, la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et la Communauté européenne de l'Energie Atomique,

ci-après dénommées «la Communauté»,

d'une part, et

La République Slovaque,

d'autre part,

VU l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République Slovaque, d'autre part, qui a été signé à Bruxelles le 4 octobre 1993 et est entré en vigueur le 1^{er} février 1995, ci-après dénommé «accord européen».

CONSIDERANT que la République d'Autriche, la République de Finlande et le Royaume de Suède ont adhéré à l'Union européenne le 1^{er} janvier 1995,

AYANT DECIDE de déterminer d'un commun accord les adaptations à apporter aux aspects institutionnels de l'accord européen afin de tenir compte de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

Article 1

La République d'Autriche, la République de Finlande et le Royaume de Suède deviennent parties contractantes à l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République Slovaque, d'autre part.

Article 2

Les versions finnoise et suédoise du texte de l'accord européen, y compris les annexes et les protocoles qui en font partie intégrante, ainsi que les déclarations et échanges de lettres annexées à l'acte final, font foi au même titre que les textes originaux. Les textes des versions finnoise et suédoise de l'accord européen sont

Swedish versions of the said Europe Agreement are attached to this Protocol.

Article 3

This Protocol, which forms an integral part of the Europe Agreement, shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their procedures. The Contracting Parties shall take the necessary measures for the implementation of this Protocol.

Article 4

This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the Contracting Parties' notification of the accomplishment of the procedures referred to in Article 3.

Article 5

The General Secretariat of the Council of the European Union shall be the depository of this Protocol.

Article 6

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish and Slovakian languages, each of these texts being equally authentic.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

jointly au présent protocole.

Article 3

Les présent protocole, qui fait partie intégrante de l'accord européen, est approuvé par les parties contractantes conformément à leurs propres procédures. Les parties contractantes prennent les mesures nécessaires à la mise en oeuvre du présent protocole.

Article 4

Le présent protocole entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la notification, par les parties contractantes, de l'accomplissement des procédures visées à l'article 3.

Article 5

Le Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne est dépositaire du présent protocole.

Article 6

Le présent protocole est établi en double exemplaire en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise, suédoise et slovaque, chacun de ces textes faisant foi.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent protocole.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.